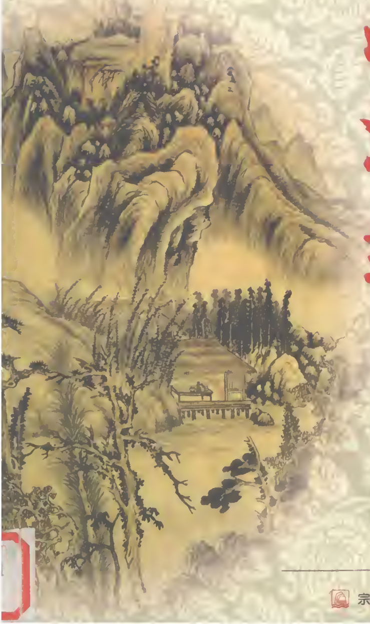
刘向
刘歆　校刊

山海经

图文本



宗教文化出版社

责任编辑：史原朋
封面设计：陈　非

SHAN HAI JING TU WEN BEN

地之所載
六合之間
四海之內
照之以日月
經之以星辰
紀之以四時
要之以太歲
神靈所生
其物異形
或夭或壽
唯聖人
能通其道

ISBN 7-80123-412-X

9 787801 234124 >

ISBN 7-80123-412-X/G · 127
定价：19.80元

图文本

山海经

宗教文化出版社

图书在版编目（CIP）数据
山海经：图文本/刘向　刘歆　校刊　赵机　其宗　编选
北京：宗教文化出版社，2002.1
ISBN 7-80123-412-X
Ⅰ.山…　Ⅱ.①刘…②刘…　Ⅲ.山海经-普及读物　Ⅳ.R281.3
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 69335 号

山 海 经

刘向　刘歆　校刊
赵机　其宗　编选

出版发行：宗教文化出版社
地　　址：北京市西城区后海北沿 44 号　（100009）
电　　话：64095215
责任编辑：史原朋
封面设计：陈　非
印　　刷：北京飞达印刷有限责任公司
版权所有　不得翻印
版本记录：850×1168 毫米　32 开本　11.875 印张　320 千字
2002 年 1 月第 1 版　2003 年 3 月第 2 次印刷
印　　数：5001－8000 册
书　　号：ISBN 7-80123-412-X/G·127
定　　价：19.80 元

前 言

《山海经》是中国最早的一部富于神话传说的地理著作。关于该书的成书年代和作者历来众说纷纭。旧传是夏时的大禹、伯益所作，但是并不可靠。近代以来的研究者一般认为《山海经》成书于战国初年到西汉初年这一时期。这一时期长达三百年，作者自非一人。从经文的不同文风和所记山川位置的确切程度来看，作者的生活地区是以楚为中心西及巴、东及齐。

《山海经》现在的传本最早是经西汉刘向、刘歆父子校刊而成的，后经历代的多位文人学者为其作注，形成多种版本流传于世。全书共 18 卷，分为《山经》5 卷、《海经》8 卷、《大荒经》4 卷、《海内经》1 卷，31000 字左右。记载了约 100 多个邦国、550 座山，300 条水道，以及这些邦国、山水的地理关系，风土民俗和重要的物产，还记载了 140 多个历史人物，以及这些人物的活动或世系。总之，它的内容包含着关于我国古代地理、历史、神话、民族、动物、植物、矿产、医药、宗教等许多方面，是研究我国远古社会的重要文献。

本书以还读楼刊郝懿行《山海经笺疏》为底本，吸收了各家之长，注释简明扼要；译文大多采用直译的方法，通俗易懂；图选自清代吴任臣的《山海经广注》，以求图文并茂。不当之处，敬请读者批评指正。

编 者

2002 年 1 月

目 录

山经第一卷・南山经

鹊山 招摇山……………………(1)
堂庭山……………………………(2)
猨翼山……………………………(2)
杻阳山……………………………(3)
柢 山……………………………(4)
亶爰山……………………………(5)
基 山……………………………(5)
青丘山……………………………(6)
箕尾山……………………………(7)
柜 山……………………………(8)
长右山……………………………(10)
尧光山……………………………(10)
羽 山……………………………(11)
瞿父山……………………………(11)
句余山……………………………(11)
浮玉山……………………………(12)
成 山……………………………(12)
会稽山……………………………(13)
夷 山……………………………(13)
仆勾山……………………………(14)
咸阴山……………………………(14)
洵 山……………………………(14)
虖勺山……………………………(15)
区吴山……………………………(16)
鹿吴山……………………………(16)
漆吴山……………………………(17)
天虞山……………………………(17)
祷过山……………………………(18)
丹穴山……………………………(19)
发爽山……………………………(19)
旄 山……………………………(20)
非 山……………………………(20)
阳夹山……………………………(20)
灌湘山……………………………(21)
鸡 山……………………………(21)
令丘山……………………………(22)
仑者山……………………………(22)
禺槀山……………………………(23)
南禺山……………………………(23)

山经第二卷・西山经

华山 钱来山……………………(25)
松果山……………………………(25)
太华山……………………………(26)
小华山……………………………(27)
符禺山……………………………(27)
石脆山……………………………(28)
英 山……………………………(29)
竹 山……………………………(30)
浮 山……………………………(31)
羭次山……………………………(32)
时 山……………………………(33)

南　山……………………… (33)
大时山……………………… (33)
嶓冢山……………………… (34)
天帝山……………………… (35)
皋涂山……………………… (36)
黄　山……………………… (37)
翠　山……………………… (37)
騩　山……………………… (38)
钤　山……………………… (39)
泰冒山……………………… (40)
数历山……………………… (40)
高　山……………………… (41)
女床山……………………… (41)
龙首山……………………… (42)
鹿台山……………………… (42)
鸟危山……………………… (43)
小次山……………………… (43)
大次山……………………… (44)
薰吴山……………………… (44)
厎阳山……………………… (44)
众兽山……………………… (45)
皇人山……………………… (45)
中皇山……………………… (45)
西皇山……………………… (46)
莱　山……………………… (46)
崇吾山……………………… (47)
长沙山……………………… (48)
不周山……………………… (48)
峚　山……………………… (49)
钟　山……………………… (50)
泰器山……………………… (51)
槐江山……………………… (52)
昆仑山……………………… (53)
乐游山……………………… (55)
嬴母山……………………… (55)
玉　山……………………… (56)
轩辕丘……………………… (57)
积石山……………………… (57)
长留山……………………… (57)
章莪山……………………… (58)
阴　山……………………… (59)
符惕山……………………… (59)
三危山……………………… (60)
騩　山……………………… (61)
天　山……………………… (61)
泑　山……………………… (62)
翼望山……………………… (62)
阴　山……………………… (64)
劳　山……………………… (64)
罢父山……………………… (64)
申　山……………………… (65)
鸟　山……………………… (65)
上申山……………………… (65)
诸次山……………………… (66)
号　山……………………… (66)
盂　山……………………… (67)
白於山……………………… (67)
申首山……………………… (68)

泾谷山……………………(68)
刚　山……………………(68)
刚山尾……………………(69)
英鞮山……………………(70)
中曲山……………………(70)
邽　山……………………(71)
鸟鼠同穴山………………(72)
崦嵫山……………………(73)

山经第三卷・北山经

单狐山……………………(75)
求如山……………………(75)
带　山……………………(76)
谯明山……………………(77)
涿光山……………………(77)
虢　山……………………(78)
虢山尾……………………(79)
丹熏山……………………(79)
石者山……………………(80)
边春山……………………(81)
蔓联山……………………(81)
单张山……………………(82)
灌题山……………………(83)
潘侯山……………………(83)
小咸山……………………(84)
大咸山……………………(84)
敦薨山……………………(85)
少咸山……………………(85)
狱法山……………………(86)
北岳山……………………(87)
浑夕山……………………(88)
北单山……………………(88)
罴差山……………………(88)
北鲜山……………………(89)
隄　山……………………(89)
管涔山……………………(90)
少阳山……………………(90)
县雍山……………………(91)
狐岐山……………………(91)
白沙山……………………(92)
尔是山……………………(92)
狂　山……………………(92)
诸余山……………………(93)
敦头山……………………(93)
钩吾山……………………(94)
北嚻山……………………(94)
梁渠山……………………(95)
姑灌山……………………(96)
湖灌山……………………(96)
洹　山……………………(97)
敦题山……………………(97)
太行山　归山……………(98)
龙侯山……………………(99)
马成山……………………(99)
咸　山……………………(100)
天池山……………………(101)
阳　山……………………(101)
贲闻山……………………(102)
王屋山……………………(102)

教　山……………………（103）
景　山……………………（103）
孟门山……………………（104）
平　山……………………（104）
京　山……………………（105）
虫尾山……………………（105）
彭毗山……………………（105）
小侯山……………………（106）
泰头山……………………（106）
轩辕山……………………（107）
谒戾山……………………（107）
沮洳山……………………（108）
神囷山……………………（108）
发鸠山……………………（108）
少　山……………………（109）
锡　山……………………（109）
景　山……………………（110）
题首山……………………（110）
绣　山……………………（110）
松　山……………………（111）
敦与山……………………（111）
柘　山……………………（111）
维龙山……………………（112）
白马山……………………（112）
空桑山……………………（113）
泰戏山……………………（113）
石　山……………………（114）
童戎山……………………（114）
高是山……………………（114）
陆　山……………………（115）
沂　山……………………（115）
燕　山……………………（115）
饶　山……………………（116）
乾　山……………………（116）
伦　山……………………（117）
碣石山……………………（117）
雁门山……………………（118）
帝都山……………………（118）
錞于毋逢山………………（118）

山经第四卷・东山经

樕螽山……………………（121）
藟　山……………………（121）
栒状山……………………（121）
勃垒山……………………（122）
番条山……………………（123）
姑儿山……………………（123）
高氏山……………………（123）
岳　山……………………（124）
犲　山……………………（124）
独　山……………………（124）
泰　山……………………（125）
竹　山……………………（125）
空桑山……………………（126）
曹夕山……………………（126）
峄皋山……………………（127）
葛山尾……………………（127）
葛山首……………………（127）
余峩山……………………（128）
杜父山……………………（129）
耿　山……………………（129）

卢其山……………………(129)
姑射山……………………(130)
北姑射山…………………(130)
南姑射山…………………(130)
碧　山……………………(131)
缑氏山……………………(131)
姑逢山……………………(131)
凫丽山……………………(132)
䃌　山……………………(132)
尸胡山……………………(133)
岐　山……………………(134)
诸钩山……………………(134)
中父山……………………(134)
胡射山……………………(135)
孟子山……………………(135)
跂踵山……………………(135)
踇隅山……………………(136)
无皋山……………………(136)
北号山……………………(137)
旄　山……………………(138)
东始山……………………(138)
女烝山……………………(139)
钦　山……………………(140)
子桐山……………………(140)
剡　山……………………(141)
太　山……………………(141)

山经第五卷·中山经

薄山　甘枣山……………(143)
历儿山……………………(143)
渠豬山……………………(144)
葱聋山……………………(144)
涹　山……………………(145)
脱扈山……………………(145)
金星山……………………(145)
泰威山……………………(146)
橿谷山……………………(146)
吴林山……………………(146)
牛首山……………………(147)
霍　山……………………(147)
合谷山……………………(148)
阴　山……………………(148)
鼓镫山……………………(148)
济山　煇诸山……………(149)
发视山……………………(150)
豪　山……………………(150)
鲜　山……………………(150)
阳　山……………………(151)
昆吾山……………………(152)
葌　山……………………(152)
独苏山……………………(153)
蔓渠山……………………(153)
苂山　敖岸山……………(154)
青要山……………………(154)
騩　山……………………(156)
宜苏山……………………(156)
和　山……………………(157)
萯山　鹿蹄山……………(158)
扶猪山……………………(158)

熬　山………………………(159)
箕尾山………………………(160)
柄　山………………………(160)
白边山………………………(161)
熊耳山………………………(161)
牡　山………………………(161)
谨举山………………………(162)
薄山　苟林山……………(163)
首　山………………………(163)
县斸山………………………(164)
葱聋山………………………(164)
条谷山………………………(164)
超　山………………………(165)
成侯山………………………(165)
朝歌山………………………(166)
槐　山………………………(166)
历　山………………………(166)
尸　山………………………(167)
良余山………………………(167)
蛊尾山………………………(167)
升　山………………………(168)
阳虚山………………………(168)
缟羝山　平逢山…………(169)
缟羝山………………………(170)
廆　山………………………(170)
瞻诸山………………………(171)
娄涿山………………………(171)
白石山………………………(172)
穀　山………………………(172)
密　山………………………(173)
长石山………………………(173)
傅　山………………………(174)
橐　山………………………(174)
常烝山………………………(175)
夸父山………………………(175)
阳华山………………………(176)
苦山　休与山……………(177)
鼓钟山………………………(177)
姑媱山………………………(178)
苦　山………………………(178)
堵　山………………………(179)
放皋山………………………(179)
大𧓍山………………………(180)
半石山………………………(181)
少室山………………………(181)
泰室山………………………(182)
讲　山………………………(183)
婴梁山………………………(183)
浮戏山………………………(184)
少径山………………………(184)
太　山………………………(185)
末　山………………………(185)
役　山………………………(185)
敏　山………………………(186)
大瑰山………………………(186)
荆山　景山………………(187)
荆　山………………………(188)
骄　山………………………(188)
女几山………………………(189)
宜诸山………………………(189)

纶　山……………………(190)
陆刽山……………………(190)
光　山……………………(190)
岐　山……………………(191)
铜　山……………………(191)
美　山……………………(192)
大尧山……………………(192)
灵　山……………………(193)
龙　山……………………(193)
衡　山……………………(193)
石　山……………………(194)
若　山……………………(194)
彘　山……………………(194)
玉　山……………………(195)
讙　山……………………(195)
仁举山……………………(195)
师每山……………………(196)
琴鼓山……………………(196)
岷山　女几山……………(197)
岷　山……………………(197)
崃　山……………………(198)
崌　山……………………(198)
高梁山……………………(199)
蛇　山……………………(200)
鬲　山……………………(200)
隅阳山……………………(201)
岐　山……………………(201)
勾袮山……………………(201)
风雨山……………………(202)
玉　山……………………(202)
熊　山……………………(203)
騩　山……………………(203)
葛　山……………………(203)
贾超山……………………(204)
首阳山……………………(205)
虎尾山……………………(205)
繁缋山……………………(206)
勇石山……………………(206)
复州山……………………(206)
楮　山……………………(207)
又原山……………………(207)
涿　山……………………(208)
丙　山……………………(208)
荆山　翼望山……………(209)
朝歌山……………………(209)
帝囷山……………………(210)
视　山……………………(210)
前　山……………………(211)
丰　山……………………(211)
兔床山……………………(212)
皮　山……………………(212)
瑶碧山……………………(212)
支离山……………………(213)
袟筒山……………………(213)
堇理山……………………(214)
依轱山……………………(214)
即谷山……………………(215)
鸡　山……………………(215)
高前山……………………(215)
游戏山……………………(216)

从　山……………………(216)
婴䃂山……………………(216)
毕　山……………………(217)
乐马山……………………(217)
葴　山……………………(217)
婴　山……………………(218)
虎首山……………………(218)
婴侯山……………………(218)
大孰山……………………(218)
卑　山……………………(219)
倚帝山……………………(219)
鲵　山……………………(220)
雅　山……………………(220)
宣　山……………………(220)
衡　山……………………(221)
丰　山……………………(221)
妪　山……………………(221)
鲜　山……………………(222)
章　山……………………(222)
大支山……………………(223)
区吴山……………………(223)
声匈山……………………(223)
大騩山……………………(223)
踵臼山……………………(224)
历石山……………………(224)
求　山……………………(224)
丑阳山……………………(225)
奥　山……………………(225)
服　山……………………(225)
杳　山……………………(226)
凡　山……………………(226)
洞庭山　篇遇山…………(227)
云　山……………………(227)
龟　山……………………(228)
丙　山……………………(228)
风伯山……………………(228)
夫夫山……………………(229)
洞庭山……………………(229)
暴　山……………………(230)
即公山……………………(231)
尧　山……………………(231)
江浮山……………………(232)
真陵山……………………(232)
阳帝山……………………(232)
柴桑山……………………(233)
荣余山……………………(233)

海经第一卷·海外南经

海外南经…………………(236)
结匈国……………………(236)
南　山……………………(237)
比翼鸟……………………(237)
羽民国……………………(237)
二八神……………………(238)
毕方鸟……………………(238)
讙头国……………………(238)
厌火国……………………(239)
三株树……………………(239)
三苗国……………………(240)

载　国……………………（240）
贯匈国……………………（240）
交胫国……………………（241）
不死民……………………（241）
岐舌国……………………（241）
昆仑虚……………………（241）
羿与凿齿战………………（242）
三首国……………………（242）
周饶国……………………（242）
长臂国……………………（243）
狄山离朱、视肉…………（243）
南方祝融…………………（244）

海经第二卷·海外西经

海外西经…………………（245）
灭蒙鸟……………………（245）
夏后启……………………（245）
三身国……………………（246）
一臂国……………………（246）
奇肱国……………………（246）
形天与帝争神……………（247）
女祭女戚…………………（247）
鸾鸟鸙鸟…………………（248）
丈夫国……………………（248）
女丑之尸…………………（248）
巫咸国……………………（249）
并　封……………………（249）
女子国……………………（249）
轩辕国……………………（249）
穷　山……………………（250）
诸夭之野…………………（250）
龙鱼陵居…………………（250）
白民国……………………（251）
肃慎国……………………（251）
长股国……………………（252）
西方蓐收…………………（252）

海经第三卷·海外北经

海外北经…………………（253）
无肾国……………………（253）
钟山之神烛阴……………（253）
一目国……………………（254）
柔利国……………………（254）
共工之臣相柳氏…………（255）
深目国……………………（256）
无肠国……………………（256）
聂耳国……………………（256）
夸父与日逐走……………（257）
博父国……………………（257）
禹所积石山………………（257）
拘缨国……………………（258）
寻　木……………………（258）
跂踵国……………………（258）
欧丝之野…………………（259）
三桑无枝…………………（259）
范　林……………………（259）
务隅山……………………（260）
平丘甘柤…………………（260）
北海诸兽…………………（260）
北方禺彊…………………（261）

海经第四卷·海外东经

海外东经…………………（262）

髮 丘……………………(262)
大人国……………………(262)
奢比尸……………………(263)
君子国……………………(263)
重 重……………………(263)
朝阳之谷神天吴…………(264)
青丘国九尾狐……………(264)
帝命竖亥步………………(264)
黑齿国……………………(265)
汤谷十日…………………(265)
雨师妾……………………(266)
玄股国……………………(266)
毛民国……………………(266)
劳民国……………………(267)
东方苟芒…………………(267)
海经第五卷·海内南经
海内南经…………………(268)
瓯居海中…………………(268)
三天子鄣山………………(268)
桂林八树…………………(268)
伯虑国……………………(268)
枭阳国……………………(269)
兕…………………………(269)
苍梧山……………………(269)
氾 林……………………(270)
狌狌知人名………………(270)
犀 牛……………………(270)
夏后启之臣孟涂…………(270)
窫窳龙首…………………(271)
建 木……………………(271)
氐人国……………………(271)
巴蛇食象…………………(272)
旄 马……………………(272)
匈奴开题之国……………(272)
海经第六卷·海内西经
海内西经…………………(273)
危与贰负杀窫窳…………(273)
大 泽……………………(273)
雁门山……………………(274)
高 柳……………………(274)
后稷之葬…………………(274)
流黄酆氏国………………(274)
流 沙……………………(275)
东 胡……………………(275)
夷 人……………………(275)
貊 国……………………(275)
孟 鸟……………………(276)
海内昆仑之虚……………(276)
赤 水……………………(277)
河 水……………………(277)
洋 水……………………(277)
弱 水……………………(277)
开明兽……………………(278)
开明西凤皇………………(278)
开明北不死树……………(278)
开明东有诸巫疗窫窳 … (279)
服常树上三头人…………(279)
开明南树鸟………………(280)
海经第七卷·海内北经
海内北经…………………(281)

蛇巫山上操柸人 ……… (281)
西王母……………………… (281)
大行伯……………………… (281)
犬封国……………………… (282)
鬼 国……………………… (282)
蜪 犬……………………… (282)
穷 奇……………………… (283)
帝尧台……………………… (283)
大 蜂……………………… (283)
蟜……………………… (284)
阘 非……………………… (284)
据比尸……………………… (284)
环 狗……………………… (284)
袜……………………… (285)
戎……………………… (285)
林氏国驺吾……………… (285)
昆仑虚南氾林…………… (286)
从极之渊冰夷…………… (286)
阳汙山……………………… (286)
王子夜尸………………… (287)
宵明、烛光……………… (287)
盖 国……………………… (287)
朝 鲜……………………… (287)
列姑射……………………… (288)
射姑国……………………… (288)
大 蟹……………………… (288)
陵 鱼……………………… (288)
大 鯾……………………… (289)
明组邑……………………… (289)
蓬莱山……………………… (289)
大人之市………………… (290)

海经第八卷 · 海内东经

海内东经………………… (291)
钜 燕……………………… (291)
国在流沙中者…………… (291)
国在流沙外者…………… (291)
西胡白玉山……………… (292)
雷泽中有雷神…………… (292)
都 州……………………… (292)
琅邪台……………………… (293)
韩 雁……………………… (293)
始 鸠……………………… (293)
会稽山……………………… (294)
岷三江……………………… (294)

海经第九卷 · 大荒东经

少昊之国………………… (297)
甘 山……………………… (297)
皮母地丘………………… (297)
大言山……………………… (297)
大人国大人市…………… (298)
小人国靖人……………… (298)
犂䰠尸……………………… (298)
潏 山……………………… (299)
蒍 国……………………… (299)
合虚山……………………… (299)
中容国……………………… (299)
君子国……………………… (300)
司幽国……………………… (300)

明星山……………………(300)
白民国……………………(301)
青丘国……………………(301)
柔仆民……………………(301)
黑齿国……………………(302)
夏州盖余国………………(302)
天 吴……………………(302)
鞠陵于天山………………(302)
禺虢禺京…………………(303)
玄股国……………………(303)
有易杀王亥………………(303)
女丑大蟹…………………(304)
孽摇頵羝与汤谷扶木……(304)
奢比尸……………………(305)
五采鸟相乡弃沙…………(305)
猗天苏门山………………(306)
壎民国……………………(306)
壑明俊疾山………………(306)
三青马、三骓……………(306)
女和月母国………………(307)
应龙杀蚩尤与夸父………(307)
东海夔牛…………………(308)

海经第十卷·大荒南经

跊踢、双双………………(309)
苍梧之野…………………(309)
黑水玄蛇…………………(310)
巫山黄鸟…………………(310)
三身国……………………(310)
季禺国、羽民国、卵民国 …(311)
不姜山……………………(311)
盈民国……………………(312)
不死国……………………(312)
去痓山……………………(312)
不廷胡余…………………(313)
因因乎……………………(313)
季釐国……………………(313)
臷民国……………………(314)
融天山……………………(314)
羿杀凿齿…………………(314)
蜮民国……………………(315)
宋山枫木…………………(315)
祖状尸……………………(315)
焦侥国……………………(316)
禹攻云雨…………………(316)
有国曰颛顼………………(316)
张宏国……………………(317)
驩 头……………………(317)
岳 山……………………(318)
天台高山…………………(318)
羲和生日…………………(318)
盖犹山……………………(319)
小人菌人…………………(319)
南类山……………………(319)

海经第十一卷·大荒西经

不周负子山………………(320)
淑士国……………………(320)
女娲之肠…………………(320)
石 夷……………………(321)

狂 鸟……………………… (321)
白氏国……………………… (321)
长胫国……………………… (321)
西周国……………………… (322)
柜格松……………………… (322)
先民国……………………… (322)
北狄国……………………… (323)
五采鸟三名……………… (323)
有虫状如菟……………… (323)
丰沮玉门山……………… (324)
灵山十巫………………… (324)
沃民沃野………………… (324)
三青鸟……………………… (325)
轩辕台……………………… (325)
龙 山……………………… (326)
女丑尸……………………… (326)
女子国……………………… (326)
桃 山……………………… (327)
丈夫国……………………… (327)
弇州山鸣鸟……………… (327)
轩辕国……………………… (327)
西海神弇兹……………… (328)
日月山……………………… (328)
天 虞……………………… (329)
常羲生月………………… (329)
青鸾黄鹜………………… (329)
孟翼之攻颛顼之池……… (329)
鏖鏊钜山………………… (330)
屏 蓬……………………… (330)
黄姖尸、比翼鸟、天犬 … (330)
昆仑西王母……………… (330)
常阳山……………………… (331)
女祭、女薎……………… (331)
寿麻国……………………… (331)
夏耕尸……………………… (332)
吴 回……………………… (332)
盖山国……………………… (333)
一臂民……………………… (333)
大荒山……………………… (333)
夏后开……………………… (334)
互人国……………………… (334)
鱼 妇……………………… (335)
鸀 鸟……………………… (335)
偏句、常羊山…………… (335)

海经第十二卷·大荒北经

附禺山……………………… (337)
胡不与国………………… (337)
肃慎国……………………… (338)
大人国……………………… (338)
鲧攻程州山……………… (338)
先民山、槃木…………… (338)
叔歜国……………………… (339)
北齐国……………………… (339)
先槛大逢山、禹所积石山 … (339)
始州国……………………… (340)
大 泽……………………… (340)
毛民国……………………… (340)
儋耳国……………………… (340)
北极天柜山……………… (341)
夸父追日………………… (341)

无肠国……………………（342）
共工臣相繇………………（342）
岳山寻竹…………………（343）
不句山……………………（343）
黄帝女魃…………………（343）
深目民国…………………（344）
赤水女子献………………（344）
犬 戎……………………（345）
齐州山……………………（345）
一目人……………………（345）
继无民……………………（346）
中蝙国……………………（346）
犬戎国……………………（346）
苗 民……………………（346）
灰野山若木………………（347）
牛黎国……………………（347）
章尾山烛龙………………（347）

海经第十三卷·海内经

朝鲜、天毒………………（349）
壑 市……………………（349）
氾 叶……………………（349）
鸟 山……………………（349）
韩流生帝颛顼……………（350）
不死山……………………（350）
肇山柏高…………………（351）
都广之野…………………（351）
若 木……………………（351）
灵山蝡蛇…………………（352）
盐长国鸟氏………………（352）
九丘建木…………………（352）
窫窳、猩猩………………（353）
巴 国……………………（353）
流黄辛氏国………………（353）
朱卷国……………………（354）
赣巨人……………………（354）
黑 人……………………（354）
嬴民、封豕………………（354）
苗民神延维………………（355）
鸾鸟、凤鸟………………（355）
菌狗、孔鸟………………（355）
三天子之都山……………（356）
苍梧丘……………………（356）
蛇山翳鸟…………………（356）
相顾之尸…………………（357）
伯夷父……………………（357）
幽都山、大幽国…………（357）
钉灵国……………………（358）
伯陵生鼓、延、殳………（358）
鲧…………………………（359）
番禺、奚仲………………（359）
般…………………………（359）
帝俊赐羿彤弓素矰………（360）
晏 龙……………………（360）
帝俊八子…………………（360）
巧倕、叔均………………（361）
炎帝子孙…………………（361）
鲧窃息壤…………………（362）

鹊山　招摇山

南山(经)之首曰(䧿)(què)〔鹊〕山。其首曰招摇之山，临于西海之上，多桂，多金、玉①。有草焉，其状如韭(jiǔ)而青华，其名曰祝余，食之不饥。有木焉，其状如(榖)〔榖(gòu)〕而黑理②，其华四照，其名曰迷(榖)〔榖〕，佩之不迷。有兽焉，其状如禺而白耳③，伏行人走，其名曰狌狌④，食之善走。丽麂之水出焉，而西流注于海，其中多育沛⑤，佩之无瘕⑥疾。

狌　狌

[注释]

①南山经之首：指南山第一亲山系，约位于今南岭以北湘赣区域。经：经历，游历。招摇之山：即今湖南彬州地区桂阳。西海：即今洞庭湖。②榖：木名，即构木。③禺：一种兽。④狌狌：一种人面兽，形状似猪，腹部似狗，声似小孩啼哭。据说其能知往事而不知未来。⑤丽麂之水：即位于今湖南东南部的湘江支流耒水。⑥瘕：病名，腹中蛊胀病。

[译文]

南山之首是鹊山。鹊山之首是招摇山，这座山高耸在西海岸边，山上生长着茂密的桂花树，蕴藏着丰富的黄金和玉石。山中生长着一种奇异的草，它的形状如同韭菜，叶子细长扁平而柔软，开着青色的花朵，它的名字叫祝余，人们如果吃了这种草，就可以

不怕饿。山中生长着一种树，它的形状很像构树，它的枝干是黑色的，它的光华照耀四方，它的名字叫迷谷，人们如果把它佩带在身上，就不会迷失方向。山中有一种奇怪的野兽，它长得非常像猿猴，耳朵却是白色的，它有时伏地爬行，有时如同人一样站立起来行走，这种野兽名叫狌狌。据说人们如果吃了这种野兽的肉，会成为一个健走的人。从这座山中还流出一条河，名叫丽麂水，河水奔腾向西流去，注入大海，水中有一种叫做育沛的动物，人们如果佩带它，便会使肚子不生蛊胀病。

堂庭山

又东三百里，曰堂庭之山①，多棪(yǎn)木②，多白猿，多水玉③，多黄金④。

[注释]

①堂庭之山：即洞庭山。②棪木：一种果木。果实形似花红，红色，可以吃。③水玉：即水晶。④黄金：这里指黄色的沙金。

[译文]

再向东三百里就是堂庭山。山上生长着茂盛的棪木，有很多的白色猿猴，还遍布着许多水晶，另外山中还蕴藏着很多金矿。

猨翼山

又东三百八十里，曰(猨)〔即〕翼之山①，其中多怪兽，水多怪鱼，多白玉，多蝮(fù)虫(huī)②，多怪蛇，多怪木，不可以上。

[注释]

①猨翼之山：亦作即翼之山、稷翼之山。②蝮虫：又名反鼻虫，一种毒虫，色如绶纹，鼻上带刺。

[译文]

再向东三百八十里就是猨翼山。在山中，生长着许多奇怪的野兽，水中生长着很多奇怪的鱼。有许多的白玉，有很多色如绶纹、鼻子上有针刺的反鼻虫，还有很多奇形怪状的蛇，很多奇形怪状的树木，人们根本无法攀登。

杻阳山

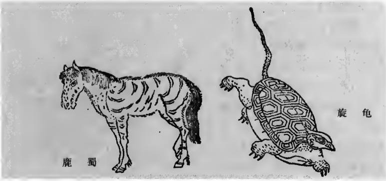
又东三百七十里，曰杻阳之山①，其阳多赤金，其阴多白金。有兽焉，其状如马而白首，其文如虎而赤尾，其音如谣，其名曰鹿蜀，佩之宜子孙。怪水出焉，而东流注于宪翼之水②。其中多玄龟，其状如龟而鸟首虺③尾，其名曰旋龟，其音如判木④，佩之不聋，可以为底⑤。

[注释]

①杻阳之山：位于今湘赣边境。②宪翼之水：位于今江西境内。③虺：毒蛇。④判：分开，劈开。判木：劈开木头，这里是指犹如斧劈木头后分开时所发出的声音。⑤为：治疗，医治。底：同胝，胼胝，即俗称"老茧"。

[译文]

向东三百七十里就是杻阳山。山的南坡有很多红色的金矿，山的北坡有很多白色金矿。山中有一种野兽，它的身体长得非常



鹿蜀　　旋龟

像马，但它的头是白色的，身上长着如同虎皮一样的花纹，尾巴却是红色的，它吼叫的声音很美丽，如同是人在歌唱，这种野兽的名叫鹿蜀。人们养了这种野兽，便能保佑他们子孙繁衍而不至于夭折。从这座山中流出一条河流，名叫怪水，向东流去注入宪翼水。水中生长着很多黑色的乌龟，这种龟的样子与普通的龟很相似，但它的头却像鸟头，尾巴像毒蛇的尾巴，它还有一个名字叫旋龟。它发出的叫声，如同敲击破木发出的声音一样。佩带它，能够耳朵不聋，还能够用以治疗脚茧。

柢　山

又东三百里，〔曰〕柢(dǐ)山，多水，无草木。有鱼焉，其状如牛，陵居①，蛇尾，有翼，其羽在魼(qū)下②，其音如留牛③，其名曰鯥(lù)④，冬死⑤而夏生，食之无肿疾。

[注释]

①陵：深山谷。陵居，指栖息于深山谷的水中。②魼：通胠，腋下胁上部分。③留牛：犁牛。④鯥：鱼名，生长在我国和日本沿海的深海区。⑤冬死：这里是指动物冬眠。

[译文]

再向东三百里就是柢山。山中有很多流水，山光秃秃的，山上没有树木和杂草。而水中有一种鱼，它的形状与牛很相似，尾巴却像蛇的尾巴，还长着两个翅膀，羽毛生长在胁下，它叫的声音，如同耕牛吼叫一样，它的名

鯥鱼

字叫鯥鱼。它冬天蛰伏，在夏天又会重新出来，人们吃了这种鱼，可以不得痈肿病。

亶爰山

又东四百里，曰亶(dǎn)爰(yuán)之山，多水，无草木，不可以上。有兽焉，其状如狸而有髦①，其名曰类②，自为牝(pìn)牡(mǔ)③，食者不妒。

[注释]

①狸：野猫。髦：头发。②类：一种雌雄同体的野兽名。③牝：雌性的(鸟兽)。牡：雄性的(鸟兽)。

[译文]

再向东四百里是亶爰山。山上水流很多，但不生长草木，而且陡峭得无法攀登。山上有种奇特的野兽，身体像野猫，但头上却长着长毛，它的名字叫类。这种野兽，一身具有雄、雌两性器官，人们如果吃了这种野兽的肉，就不会产生妒忌心理。

类

基山

又东三百里，曰基山，其阳多玉，其阴多怪木。有兽焉，其状如羊，九尾四耳，其目在背，其名曰猼(bó)訑(yí)，佩之不畏。有鸟焉，其状如鸡而三首、六目、六足、三翼，其名曰鹌(chǎng)鸺(fū)，食之无卧。

[译文]

再向东三百里是基山。山的南坡遍布着很多玉石，山的北坡生长着各种各样奇异的树木。山中生长着一种兽，形状很像羊，但却有九条尾巴，四只耳朵，两只眼睛长在背上，这种兽名叫猼訑。人们如果佩带它的皮毛，就能不知惊恐和畏惧。山上有一种鸟，它长的形状与鸡很相似，却长着三个头，六只眼睛，六只脚，三只翅膀，它的名字叫鵸鵂，人们如果吃了它的肉，就很少有睡眠欲望。

青 丘 山

又东三百里，曰青丘之山，其阳多玉，其阴多青雘〔丹雘〕(huò)①。有兽焉，其状如狐而九尾②，其音如婴儿，能食人，食之不蛊(gǔ)③。有鸟焉，其状如鸠，其音若呵(hē)，名曰灌灌④，佩之不惑。英水出焉，南流注于即翼之泽⑤。其中多赤鱬(rú)⑥，其状如鱼而人面，其音如鸳鸯，食之不疥。

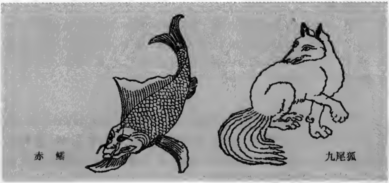
[注释]

①雘：赤石风化后的东西，古时用作颜料，一般有丹雘和青雘之分。②九尾：即九尾狐。③蛊：蛊毒，传说中的一种害人的毒虫，它以毒药药人，却令人不自知。

④鸠:鸟名。呵:大声喝叱。灌灌:鸟名。⑤泽:聚水的洼地。⑥赤鱬:人鱼,即学名“儒艮”的鱼,此鱼主要栖息河口或浅海湾内,以藻类或其他水生植物为食。现主要分布于亚洲热带海湾及我国广东、广西、台湾沿海。

[译文]

再向东三百里是青丘山。山向阳的南坡,遍布许许多多的玉石,山背阴的北坡,盛产一种青色的涂料。山中生长着一种野兽,它的形状与狐狸相似,却有着九条尾巴,它啼叫的声音,好象婴儿啼哭,这种野兽能吃人,但人们如果吃了这种九尾狐的肉,便能安全、吉利,不中妖邪之气。山上有一种鸟,它的形状与鸠相似,它啼叫起来的声音,如同人们互相责骂时的声音,这种鸟的名字叫灌灌,人们如果佩带这种鸟,可以不受迷惑。从山中还流出一条河流,名叫英水,向南流去注入即翼泽中。水中有很多人鱼,这种鱼的形状与普通的鱼一样,但却有一副人的面孔。它的啼叫声,很像鸳鸯的叫声,人们如果吃了这种鱼的肉,便不会生疥疮。



箕尾山

又东三百五十里,曰箕尾之山①,其尾踆(cūn)②于东海①,多沙石。汸(fāng)③水出焉,而南流注于淯(yù)④,其中多白玉。

[注释]

①箕尾之山：一作箕山。箕山，即古黟山，亦即今安徽南部的黄山，因黄山与浙江西北部的天目山连麓，故箕尾之山即今天目山。②踆：通蹲，两腿弯曲如坐，但臀不着地。这里是指山尾连着海。东海，即今东海。③汸：即今昌江，源于安徽南部，流经江西，在波阳与乐安江汇合流入鄱阳湖。④淯：今鄱阳湖。

[译文]

再向东三百五十里是箕尾山。这座山的尾部蹲踞在东海岸上，山中多沙石。山中流出的河，名叫汸水，向南流去注入淯水，其中有许多白色的玉石。

凡(䧿)〔鹊〕山之首，自招摇之山，以至箕尾之山，凡十山，二千九百五十里。其神状皆鸟身而龙首。其祠之礼[①]：毛用一璋玉瘗(yì)[②]，糈(xǔ)用稌(tú)米[③]，(一璧稻米)，白菅(jiān)为席[④]。

[注释]

①祠：祭祀。礼：祭礼仪式或礼品。②毛：祭祀用的带毛的牲畜，如猪、狗、牛、羊等。璋：古玉器名，为贵族祭礼等礼仪时所用的礼器。瘗：埋，埋葬。③糈：祭祀用的精米。稌：稻，一作专指糯米。④菅：植物名，茅草类，秆高达 3 米，叶片线形，多生于山坡草地。席：供神用地坐席。

[译文]

以鹊山为头，从招摇山起，蜿蜒到箕尾山，总共十座大山，总长为二千九百五十里。这些山中的神仙，都是鸟身龙头。祭祀他们的礼仪是：将牲畜与一块璋、一块玉共葬地下，祀神的精米用稻米，用白茅草来做神的座席。

柜　山

南次二(经)[①]〔山〕之首曰柜(jū)山，西临流黄[②]，北望诸毗(pí)，东望长右。英水出焉，西南流注于赤水，其中多

白玉，多丹粟③。有兽焉，其状如豚(tún)，有距④，其音如狗吠(fèi)，其名曰貍力，见(xiàn)则其县多土功⑤。有鸟焉，其状如鴟(chī)而人手⑥，其音如痺(bì)⑦，其名曰鴸⑧，其名自号也，见(xiàn)则其县多放士。

鴸

[注释]

①南山二经：指南山第二列山系，位于今江西省东北、安徽省南部至浙江一线。②流黄：古国名，即流黄辛氏国。③丹粟：这里是指丹砂。④距：雄鸡、雉等跖，站立时着地的地方后面突出像脚趾的部分。⑤土功：为治水患而进行的水土工程。⑥鴟：鹞鹰。人手：指鴟的脚像人的手。⑦痺：一种动物名，具体不详。⑧鴸：相传尧的儿子丹朱不肖，因此尧便禅位给舜。而三苗国君主同情丹朱，非议尧的做法，结果尧杀了三苗国君主，并将丹朱流放到丹水。而三苗国余众也都迁居到丹水，投奔丹朱，成为后来所称的“南蛮”。丹朱便率领南蛮，举起叛旗反对尧。尧派兵在丹水岸边与丹朱作战。结果丹朱兵败，因自感羞惭，便投南海而死，并化身为鴸。

[译文]

南方第二列山系的头一座山，叫做柜山。这座山的西边，靠近流黄辛氏国。如果站在山巅，往北能看到诸毗山，向东能看到长右山。英水从山中流出，向西南方向流去，注入赤水。水中有很多白色的玉石，有很多如同谷粒一样的细沙，这些细沙是红色的。山中有一种奇特的野兽，它的身体同猪很相似，却长着像鸡距一样的脚；它的叫声，像狗吠，它的名字叫貍力，它出现在什么地方，什么地方就要加强治水工程，因为它的出现便预示着来年将会有可怕的洪汛。还有一种鸟，它的形状很像鷂鹰，而爪子像人手，它的叫声像雌鹌鹑，这种鸟的名字叫鴸。据说它的名字就是它自己的叫声，它出现的地方经常会有才智之士被放逐。

长右山

东南四百五十里，曰长右之山，无草木，多水。有兽焉，其状如禺①而四耳，其名长右，其音如吟，见(xiàn)则〔其〕郡县大水。

[注释]

①禺：兽名，大小、身形像猕猴，赤目长尾。

[译文]

向东南方向四百五十里的地方，叫做长右山。山上非常荒芜，没有生长树木花草，但水源丰富。山中有一种野兽，它的形体与猴子相象，但却长着四只耳朵，它的名字叫长右。它叫的声音，很像人的呻吟声，它要是一出现，便会发生水灾。

长右

尧光山

又东三百四十里，曰尧光之山，其阳多玉，其阴多金。有兽焉，其状如人而彘(zhì)鬣(liè)①，穴居而冬蛰②，其名曰猾褢(huái)，其音如斫(zhuō)木③，见(xiàn)则县有大繇(yáo)④。

猾褢

[注释]

①彘：猪。鬣：兽类颈上的长毛。彘鬣，即猪鬃。②蛰：动物冬眠，藏起来，不食不动。③斫：砍，削。④繇：通“徭”，徭役。

[译文]

再向东三百四十里的地方，叫做尧光山。这座山向阳的南坡，遍布着玉石，在背阴的北坡，遍布着金矿。山上生长着一种野兽，它的形体同人很相象，但身上却长着如同猪身上那样的长鬣毛，它居住在洞穴之中，冬季蛰居不出，它的名字叫猾裹。它发出的叫声，很像人们砍伐木头的声音，它一旦在什么地方出现，什么地方就会发生大的徭役。

羽 山

又东三百五十里，曰羽山，其下多水，其上多雨，无草木，多蝮(fù)虫(huǐ)。

[译文]

再向东三百五十里的地方，叫做羽山。这座山下有许多流水，虽然山上经常下雨，但没有生长树木花草，却有很多蝮虫。

瞿 父 山

又东三百七十里，曰瞿(qú)父之山[1]，无草木，多金、玉。

[注释]

①瞿父之山：即位于今浙江衢州的三衢山。

[译文]

再向东三百七十里的地方，叫做瞿父山。山上光秃，没有生长树木花草，却遍布着各种颜色的玉石和金矿。

句 余 山

又东四百里，曰句余之山，无草木，多金、玉。

[译文]

再向东四百里是句余山。山上光秃，没有生长树木花草，却遍布着各种颜色的的玉石和金矿。

浮 玉 山

又东五百里，曰浮玉之山，北望具区①，东望诸毗(pí)。有兽焉，其状如虎而牛尾，其音如吠犬，其名曰彘(zhì)，是食人。苕水出于其阴，北流注于具区。其中多鮆(cǐ)鱼②。

[注释]

①具区：即位于今江苏省境内的太湖。

②鮆鱼：又名刀鱼，头生长得很长而狭薄，大的有一尺多长。

[译文]

再向东五百里的地方，叫做浮玉山。登上浮玉山顶，向北望能够看到具区湖，向东能够望到诸毗河。山中有一种野兽，它长得很像老虎，却长着牛一样的尾巴，它的叫声，很像狗吠，它的名字叫彘，它能吃人。苕水发源于浮玉山的北坡，朝北方向流去，注入具区湖，湖水中生长着很多鮆鱼。

成 山

又东五百里，曰成山，四方①而三坛，其上多金、玉，其下多青雘(huò)。阌(dū)水出焉，而南流注于虖(hū)勺(shuò)，其中多黄金。

[注释]

①四方：指山有四面坡。坛：土筑的高台，这里是指山的层数。三坛，即指山是由三

层从大到小、自下而上重叠上去的。

[译文]

再向东五百里的地方，叫做成山。这座山的形状，如同人工修筑的四方形的三个坛，高高地耸立着。山上遍布着黄金和美玉，山下盛产青色的可作涂料的矿物。闵水从山中流出，向南流去，注入虖勺水。河内的沙石中蕴藏着非常丰富的黄金。

会稽山

又东五百里，曰会(guī)稽(jì)之山，四方，其上多金玉，其下多砆(fū)石①。勺水出焉，而南流注于湨(jú)。

[注释]

①砆石：即武夫石，一种似玉的美石，相传此石主产自武夫之丘。

[译文]

再向东五百里的地方，就是会稽山，这座山是四方形的。山上遍布着许多黄金和美玉，山下有很多如同玉石一样晶莹的砆石。勺水从此山中奔涌而出，向南流去，注入湨河。

夷山

又东五百里，曰夷山①，无草木，多沙石。湨(jú)水出焉，而南流注于列涂②。

[注释]

①夷山：有说即是武夷山。从文中地理位置看，可能性不大。②列涂：水名。有解释为列岛。疑即沼泽地。

[译文]

再向东五百里的地方，就是夷山。山上光秃，遍布着沙土、石块，没有生长树木花草。湨水发源于这座山，向南流去，注入列涂水。

仆勾山

又东五百里，曰仆勾之山，其上多金、玉，其下多草木，无鸟兽，无水。

[译文]

再向东五百里的地方，叫做仆勾山。山上遍布着丰富的黄金、美玉，山下生长着茂密的花草树木。山中既没有鸟和野兽，也没有河流和水源。

咸阴山

又东五百里，曰咸阴之山，无草木，无水。

[译文]

再向东五百里的地方，叫做咸阴山。山上光秃，既没有生长花草树木，也没有水源。

洵山

又东四百里，曰洵(xún)山①，其阳多金，其阴多玉。有兽焉，其状如羊而无口，不可杀也②，其名曰䍺(huán)。洵水出焉，而南流注于阏(è)之泽，其中多(芘)〔茈〕(zǐ)蠃(luó)③。

[注释]

①洵山：洵又作旬。②不可杀：意思是说，此兽无口，不食，但却不会(饿)死。无口，一作"无角"之误。③蠃：通"螺"，螺类动物。茈蠃，即紫色的螺。

[译文]

䍺

再向东四百里的地方，叫做洵山。山向阳的南坡，遍布着黄金，山背阴的北坡，遍布着玉石。山中有一种野兽，它的体形同普通的羊很相象，但却没有嘴巴，它虽然由于没有嘴而不能吃东西，却能生存下去，不至于饿死，它的名字叫䍺。洵水发源于这座山，出山后，向南流去，注入阏泽。阏泽水中生长着许多紫色的螺。

虖勺山

又东四百里，曰虖(hū)勺(shuò)之山，其上多梓(zǐ)楠(nán)①，其下多荆(jīng)杞(qǐ)②。滂(pāng)水出焉，而东流注于海。

[注释]

①梓：梓树，落叶乔木，生长较快。木材轻软，耐朽，供建筑及制家具、乐器等用。楠：即楠木树，常绿乔木，叶质厚 ，花小，核果小球形。木材富于香气，是建筑和制造器具的上等材料。②荆：即牡荆，落叶灌木，小枝方形，叶对生，掌状复叶。果实称为黄荆子，可供药用。杞：即枸杞，落叶小灌木，夏季开淡紫色花。果实是红色的，叫枸杞子，药用价值很大。

[译文]

再向东四百里的地方，名叫虖勺山。山上生长着茂密的梓树和楠木，山下生长着许多牡荆和枸杞。滂水从山中流出，向东流去，注入大海。

区吴山

又东五百里，曰区吴之山，无草木，多沙石。鹿水出焉，而南流注于滂(pāng)水。

[译文]

再向东五百里的地方，名叫区吴山。山上光秃秃的，没有树木花草，遍布着沙土和石块。鹿水发源于这座山，向南流去，注入滂水。

鹿吴山

又东五百里，曰鹿吴之山，上无草木，多金石。泽更之水出焉，而南流注于滂(pāng)水。水有兽焉，名曰蛊(gǔ)雕①，其状如雕而有角，其音如婴儿之音，是食人。

蛊雕

[注释]

①蛊雕：鸟名，属鹰类的一种。

[译文]

再向东五百里的地方，名叫鹿吴山。山上虽然没有花草树木，但蕴藏着丰富的金矿和宝石。泽更水发源于这座山，向南流去，注入滂水。水中有一种野兽，名叫蛊雕，这种水兽的外貌很像猛禽中的大雕，但头上却长着角，它的

叫声，如同婴儿啼哭一般，这种水兽会吃人。

漆吴山

东五百里，曰漆吴之山，无草木，多博石①，无玉。处于东海，望五山，其光载出载入，是惟日次。

[注释]

①博石：一种可以作弈棋之用的石头。

[译文]

再向东五百里的地方，名叫漆吴山。山上既没有花草树木，也没有玉石，却有很多的博石。这座山位于东海之滨，远望得一片起伏的丘陵，其中神光闪耀，这里是看日出的好地方。

凡南次二(经)〔山〕之首，自柜(jǔ)山至于漆吴之山，凡十七山，七千二百里。其神状皆龙身而鸟首。其祠：毛用一璧瘗(yì)①，糈(xǔ)用稌(tú)。

[注释]

①璧：古时一种玉器，平圆形，正中有孔，是古代朝聘、祭祀、丧葬时使用的礼器之一。

[译文]

南次二经山系，从柜山到漆吴山，共十七座大山，蜿蜒长达七千二百里。这些山中的神仙都是龙身鸟头。在祭祀神灵时，将牲畜鸡鸭等祭品，放在玉器中埋掉，用精选的稻米供奉神仙享用。

天虞山

南次三(经)〔山〕之首，曰天虞之山，其下多水，不可以上。

[注释]

①南山第三列山系，位于今南岭以南。

[译文]

南方第三列山系的开头一座山，名叫天虞山。山下多水流，而且陡峭得无法攀登。

祷过山

东五百里，曰祷过之山，其上多金、玉，其下多犀(xī)、兕(sì)①，多象。有鸟焉，其状如䴔(jiāo)而白首②，三足，人面，其名曰瞿(qú)如，其鸣自号也。泿(yǐn)水出焉，而南流注于海。其中有虎蛟③，其状鱼身而蛇尾，其(音)〔首〕如鸳鸯，食者不肿，可以已痔(zhì)④。

[注释]

①犀：犀牛。此处之犀，据郭璞注，身形似水牛，头似猪头，脚短似象，有三只蹄，肚子大，皮毛为黑色。长着三只角，一在头顶，一在前额，一在鼻上，其在鼻上的角较小，但不下垂，名叫食角。爱吃荆棘，因此常被刺破嘴，口中常吐血沫。兕：古代犀牛一类的动物，据说其身形也似水牛，青色，只长一只角，重三千斤，非常凶猛。②䴔：古籍中的鸟名。据说是鸬鹚中的一种，又名鱼䴔，头细身长，颈有白毛，能入水搏鱼。③虎蛟：传说中龙的一个种类。④已：停止。这里是止住、制止的意思。

[译文]

向东五百里的地方，名叫祷过山。山上遍布着金矿和美玉，山下生长着很多犀牛，还有很多的大象。山中生长着一种鸟，它的形状很像䴔，而头却是白色的，三只脚，长着人脸，名叫瞿如。它的叫声，很像自己的名字。泿水发源于这座山，然后向南流去，注入大海。水中有水兽，名字叫虎蛟，它的身体同鱼一样，但尾巴却与蛇尾相象，它的叫声，如同鸳鸯的叫声一样。人们如果吃了这种水兽的肉，身体便不会患浮肿病，而且，还能治愈痔疮。

丹穴山

又东五百里，曰丹穴之山，其上多金、玉。丹水出焉，而南流注于渤海①。有鸟焉，其状如鸡，五采而文，名曰凤皇②，首文曰德，翼文曰义，背文曰礼，膺(yīng)文曰仁③，腹文曰信。是鸟也，饮食自然，自歌自舞，见(xiàn)则天下安宁。

[注释]

①渤海：并非指今渤海。从地理位置看，即指今南海。②凤皇：即凤凰，传说为鸟中之王，雄的叫“凤”，雌的叫“凰”。③膺：胸。

[译文]

再向东五百里的地方，名叫丹穴山，山上遍布着很多金矿和美玉。丹水从山中流出，向南流去，注入渤海。山中生长着一种鸟，它的形状很像鸡，身披五彩羽毛，它的名字叫凤凰。它头上的花纹成“德”字形，翅膀上的花纹成“义”字形，背上的花丝成“礼”字形，胸部的花纹成“仁”字形，腹部的花纹成“信”字形。这种叫做凤凰的鸟，只吃喝大自然生长的东西，自己经常一边唱歌，一边跳舞，它是吉祥和仁爱的象征，只要它一出现天下就会太平。

发爽山

又东五百里，曰发爽之山，无草木，多水，多白猿。汎(fàn)水出焉，而南流注于渤海。

[译文]

再向东五百里的地方，名叫发爽山。山上光秃秃的，没有生长花草树木，山中多流水，还生长着很多白色的猿猴。汎水从山中流出，向南流去，注入渤海。

旄　山

又东四百里，至于旄(máo)山之尾。其南有谷，曰育遗，多怪鸟，凯(kǎi)风自是出①。

[注释]

①凯：柔和。凯风：和风，南风。

[译文]

再向东四百里，便到了旄山的最尾部分，它的南边有一个山谷，这个山谷的名字叫育遗谷，山谷中生长着许多奇特的怪鸟，从山谷中吹出来的是南风。

非　山

又东四百里，至于非山之首。其上多金、玉，无水，其下多蝮(fù)虫(huǐ)。

[译文]

再向东四百里，便到了非山的最头部。这座山蕴藏着丰富的金矿和美玉，山上缺水，山下有很多毒蛇。

阳 夹 山

又东五百里，曰阳夹之山，无草木，多水。

[译文]

向东五百里的地方，就是阳夹山。山上光秃秃的，没有生长

树木花草,但水源却很丰富。

灌湘山

又东五百里,曰灌湘之山①,上多木,无草;多怪鸟,无兽。

[注释]

①灌湘之山:位于今广西东北部,灌江(湘江上游支流)发源之山。

[译文]

再向东五百里的地方,就是灌湘山。山上生长着茂密的树林,但没有花草生长,甚至连杂草都没有;山中有很多奇特的怪鸟,但却没有野兽生长。

鸡山

又东五百里,曰鸡山①,其上多金,其下多丹臒(huò)。黑水出焉,而南流注于海。其中有鱄(tuán)鱼②,其状如鲋(fù)而彘(zhì)毛③,其音如豚(tún)④,见(xiàn)则天下大旱。

[注释]

①鸡山:今桂山,位于广东韶州。②鱄一种淡水鱼,生产洞庭湖,这里指古籍中所说的怪鱼,传说能鸣叫。③鲋:即今鲫鱼,体侧扁,稍高,背面青褐色,腹面银灰色。彘:猪。④豚:小猪。也泛指猪。

[译文]

再向东五百里的地方,就是鸡山。山上蕴藏着丰富的金矿,山下盛产红色的涂漆。黑水发源于这座山,向南流去,注入大海。水中生长着一种鱼,名叫鱄鱼,它的形状与鲫鱼很相象,却长着和猪毛一样的毛,它的叫声,如同小猪的叫声,它一出现,天下就会大旱。

令丘山

又东四百里，曰令丘之山，无草木，多火。其南有谷焉，曰中谷，条风自是出①。有鸟焉，其状如枭②(xiāo)，人面四目而有耳，其名曰颙(yú)，其鸣自号也，见(xiàn)则天下大旱。

颙

[注释]

①条风：东北风。

②枭：鸟名，即鸱鸮类鸟的泛称。

[译文]

再向东四百里的地方，叫做令丘山。山上光秃秃的，没有生长树木花草，原因是这座山经常喷射火焰，是一座活火山。山的南边有很深的山谷，这条山谷的名字叫做中谷，从山谷中常常刮出强劲的东北风。山谷中有一种鸟，它的形状很像枭鸟。它长着一副人脸，有四只眼睛，还长着耳朵，这种鸟的名字叫颙，它的叫声，就如同它的名字。这种鸟一出现，也会天下大旱。

仑者山

又东三百七十里，曰仑者之山，其上多金、玉，其下多(汗)青雘(huò)。有木焉，其状如(穀)〔榖〕(gòu)而赤理，其(汗)〔汁〕如漆，其味如饴(yí)①，食者不饥，可以释

劳，其名曰白䓘(gāo)，可以血玉②。

[注释]

①饴：糖浆。②血玉：涂染玉石。

[译文]

再向东三百七十里的地方，名叫仑者山。山中蕴藏着丰富的金矿和美玉，山下盛产青色的涂漆。山上生长着一种树木，它的形状很像构木，而纹理却是红色的，从树干中渗出的水，就像漆一样，它的味道很像用麦芽做的稀糖的味道，吃了这种东西的人，能够永不饥饿，还能解除疲劳，它名叫白䓘。人们可以用它来涂染玉石，使玉石放射出更加耀目的光彩。

禺稾山

又东五百八十里，曰禺稾之山，多怪兽，多大蛇。

[译文]

再向东五百八十里就是禺栗山。山中生长着许多奇异的怪兽，还有很多大蛇。

南禺山

又东五百八十里，曰南禺之山，其上多金、玉，其下多水。有穴焉，水(出)〔春〕辄(zhé)入①，夏乃出，冬则闭。佐水出焉，而东南流注于海，有凤皇、鹓(yuān)雏(chú)②。

[注释]

①辄：即，就。②鹓雏：亦作宛雏，传说中与鸾凤同类的鸟。

[译文]

再向东五百八十里的地方，名叫南禺山。山中蕴藏着丰富的金矿和美玉，山下有很多溪流。山中有许多洞穴，春天水从洞穴中流出，又重新流进去。夏季，水从洞穴中往外流，到了冬天，就停止了。佐水发源于这座山，向东南流去，注入海中，这里有凤凰和鹓雏。

凡南次三（经）〔山〕之首，自天虞之山以至南禺之山，凡一十四山，六千五百三十里。其神皆龙身而人面。其祠皆一白狗祈（qí），糈（xǔ）用稌（tú）。

［译文］

南次三经诸山，从天虞山起，到南禺山止，一共十四座大山，蜿蜒长达六千五百三十里。居住在这些山中的神仙，都是龙身人面。祭祀这些神灵时，都是用白狗做祭品，祭祀所用的米，是从稻米中挑选出来的精米。

右南经之山志，大小凡四十山，万六千三百八十里。

［译文］

以上所列南山经中的群山，大大小小总共四十座，蜿蜒长达一万六千三百八十里。

华山　钱来山

西山（经）华山之首，曰钱来之山，其上多松，其下多洗石[①]。有兽焉，其状如羊而马尾，名曰羬（qián）羊，其脂可以已腊（xī）[②]。

羬　羊

[注释]

①洗石：可以用作洗澡去污的石头。②已：医治好。腊：干肉，皮肤皴皱。

[译文]

西方华山山系的最前端部分，叫做钱来山。山上生长着茂密的苍松翠柏，山下遍布着洗石。山中有一种野兽，它长的形状很像羊，而尾巴却很像马的尾巴，名叫做羬羊，用这种羬羊的油脂涂在皮肤上，能治疗体皴。

松　果　山

西四十五里，曰松果之山。濩（huò）水出焉，北流注于渭[①]，其中多铜。有鸟焉，其名曰螐（tóng）渠，其状如山鸡，黑身赤足，可以已瀑（bào）[②]。

[注释]

①渭：即今秦岭北边的渭河。②瀑：皮肤皴皱。

[译文]

向西四十五里的地方，叫做松果山。濩水发源于这座山。向北流去，注入渭水。山中蕴藏着丰富的铜矿。山中生长着一种鸟，名叫做螐渠，它长的形状与山鸡很相象，身上的羽毛是黑色的，爪子是红色的，这种鸟具有药用价值，能治疗皮皱。

太华山

又西六十里，曰太华之山①，削成而西方，其高五千仞（rèn）②，其广十里，鸟兽莫居。有蛇焉，名曰肥（𧔥）[遗]，六足四翼，见（xiàn）则天下大旱。

[注释]

①太华之山：即今太华山，华山主峰，古称西岳，在陕西省华阴县南，海拔1997米。②仞：古代长度单位。

[译文]

再向西六十里的地方，名叫太华山。山壁陡峭而削成四方形，山高五千仞，方圆十里，飞鸟、野兽不聚居在这座山中。山中有一种蛇，名叫肥𧔥，这种蛇长着六只脚，四只翅膀，这种蛇一出现，便会天下大旱。

肥 𧔥

小华山

又西八十里，曰小华之山，其木多荆杞(qǐ)，其兽多㸲(zuó)牛①，其阴多磬(qìng)石②，其阳多㻬(yǔ)琈(fú)之玉③。鸟多赤鷩(biē)④，可以御火⑤。其草有萆(bì)荔⑥，状如乌韭，而生于石上，亦缘木而生，食之已心痛。

[注释]

①小华之山：即今少华山，也称小华山，在陕西省华阴县东南。②磬：古代乐器。磬石：可以当磬来敲击的石头。③㻬：玉名。④赤鷩：雉的一种，即锦鸡。⑤可以御火：指这种鸟可以喷射出一种能灭火的液体，如同今美洲灭火鸟。⑥萆荔：即今薜荔，又称木莲、鬼馒头，主产我国中部和南部。其乳汁含橡胶成分；其果实富含果胶，可制食用的凉粉；其茎、叶、果可供药用，有祛风除湿、活血通络、消肿解毒、补肾通乳效用。

[译文]

再向西八十里的地方，叫做小华山。山上长的树木，多数是荆木和枸杞，山上生长的野兽，多数是㸲牛。山的背阴的北坡，遍布着磬石，山的向阳的南坡，遍布着名叫㻬琈的美玉。在山中飞翔的鸟群中，多是一种叫做赤鷩的鸟，这种鸟有防御火灾的功用。山中生长着一种叫萆荔的香草，它的形状像乌韭，生长在石头上面，也攀缘着树木而生长，这种草能够作为药材，可以治疗心痛病。

符禺山

又西八十里，曰符禺之山，其阳多铜，其阴多铁。其上有木焉，名曰文茎，其实如枣，可以已聋。其草多条，其状如葵，而赤华黄实，如婴儿舌，食之使人不惑。符禺之水出焉，而北流注于渭。其兽多葱聋，其状如羊而赤

鬣(liè)①。其鸟多(鴖)[鹛](mín)②，其状如翠而赤喙(huì)③，可以御火。

葱聋

[注释]

①鬣：颈上的毛。这里指胡须。②鴖：鸟名。一作“鹛”。③翠：鸟名。又称“钓鱼郎”。喙：鸟兽的嘴。

[译文]

再向西八十里的地方，叫做符禺山。在山的向阳的南坡，蕴藏着很多铜矿，在山的背阴的北坡，蕴藏着很多铁矿。这座山上生长着一种树木，名叫文茎，它结的果实像枣一样，这种东西，可以作为药材用，吃了它，能够治疗耳聋。山上生长着一种叫做条的草，它的形状与葵很相象，但开的花是红色的，结的果实是黄色的，像小孩的舌头一样，人们吃了这种果实，可以不受迷惑。符禺之水发源于此山，向北流去，注入渭水。山上生长着很多野兽，其中最多的是一种叫葱聋的野兽，它的形状与羊很相象，但却长着红色的长鬣毛。栖息生长在这座山中的群鸟，以一种叫做鴖的鸟居多，这种鸟样子很像翠鸟，但嘴是红色的，养育这种鸟，可以预报火警，能避免引起火灾。

石脆山

又西六十里，曰石脆之山，其木多棕、楠(nán)，其草多条，其状如韭，而白华黑实，食之已疥。其阳多㻬(yǔ)琈(fú)之玉，其阴多铜。灌水出焉，而北流注于禺水。其中有流赭(zhě)①，以涂牛马无病。

[注释]

①赭:红土。

[译文]

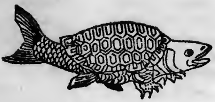
再向西六十里的地方，叫做石脆山。山上生长首茂密的树木,其中以棕树、楠树最多。山上生长着茂密的草丛,其中以称作条的草最多，这种条草的形状和韭菜相象，但开着白色的花朵,结黑色的果实,这种果实能够做药材用,可以治疗疥病。在山的向阳的南坡，遍布着叫做瑀玤的晶莹的美玉，山的背阴的北坡,蕴藏着丰富的铜矿。灌水发源于这座山,向北流去,注入禺水。水中生产红色土,如果用这种红色土涂沫在牛马身上,能够使牛马健壮、兴旺,不生病。

英　山

又西七十里,曰英山,其上多杻(niǔ)、橿(jiāng)①,其阴多铁，其阳多赤金。禺水出焉，北流注于招(sháo)水，其中多鲜(bàng)鱼，其状如鳖，其音如羊。其阳多箭䉋(méi)②,其兽多怍(zuó)牛、羬(xián)羊。有鸟焉,其状如鹑(chún),黄身而赤喙(huì),其名曰肥遗③,食之已疠(lì)④,可以杀虫。

[注释]

①杻:木名。橿:木名,质地坚致，古时用做车材。②箭：即箭竹，原产我国中部,分布于甘肃南部、四川、湖北、江西、云南等地,秆深绿色,可作伞柄、竹篙等,也是造纸原料,笋可食用。䉋:即䉋竹。③肥遗:此肥遗鸟与上文肥遗蛇同名。④疠:病名,即"麻疯病"。



鲜　鱼

[译文]

再向西七十里的地方，叫做英山。山上生长着很多的杻树和橿树，山的背阴的北坡，蕴藏着丰富的铁矿，山的向阳的南坡蕴藏着红色的金矿。禺水发源于这座山，向北流去，注入招水，水中有很多鲜鱼，这种鱼的形状同鳖很相象，它的叫声，如同羊叫一样。山的向阳的南坡，生长着很多箭竹和簵竹，在兽群中，以牂牛、羬羊为最多。山上有一种鸟，它的形状同鹌鹑相似，身上的羽毛是黄色的，嘴是红色的，名叫肥遗，这种鸟具有药用价值，能够治疗麻疯病，还可以杀毒虫。

竹　山

又西五十二里，曰竹山，其上多乔木，其阴多铁。有草焉，其名曰黄雚(huán)，其状如樗①(chū)，其叶如麻，白华而赤实，其状如赭②(zhě)，浴之已疥，又可以已胕(fú)。竹水出焉，北流注于渭，其阳多竹箭，多苍玉。丹水出焉，东南流注于洛水，其中多水玉，多人鱼。有兽焉，其状如豚而白毛，[毛]大如笄(jī)而黑端③，名曰豪彘④(zhì)。

[注释]

①樗：木名，俗名"臭椿"。②赭：红土。此处引申为赤褐色。③笄：即簪子，是古人用来插住挽起的头发或连住头发上的冠帽的一种长针。④豪彘：即今豪猪，又称箭猪、刺猪。

豪彘

[译文]

再向西五十二里的地方，叫做竹山。山上生长着很多乔木，山的背阴的北坡，蕴藏着丰富的铁矿。山上生长着一种草，名叫黄雚，它的形状很像臭椿树，它的叶子很像麻叶，开的是白色的花朵，结的是红色的果实，它的形状很像赭，把这种果实浸在水中洗澡，能够治疗疥疮，也可以治疗浮肿病。竹水发源于这座山，向北流去，注入渭水。山的向阳的南坡生长着茂密的竹箭，生长着很多苍玉。丹水也发源于这座山，向东南流去，注入洛水，水中有很多水玉，有很多人鱼。山中生长着一种野兽，它的长相与猪相象，但长着白色的毛，毛长如古代妇女头上插的簪子，顶端是黑色的，这种兽名叫豪彘。

浮　山

又西百二十里，曰浮山，多盼木，枳(zhǐ)叶而无伤①，木虫居之。有草焉，名曰熏(xūn)草②，麻叶而方茎，赤华而黑实，臭(xiù)如蘼(mí)芜③，佩之可以已疠(lì)。

[注释]

①枳：木名，叶有刺。②薰草：香草。③臭：气味。蘼芜：草名。据《本草纲目》："其茎叶靡弱而繁芜，故以名之。""其叶似当归，其香似白芷。"

[译文]

再向西一百二十里的地方，叫做浮山。山上生长着很多盼木，叶子很像枳树叶，但没有刺，树上有虫子。山中有草，名叫薰草，这种草长着麻叶一样的叶子，而茎是方的，开的是红色的花朵，而结的果实是黑色的，花的气味像一种叫蘼芜的香草，佩带它能够治疗麻疯病。

羭次山

又西七十里，曰羭(yú)次之山①，漆水出焉，北流注于渭。其上多棫(yù)橿②(jiāng)，其下多竹箭，其阴多赤铜，其阳多婴垣(yuán)之玉③。有兽焉，其状如禺而长臂，善投，其名曰嚻④(xiāo)。有鸟焉，其状如枭⑤(xiāo)，人面而一足，曰橐(tuó)𩇯(féi)，冬见(xiàn)夏蛰(zhé)，服之不畏雷。

[注释]

①羭次之山：有说即俞山，位于陕西麟游县。②棫：木名。橿：木名。③婴：系在颈上。垣：此字传写谬错，或作短，或作根，或作埋，或作脰。脰：颈顶。④嚻：一种野兽。古人说它就是猕猴，形貌与人相似。⑤枭：通鸮，鸱鸮，一种鸟。

[译文]

再向西七十里的地方，叫做羭次山，漆水从这座山中流出，向北流去，注入渭水。山上生长着茂密的棫树和橿树，山下生长着茂密的竹丛，山的背阴的北坡盛产红色铜矿，山的向阳的南坡遍布着婴垣之玉。山中有一种野兽，它的形状酷似猿猴，但臂很长，擅于投掷石物，这种野兽名叫嚻。山中有一种鸟，它的形状像枭，长着一副人的面孔，而只有一只脚，它的名字叫橐𩇯，它的习性是冬天出

橐𩇯

现，而在夏天反而蛰居，披着它的羽毛制成的衣服，能够不畏惧天雷。

时　山

又西百五十里，曰时山，无草木。逐水出焉，北流注于渭，其中多水玉。

[译文]

再向西一百五十里的地方，叫做时山。山上没有生长花草树木。逐水发源于这座山，向北流去，注入渭水，水中有很多水晶。

南　山

又西百七十里，曰南山①，上多丹粟。丹水出焉，北流注于渭。兽多猛豹②，鸟多尸鸠(jiū)③。

[注释]

①南山：即今陕西省西安市南的终南山。②猛豹：豹或作虎。猛豹，即貘，形似熊，但比熊头小脚短，毛黑白混杂，能吃铜铁和竹骨，骨节硬直，骨髓少。③尸鸠：鸠或作丘。尸鸠，即布谷鸟。

[译文]

又西一百七十里的地方，叫做南山。山上多产像粟粒一样的丹沙。丹水发源于这座山，向北流去，注入渭水。在这座山的兽群中，以猛豹为最多。在这座山的鸟群中，以尸鸠为最多。

大时山

又西百八十里，曰大时之山，上多(榖)[穀](gòu)柞(zuò)①，下多杻(niǔ)、橿(jiāng)②，阴多银，阳多白

玉。涔(cén)水出焉，北流注于渭。清水出焉，南流注于汉水③。

[注释]

①榖:木名。即构木,树皮可制成桑皮纸。柞:木名。柞木,又名冬青,主产于我国西部、中部至东南部。木树坚硬,供制家具等用。②杻、橿:木名。③汉水:即今汉江,源出陕西省西南部的宁强县,向东南流经陕西省南部、湖北省西北部和中部，在武汉市汇入长江，全长1532米，为长江最长的支流。

[译文]

再向西一百八十里的地方,叫做大时山。山上生长着很多榖树,还有很多柞树,山下生长着很多杻树,还有很多橿树。山的背阴的北面，蕴藏着丰富的银矿，山的向阳的南面，遍布着白色的玉石。涔水发源于此山，水向北流，注入渭水。清水从北山中流出,向南流去,注入汉水。

嶓冢山

又西三百二十里,曰嶓(bō)冢之山,汉水出焉,而东南流注于沔(miǎn);嚻(xiāo)水出焉,北流注于汤水。其上多桃枝、钩端①,兽多犀(xī)兕(sì)熊罴②(pí),鸟多白翰赤鷩(biē)③。有草焉,其叶如蕙④,其本如橘(jú)梗⑤,黑华而不实,名曰蓇(gū)蓉,食之使人无子。

[注释]

①桃枝:一种竹子,它每隔四寸为一节。钩端:属于桃枝竹之类的竹子。②罴:熊的一种。③白翰:一种鸟,就是白雉,又叫白鹇,雄性白雉鸟的上体和两翼白色,尾长,中央尾羽纯白。这种鸟常栖高山竹林间。④蕙:蕙草,是一种香草,属于兰草之类。⑤橘梗:橘树的茎干。

[译文]

再向西三百二十里的地方,叫做嶓冢山。汉水就发源于这座

山，向东南流去，注入沔水。鄙水也发源于这座山，向北流去，注于汤水。山上生长着茂密的桃枝和钩端。在这座山的兽群中，有很多的犀、兕、熊罴。在这座山的鸟群中，最多的是白翰鸟，，还有赤鷩。山中生长着一种草，它的叶子像蕙草的叶子，它的茎根像桔梗，开黑色的花朵，而不结果实，名叫树菁蓉，人们如果吃了这种草，便会失去生育的能力，而没有后代。

天帝山

又西三百五十里，曰天帝之山，上多棕、楠(nán)，下多菅(jiān)蕙。有兽焉，其状如狗，名曰谿边，席其皮者不蛊(gǔ)①。有鸟焉，其状如鹑，黑文而赤翁②，名曰栎(lì)，食之已痔。有草焉，其状如葵，其臭(xiù)如蘼芜，名曰杜衡③，可以走马，食之已瘿(yǐng)④。

[注释]

①席：这里作动词用，铺垫的意思。②翁：鸟脖子上的毛。③杜衡：一种香草。④瘿：一种人体局部细胞增生的疾病，一般形成囊状性的赘生物，形状、大小不一，多肉质。这里指脖颈部所生肉瘤。

[译文]

再向西三百五十里的地方，叫做天帝山。山上生长着茂密的棕树林如楠木林，上下生长着很多菅蕙。山中有一种兽，它长的形状与狗相象，名叫溪边，用这种兽皮做成褥子铺在身下，肚子里可以不生寄生虫。山中有一种鸟，它的形状像鹑，身上是黑色羽毛的花纹，颈上的毛是红色的，它的名字叫栎，人们吃了这种鸟肉，能够预防痔病。山中生长着一种草，它的形状像葵，其气味如蘼芜，名叫杜蘅，如果马吃了这种草，就能成为千里马，人如果吃了这种草，可以治疗颈瘤病。

皋涂山

西南三百八十里，曰皋(gāo)涂之山，蔷(sè)水出焉，西流注于诸资之水；涂水出焉，南流注于集获之水。其阳多丹粟，其阴多银、黄金，其上多桂木。有白石焉，其名曰礜(yù)①，可以毒鼠。有草焉，其状如槀(gǎo)茇(bá)②，其叶如葵而赤背，名曰无条，可以毒鼠。有兽焉，其状如鹿而白尾，马脚人手而四角，名曰(獿)[玃](jué)如。有鸟焉，其状如鸱(chī)而人足，名曰数斯，食之已瘿。

[注释]

①礜：即礜石，一种矿物，有毒。苍白二色的礜石可以入药。如果山上有各种礜石，草木不能生长，霜雪不能积存；如果水里有各种礜石，就会使水不结冰。②槀茇：一种香草，根茎可以入药。

玃 如

[译文]

向西南三百八十里的地方，叫做皋涂山。蔷水从这座山中流出，向西流去，注入诸资水；涂水也发源于这座山，向南流去，注入集获水。山的向阳的南坡盛产丹粟，山的背阴的北部，遍布着白银、黄金，山上生长着茂密的桂木林。这座山中有一种白色的石头，名叫礜石，这种石粉可以毒死老鼠。山中有一种草，它的形状像一种叫做槀茇的香草，它的叶子像葵花叶，而叶子的背面却是红色的，名字叫做无条，可以用来杀灭老鼠。山中有一种兽，它长的形状同鹿很相象，而尾巴却是白色的，后脚像马蹄，前脚像人手，头上长着四只角，名叫玃如。山中有一种鸟，

它的形体像是鸮，而爪子像是人的脚，名叫数斯，人如果吃了它，就可以医治颈瘤病。

黄　山

又西百八十里，曰黄山，无草木，多竹箭。盼水出焉，西流注于赤水，其中多玉。有兽焉，其状如牛，而苍黑大目，其名曰㸲(mǐn)。有鸟焉，其状如鸮(xiāo)，青羽赤喙(huì)，人舌能言，名曰鹦䳇(mǔ)[1]。

[注释]

①鹦䳇：即鹦鹉，俗称鹦哥，羽毛色彩美丽，舌头肉质而柔软，经反复训练，能模仿人说话的声音，有话多的种类。

[译文]

再向西一百八十里的地方，叫做黄山。山上没有生长花草树木，但翠竹丛生。盼水从这座山中流出，向西流去，注入赤水，水中蕴藏着丰富的美玉。山中有一种兽，它长的形状同牛很相象，但长着苍黑色的毛皮，长着一双大眼睛，名叫㸲。山中有一种鸟，它的形状同鸮很相象，青色的羽毛，红色的嘴，有和人一样的舌头，能学人说话，名叫鹦鹉。

翠　山

又西二百里，曰翠山，其上多棕、楠(nán)，其下多竹箭，其阳多黄金、玉，其阴多旄(máo)牛、麢(líng)、麝(shè)[1]。其鸟多鸓(lěi)，其状如鹊，赤黑而两首四足，可以御火。

[注释]

①旄牛：即牦牛。麢：即羚羊，形状像羊而大一些，角圆锐，喜好在山崖间活动。麢，同"羚"。麝：一种动物，也叫香獐，前肢短，后肢长，蹄子小，耳朵大，体毛棕色，雌性和雄性都没有角。雄性麝的脐与生殖孔之间有麝腺，分泌的麝香可作药用和香料用。

[译文]

再向西二百里的地方，叫做翠山。山上生长着茂密的棕树林和楠木林，山下翠竹丛生。山的向阳的南坡遍布着黄金、美玉，山的背阴的北坡，生长着很多的旄牛、羚羊、麝鹿等动物。山中栖息着很多的鸟，其中以鸓鸟为最多，它的形状像喜鹊，但羽毛是红黑色的，生长着两个头，四只脚，这种鸟能够预知火情，带着它，能防御火灾。

鸓鸟

麢

騩　山

又西二百五十里，曰騩(guī)山，是錞(chún)于西海[1]，无草木，多玉。凄水出焉，西流注于海，其中多采石、黄金[2]，多丹粟。

[注释]

①錞：依附。这里是座落、高踞的意思。②采石：据古人说是一种彩色石头，就像雌黄之类的矿物。

[译文]

再向西二百五十里的地方，叫做騩山，座落于西海岸边。山上没有生长树木花草，但满山遍布着玉石。凄水发源于这座山，

向西流去，注入大海。在清澈的水流中，有很多五颜六色的彩石，水中还蕴藏着丰富的黄金，还有细小的、红色的沙子。

凡西(经)[山]之首，自钱来之山至于騩(guī)山，凡十九山，二千九百五十七里。华山冢(zhǒng)也，其祠之礼：太牢①。羭(yú)山神也，祠之用烛，斋百日以百牺②，瘗(yì)用百瑜(yú)③，汤其酒百樽④，婴以百珪(guī)百璧⑤。其余十七山之属，皆毛牷(quán)用一羊祠之⑥。烛者百草之未灰，白席采等纯之。

[注释]

①太牢：古人进行祭祀活动时，祭品所用牛、羊、猪三牲全备为太牢。②斋：古人在祭祀前或举行典礼前清洁身体以示庄敬。牺：古代祭祀时用的纯色的牲。牲是供祭祀用的整体的家畜。③瑜：美玉。④汤：通"烫"。⑤婴：据学者研究，婴是用玉器祭祀神的专称。珪：同"圭"，一种玉器，长条形，上端作三角状，是古时朝聘、祭祀、丧葬所用的礼器之一。⑥毛牷：指祀神所用毛物牲畜是整体全具的。

[译文]

总观西山经山系的最头部分的群山，从钱来山开始，到騩山为止，共十九座大山，蜿蜒长达二千九百五十七里。在华山中有很多神庙，里面居住着很多神仙。祭祀他们的礼仪是：把整个的牛、羊、豕等供奉在神前。羭山上也居住着一些神仙，祭祀他们时，点燃通明的火烛，把祠堂、庭院照耀得十分明亮，把没有杂色的牛、羊、豕等一百头，斋祭一百天，还殉葬百种美玉，烫上百盅美酒，还要陈列上百种神圣的玉器。在除华山、羭山以外的其余十七座山中，祭祀时，一般都是用一只蹄毛俱全的整羊作为祭品。点燃的是用百草之灰末制成的火烛，铺在地上的是编织着五色花纹的席。

钤　山

西次二(经)[山]之首，曰钤(qián)山，其上多铜，其下多玉，其木多杻(niǔ)、橿(jiāng)。

[译文]

西次二经山系的最前端部分，叫做钤山。山上蕴藏着丰富铜矿，山下遍布着美玉，山中生长着很多树木，其中以杻树、橿树居多。

泰冒山

西二百里，曰泰冒之山，其阳多金，其阴多铁。(浴)[洛]水出焉，东流注于河①，其中多藻玉②，多白蛇。

[注释]

①河：古人单称"河"或"河水"而不贯以名者，则大多是专指黄河，这里即指黄河。但本书记述山川水流的方位走向都不甚确实，所述黄河也不例外，再加上黄河在古时屡次改道，所以和今天所看到的黄河不尽一致。现在译"河"或"河水"为"黄河"，只是为了使译文醒目而有别于其它河流。以下同此。②藻玉：带有色彩纹理的美玉。

[译文]

向西二百里的地方，叫做泰冒山。山的向阳的南坡遍布着黄金，山的背阴的北坡，蕴藏着丰富的铁矿。浴水从这座山中流出，向东流去，注入黄河。水中有很多带符彩的美玉，还有很多白色的水蛇。

数历山

又西一百七十里，曰数历之山，其上多黄金，其下多银，其木多杻(niǔ)、橿(jiāng)，其鸟多鹦䳇。楚水出焉，而南流注于渭，其中多白珠。

[译文]

再向西一百七十里的地方，叫做数历山。山上有很多金矿，山下有很多银矿，山上的树木中，以杻树、橿树居多，山上的鸟群中，以鹦鹉居多。楚水发源于这座山，向南流去，注入渭水，水中有白色的珍珠。

高山

又西北五十里，[曰]高山，其上多银，其下多青碧、雄黄①，其木多棕，其草多竹②。泾水出焉，而东流注于渭，其中多磬(qìng)石、青碧。

[注释]

①青碧：青绿色的美玉。雄黄：也叫鸡冠石，是一种矿物，古人常用作解毒、杀虫的药物。②竹：这里指低矮而丛生的小竹子，所以被当作草。

[译文]

再向西北五十里就是高山。山上蕴藏着丰富的白银，山下有很多碧玉、雄黄，山上生长着茂密的树林，其中以棕树居多，还生长着很多竹丛。泾水发源于这座山，向东流去，注入渭水，水中有很多磬石、青碧。

女床山

西南三百里，曰女床之山，其阳多赤铜，其阴多石涅(niè)①，其兽多虎、豹、犀(xī)、兕(sì)。有鸟焉，其状如翟②(dí)而五采文，名曰鸾鸟③，见(xiàn)则天下安宁。

[注释]

①石涅：据古人讲，就是石墨，古时用作黑色染料，也可以画眉和写字。②翟：一种有很长尾巴的野鸡，形体也比一般的野鸡要大些。③鸾鸟：传说中的一种鸟，属于凤凰一类。

[译文]

向西南三百里的地方，叫做女床山。山的向阳的南坡，蕴藏着丰富红铜矿，山的背阴的北面，遍布着许许多多的石涅。山中生长着很多野兽，其中以虎、豹、犀、兕居多。山中生长着一种鸟，

它的形状同翟相象，而身披五彩羽纹，它的名叫鸾鸟，只要它出现，便会天下太平。

龙首山

又西二百里，曰龙首之山，其阳多黄金，其阴多铁。苕水出焉，东南流注于泾水，其中多美玉。

[译文]

再向西二百里的地方，叫做龙首山。山的向阳的南坡，遍布着黄金，山的背阴的北坡，蕴藏着丰富的铁矿。苕水发源于这座山，向东南流去，注入泾水，水中有很多美玉。

鹿台山

又西二百里，曰鹿台之山，其上多白玉，其下多银，其兽多㸲(zuó)牛、羬(xiàn)羊、白豪①。有鸟焉，其状如雄鸡而人面，名曰凫(fú)徯(xī)，其鸣自叫也，见(xiàn)则有兵②。

[注释]

①白豪：长着白毛的豪猪。

②兵：军事，战斗。

[译文]

再向西二百里，叫鹿台山。山上遍布着白色的玉石，山上蕴藏着丰富的白银。山中有许多野兽，其中大多是㸲牛、羬羊、白豪。山中有许多鸟，其中有一种鸟，长的形状同雄鸡

凫徯

很相象，但却长着一副人的面孔，名叫凫徯，这种鸟的叫声，就是它自己的名，这种鸟出现，便会发生战争。

鸟危山

西南二百里，曰鸟危之山，其阳多磬(qìng)石，其阴多檀、楮(chǔ)①，其中多女床②。鸟危之水出焉，西流注于赤水，其中多丹粟。

[注释]

①檀：檀树，木材极香，可作器具。楮：即构树，长得很高大，皮可以制做桑皮纸。②女床：据古人说是女肠草。

[译文]

向西南二百里的地方，叫做鸟危山。山的向阳的南坡，遍布着磬石，山的背阴的北面，生长着很多檀树和楮树，其中多女床。鸟危之水发源于这座山，向西流去，注入赤水，水中有很多红色的细沙。

小次山

又西四百里，曰小次之山，其上多白玉，其下多赤铜。有兽焉，其状如猿，而白首赤足，名曰朱厌，见(xiàn)则大兵。

[译文]

再向西四百里的地方，叫做小次山。山上遍布着白色的玉石，山下遍布着赤红色的铜矿。山中生长着一种野兽，它的形状同猿猴很相象，而头上的毛皮是白色的，脚趾是红色的，它名叫朱厌，它只要出现，就会兴大兵，天下就要大乱。

大次山

又西三百里，曰大次之山，其阳多垩(è)①，其阴多碧，其兽多㸲(zuó)牛、麢(líng)羊。

［注释］

①垩：能用作涂饰粉刷墙的泥土，有白、红、青、黄等多种颜色。

［译文］

再向西三里的地方，叫做大次山。山的向阳的南坡，盛产垩土，山的背阴的北坡，盛产碧玉。山中生长着很多野兽，其中最多的是㸲牛和羚羊。

薰吴山

又西四百里，曰薰吴之山，无草木，多金、玉。

［译文］

再向西四百里的地方，叫做薰吴山。山上没有生长花草树木，满山遍布着黄金和玉石。

庡阳山

又西四百里，曰（庡）［底］(zhǐ)阳之山，其木多樱(jì)、楠(nán)、豫章①，其兽多犀(xī)、兕(sì)、虎、犳(zhuó)、㸲(zuó)牛②。

［注释］

①樱：即水松，有刺，木头纹理很细。豫章：古人说就是樟树，也叫香樟，常绿乔木，有樟脑香气。古代还有一种说法，认为二树在幼小时不可辨知而被人看作一种树木，其实，豫就是枕木，章就是樟木，生长到七年以后，枕章间才能分别。②犳：据古人讲是一种身上有豹子斑纹的野兽。

[译文]

再向西四百里的地方，叫做底阳山。山中生长着茂密的树林，其中大多是水松、楠树、樟树。山中生长着很多野兽，其中大多是犀、兕、虎、犳、㸲牛。

众兽山

又西二百五十里，曰众兽之山，其上多㻬(yǔ)琈(fú)之玉，其下多檀(tán)、楮(chǔ)，多黄金，其兽多犀、兕。

[译文]

再向西二百五十里的地方，叫做众兽山。山上遍布着㻬琈之玉，山下生长着很多檀树和楮树，山中还有很多黄金，在山中生长的野兽中，以犀、兕居多。

皇人山

又西五百里，曰皇人之山，其上多金、玉，其下多青[①]、雄黄。皇水出焉，西流注于赤水，其中多丹粟。

[注释]

①青：这里指石青，是一种矿物，可以制做蓝色染料。

[译文]

再向西五百里的地方，叫做皇人山。山上遍布着黄金、美玉，其山下有很多石青、雄黄。皇水发源于此山，向西流去，注入赤水，水中有很多红色的细沙。

中皇山

又西三百里，曰中皇之山，其上多黄金，其下多蕙、棠(táng)[①]。

[注释]

①棠:这里指棠梨树,结的果实似梨而小点,可以吃,味道甜酸。

[译文]

再向西三百里的地方,叫做中皇山。山上遍布着黄金,山下生长着很多蕙、棠。

西皇山

又西三百五十里,曰西皇之山,其阳多金,其阴多铁,其兽多麋[①](mí)、鹿、牿(zuó)牛。

[注释]

①麋:即麋鹿,毛色淡褐,背部较浓,腹部较浅,而雄性有角。因它的角像鹿角又不像,头像马头又不像,身子像驴身又不像,蹄子像牛蹄又不像,所以古人又称作"四不像"。

[译文]

再向西三百五十里的地方,叫做西皇山。山的向阳的南坡,盛产黄金,山的背阴的北坡,蕴藏着丰富的铁矿,山中生长的野兽中,以麋、鹿、牿牛居多。

莱山

又西三百五十里,曰莱山,其木多檀、(tán)楮(chǔ),其鸟多罗罗,是食人。

[译文]

再向西三百五十里的地方,叫做莱山。山上生长的树木中,以檀树、楮树居多,山上生长的鸟中,以叫做罗罗的鸟居多,这种鸟能吃人。

凡西次二(经)[山]之首,自钤(qián)山至于莱山,凡十七山,四千一百四十里。其十神者,皆人面而马身。其

七神皆人面牛身，四足而一臂，操杖以行，是为飞兽之神。其祠之：毛用少(shào)牢[1]，白菅(jiān)为席。其十辈神者，其祠之：毛一雄鸡，钤而不糈(xǔ)；毛采。

[注释]

①毛：指毛物，就是祭神所用的猪、鸡、狗、羊、牛等畜禽。少牢：古代称祭祀用的猪和羊。

[译文]

总观西次二经所属的群山，自钤山起，到莱山为止，共十七座山，蜿蜒四千一百四十里。这些山上，有十个神，都是人面马身。还有七个神，都是人面牛身，有四只脚而只有一只臂，拿着拐杖行走，这是飞兽之神。在祭祀这些神灵时，供品用羊猪，以白菅编制成席，将供品羊、猪放在席上。在祭祀那十个神灵时，在供品中，毛物用一杂色雄鸡，而不用米做祭祀品，毛物的颜色是各种各样的。

崇吾山

西次三(经)[山]之首，曰崇吾之山，在河之南，北望冢(zhǒng)遂，南望䍃(yǎo)之泽，西望帝之搏兽之(丘)[山]，东望嫣(yān)渊。有木焉，员叶而白柎(fū)[1]，赤华而黑理，其实如枳(zhǐ)，食之宜子孙。有兽焉，其状如禺而文臂，豹(虎)[尾]而善投，名曰举父。有鸟焉，其

状如凫(fú),而一翼一目,相得乃飞,名曰蛮蛮,见(xiàn)则天下大水。

[注释]

①员:通"圆"。柎:花萼。是由若干萼片组成,处在花的外轮,起保护花芽的作用。

[译文]

西次三山经山系的最前端部分,叫做崇吾山。这座山位于黄河南岸,站在山顶,可以北望冢遂山,南望䍃泽山,西望帝之搏兽之丘,东望蟜渊。山中生长着一种树木,叶子是圆的,而花萼是白色的,开着红色的花朵,木干的质地是黑色的,它结的果实就像枳,人如果吃了这种果实,可以有益于子孙。山中生长着一种野兽,它的形状像猿猴,但臂上却生着花纹,尾巴也有花纹,同老虎的尾巴相似,而善于投掷石物,名叫举父。山中生长着一种鸟,它的形状同凫很相象,但只有一个翅膀一只眼,两只鸟之间配合得和谐,才能飞翔,名叫蛮蛮,它只要出现,天下便会出现水灾。

长沙山

西北三百里,曰长沙之山。泚(cǐ)水出焉,北流注于泑(yōu)水,无草木,多青、雄黄。

[译文]

向西北三百里的地方,叫做长沙山。泚水发源于此山,向北流去,注入泑水。山上没有任何花草树木生长,但有很多的石青和雄黄。

不周山

又西北三百七十里,曰不周之山①。北望诸毗(pí)之山,临彼岳崇之山,东望泑(yōu)泽,河水所潜也,其原浑浑(gǔn gǔn)泡泡(páo páo)②。爰(yuán)有嘉果,其实如

桃，其叶如枣，黄华而赤柎(fū)，食之不劳。

[注释]

①不周之山：即不周山。据古人讲，因为这座山的形状有缺而不周全的地方，所以叫不周山。山的西北部不周全，风从这里刮出，称为不周风。传说山形有缺而不周全的原因，是共工与颛顼争帝位时发怒触撞造成的。②原："源"的本字。水源。浑浑泡泡：形容水喷涌的声音。

[译文]

再向西北三百七十里的地方，叫做不周山。从这座山的峰顶，可以北望诸毗之山，以及和诸毗之山相临近的岳崇之山，东望泑泽，黄河的水源就在这座山下，在黄河的发源地，水喷涌而出，发出浑浑泡泡的声响。还有一种很好、很贵重的果树，它结的果实很像桃子，它的叶子很像枣树叶，开黄色的花朵，而花萼房却是红色的。人如果吃了这种果实，就能忘掉忧愁。

峚　山

又西北四百二十里，曰峚(mì)山，其上多丹木，员叶而赤茎，黄华而赤实，其味如饴(yí)，食之不饥。丹水出焉，西流注于稷泽，其中多白玉。是有玉膏，其原沸沸(fèi fèi)汤汤(shāng shāng)①，黄帝是食是飨(xiǎng)②。是生玄玉。玉膏所出，以灌丹木，丹木五岁，五色乃清，五味乃馨③。黄帝乃取峚山之玉荣④，而投之钟山之阳。瑾(jǐn)瑜之玉为良⑤，坚(栗)[粟]精密⑥，浊泽(有)而[有]光。五色发作，以和柔刚。天地鬼神，是食是飨；君子服之，以御不祥。自峚山至于钟山，四百六十里，其间尽泽也。是多奇鸟、怪兽、奇鱼，皆异物焉。

[注释]

①沸沸汤汤：水腾涌的样子。②飨：通"享"。享受。③馨：芳香。④玉荣：玉华。⑤瑾：美玉。⑥粟：坚。

[译文]

再向西北四百二十里的地方，叫做峚山。山上生长着茂密的丹木，它有圆形的叶子，红色的茎，开着黄色的花朵，结的是红色的果实，果实的味道是甜的，人们吃了它，就能够充饥。丹水发源于此山，向西流去，注入稷泽。水中有很多白色玉石，呈现出白色玉膏，水从源中涌出，呈浪花四溅的形状，相传黄帝就吃了源头的白色玉膏。有时，还出现黑色玉膏，流出的玉膏，灌溉丹木。丹木生长五年以后，便五色皆俱，光艳美丽，五味俱全，发出诱人的馨香。黄帝便取峚山中的玉荣，而投在钟山的向阳的南坡，作为玉种。有一种叫做瑾瑜的玉石，最为精美，玉理十分细腻、精密，润厚而放射着光泽，五彩缤纷，刚柔相济。天地间的鬼神，以此做饭吃，人如果能吃了它，便能吉祥如意，避免祸殃。从峚山到钟山，四百六十里路，其间闲着地方，都是水湖，这里生长着许许多多的奇鸟、怪兽、奇鱼，都是些奇异的动物。

钟　山

又西北四百二十里，曰钟山。其子曰鼓，其状(如)人面而龙身，是与钦䲹(pī)杀葆江于昆仑之阳，帝乃戮之钟山之东曰䚡崖。钦䲹化为大鹗(è)①，其状如雕而黑文白首，赤喙(huì)而虎爪，其音如晨鹄(hú)②，见(xiàn)则有大兵；鼓亦化为鵔(jùn)鸟，其状如鸱(chī)，赤足而直喙(huì)，黄文而白首，其音如鹄③，见(xiàn)则其邑(yì)大旱④。

鼓

[注释]

①鹗：也叫鱼鹰，头顶

和颈后羽毛白色，有暗褐色纵纹，头后羽毛延长成矛状。趾具锐爪，趾底遍生细齿，外趾能前后转动，适于捕鱼。②晨鹄：鹗鹰之类的鸟。③鹄：也叫鸿鹄，即天鹅，脖颈很长，羽毛白色，鸣叫的声音宏亮。④邑：这里泛指有人聚居的地方。

[译文]

再向西北四百二十里的地方，叫做钟山。钟山的山神的孩子，名叫鼓，鼓的形状是有一副人脸，但身子像龙一样，他和另一个叫做钦䲹的神，把葆江杀死在昆仑山的南边，黄帝因此而怒，杀戮鼓和钦䲹在钟山东边的䍃崖。钦䲹被杀之后化为一个大鹗，其形状像大雕，而全身是黑色的花纹，白色的头，红色的嘴，还有像虎爪一样的爪子，它的叫声如同晨鹄啼叫，它如果出现，天下就要大动干戈，不得安宁。鼓也化成了鸟，叫做鵕鸟，它的形状很像鹞鹰，红色的足爪，直直的嘴巴，身上黄色羽毛的花纹，头部是白色羽毛，它的叫声与天鹅的叫声相象，它一旦出现，当地便会大旱。

泰器山

又西百八十里，曰泰器之山。观水出焉，西流注于流沙。是多文鳐(yáo)鱼，状如鲤鱼，鱼身而鸟翼，苍文而白首赤喙(huì)，常行西海，游于东海，以夜飞。其音如鸾鸡①，其味酸甘，食之已狂，见(xiàn)则天下大穰(ráng)②。

[注释]

①鸾鸡：传说中的一种鸟。②穰：庄稼丰熟。

文鳐鱼

[译文]

再向西一百八十里的地方，叫做泰器山。观水发源于此山，向西流去，注入流沙。水中生长着很多文

鳐鱼，这种鱼的形状同鲤鱼很相象，它长着鲤鱼身子，却生着鸟翅膀，身上是苍色的花纹，头部却是白色的，红色的嘴，常常活动于西海，又畅游于东海，夜间也能飞翅。它发出的叫声，如同鸾鸟啼叫，它的肉味又酸又甜，人们吃了这种肉，可以治疗癫狂病，它一旦出现，天下庄稼就会成熟而丰收。

槐江山

英招

又西三百二十里，曰槐江之山。丘时之水出焉，而北流注于泑(yōu)水。其中多蠃(luó)母，其上多青、雄黄，多藏琅(láng)玕(gān)、黄金、玉①，其阳多丹粟，其阴多采黄金银。实惟帝之平圃，神英招(sháo)司之，其状马身而人面，虎文而鸟翼，徇于四海，其音如(榴)[摺](chōu)②。南望昆仑，其光熊熊，其气魂魂。西望大泽③，后稷所潜也④。其中多玉，其阴多榣木之有若⑤。北望诸毗(pí)，槐鬼离仑居之，鹰鹯(zhān)之所宅也⑥。东望(恒)[桓]山四成，有穷鬼居之，各在一(搏)[抟](tuán)⑦。爰有淫水⑧，其清洛洛⑨。有天神焉，其状如牛，而八足、二首、马尾，其音如勃皇，见(xiàn)则其邑有兵。

[注释]

①琅玕:像玉一样的石头。②搯:同"抽"。引出,提取。③大泽:后稷所葬的地方。传说后稷出生以后,就很灵慧而且先如,到他死时,便化形而遁于大泽成为神。④后稷:周人的先祖。相传他在虞舜时任农官,善于种庄稼。⑤榣木:特别高大的树木。若:即若木,神话传说中的树,具有奇异而神灵的特性。⑥鹯:鹞鹰一类的鸟。⑦抟:把散碎的东西捏聚成团。⑧淫水:洪水。这里指水从山上流下时广阔而四溢的样子。⑨洛洛:形容水流声。

[译文]

再向西三百二十里的地方,叫做槐江山。丘时之水发源于此山,而向北流去,注入泑水。水中生长着很多蠃母,山上遍布着石青和雄黄,蕴藏着丰富的琅玕、黄金、美玉。山的向阳的南坡,遍布着红色细沙。山的背阴的北坡,蕴藏着五颜六色的金矿和银矿。这里是黄帝的玄圃,神英招管理着这个圃。英招的身子很像马,但有一副人的面孔,身上有老虎身上那样的花纹,生着鸟一样的翅膀,周游在四海,发出的叫声如榴。由这座山向南望去,能够看到昆仑山,光焰耀耀,云雾缭绕。向西,能够看到大泽,就是后稷所葬的地方。山中遍布美玉,山的背阴的北面,生长着奇形怪状的大树。向北望去,能够看到诸毗山,一个叫做槐鬼离仑的神仙,就住在这里,许多鹰、鹯也住在这些地方。向东望去,能够可以看到四重高的桓山,这里是穷鬼居住的地方,穷鬼们物以类聚,各自聚集在一起。还有淫水清冷荡漾,汩汩而流。这座山中有天神,它的形状很像牛,但却有八只脚,两个头,长着马尾,它发出的声音如同勃皇,这种天神如果出现,天下就会动兵戈,有灾乱。

昆 仑 丘

西南四百里,曰昆仑之丘①,是实惟帝之下都,神陆吾司之。其神状虎身而九尾,人面而虎爪;是神也,司天之九部及帝之囿(yòu)时②。有兽焉,其状如羊而四角,名

曰土蝼，是食人。有鸟焉，其状如蜂，大如鸳鸯，名曰钦原，蠚(hē)鸟兽则死③，蠚木则枯。有鸟焉，其名曰鹑鸟④，是司帝之百服。有木焉，其状如棠，黄华赤实，其味如李而无核，名曰沙棠，可以御水，食之使人不溺。有草焉，名曰蕡(pín)草，其状如葵，其味如葱，食之已劳。河水出焉，而东南流注于无达。赤水出焉，而东南流注于氾(fán)天之水。洋水出焉，而西南流注于丑涂之水。黑水出焉，而西流于大杅(yú)。是多怪鸟兽。

土蝼

[注释]

①昆仑之丘：即昆仑山，神话传说中天帝居住的地方。②九部：据古人解释是九域的部界。囿：古代帝王畜养禽兽的园林。③蠚：毒虫类咬刺。④鹑鸟：传说中的凤凰之类的鸟，和上文所说的鹑鸟即鹌鹑不同。

[译文]

向西南四百里的地方，叫做昆仑之丘，是黄帝在下界的都邑，神陆吾管理着这个地方。有种神的形状很像老虎，长着九条尾巴，生有一副人的面孔，而长着老虎一样的爪子。这个神，主管着九域的部界乃黄帝的苑圃的时节。山中有一种野兽，它的形状很像羊，而长着四只角，名叫土蝼，这种野兽能吃人。山中生长着一种鸟，它的形状长的很像蜂，大小同鸳鸯差不多，名字叫做钦原，这种鸟如果蜇了其他鸟兽，这些鸟兽就会死掉，如果蜇了树木，这些树木就会枯死。还有一种鸟，它名叫鹑鸟，它管理黄帝的各种器具和服饰。山上生长着一种树木，它长的形状同棠树相

象，开着黄色的花朵，结红色的果实，这种果实的味道与李子差不多，但没有核，名叫沙棠，可以用来防御水灾，如果人们吃了它，就不会被淹溺死。山中生长着一种草，它的名字叫做蓍草，它的形状很像葵，它的味道很像葱味，人如果吃了它，能够解除疲劳。黄河发源于此山，向南流去，然后再流向东，注入无达。赤水也发源于此山，向东南流去，注入氾天之水。洋水也发源于此山，向西南流去，注入丑涂之水。黑水也从这座山中流出，向西流去，流入大杆，在这里，生长着很多的奇特的鸟和兽。

乐游山

又西三百七十里，曰乐游之山。桃水出焉，西流注于稷泽，是多白玉，其中多䱻(huá)鱼，其状如蛇而四足，是食鱼。

[译文]

再向西三百七十里的地方，叫做乐游山。桃水从这座山中流出，向西流去，注入稷泽，水中有很多白色的玉石。里面还有很多的䱻鱼，它的形状很像蛇，而长着四只脚，这种鱼可以食用。

嬴母山

西水行四百里，曰流沙，二百里至于嬴(luó)母之山，神长乘司之，是天之九德也。其神状如人而犳(guō)尾①。其上多玉，其下多青石而无水。

[注释]

①犳:一种类似于豹子的野兽。

[译文]

向西水行四百里的地方,叫做流沙,再行二百里,便到嬴母山,长乘神管理这个地方,他是天的九德之气所生。这个神的形状很像人,而生着犳的尾巴。山上遍布着美玉,山下遍布着青色的石头,山下没有水。

玉　山

又西三百五十里,曰玉山①,是西王母所居也。西王母其状如人,豹尾虎齿而善啸(xiào)②,蓬发戴胜③,是司天之厉及五残。有兽焉,其状如犬而豹文,其角如牛,其名曰狡,其音如吠(feì)犬,见(xiàn)则其国大穰(ráng)。有鸟焉,其状如翟(dì)而赤,名曰胜(xìng)遇,是食鱼,其音如(录)[鹿],见(xiàn)则其国大水。

[注释]

①玉山:据古人讲,这座山遍布着玉石,所以叫做玉山。②啸:兽类长声吼叫。③胜:指玉胜,古时用玉制做的一种首饰。

[译文]

再向西三百五十里的地方,叫做玉山,是西王母所居住的地方。西五母的形体容貌同人一样,但生长着豹一样的尾巴,长着老虎一样的牙齿,而且善于啸叫,蓬头乱发上戴着玉胜,西王母掌管着上天的灾厉及五刑、残杀之事。山中有一种野兽,它的形状很像狗,但身上的毛皮像豹子的皮纹,它长的角像牛角,名叫做狡,它的叫声很像狗叫,它出现以后,庄稼就会成熟并丰收。山中有一种鸟,它的形状像长尾巴的野鸡,而长着红色的羽毛,名叫胜遇,它喜欢以鱼为食,它的叫声如鹿鸣,如果它出现,天下就会发生水灾。

轩辕丘

又西四百八十里，曰轩辕之丘[①]，无草木。洵水出焉，南流注于黑水，其中多丹粟，多青、雄黄。

[注释]

①轩辕之丘：即轩辕丘，传说上古帝王黄帝居住在这里，娶西陵氏女为妻，因此也号称轩辕氏。

[译文]

再向西四百八十里的地方，叫做轩辕丘，山上面光秃秃的，没有生长树木花草。洵水从轩辕中流出，向南流去，注入黑水，水中有很多红色细沙和很多石青、雄黄。

积石山

又西三百里，曰积石之山，其下有石门，河水冒以西[南]流。是山也，万物无不有焉。

[译文]

再向西三百里的地方，叫做积石山。山下有一巨大的石门，黄河从石门奔涌而出，向西南流去。此山是一个万宝山，万物无所不有。

长留山

又西二百里，曰长留之山，其神白帝少昊(hào)居之[①]。其兽皆文尾，其鸟皆文首。是多文玉石。实惟员神磈(wěi)氏之宫[②]。是神也[③]，主司反景(yǐng)[④]。

[注释]

①白帝少昊：即少昊金天氏，传说中上古帝王帝挚的称号。②磈氏：即白帝少昊。

③神:指少昊。④景:通"影"。

[译文]

再向西二百里的地方,叫做长留山,神仙白帝少昊就在这座山中居住。山中生长着很多野兽,都是长着有花纹的尾巴。山中生长着很多鸟,都是长着有花纹的头。山上还遍布着有各色花纹的玉石。山上有白帝少昊的宫殿。少昊这个神掌管太阳落入西山时光线射向东方的反影。

章莪山

又西二百八十里,曰章莪(é)之山,无草木,多瑶、碧。所为甚怪。有兽焉,其状如赤豹,五尾一角,其音如击石,其名(如)[曰]狰(zhēng)。有鸟焉,其状如鹤,一足,赤文青质而白喙(huì),名曰毕方①,其鸣自叫也,见(xiàn)则其邑有讹(é)火②。

毕方

狰

[注释]

①毕方:传说是树木的精灵,形貌与鸟相似,青色羽毛,只长着一只脚,不吃五谷。又传说是老父神,形状像鸟,两只脚,一只翅膀,常常衔着火到人家里去制造火灾。②讹火:怪火,像野火那样莫名其妙地烧起来。

[译文]

再向西二百八十里的地方,叫做章莪山。山顶光秃秃的,没

有树木花草生长，山上遍布着一种叫做瑶碧的玉石。山中多有一些异常的怪物。山中生长着一种野兽，它长的形状同红色的豹很相象，但却长着五条尾巴，头上只长着一只角，它的叫声，很像敲击石头的音响，名叫狰。山上生长着一种鸟，它的形状同鹤相似，但只有一只脚，身上有红色羽毛织成的花纹，白色的嘴，名叫毕方，它鸣叫的声音，就是自己的名，只要它出现的地方，就会发现怪火。

阴　山

天　狗

又西三百里，曰阴山。浊浴之水出焉，而南流注于蕃泽，其中多文贝。有兽焉，其状如貍而白首，名曰天狗，其音如(榴榴)[猫猫]，可以御凶。

[译文]

再向西三百里的地方，叫做阴山。浊浴之水从阴山中流出，向南流去，注入蕃泽，水中遍布着具有五彩花纹的贝类动物。山中生长着一种野兽，它长的形状很像貍，而头部却是白色的，名叫天狗，发出榴榴的啼叫声，它能够抵御凶残的野兽的侵袭。

符　惕　山

又西二百里，曰符惕(yáng)之山，其上多棕、楠(nán)，下多金、玉。神江疑居之。是山也，多怪雨，风云之所出也。

[译文]

再向西二百里的地方，叫做符惕山。山上生长着许多树木，其中以棕树、楠树居多，山下蕴藏着丰富的黄金和玉石，神江疑居住在这里。这座山上，多下怪雨，从山中能刮出风，兴起云。

三危山

又西二百二十里，曰三危之山，三青鸟居之①。是山也，广员百里。其上有兽焉，其状如牛，白身四角，其豪如披蓑(suō)②，其名曰傲(ào)徊(yè)，是食人。有鸟焉，一首而三身，其状如鵅(luò)③，其名曰鸱(chī)。

[注释]

①三青鸟：神话传说中的鸟，专为西王母取送食物。②豪：豪猪身上的刺。这里指长而刚硬的毛。蓑：遮雨用的草衣。③鵅：与雕鹰相似的鸟，黑色斑纹，红色脖颈。

[译文]

再向西二百二十里的地方，叫做三危山，三青鸟就居住在这座山中。这座山，占地广阔，方圆百余里。山上生长着一种野兽，长的形状很像牛，身上的皮毛是白色的，头上长着四只角，它的毛很长，披在身上，好象人们下雨天披的蓑衣，它的名字叫傲徊，

傲 徊

鸱

这种兽，很凶猛，能吃人。山上生长着一种鸟，有一个头，三个身子，它的形状很像鵸，它的名字叫鵸。

騩山

又西一百九十里，曰騩(guī)山，其上多玉而无石。神耆(qí)童居之①，其音常如钟磬(qìng)②。其下多积蛇。

[注释]

①耆童：即老童，传说是上古帝王颛顼的儿子。②磬：古代一种乐器，用美石或玉石雕制而成。悬挂于架上，用硬物敲击它而发出音响，悦耳动听。

[译文]

再向西一百九十里的地方，叫做騩山。山上遍布着许多美玉，但没有石头。神耆童就住在这里，他发出的声音如钟磬之声，山下有很多蛇。

天山

又西三百五十里，曰天山，多金、玉，有青、雄黄。英水出焉，而西南流注于汤谷。有神焉，其状如黄囊(náng)①，赤如丹火，六足四翼，浑(hún)敦无面目②，是识歌舞，实为帝江(hóng)也③。

[注释]

①囊：袋子，口袋。②浑敦：即"浑沌"，没有具体的形状。③帝江：即帝鸿氏，据神话传说也就是黄帝。

[译文]

再向西三百五十里的地

帝 江

方，叫做天山。这座山遍布着黄金、美玉，还有许多石青、雄黄，英水发源于此山，向西南流去，注入汤谷。山中有一种神，它的形状很像黄囊，皮色红得像丹火，长着六足脚，四个翅膀，浑然找不到面部和眼睛，它能欣赏歌舞，它就是帝江。

泑山

又西二百九十里，曰泑(yōu)山，神蓐(rù)收居之①。其上多婴短之玉②，其阳多瑾、瑜之玉，其阴多青、雄黄。是山也，西望日之所入，其气员，神红光之所司也③。

[注释]

①蓐收：据古人解说就是金神，长着人面，虎爪子，白色毛皮，拿着钺，管理太阳的降落。②婴短之玉：就是上文羭次山一节中所记述的婴垣之玉。据今人考证，“垣”、“短”可能都是“脰”之误。而婴脰之玉，就是可制做脖胫饰品的玉石。婴：环绕。脰：颈项。③神红光：就是蓐收。

[译文]

再向西二百九十里的地方，叫做泑山，神蓐收就居住在这里。山上有丰富的婴垣之玉。山的向阳的南面，到处是一种名叫瑾瑜的一种美玉，山上的背阴的北面，遍布着色彩艳丽的鸡血石。从这座山的顶峰，向西望去，可以看到太阳落山的情景，其气象也是圆形的，神仙红光，即蓐收，主管这件事情。

翼望山

西水行百里，至于翼望之山，无草木，多金、玉。有兽焉，其状如貍，一目而三尾，名曰讙(huān)，其音如(奪)[夺]百声①，是可以御凶，服之已瘅(dàn)②。有鸟焉，其状如乌，三首六尾而善笑，名曰鵸(qí)鵌(tú)，服之使人不厭(yǎn)③，又可以御凶。

[注释]

①夺:竞取,争取。这里是超出,压倒的意思。②瘅:通"疸",即黄疸病。中医将此病症分为谷疸、酒疸、黑疸、女劳疸、黄汗五种,认为是由湿热造成的。③厌:通"魇",梦中遇可怕的事而呻吟,惊叫。

[译文]

向西水行百里,便到了翼望山。这座山光秃秃的,没有树木和花草生长,但却蕴藏着丰富的黄金、美玉。山中有一种野兽,它的形状很像狸,但却长着一只眼睛,三条尾巴,它的名字叫做讙,它能发出百种声音,它能够御凶,人如果吃了它的肉就可以医治黄瘅病。山中有一种鸟,它的形状很像乌鸦,但生长着三个头,六条尾巴,而且善于嘻笑,它的名字叫鵸鵌,人如果吃了它的肉,可以睡得香甜,不做恶梦。

凡西次三(经)[山]之首,[自]崇吾之山至于翼望之山,凡二十三山,六千七百四十四里。其神状皆羊身人面。其祠之礼,用一吉玉瘗(yì)①,糈(xǔ)用稷(jì)米②。

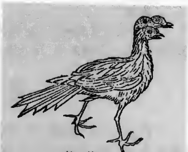
[注释]

①吉玉:带有符彩的玉。②稷:即古代主要食用作物之一的粟,俗称谷子。

[译文]

总观西次三经山系中的群山,从崇吾山起,到翼望山止,总共有二十三座山,蜿蜒长达六千七百四十四里。这些山中的神

讙



鵸鵌

仙，都是羊身人面。在神仙祠堂中祭祀的礼仪，是用一彩色玉石制成的玉器，粮食用的是精选的高粱米。

阴　山

西次四（经）[山]之首，曰阴山，上多(榖)[穀(gòu)]，无石，其草多茆(mǎo)、蕃(fān)①。阴水出焉，西流注于洛。

[注释]

①茆：即莼菜，又叫凫葵，多年生水生草本，叶椭圆形，浮生在水面，夏季开花。嫩叶可供食用。蕃：即蒋草，像莎草而大一些，生长在江湖水边，大雁吃它。

[译文]

西次四经山系的最前端部分，叫做阴山。阴山上生长着很多构树，山中没有石头，在丛生的花草中，最多的是凫葵和蒋草。阴水发源于此山，向西流去，注入洛水

劳　山

北五十里，曰劳山，多茈(zǐ)草①。弱水出焉，而西流注于洛。

[注释]

①茈草：即紫草，可以染紫色。

[译文]

向北五十里的地方，叫做劳山，山上生长着很多紫草。弱水发源于此山，向西流去，注入洛水。

罢 父 山

西五十里，曰罢(父)[谷]之山①，洱(ěr)水出焉，而西流注于洛，其中多茈(zǐ)、碧②。

[注释]

①罢父之山：又作"罢欲之山"。②茈：紫色。这里指紫色的美石。碧：青绿色。这里指青绿色的玉石。

[译文]

向西五十里的地方，叫做罢父山。洱水发源于此山，向西流去，注入洛水，洱水中有很多紫石、碧玉。

申　山

北百七十里，曰申山，其上多(榖)[榖（gòu）]柞(zuò)，其下多杻(niǔ)、橿(jiāng)，其阳多金、玉。区水出焉，而东流注于河。

[译文]

向北一百七十里的地方，叫做申山，这座山上生长着构树，还有柞木林，山下生长着茂密的杻树和橿树。山的向阳的南面，遍布着许多黄金、美玉。区水发源于此山，向东流去，注入黄河。

鸟　山

北二百里，曰鸟山，其上多桑，其下多楮(chǔ)，其阴多铁，其阳多玉。辱水出焉，而东流注于河。

[译文]

向北二百里的地方，叫做鸟山，山上生长着茂密的桑树，山下生长着茂密的楮树，山的背阴的北面，蕴藏着丰富的铁矿，山的向阳的南面，盛产美玉。辱水发源于此山，向东流去，注入黄河。

上申山

又北二十里，曰上申之山，上无草木，而多硌(luò)

石[①]下，多榛（zhēn）、楛（hù）[②]，兽多白鹿。其鸟多当扈（hù），其状如雉（zhì）[③]，以其髯（rǎn）飞[④]，食之不眴（shùn）目[⑤]。汤水出焉，东流注于河。

[注释]

①硌：石头很大的样子。②榛：落叶灌木，结的果实叫榛子，近球形，果皮坚硬。木材可做器物。楛：一种 木，形似荆而赤茎似箸。木材可以做箭。③雉：俗称野鸡。雄性雉鸟的羽毛华丽，颈下有一显著白色环纹。雌性雉鸟全身砂褐色，体形较小，尾也较短。善于行走，但不能长时间飞行。肉可以食用，而尾羽可做装饰品。④髯：脖子咽喉下的须毛。⑤眴目：即瞬目，眨闪眼睛。

[译文]

再向北一百二十里的地方，叫做上申山。山上光秃秃的，没有树木花草生长，却有很多的大石头，山下生长着茂密的榛树和楛树，山中有很多野兽，其中最多的是白鹿，山中生长着很多鸟类，其中最多的是当扈，其形体同雉相似，用它的髯起飞，人如果吃了它的肉，可以不瞬目。汤水发源于此山，向东流去，注入黄河。

诸次山

又北八十里，曰诸次之山，诸次之水出焉，而东流注于河。是山也，多木无草，鸟兽莫居，是多众蛇。

[译文]

再向北一百八十里的地方，叫做诸次山。。诸次水发源于此山，向东流去，注入黄河。这座山上，生长着茂密的树林，但却不长花草，鸟、兽都不居住在这里，但有许许多多的蛇生长在这座山中。

号山

又北百八十里，曰号山，其木多漆、棕[①]，其草多药、虈（xiāo）、芎（xiōng）䓖（qióng）[②]。多汵（jīn）石[③]。端水出

焉，而东流注于河。

[注释]

①漆：这里指漆树，落叶乔木，从树干中流出的汁液可作涂料用。②药：折芷的别名，是一种香草，根称白芷，叶子称药，统称为白芷。蘼：一种香草。芎䓖：一种香草。生长在四川地区的叶做川芎，在茎叶还细嫩时称作蘼芜，当叶子长得宽大时称作江蓠。③汵石：一种石质柔软如泥的石头。

[译文]

再向北一百八十里的地方，叫做号山。山中生长着很多品种的树木，其中以漆树、棕树居多，山中生长的花草中，以白芷、蘼草、芎䓖居多，还有很多汵石。端水发源于此山，向东流去，注入黄河。

盂 山

又北二百二十里，曰盂山，其阴多铁，其阳多铜，其兽多白狼、白虎，其鸟多白雉(zhì)白(翟)[翠]。生水出焉，而东流注于河。

[译文]

再向北二百二十里的地方，叫做盂山。山的背阴的北面，蕴藏着丰富的铁矿，山的向阳的南面，蕴藏着丰富的铜矿。山中生长的野兽中，最多的是白狼、白虎。山中生长的飞鸟中最多的是白雉、白翠鸟。生水从这座山中流出，向东流去，注入黄河。

白於山

西二百五十里，曰白於之山，上多松、柏，下多栎(lì)、檀(tán)，其兽多㸲(zuó)牛、羬(xián)羊，其鸟多鸮(xiāo)。洛水出于其阳，而东流注于渭；夹水出于其阴，东流注于生水。

[译文]

向西二百五十里的地方，叫做白於山。山上生长着茂密的

松树、柏树，山下生长着茂密的栎树和檀树。山下生活着众多的野兽中，以牪牛、羬羊居多。山上生活着的鸟类中，以鸮居多。洛水从这座山中流去，发源于山的南麓，向东流去，注入渭水；夹水发源于山的北麓，向东流去，注入生水。

申首山

西北三百里，曰（申）［由］首之山，无草木，冬夏有雪。申水出于其上，潜于其下，是多白玉。

［译文］

向西北三百里的地方，叫做申首山。山上光秃秃的，没有生长树木花草。不管冬季，还是夏季，总是大雪纷飞。申水从山上喷涌而下，形成壮观的瀑布，然后流到山下，水中蕴藏着许多精美的白色玉石。

泾谷山

又西五十五里，曰泾谷之山。泾水出焉，东南流注于渭，是多白金、白玉。

［译文］

再向西五十五里的地方，叫做泾谷山。泾水发源于此山，向东南流去，注入渭水，这里蕴藏着丰富的白金、白玉。

刚山

又西百二十里，曰刚山，多柒木[①]，多㻬（yǔ）琈之玉。刚水出焉，北流注于渭。是多神䰠(kuí)[②]，其状人面兽身，一足一手，其音如钦[③]。

神 䰠

[注释]

①柒木:漆树。"柒"即"漆"字。②神䰠:就是魑魅一类的东西,而魑魅是传说中山泽的鬼怪。③钦:"吟"字的假借音,用呻吟之意。

[译文]

再向西一百二十里的地方,叫做刚山。山上生长着茂密的漆木,遍布着一各叫做㻬琈的精美玉石。刚水发源于此山,向北流去,注入渭水。刚山上生活着很多神䰠,它们的形体是人面兽身,只长着一只脚、一只手,它叫的声音就像人们的呻吟。

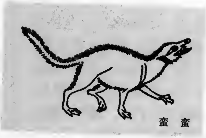
刚 山 尾

又西二百里,至刚山之尾。洛水出焉,而北流注于河。其中多蛮蛮①,其状鼠身而鳖首,其音如吠(fèi)犬。

[注释]

①蛮蛮:属于水獭之类的动物,与上文的蛮蛮鸟同名而异物。

[译文]


蛮 蛮

再向西二百里的地方,便到了刚山的尾部,洛水从这里发源,向北流去,注入黄河。此山中生活着很多蛮蛮,它的形状是身像老鼠,长着鳖头,叫声像狗犬。

英鞮山

又西三百五十里，曰英鞮(dī)之山，上多漆木，下多金、玉，鸟兽尽白。涴水出焉，而北流注于陵羊之泽。是多冉(rán)遗之鱼，鱼身，蛇首，六足，其目如马耳，食之使人不眯(mī)，可以御凶。

冉遗鱼

［注释］

①眯：梦魇。

［译文］

再向西三百五十里的地方，叫做英鞮山。山上生长着茂密的漆树林，山下蕴藏着丰富的黄金、美玉，山中生活着许多飞禽走兽，这些禽兽都是白色的。涴水发源于此山，向北流去，注入陵羊之泽。泽中有很多叫做冉遗的鱼，这种鱼的形状是鱼的身子，蛇的头，还长着六只脚，它的耳朵像马耳，人如果吃了这种鱼，可以不做恶梦，也能够防御凶事。

中曲山

又西三百里，曰中曲之山，其阳多玉，其阴多雄黄、白玉及金。有兽焉，其状如马而白身、黑尾、一角，虎牙爪，音如鼓音，其名曰驳(bó)，是食虎豹，可以御兵。有木焉。其状如

驳

棠,而员叶赤实,实大如木瓜①,名曰櫰(huái)木,食之多力。

[注释]

①木瓜:木瓜树所结的果子。这种果树也叫楙(mào)树,落叶灌木或乔木,果实在秋季成熟,椭圆形,有香气,可以吃,也可入药。

[译文]

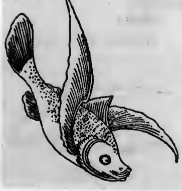
再向西三百里的地方,叫做中曲山。山的向阳的南坡,遍布着精美的玉石,山的背阴的北面遍布着五颜六色的鸡冠石、白玉、黄金。山中生长着一种野兽,它的形状很像马,而身上的毛皮则全是白色的,尾巴是黑色的,头上长着一只角,牙和爪子像老虎,它的叫声,像是擂鼓的声音,它名字叫驳,它能吃老虎、豹子。人如果养着这种兽,就能够避免兵刃之灾。山上生长着一种树木,它的形状同棠树相似,而叶子是圆的,结的是红色的果实,果实很大,如同木瓜的样子,名字叫做櫰木,人如果吃了这种果实,就可以增强体力。

邽山

又西二百六十里,曰邽(guī)山。其上有兽焉,其状如牛,蝟毛,名曰穷奇,音如獋(háo)狗①,是食人。濛水出焉,南流注于洋水,其中多黄贝②、蠃(luó)鱼,鱼身而鸟翼,音如鸳鸯,见(xiàn)则其邑大水。

[注释]

①獋:野兽吼叫。②黄贝:据古人说是一种甲虫,肉如蝌蚪,但有头也有尾巴。



蠃鱼

[译文]

再向西二百六十里的地方，叫做邽山。山上生长着一种野兽，它长的形状很像牛，身上长着刺猬毛，它名叫穷奇，叫声像狼狗，这种野兽能吃人。濛水发源于此山，向南流去，注入洋水。水中生长的很多黄色的贝类、蠃鱼，这种鱼，长着鱼的身子，生着鸟的翅膀，发出的叫声像鸳鸯，它出现的哪里，哪里就会发生水灾。

鸟鼠同穴山

又西二百二十里，曰鸟鼠同穴之山①，其上多白虎、白玉。渭水出焉，而东流注于河，其中多鳋(sāo)鱼，其状如鳣(zhān)鱼②，动则其邑有大兵。滥(jiàn)水出于其西，西流注于汉水，多䰽(rú)魮(pí) 之鱼，其状如覆铫(diào)③，鸟首而鱼翼鱼尾，音如磬石之声，是生珠玉。

[注释]

①鸟鼠同穴山：据古人讲，这座山上有一种叫做䳜的鸟，长得像燕子，而羽毛是黄色的；又有一种叫做鼵的鼠的，和一般的家鼠相似，但尾巴较短。它们穿地几尺深，鼠在洞穴里住，鸟在穴外住，和平相处。②鳣鱼：一种形体较大的鱼，大的有二、三丈长，嘴长在颔下，身体上面有甲，无鳞，肉是黄色的。③铫：即吊子，一种有把柄有流嘴的小型烹器。

[译文]

再向西二百二十里的地方，叫做鸟鼠同穴山。山上生长着很

鸟鼠同穴

䰽魮

多白虎，遍布着白色的精美玉石。渭水发源于此山，向东流去，注入黄河。水中盛产鳋鱼，这种鱼的形状很像鳣鱼，这种鱼只要出现，所在地就会大动兵戈。滥水由此山流出，向西流去，注入汉水，水中盛产䰻魮鱼，这种鱼长的形状如覆铫，长着鸟头，鱼翼、鱼尾，发出的叫声，像敲击磬石的声音。这种鱼还会产珠玉。

崦嵫山

西南三百六十里，曰崦(yān)嵫(zī)之山①，其上多丹木，其叶如(榖)[穀(gòu)]，其实大如瓜，赤符而黑理②，食之已瘅，可以御火。其阳多龟，其阴多玉。苕水出焉，而西流注于海，其中 多砥砺(lì)③。有兽焉，其状马身而鸟翼，人面蛇尾，是好举人，名曰孰湖。有鸟焉，其状如鸮(xiāo)而人面，蜼(wěi)身犬尾④，其名自号也，见(xiàn)则其邑大旱。

[注释]

①崦嵫之山：嵫山，神话传说是太阳落入的地方，山下有蒙水，水中有虞渊。②符："柎"的假借字 。柎：花萼。③砥砺：两种磨刀用的石头。细磨刀石叫砥，粗磨刀石叫砺，后一般后起来泛指磨石。④犹：传说中的一种猴子，似猕猴之类。

[译文]

向西南三百六十里的地方，叫做崦嵫山。山上长着茂盛的丹木树，树的叶子很像构树叶，它结果实的却很大，像瓜一样，皮是红色的，内里是黑色的，吃了这种果实，能够治疗黄疸病，还能够防御火灾。山的向阳的南坡有很多龟，山的背阴的北坡有很多美

玉。苕水发源于此山，向西流去，注入大海，水中有很砥砺。山中生长着一种兽，它长的形状像马的体态，但却生着鸟一样的翅膀，人的面孔，蛇一样的尾巴，它喜欢抱人，举人，它名叫孰湖。山中生着一种鸟，它长的形状很像鸮，但长着一副人脸，身子和蜼相象，但长着狗一样的尾巴，它的名就是它嚎叫的声音，它出现在哪里，哪里就会发生大旱。

凡西次四(经)[山]，自阴山以下，至于崦嵫之山，凡十九山，三千六百八十里。其神祠礼，皆用一白鸡祈，糈(xǔ)以稻米，白菅(jiān)为席。

[译文]

总观西次四山系的群山，自阴山以下，最后到崦嵫山，总共十九座山，蜿蜒三千六百八十里。对这些山中的神仙的祭祀礼仪，均用一白色鸡作为祈祀品，以精选的稻米做成供品，放在白菅编织的席上。

右西经之山[志]，凡七十七山，一万七千五百一十七里。

[译文]

以上所列的西经之山，共七十七座山，蜿蜒长达一万七千五百一十七里。

单狐山

北山(经)之首，曰单狐之山，多机木①，其上多华草②。湰(fēng)水出焉，而西流注于泑(yōu)水，其中多(茈)[茈(zǐ)]石、文石③。

[注释]

①机木：即桤(qī)木树，长得像榆树，把枝叶烧成灰撒在稻田中可作肥料用。②华草：不详何草。③茈石：紫颜色的漂亮石头。文石：有纹理的漂亮石头。

[译文]

北山经山系的最前端部分，叫做单狐山。山上生长着茂密的机木，还生长着茂盛的华草丛。湰水发源于此山，向西流去，注入泑水，水中有很多紫色的石头，还有各种带花纹的石头。

求如山

又北二百五十里，曰求如之山，其上多铜，其下多玉，无草木。滑水出焉，而西流注于诸毗(pí)之水。其中多滑鱼，其状如鱓(shàn)①，赤背，其音如梧②，食之已疣③。其中多水马，其状如马，文臂牛尾，其音如呼。

[注释]

①鱓：即鳝鱼，俗称黄鳝，体形如蛇，又长又圆又光滑，肉味鲜美。②梧：枝梧，也作“支吾”，用含混的言语搪塞。③疣：皮肤上的赘生物，俗称瘊子。

[译文]

再向北二百五十里的地方，叫做求如山。山上蕴藏着丰富的铜矿，山下遍布着很多美玉。山顶光秃秃的，没有生长花木杂草。滑水发源于此山，向西流去，注入诸毗之水。水中生长着很多的滑鱼，它长的形状像鳝，红色的脊背，它的叫声像人的支吾之

声，吃了这种鱼，能够治疗疣赘。水中还生长着很多水马，它长的形状与马相象，前脚上有花纹，长着牛尾一样的尾巴，它发出的叫声像人的呼喊声音。

带　山

又北三百里，曰带山，其上多玉，其下多青碧。有兽焉，共状如马，一角有错[①]，其名曰䑏(huān)疏，可以辟火。有鸟焉，其状如乌，五采而赤文，名曰鵸(qí)鵌(yú)，是自为牝(pìn)牡(mǔ)，食之不疽(jū)。彭水出焉，而西流注于芘湖之水，其中多儵(shū)鱼，其状如鸡而赤毛，三尾六足、四(首)目，其音如鹊，食之可以已忧。

[注释]

①错："厝"(cuò)的假借字。厝：磨刀石。

[译文]

再向东三百里的地方，叫做带山。山下遍布着许许多多的美玉，山上遍布着青碧一类的玉石。山中生长着一种野兽，它的形状与马相象，长着一只角有如磨刀石，它的名字叫䑏疏，能够可以避火。山中生长着一种鸟，形状同乌鸦相象，身披五彩羽毛，还有青红色的花纹，它的名叫鵸鵌，雌雄两性，人如果吃了这种鸟

䑏疏

儵鱼

肉，可以不生痈疽病。彭水同此山中发源，向西流去。注入芘湖。水中生长着很多鱳鱼，这种鱼很奇特，长相像鸡，长着红色的羽毛，有三条尾巴，六只脚，四只眼，它的叫声和喜鹊叫很相象，人吃了这种鱼的肉，可以增加欢乐，忘掉忧愁。

谯 明 山

又北四百里，曰谯明之山。谯水出焉，西流注于河。其中多何罗之鱼，一首而十身，其音如吠(fèi)犬，食之已痈。有兽焉，其状如貆(huán)而赤豪[①]，其音如(榴榴)，[榴榴(chóu chóu)][②]，名曰孟槐，可以御凶。是山也，无草木，多青、雄黄。

何罗鱼

[注释]

①貆：豪猪。豪：细毛。②榴：同"抽"。引出，提取。

[译文]

再向北四百里的地方，叫做谯明山。谯水发源于此山，向西流去，注入黄河。水中生长着很多何罗之鱼，这种鱼长着一个头，却有十个身子，其叫声像狗叫，人如果吃了这种鱼，便能治好痈疽病。山中生长着一种兽，它长的形状像豪猪，而长着红色的细毛，它的叫声像榴榴，名叫孟槐，带着这种兽，可以防止出现凶事。这个山上没有生长花草树木，遍布着很多石青和的雄黄。

涿 光 山

又北三百五十里，曰涿光之山。嚻(xiāo)水出焉，而西流注于河。其中多鳛鳛(xí xí)之鱼，其状如鹊而十翼，

鳞皆在羽端，其音如鹊，可以御火，食之不瘅。其上多松、柏，其下多棕、橿（jiāng），其兽多麢（líng）羊，其鸟多蕃①。

鳛鱼

[注释]

①蕃：不详何鸟。也有认为可能是猫头鹰之类的鸟。

[译文]

再向北三百五十里的地方，叫做涿光山。嚻水发源于此山，向西流去，注入黄河。水中生长着许许多多的鳛鳛鱼，它长的形状很像鹊鸟，但却生长着十只翅膀，鱼鳞都长在羽翅的上头，它的叫声也很像鹊鸟，此鸟可以预知火警，带着它，能够防止火灾。人如果吃了这种鸟肉，可以不生瘅病。山上生长着茂密的松树、柏树，山下生长着很多棕树、橿树。生长在山中的野兽，以羚羊居多；生长在山中的鸟中，以蕃鸟居多。

虢　山

又北三百八十里，曰虢（guó）山，其上多漆，其下多桐、椐（jū）①。其阳多玉，其阴多铁。伊水出焉，西流注于河。其兽多橐（tuó）驼②，其鸟多寓③，状如鼠而鸟翼，其音如羊，可以

寓鸟

御兵④。

[注释]

①椐：椐树，也就是灵寿木，树干上多长关节，古人常用来制做拐杖。②橐驼：就是骆驼，身上有肉鞍，善于在沙漠中行走，知道水泉所在的地方，背负千斤重物而日行三百里。③寓：即蝙蝠之类的小飞禽。④御兵：即辟兵。兵在这里是指各种兵器的锋刃。辟兵就是兵器的尖锋利刃不能伤及身子。

[译文]

再向北三百八十里的地方，叫做虢山。山上遍布着繁茂的漆树，山下生长着茂盛的梧桐和椐树。山的向阳的南坡，遍布着各色各样的美玉，山的背阴的北坡，蕴藏着丰富的铁矿。伊水发源于此山，向西流去，注入黄河。山中生长的野兽中，多为橐驼。山中生长的飞鸟中以寓鸟居多，它的形状同老鼠相似，却长着鸟一样的翅膀，它的叫声像羊，这种鸟能够预报兵情，防止兵戈之灾。

虢山尾

又北四百里，至于虢山之尾，其上多玉而无石。鱼水出焉，西流注于河，其中多文贝。

[译文]

再向北四百里的地方就到了虢山之尾，山中遍布着许许多多的玉石，却没有石头。鱼水发源于此山，向西流去，注入黄河，水中有许多五彩缤纷的有花纹的贝。

丹熏山

又北二百里，曰丹熏之山，其上多樗(chū)、柏，其草多韭、䪥(xiè)①，多丹雘(huò)。熏水出焉，而西流注于棠

水。有兽焉,其状如鼠,菟(tù)首麋(身)[耳]②,其音如獆(háo)犬,以其尾飞,名曰耳鼠,食之不睬(cǎi)③,又可以御百毒④。

[注释]

①䪥:同“薤”,也叫藠头,一种野菜,茎可食用,并能入药。②菟:通“兔”。③睬:臌胀。④百:这里表示多的意思,非实指。

[译文]

再向北二百里的地方,叫做丹熏山。山上生长着茂密的樗树、柏树,在草丛中以韭䪥居多,还盛产红色的涂漆。熏水从此山中流出,向西流去,注入棠水。水中生长着一种兽,长的形状很像老鼠,但长着兔子头,麋的身子,它的叫声像狗叫,用它的尾巴当作翅膀,可以起飞,它名叫做耳鼠,人如果吃了它的肉,可以不生膨胀病,还能够防御百毒之害。

石者山

又北二百八十里,曰石者之山,其上无草木,多瑶碧。泚水出焉,西流注于河。有兽焉,其状如豹而文题①白身,名曰孟极,是善伏,其鸣自呼。

[注释]

①文:花纹。这里指野兽的皮毛因多种颜色相间杂而呈现出的斑纹或斑点。题:额头。

[译文]

再向北二百八十里的地方,叫做石者山。山上没有生长树木花草,但却有很多叫做瑶的美玉。泚水发源于此山,向西流去,注入黄河。山中生长着一种兽,它长的很像豹子,但额头皮毛成花纹,身上的毛皮则是白色的,它名叫做孟极,这种兽善于卧伏隐藏,它的叫声类似自己的名字。

边春山

又北百一十里，曰边春之山，多葱、葵、韭、桃、李①。杠水出焉，而西流注于泑(yōu)泽。有兽焉，其状如禺(yù)而文身，善笑，见人则卧，名曰幽鴳(è)，其鸣自呼。

[注释]

①葱：山葱，又叫茖葱，一种野菜。茎生有枝格，一边拔取一边又生长起来，食之不尽。冬天也不枯萎。桃：山桃，又叫榹(sī)桃，也叫毛桃，一种果木。果子很小，核与果肉粘结一起，桃仁多脂，可入药。

[译文]

再向北一百一十里的地方，叫做边春山，山上生长着茂盛的葱、葵、韭、桃、李等。杠水发源于此山，向西流去，注入泑泽。山中生长着一种兽，它长的像猿猴，但身上的皮毛形成花纹，善于嘻笑，见了人就假装睡觉，它名叫幽鴳，它的鸣叫声是叫自己的名字。

蔓联山

又北二百里，曰蔓联之山，其上无草木。有兽焉，其状如禺(yù)而有鬣(liè)，牛尾、文臂、马蹄，见人则呼，名曰足訾(zǐ)，其鸣自呼。有鸟焉，群居而朋飞，其(毛)[尾]如雌雉(zhì)，名曰鵁(jiāo)，其鸣自呼，食之已风。

[译文]

再向北二百里的地方，叫做蔓联山，山上光秃秃的，没有树木花草生长。山中生长着一种兽，长的同猿猴相似，而有鬣毛，长着牛尾巴、臂上有花纹、脚长着马蹄。它看人就呼叫，它名叫足訾，它鸣叫声是像是叫自己的名字。山中生长着一种鸟，这种鸟

喜欢成群地居住在一起，结伴而飞行，它的身上的羽毛与雌鸡的羽毛相似，它名叫做鵁，它的鸣叫声是叫自己的名字，人如果吃了这种鸟肉，便能医治好中风。

单张山

又北百八十里，曰单张之山，其上无草木。有兽焉，其状如豹而长尾，人首而牛耳，一目，名曰诸犍，善吒(zhà)①，行则衔其尾，居则蟠(pán)其尾②。有鸟焉，其状如雉(zhì)，而文首、白翼、黄足，名曰白鵺(yè)，食之已嗌(yì)痛③，可以已痸(zhì)④。栎(lì)水出焉，而南流注于杠水。

诸　犍

[注释]

①吒：怒声。这里是大声吼叫的意思。②蟠：盘曲而伏。③嗌：咽喉。④痸：痴病。疯癫病。

[译文]

再向北一百八十里的地方，叫做单张山。山上光秃秃的，没有花草树木生长。山中生长着一种兽，它长的很像豹，长长的尾巴，人头，牛耳，只有一只眼睛，它的名叫诸犍，善于大声嚎叫，走起来，用嘴衔着尾巴，停下来时，尾巴则盘蜷起来。山中生长着一种鸟，它长的形状同雉相似，但头上的羽毛呈各种花纹，翅膀的羽毛是白色的，脚是黄色的，它的名字叫白鵺，人如果吃了这种鸟肉，可以治疗好咽部疼痛，还能医治好痴病。栎水发源于此山，向南流去，注入杠水。

灌题山

又北三百二十里，曰灌题之山，其上多樗(chū)、柘[①](zhě)，其下多流沙，多砥(dǐ)。有兽焉，共状如牛而白尾，其音如训(jiào)[②]，名曰那父。有鸟焉，其状如雌雉(zhì)而人面，见人则跃，名曰竦(sù)斯，其鸣自呼也。匠韩之水出焉，而西流注于泑(yōu)泽，其中多磁石[③]。

[注释]

①柘：柘树，也叫黄桑，奴柘。落叶灌木，叶子可以喂蚕，果子可以食用，树皮可以造纸。②训：同"叫"。大呼。③磁石：也作"慈石"，一种天然矿石，具有吸引铁、镍、钴等金属物质的属性。俗称吸铁石，今称铁石。中国古代四大发明之一的指南针，就是利用磁石制做成的。

[译文]

再向北三百二十里的地方，叫做灌题山。山上生长着茂密的樗树、柘树，山下沉积着很多的流沙，还有很多的砥石。山中生长着一种兽，它的形状同牛相似，而尾巴是白色的，叫的声音好象人在呼唤，它的名叫那父。山中生长着一种鸟，它的形状像母鸡，但长着人面，见到人，就会跳跃，它的名叫做竦斯，鸣叫的声音就是自己的名字。匠韩之水发源于此山，向西流去，注入泑泽，泽中有很多的磁矿石。

潘侯山

又北二百里，曰潘侯之山，其上多松、柏，其下多榛(zhēn)、楛(hù)，其阳多玉，其阴多铁。有兽焉，其状如牛，

而四节生毛，名曰旄(máo)牛。边水出焉，而南流注于栎(lì)泽。

[译文]

再向北二百里的地方，叫做潘侯山。山上生长着茂密的松柏树，山下生长着茂密的榛木、楛木，山的向阳的南坡，遍布着玉石，山的背阴的北阴，蕴藏着丰富的铁矿。山中生长着一种兽，它的形状与牛相象，而牛背膝及胡尾都生着长毛，它名叫做旄牛。边水发源于此山，向南流去，注入栎泽。

小咸山

又北二百三十里，曰小咸之山，无草木，冬夏有雪。

[译文]

再向北二百三十里的地方，叫做小咸山。山上光秃秃的，没有树木花草生长，冬季、夏季都下雪。

大咸山

北二百八十里，曰大咸之山，无草木，其下多玉。是山也，四方，不可以上。有蛇名曰长蛇①，其毛如彘(zhì)豪，其时如鼓柝(tuó)②。

长 蛇

[注释]

①长蛇：传说有几十丈长，能把，象等动物吞入腹中。②鼓：击物作声。柝：是古代巡夜人在报时间时所敲击的一种木梆子。

[译文]

向北二百八十里的地方，叫做大咸山，山上光秃秃的，没有生长树木花草，山下遍布着各色美玉。这座山，四四方方，呈方正之形，不能攀登。山中生长着一种蛇，名叫长蛇，这种蛇身上长的毛像猪毛，它的叫声像是敲击木梆发出的声响。

敦薨山

又北三百二十里，曰敦薨(hōng)之山，其上多棕、楠(nán)，其下多茈(zǐ)草。敦薨之水出焉，而西流注于泑(yōu)泽。出于昆仑之东北隅。实惟河原。其中多赤鲑(guī)[1]。其兽多兕(sì)、旄牛，其鸟多(鸤)[尸]鸠[2]。

[注释]

①赤鲑：身体呈流线型，有小圆鳞，口大而斜，锥状牙齿，是一种冷水性的经济鱼类。②尸鸠：就是布谷鸟。

[译文]

再向北三百二十里的地方，叫做敦薨山。山上生长着茂密的棕树和楠树，山下生长着茂密的紫色的草。敦薨水发源于此山，向西流去，注入泑泽。这个泑泽位于昆仑山的东北角，这里实际上是黄河的发源地。水中生活着很多红色的鲑。在生长的兽中，以兕、旄牛居多。在生长的鸟中，以尸鸠居多。

少咸山

又北二百里，曰少咸之山，无草木，多青碧。有兽焉，其状如牛，而赤身、人面、马足，名曰窫(yà)窳(yǔ)，其音如婴儿，是食人。敦水出焉，东流注于雁门之水，其中多鲱鲱(bèi bèi)之鱼[1]，食之杀人。

[注释]

①鲱鲱：据古人说就是鲥鱼，又叫江豚，黑色，大小如同一百斤重的猪。

[译文]

再向北二百里的地方，叫做少咸山。山上光秃秃的，没有生长树木花草，山中遍布着叫做青碧的石贵玉石。山中生长着一种兽，长的很像牛，但赤身、人面、马足，名叫做窫窳，它的叫声很像婴儿在啼哭，这种兽伤人、吃人。敦水从此山中流出，向东流去，注入雁门之水，水中生长着很多叫做鲱鲱的鱼，这种鱼有毒，人如果吃了这种鱼，就会被毒死。

狱法山

又北二百里，曰狱法之山。瀤(huái)泽之水出焉，而东北流注于泰泽。其中多鳔(zǎo)鱼，其状如鲤而鸡足，食之已疣。有兽焉，其状如犬而人面，善投，见人则笑，其名[曰]山狎(huī)，其行如风，见(xiàn)则天下大风。

[译文]

再向北二百里的地方，叫做狱法山。擡泽水由此山中流出，而向东北方向流去，注入泰泽。水中生长着很多鳔鱼，它的形状同鲤鱼相象，但却在腹下生着一双鸡爪。人吃了这种鱼肉，可以治疗疣瘠。山中生长着一种兽，它的形状与狗相象，而长着人面，善于投掷，见到人就会哈哈大笑，名叫做山狎，它行走神速，能带起风来。只要它一出现，天下便会刮起大风。

鳔 鱼

山 狎

北岳山

又北二百里，曰北岳之山，多枳(zhǐ)、棘(jí)、刚木①。有兽焉，其状如牛，而四角、人目、彘(zhì)耳，其名曰诸怀，其音如鸣雁，是食人。诸怀之水出焉，而西流注于嚻(xiāo)水，其中多鮨(yì)鱼，鱼身而犬首，其音如婴儿，食之已狂②。

[注释]

①枳棘：枳木和棘木，两种矮小的树。枳木像橘树而小一些，叶子上长满刺。春天开白花，秋天成果实，果子小而味道酸，不能吃，可入药。棘木就是丛生的小枣树，即酸枣树，枝叶上长满了刺。刚木：指木质坚硬的树，即檀木树、柘树之类。②狂：本义是说狗发疯。后来也指人的神经错乱，精神失常。

[译文]

再向北二百里的地方叫做北岳山。山上长着很多枳棘刚木。山中生长着一种兽，它的形状与牛相似，但长着四只角，人眼，猪耳，它名叫诸怀，它发出的声音好象雁鸣，这种兽能吃人。诸怀水从此山中流出，向西流去，注入嚻水，水中生长着很多鮨鱼，这种鱼，长着鱼的身子，狗的头，它发出的叫声像婴儿的啼哭，人吃了这种鱼肉，可以治疗疯狂病。

浑夕山

又北百八十里，曰浑夕之山，无草木，多铜、玉。嚻(xiāo)水出焉，而西北流注于海。有蛇一首两身，名曰肥遗，见(xiàn)则其国大旱。

[译文]

再向北一百八十里的地方。叫做浑夕山。山中没有生长树木花草，山上遍布着黄铜、美玉。嚻水从此山中流出，向西北流去，注入大海。山中生长有一种蛇，长着一个头、两个身子，它的名字叫肥遗，只要它出现，天下就会发生旱灾。

北单山

又北五十里，曰北单之山，无草木，多葱、韭。

[译文]

再向北五十里的地方，叫做北单山。山上光秃秃的，没有生长树木，而生长着很多葱和韭菜。

罴差山

又北百里，曰罴(pí)差之山，无草木，多马①。

[注释]

①马：指一种野马，与一般的马相似而个头小一些。

[译文]

再向北一百里的地方，叫做黑差山。山上光秃秃的，没有生长着花草树木，却生活着很多野马。

北鲜山

又北百八十里，曰北鲜之山，是多马。鲜水出焉，而西北流注于涂(tú)吾之水。

[译文]

再向北一百八十里的地方，叫做北鲜山，这座山上生活着很多野马。鲜水从此山中发源流出，向西北流去，注入涂吾河。

隄山

又北百七十里，曰隄(tí)山，多马。有兽焉，其状如豹而文首，名曰狕(yāo)。隄水出焉，而东流注于泰泽，其中多龙龟①。

[注释]

①龙龟：也有把龙龟看作是一种动物的，即龙种龟身的吉吊。

[译文]

再向北一百七十里的地方。叫做隄山，山中生长着很多野马。山中还生长着一种兽，它的形状与豹很相象，而头上有花纹，名叫狕。隄水从这座山中发源向东流去，注入泰泽，水中藏着很多龙、龟。

凡北山（经）之首，自单狐之山至于隄山，凡二十五山，五千四百九十里，其神皆人面蛇身。其祠之：毛用一

雄鸡、彘(zhì)瘗(yì)，吉玉用一珪，瘗而不糈(xǔ)。其山北人，皆生食不火之物。

[译文]

总观北山经第一列群山。从单狐山开始，到隄山为止，总共二十五座山，蜿蜒五千四百九十里，这些山中的神仙，都是人面蛇身。在祭祀这些神仙时，把完整的带毛的雄鸡和猪，加以埋葬，祭祀时不用米，都用美玉制成器具。这些山的北面居住的人，都吃生食，因而不用火煮东西。

管涔山

北次二(经)[山]之首，在河之东，其首枕汾，其名曰管涔(cén)之山。其上无木而多草，其下多玉。汾水出焉，而西流注于河。

[译文]

北次二经山系的前端部分，在黄河东边，山的头部枕着汾水，此山名叫管涔山。山上没有生长着茂密的草丛，山下遍布着美玉。汾水从此山中流出，而向西流去，注入黄河。

少阳山

又（西）[北] 二百五十里，曰少阳之山，其上多玉，其下多赤银①。酸水出焉，而东流注于汾水，其中多美赭(zhě)②。

[注释]

①赤银：最精最纯的银子。这里指天然含银量很高的优质银矿石。②赭：即赭石，一种红土中含着铁质的矿物。

县雍山

又北五十里，曰县雍之山，其上多玉，其下多铜，其兽多闾(lú)、麋，其鸟多白翟(dì)、白鸲(yǒu)。晋水出焉，而东南流注于汾水。其中多鮆(zī)鱼，其状如儵(shū)而赤(麟)[鳞]，其音如叱(chì)，食之不(骄)[骚]。

[注释]

①闾：据古人讲，是一种黑母羊，形体似驴而蹄子歧分，角如同羚羊的角，也叫山驴。②白鸲：据古人讲，就是前面已说过的白翰鸟。③儵：通"鯈"，这里指的是小鱼。④叱：大声呵斥。

[译文]

再向北五十里的地方，叫做县雍山。山上遍布着美玉，山下蕴藏着丰富的铜矿。山中生长着的兽类中，以闾麋居多，山中生长的鸟类中，以白翟、白鸲居多。晋水发源于此山，向东南流去，注入汾水中，水中生长着很多鮆鱼，这种鱼的形状与儵相似，而鱼鳞是红色的，它发出的叫声像是在呼喊，人如果吃了这种鱼肉，就不会患狐骚病。

狐岐山

又北二百里，曰狐岐之山，无草木，多青碧。胜水出焉，而东北流注于汾水，其中多苍玉。

[译文]

再向北二百里的地方，叫做狐岐山。山上光秃秃的，没有生长花草树木，山上有很多名贵的青碧玉石。胜水从此山中发源出来，向东北流去，注入汾水，水中有很多苍玉。

白沙山

又北三百五十里，曰白沙山，广员三百里，尽沙也，无草木鸟兽。鲔(wěi)水出于其上，潜于其下，是多白玉。

[译文]

再向北三百五十里的地方，叫做白沙山。此山方圆三百余里，都是遍地沙石，没有生长花草树木，也没有生活着飞禽和走兽。鲔水从山上流下来，然后潜流于山下，汇成水湾。在水里面有很多的白色玉石。

尔是山

又北四百里，曰尔是之山，无草木，无水。

[译文]

再向北四百里的地方，叫做尔是山。山上光秃秃的，没有生长花草树木，山中干燥没有水。

狂山

又北三百八十里，曰狂山，无草木。是山也，冬夏有雪。狂水出焉，而西流注于浮水，其中多美玉。

[译文]

再向北三百八十里的地方，叫做狂山。山上光秃秃的，没有生长花草树木。这座山上，冬季下雪，夏季也下雪。狂水从山中流出，向西流去，注入浮水，水中有很多珍贵的美玉。

诸余山

又北三百八十里，曰诸余之山，其上多铜、玉，其下多松、柏。诸余之水出焉，而东流注于旄(máo)水。

[译文]

再向北三百八十里的地方，叫做诸余山。山上有很多铜矿和美玉，山下生长着茂密的松树和柏树。诸余之水从此山中流出，向东流去，注入旄水。

敦头山

又北三百五十里，曰敦头之山，其上多金、玉，无草木。旄(máo)水出焉，而东流注于(印)[邛(qióng)]泽。其中多騂(bó)马，牛尾而白身，一角，其音如呼。

[译文]

再向北三百五十里的地方是敦头山。山上遍布着许多金矿和美玉，山上光秃秃的，没有生长树木花草。旄水从此山流出，向东南流去，注入邛泽，其中多騂马，牛的尾巴，白色的身子，长着一只角，它的叫声好象人的呼喊声。

钩吾山

又北三百五十里，曰钩吾之山，其上多玉，其下多铜。有兽焉，其状(如)羊身人面，其目在腋下，虎齿人爪，其音如婴儿，名曰狍(páo)鸮(xiāo)，是食人。

[注释]

①狍鸮：传说中的一种怪兽，非常贪婪，不但吃人，而且在吃不完时，还要把人身的各个部位咬碎。

[译文]

再向北三百五十里的地方，叫做钩吾山。山上遍布着美玉，山下蕴藏着丰富的铜矿。山中生长着一种野兽，它长的形状与羊相象，但却长着人脸，而眼睛则不在面部，长在腋下，口中的牙齿像老虎齿，脚上的爪子又有些像人的指甲，它的叫声像婴儿啼哭，这种兽名叫狍鸮，它能吃人。

北嚻山

又北三百里，曰北嚻(xiāo)之山，无石，其阳多碧，其阴多玉。有兽焉，其状如虎，而白身、犬首、马尾、彘(zhì)鬣(liè)，名曰独狢(yù)。有鸟焉，其状如

鸟，人面，名曰鹙(pàn)鹛(mào)，宵飞而昼伏，食之已暍(yē)①。涔(cén)水出焉，而东流注于邛(qióng)泽。

[注释]

①暍：中暑，受暴热。

[译文]

再向北三百里的地方，叫做北嚻山。山上没有石头，山的向阳的南坡，遍布着彩石，山的背阴的北面，遍布着晶莹的玉石。山中有一种野兽，它的形状很像老虎，身上是白色的毛皮，头长的像狗，长的尾巴像马尾，长着像猪毛一样的毛，它名叫独狢。山中生长着一种鸟，它长的形状很像乌鸦，面部像人的面，它名叫做鹙鹛，晚上从巢中飞出，白天潜伏巢中不出，人如果吃了这种鸟肉，就可以治疗中热及头风。涔水发源于此山，向东流去，注入邛泽。

梁渠山

又北三百五十里，曰梁渠之山，无草木，多金、玉。脩水出焉，而东流注于雁门。其兽多居暨(jī)，其状如彙①(wèi)而赤毛，其音如豚(tún)。有鸟焉，其状如夸父②，四翼一目，犬尾，名曰嚻(xiāo)，其音如鹊，食之已腹痛，可以止衕(dòng)③。

[注释]

①彙：据古人讲，这种动物长得像老鼠，红色的毛硬得像刺猬身上的刺。②夸父：即前文所说的举父，一种长得像猕猴的野兽。③衕：腹泻。

[译文]

再向北三百五十里的地方，叫做梁渠山。山光秃秃的，没有生长花草树木，

山上遍布着金矿、美玉。脩水从这座山中流出，向东流去，注入雁门。山中生长着一种兽，叫做居暨，它生长的形状很像彙，长着红色毛皮，它的叫声很像猪叫。山中生长着一种鸟，它的形状很像夸父鸟，长着四个翅膀，一只眼睛，长着狗尾巴，它名叫做嚣，这种鸟的叫声像鹊鸟叫，人如果吃了这种鸟肉，既可医治肚子疼，还可止腹泻。

姑灌山

又北四百里，曰姑灌之山，无草木。是山也，冬夏有雪。

[译文]

再向北四百里的地方，叫做姑灌山。山上光秃秃的，没有生长花草树木。这座山，无论夏季和冬季都下雪。

湖灌山

又北三百八十里，曰湖灌之山，其阳多玉，其阴多碧，多马。湖灌之水出焉，而东流注于海，其中多䱇(shàn)①。有木焉，其叶如柳而赤理。

[注释]

①䱇：同"鳝"。即黄鳝。

[译文]

再向北三百八十里的地方，叫做湖灌山。山的向阳的南坡遍布着玉石，山的背阴的北坡遍布着彩石，山上生活着马群。湖灌之水发源于此山，向东流去，注入大海，水中生活着很多鳝鱼。山中生长着一种树，树叶与柳叶相象，而木质却是红色的。

洹　山

又北水行五百里，流沙三百里，至于洹(huán)山，其上多金、玉。三桑生之，其树皆无枝，其高百仞，百果树生之。其下多怪蛇。

[译文]

再向北走五百里的水路，穿过三百里路程的流沙，就到了洹山。山上遍布着金矿、美玉。三桑在山中生长着，这种树不长树枝，树干高达百仞，百果树也生长在这座山中。山的下面，生活着很多奇特的蛇。

敦 题 山

又北三百里，曰敦题之山，无草木，多金、玉。是錞①(chún)于北海。

[注释]

①錞：依附。这里是座落、高踞的意思。

[译文]

再向北三百里的地方，叫做敦题山。山上光秃秃的，没有生长树木花草。满山遍布着金矿、美玉。这座山高踞于北海岸上。

凡北次二(经)[山]之首，自管涔(cén)之山至于敦题之山，凡十七山，五千六百九十里。其神皆蛇身人面。其祠：毛用一雄鸡、彘(zhì)瘗(yì)；用一璧一珪，投而不糈(xǔ)。

[译文]

总观北次二经群山，从管涔山起，到敦题山止，共有十七座山，蜿蜒五千六百九十里路。这些山中的神仙，有一个共同特点，就是它们都是蛇身人面。在这些神祠中祭奠，毛物是用一只雄鸡、一头猪，埋于地下；把玉石、玉器放于山中，而不埋掉，祭祀时不用精米。

太行山　归山

北次三(经)[山]之首，曰太行之山。其首曰归山，其上有金玉，其下有碧。有兽焉，其状如麢(líng)羊而四角，马尾而有距①，其名曰𩣡(huī)，善还(xuán)②，其名自讠(jiào)。有鸟焉，其状如鹊，白身赤尾，六足，其名曰鷾(bēn)，是善惊，其鸣自设③(jiào)。

[注释]

①距：雄鸡、野鸡等跖后面突出像脚趾的部分。这里指鸡爪子。②还：通"旋"。旋转。③设：叫，呼。

[译文]

在北三经的群山中，最前端的部分，就是太行山。太行山的最前端部分，称为归山，山上遍布着金矿、美玉，山下有精美的碧玉。山中生长着一种奇异的兽，它的形状与羚羊很相象，但头部

𩣡

鷾

却长着四只角，尾巴像马尾，脚上有像鸟足的距，它名叫做驿，善于盘旋而舞，它的叫声与它的名同音。山中生长着一种鸟，它的形状与鹊相似，身上长着白色的羽毛，尾巴的羽翎是红色的，共长着六只脚，它名叫做鹪，这种鸟十分灵敏惊觉，它的叫声像是叫自己的名字。

龙侯山

又东北二百里，曰龙侯之山，无草木，多金、玉。泱（决）之水出焉，而东流注于河。其中多人鱼，其状如鳑（tí）鱼，四足，其音如婴儿，食之无痴（chī）疾。

[译文]

再向东北二百里的地方，叫做龙侯山。山顶光秃秃的，没有生长花草树木，山上遍布着金矿、美玉。决决之水发源于此山，向东流去，注入黄河。水中生长着很多人鱼，它的体状很像鳑鱼，长着四足脚，它的叫声很像婴儿的啼哭，人如果吃了这种鱼，可以变得聪慧，不会患痴呆症。

人 鱼

马成山

又东北二百里，曰马成之山，其上多文石，其阴多金、玉。有兽焉，其状如白犬而黑头，见人则飞，其名曰天马，其鸣自讠（jiào）。有鸟焉，其状如乌，首白而身青、足黄，是名曰鶌（qū）鶋（jū），其鸣自诶（jiào），食之不饥，可以已寓[①]。

[注释]

①寓：古人认为寓即"误"字，大概以音近为义，指昏忘之病，就是现在所谓的老年健忘症，或老年痴呆症。也有另一种意见认为寓当是"痛"字的假借，指疣病，就是中医学上所谓的千日疮，是因病毒感染而在皮肤上生出小疙瘩。

天马

[译文]

再向东北二百里的地方，叫做马成山。山上有许多五光十色的、具有花纹的石头，山的背阴的北面，遍布着金矿、美玉。山中生活着一种野兽，它的形状很像白狗，而头却是黑色的，这种野兽生着翅膀，看到人便会腾空而起，展翅飞去，它名叫做天马。它的叫声就像自己的名字。山中生活着一种鸟，与乌鸦相似，头部是白色羽毛，身披青色羽毛，脚的肤色是黄色，它名叫鶌鶋，它的啼叫像是叫自己的名字。人如果吃了这种鸟的肉，可以不饥饿，还能治疗健忘症。

咸 山

又东北七十里，曰咸山，其上有玉，其下多铜，是多松、柏，草多茈(zǐ)草。条菅(jiān)之水出焉，而西南流注于长泽。其中多器酸①，三岁一成，食之已疠。

[注释]

①器酸：据古人讲，大概是一种可以吃而酸味的东西，就像山西解州盐池所生产的盐之类的东西。因为泽水静止而不流动，积的时间长了，就形成了，就形成一种酸味的物质。

[译文]

再向东北七十里的地方，叫做咸山。山上遍布着晶莹的玉石，山下蕴藏着丰富的铜矿。这座山上，松柏葱茏茂密。在草丛之

中,以紫色的草居多。条菅之水发源于此山,向西南方向滔滔流去,然后注入长泽。水中盛产器酸,三年可以收获一次,人如果吃了这种器酸,能够治好麻疯病。

天池山

又东北二百里,曰天池之山,其上无草木,多文石。有兽焉,其状如兔而鼠首,以其背飞,其名曰飞鼠。渑(shéng)水出焉,潜于其下,其中多黄垩(è)。

[译文]

再向东北二百里的地方,叫做天池山。山上光秃秃的,没有生长花草树木,但遍布着五颜六色的、有花纹的石头。山中生活着一种野兽,它长的形状与兔子相象,而头部像老鼠头,它的身上长着茂密的长毛,平时敛起,有时背毛扬起,便能腾空起飞,因此,名叫飞鼠。渑水从这座山中流出,潜流于山下,水中有很多黄色垩土。

飞　鼠

阳山

又东三百里,曰阳山,其上多玉,其下多金、铜。有兽焉,其状如牛而赤尾,其颈肾[1],其状如句翟[2],其名曰领胡,其鸣自诐(jiào),食之已狂。有鸟焉,其状如雌雉(zhì),而五采以文,是自为牝(pìn)牡(mǔ),名曰象蛇,其

鸣自谈(jiào)。留水出焉,而南流注于河。其中有鮥(xiàn)父之鱼,其状如鲋(fù)鱼,鱼首而彘身,食之已呕。

[注释]

①肾:肉瘤。②句瞿:斗。

[译文]

再向东三百里的地方,叫做阳山,山上布满各种晶莹的玉石,山下蕴藏着丰富的金矿和铜卵。山中生活着一种野兽,它的形状很像牛,而尾巴是红色的,颈上长着肉瘤,形状像斗,它的名叫做领胡,它的叫声,是自呼其名。人吃了这种野兽的肉,可以医治癫狂症。山中生长着一种鸟,它长的体形酷似雌野鸡,身披五彩羽毛,雌性和雄性合于一体,它名叫做象蛇,它的啼叫声是呼叫自己的名。留水从这座山中流出,向南流去,注入黄河。水中生长着很多䱻父之鱼,它的形状好象鲋鱼,这种鱼长着鱼头,身子却很像猪,人如果吃了这种鱼肉,可以医治呕吐病。

贲闻山

又东三百五十里,曰贲(bēn)闻之山,其上多苍玉,其下多黄垩,多涅(niē)石①。

[注释]

①涅石:一种黑色矾石,可做黑色染料。巩石是一种矿物,为透明结晶体,有白、黄、青、黑、绛五种。

[译文]

再向东三百五十里的地方,叫做贲闻山。山上布满苍玉,山下布满着黄垩,还有很多的涅石。

王屋山

又北百里,曰王屋之山①,是多石。淛(lián)水出焉,而西北流于泰泽②。

[注释]

①王屋之山:在今山西省垣曲和河南省济原间,与太行山相对。

②泰泽:即今渤海。

[译文]

再向北一百里的地方,叫做王屋山,这座山遍布着石块。滦水发源于此山,向西北流去,注入渤海。

教　山

又东北三百里,曰教山,其上多玉而无石。教水出焉,西流注于河,是水冬干而夏流,实惟干河。其中有两山,是山也,广员三百步,其名曰发丸之山①,其上有金、玉。

[注释]

①发丸之山:据古人讲,发丸山居于水中,形状像似神人所发射的两颗弹丸,所以这样叫。

[译文]

再向东北三百里的地方,叫做教山,山上遍布着五颜六色的晶莹的美玉,而没有一般的石头。教水从此山中流出,向西流去,注入黄河。教水是季节河。冬季干涸,夏季水溢。平时,实际上是一条干涸的河床。其中共有两座山,这座叫做发丸山的,方圆三百步,山上蕴藏着丰富的黄金、美玉。

景　山

又南三百里,曰景山,南望盐贩之泽,北望少泽。其上多草、藷(shǔ)藇(yù)①,其草多秦椒②,其阴多赭(zhě),其阳多玉。有鸟焉,其状如蛇而四翼、六目、三足。名曰酸与,其鸣自设(jiào),见(xiàn)则其邑有恐。

[注释]

①诸芎：一种植物，根像羊蹄，可以食用，就是今天所说的山药。②秦椒：一种草，所结的子实象花椒，叶子细长。

酸与

[译文]

再向南三百里的地方，叫做景山。站在景山的峰巅，向南，可望盐贩之泽，向北，可望少泽。山上生长着很多薯芎，有茂密的草丛，在这些草丛中，属秦椒最为茂盛。山的背阴的北坡，遍布着赭石，山的向阳的南坡，遍布着各色美玉。山中生活着一种鸟，它的体形与蛇相似，却长着四只翅膀，六只眼睛，三只脚，名叫酸与，它的啼叫声，正与它的名字同声。这种鸟所出现的城邑，会造成恐怖。

孟门山

又东南三百二十里，曰孟门之山，其上多苍玉，多金，其下多黄垩(è)，多涅(niē)石。

[译文]

再向东南三百二十里的地方，叫做孟门山，山上遍布着精美的玉石，遍布着烁烁闪光的黄金，山下遍布着黄垩，还有很多涅石。

平山

又东南三百二十里，曰平山。平水出于其上，潜于其下，是多美玉。

[译文]

再向东南三百二十里的地方，叫做平山。平水从山顶奔泻而下，潜流于山下。此山中盛产美玉。

京　山

又东二百里，曰京山，有美玉，多漆木，多竹，其阳有赤铜，其阴有玄磃(sù)①。高山出焉，南流注于河。

[注释]

①玄:黑色。磃:砥石。就是磨刀石。

[译文]

再向东三百里的地方，叫做京山。山中遍布着晶莹、璀灿的美玉。山上生长着茂密的漆树林、竹林。山的向阳的南坡，遍布着赤铜，山的背阴的北坡，遍布着玄磃。高水从此山中奔涌而出，滔滔向南流去，然后注入黄河。

虫尾山

又东二百里，曰虫尾之山，其上多金、玉，其下多竹，多青碧。丹水出焉，南流注于河。薄水出焉，而东南流注于黄泽。

[译文]

再向东二百里的地方，叫做虫尾山，山上遍布着黄金、美玉，山下生长着葱茏的竹林，还有很多的精美的玉石。丹水从此山中流出，向南流去，注入黄河。薄水也由此山中流出，向东南流去，注入黄泽。

彭毗山

又东三百里，曰彭毗(pí)之山，其上无草木，多金、玉，其下多水。蚤(zào)林之水出焉，东南流注于河。肥水

出焉，而南流注于床水，其中多肥遗之蛇。

[译文]

再向东三百里的地方，叫做彭毗山。山顶光秃秃的，没有生长一点花草树木，但却遍布着黄金、美玉，山下一片汪洋。蚤林之水发源于此山，水从山中滔滔流出，向东南方向流去，注入黄河。肥水也从此山中流出，蜿蜒向南流去，注入床水，水中有很多叫肥遗的蛇。

小侯山

又东百八十里，曰小侯之山。明漳之水出焉，南流注于黄泽。有鸟焉，其状如乌而白文，名曰鸪(gū)鹨(xī)，食之不灂(jiào)①。

[注释]

①灂：通"瞧"。眼睛昏矇。

[译文]

再向东一百八十里的地方，叫做小侯山。明漳之水发源于此山，水流从山中奔涌而出，向南流去，注入黄泽。山中生长着一种鸟，它的形体很像乌鸦，但身披白色羽毛所织成的花纹，这种鸟名叫做鸪鹨，人吃了这种鸟肉，可以使眼睛不昏花。

泰头山

又东三百七十里，曰泰头之山。共水出焉，南注于虖(hū)池(tuó)。其上多金、玉，其下多竹箭①。

[注释]

①竹箭：一种生长较小的竹子，坚硬可做箭矢。

[译文]

再向东三百七十里的地方，叫做泰头山。其水发源于此山，

河水从山中流出，向南流去，最后注入虖池。山上遍布着黄金、美玉。山下生长着茂密的竹林。

轩辕山

又东北二百里，曰轩辕之山，其上多铜，其下多竹。有鸟焉，其状如枭（xiāo）而白首，其名曰黄鸟，其鸣自詨（jiào），食之不妒。

[译文]

再向东北三百里的地方，叫做轩辕山。山上蕴藏着丰富铜矿，山下生长着茂盛的竹林。山中飞翔着一种奇特的鸟，它的形体很像枭，但头部有白色的羽毛，它名叫黄鸟，它的叫声就像是自呼其名。人如果吃了这种黄鸟的肉，就不会产生嫉妒的思想和念头。

谒戾山

又北二百里，曰谒（yè）戾（lì）之山，其上多松、柏，有金、玉。沁水出焉，南流注于河。其东有林焉，名曰丹林。丹林之水出焉，南流注于河。婴侯之水山焉，北流注于氾（fàn）水。

[译文]

再向北二百里的地方，叫做谒戾山。这山上生长着郁郁葱葱的松树、柏树林，山坡上还遍布着数不清的黄金、美玉。沁水从此山中流出，向南流去，注入黄河。在谒戾山的东边，有一片茂密的树林，名字叫做丹林。丹林之水发源于此山，水流奔涌而出，向南流去，注入黄河。婴侯之水也发源于此山，水向北流，注入氾水。

沮洳山

东三百里，曰沮洳之山，无草木，有金、玉。濝(qí)水出焉，南流注于河。

[译文]

向东三百里的地方，叫做沮洳山。山顶光秃秃的，没有生长树木花草，但遍布着黄金、美玉。濝水发源于此山，水向南流，最后注入黄河。

神囷山

又北三百里，曰神囷(qūn)之山，其上有文石，其下有白蛇，有飞虫①。黄水出焉，而东流注于洹(huán)。滏水出焉，而东流注于欧水。

[注释]

①飞虫：指蠛(miè)蠓、蚊子之类的小飞虫，成群成堆地乱飞，满天蔽日。

[译文]

再向北三百里的地方，叫做神囷山。山上遍布着带有各种花纹的石头，山下面有很多白色的蛇，还有能飞的小虫。黄水从此山中发源，水流向东去，注入洹水。滏水也从此山中流出，向东流去，注入欧水。

发鸠山

又北二百里，曰发鸠之山，其上多柘(zhè)木①。有鸟焉，其状如乌，文首、白喙(huì)、赤足，名曰精卫。其鸣自诙(jiào)。是炎帝之少女，名曰女娃。女娃游于东海，溺而

不返,故为精卫,常衔西山之木石,以堙(yīn)于东海。漳水出焉,东流注于河。

[注释]

①柘木:柘树,是桑树的一种,叶子可以喂养蚕,果实可以吃,树根树皮可作用药用。②炎帝:号称神农氏,传说中的上古帝王。③堙:堵塞。

[译文]

再向北二百里的地方,叫做发鸠山,山上生长着茂密的柘木林。山中有一种鸟,它的形体同乌鸦很相象,头部有花纹,嘴是白色的,足是红色的,这种鸟名叫精卫,它自己呼叫自己的名字。精卫鸟是炎帝最小的女儿女娃,到东海游泳,被淹死在海中,没有返回,所以化成了精卫鸟。它常常衔着西山的碎木、碎石,去填东海。漳水发源于此山,向东流走,注入黄河。

少 山

又东北百二十里,曰少山,其上有金、玉,其下有铜。清漳之水出焉,东流于浊漳之水。

[译文]

再向东北一百二十里的地方,叫做少山。山中遍布着黄金、美玉,山的下面有铜。清漳之水发源于此山,向东流去,注入浊漳之水。

锡 山

又东北二百里,曰锡山,其上多玉,其下有砥(dǐ)。牛首之水出焉,而东流注于滏水。

[译文]

再向东北二百里的地方,叫做锡山,山上遍布着精美的玉

石，山下有很多磨刀石。牛首之水发源于此山，向东流去，注入滏水。

景　山

又北二百里，曰景山，有美玉。景水出焉，东南流注于海泽。

[译文]

再向北二百里的地方，叫做景山，山中遍布着各种精美的玉石。景水从这座山中奔涌而出，滔滔向东南流去，最后注入海泽。

题首山

又北百里，曰题首之山，有玉焉，多石，无水。

[译文]

再向北一百里的地方，叫做题首山。山中有许多晶莹的美玉，遍布着五颜六色的石块，山上干燥缺水。

绣　山

又北百里，曰绣山，其上有玉、青碧，其木多栒(xún)①，其草多芍(shuó)药②、芎(xiōng)䓖(qiōng)，洧(wěi)水出焉，而东流注于河，其中有鳠(hù)、黾(mǐn)③。

[注释]

①栒：栒树，古人常用树干部分的木材制做拐杖。②芍药：多年生草本花卉，初夏开花，与牡丹相似，花朵大而美丽，有白、红等颜色。③鳠：鳠鱼，体态较细，灰褐色，头扁平，背鳍、胸鳍相对有一硬刺，后缘有踞齿。黾：蛙的一种，形体同虾蟆相似而小一些，皮肤青色。

[译文]

再向北一百里的地方，叫做绣山，山中有许多精美的玉石，还有很多精美的石头，在茂密葱茏的树林中，以栒木居多，在丛生的杂草中，夹杂着芍药、芎䓖。洧水从山中滔滔流出，向东流出，注入黄河。在水流中生长着很多的鳠鱼、蛙。

松 山

又北百二十里，曰松山。阳水出焉，东北流注于河。

[译文]

再向北一百二十里的地方，叫做松山。阳水从松山中奔涌而出，滔滔向东北流去，最后注入黄河。

敦 与 山

又北百二十里，曰敦与之山，其上无草木，有金石。溹(suǒ)水出于其阳，而东流注于泰陆之水；泜(zhī)水出于其阴，而东流注于彭水；槐水出焉，而东流注于泜泽。

[译文]

再向北一百二十里的地方，叫做敦与山。山上荒芜光秃，没有生长花草树木，但蕴藏着丰富的黄金和晶莹的美玉。溹水发源于此山的南麓，向东流去，注入泰陆之水。泜水发源于此山的北麓，向东流，最后注入彭水。槐水也发源于此山，水流滔滔东流，最后注入泜泽。

柘 山

又北百七十里，曰柘(zhè)山，其阳有金、玉，其阴有铁。历聚之水出焉，而北流注于洧(wěi)水。

[译文]

再向北一百七十里的地方，叫做柘山。山的向阳的南坡，遍布着黄金和美玉，山的背阴的北坡，蕴藏着丰富的铁矿。历聚之水从柘山流出，滔滔向北流去，注入洧水。

维龙山

又北三百里，曰维龙之山，其上有碧玉，其阳有金，其阴有铁。肥水出焉，而东流注于皋泽，其中多礨(lěi)石。敞铁之水出焉，而北流注于大泽。

[注释]

①礨石：礨的本义是地势突然高出的样子。礨石在这里指河道中的大石头高出水面许多，显得突兀。

[译文]

再向北三百里的地方，叫做维龙山。山上遍着精美的碧玉，山的向阳的南坡，有很多黄金，山的背阴的北坡，蕴藏着丰富的铁矿。肥水从山中奔涌而出，向东滚滚流去，注入皋泽，水中有很多的大石头。敞铁之水发源于此山，向北滔滔流去，注入大泽。

白马山

又北百八十里，曰白马之山，其阳多石玉，其阴多铁，多赤铜。木马之水出焉，而东北流注于虖(hū)沱(tuó)。

[译文]

再向北一百八十里的地方，叫做白马山。山的向阳的南坡，遍布着各种精美的石头和碧玉，山的背阴的北坡，蕴藏着丰富的铁矿，还蕴藏着很多赤铜矿。木马之水发源于此山，向东北流去，注入虖沱河。

空桑山

又北二百里，曰空桑之山，无草木，冬夏有雪。空桑之水出焉，东流注于虖(hū)沱(tuó)。

[译文]

再向北二百里的地方，叫做空桑山。这座山荒芜光秃，没有生长花草树木，山顶气候寒冷，不论冬季，还是夏季，终年雪花纷飞。空桑之水从此山中流去，滚滚向东流去，注入虖沱河。

泰戏山

又北三百里，曰泰戏之山，无草木，多金、玉。有兽焉，其状如羊，一角一目，目在耳后，其名曰辣辣(dòng dòng)，其鸣自训(jiào)。虖(hū)沱(tuó)之水出焉，而东流注于溇(lóu)水。液(yì)女之水出于其阳，南流注于沁水。

[译文]

再向北三百里的地方，叫做泰戏山。这座山荒芜光秃，没有生长花草树木，山中遍布着许多黄金、美玉。山中生长着一种野兽，它长的形体很像羊，但却只长着一只角、一只眼睛，眼睛长在耳朵的后面，它名叫辣辣，它鸣叫的声音如同自呼其名。虖沱之水发源于此山，向东奔流而去，注入溇水。液女之水发源于此山的南麓，向南流去，注入沁水。

辣辣

石 山

又北三百里，曰石山，多藏金玉。濩濩(huò huò)之水出焉，而东流注于滹(hū)沱(tuó)；鲜于之水出焉，而南流于滹沱。

[译文]

再向北三百里的地方，叫做石山，山中蕴藏着丰富的黄金，遍布精美的玉石。濩濩之水从此山中流出，向东流出，注入滹沱；鲜于之水也发源于此山中，向南流去，注入滹沱水。

童戎山

又北二百里，曰童戎之山。皋涂之水出焉，而东流注于溇(lóu)液(yì)水。

[译文]

再向北二百里的地方，叫做童戎山。皋涂之水从此山中奔流而出，向东流去，注入溇滋水。

高是山

又北三百里，曰高是之山。滋水出焉，而南流注于滹(hū)沱(tuó)。其木多棕，其草多条。滱(kòu)水出焉，东流注于河。

[译文]

再向北三百里的地方，叫做高是山。滋水发源于此山，奔腾向南流去，然后注入滹沱。山中生长着郁郁葱葱的树林，其中以

棕木居多，还有茂密的草丛，其中以条草居多。滱水发源于此山，奔腾向东注去，注入黄河。

陆　山

又北三百里，曰陆山，多美玉。𨛭水出焉，而东流注于河。

[译文]

再向北三百里的地方，叫做陆山。山中有许多晶莹的美玉，𨛭水发源于此山，汹涌向东奔流，注入黄河。

沂　山

又北二百里，曰沂(yí)山。般(pán)水出焉，而东流注于河。

[译文]

再向北二百里的地方，叫做沂山。般水发源于此山，水流滔滔东去，注入黄河。

燕　山

北百二十里，曰燕山，多婴石①。燕水出焉，东流注于河。

[注释]

①婴石：一种像玉一样的带有彩色条纹的漂亮石头。

[译文]

向北一百二十里的地方，叫做燕山。山上遍布着绚丽多彩的婴石。燕水从此山中流出，向东流去，注入黄河。

饶山

又北山行五百里，水行五百里，至于饶山。是无草木，多瑶碧，其兽多橐(tuó)驼[1]，其鸟多鹠(liú)[2]。历虢(guó)之水出焉，而东流注于河，其中有师鱼[3]，食之杀人。

[注释]

①橐驼：就是骆驼。②鹠：即鸺鹠，也叫做横纹小鸮，头和颈侧及翼上覆羽暗褐色，密布棕白色狭横斑。③师鱼：即鲵鱼，就是前面所说的人鱼。

[译文]

再向北走五百里的山路，再走五百里的水路，便到达饶山。这座山荒芜光秃，没有生长花草树木，但却遍布着名贵的瑶和碧一类的美玉。山中生长着很多野兽，其中以骆驼居多，山中生长着很多飞鸟，其中以鸺鹠鸟居多。历虢之水发源于此山，奔流东去，注入黄河。水中生长着一种鱼，叫做师鱼，它的毒性很大，人如果吃了这种鱼，便会被毒死。

乾山

又北四百里，曰乾(gān)山，无草木，其阳有金、玉，其阴有铁，而无水。有兽焉，其状如牛而三足，其名曰(獂)[䝠](huán)其鸣自詨(jiào)。

獂

[译文]

再向北四百里的地方，叫做乾山。这座山荒芜光秃，山中没有

生长花草树木。山的向阳的南坡遍布着灿灿的黄金、晶莹的玉石,山的背阴的北坡蕴藏着丰富的铁矿,却没有水流、瀑布。山中生长着一种野兽,它长的形体很像牛,却长着三只脚,名叫做獂,它吼叫的声音,好象自呼其名。

伦　山

又北五百里,曰伦山。伦水出焉,而东流注于河。有兽焉,其状如麋,其州在尾上①,其名曰罴(pí)[九]。

[注释]

①州:古人注"州"为"窍"。上窍谓耳目鼻口,下窍谓前阴后阴。这里的窍是指后阴而言,就是肛门的意思。

[译文]

再向北五百里的地方,叫做伦山。伦水发源于此山,奔流向东,注入黄河。山中生长着一种野兽,它的形体像麋鹿,它的肛门长在尾巴上,名叫做罴九。

罴

碣石山

又北五百里,曰碣(jié)石之山。绳水出焉,而东流注于河,其中多蒲夷之鱼。其上有玉,其下多青碧。

[注释]

①蒲夷之鱼:古人认为就是冉遗鱼,它的形体似蛇,有六只脚,眼睛像马的眼睛,

人吃了它的肉就不会做恶梦。

[译文]

再向北五百里的地方，叫做碣石山。绳水从山中奔涌而出，蜿蜒向东流去，注入黄河，在河水中生长着鱼，这种鱼叫做蒲夷鱼。山上遍布着晶莹的玉石，山下也有很多玉石和精美的彩石。

雁门山

又北水行五百里，至于雁门之山，无草木。

[译文]

再向北走五百里的水路，便到了雁门山，山上荒芜光秃，没有树木花草生长。

帝都山

又北水行四百里，至于泰泽。其中有山焉，曰帝都之山，广员百里，无草木，有金、玉。

[译文]

再向北行四百里的水路，就到达泰泽。在泰泽里面，屹立着一座奇伟的大山，叫做帝都山。这座山方圆百里，但山上没有花草树木生长，山中蕴藏着丰富金矿和玉石。

錞于毋逢山

又北五百里，曰錞(chún)于毋(wù)逢之山，北望鸡号之山，其风如飚(lì)①。西望幽都之山，浴水出焉。是有大蛇，赤首白身，其音如牛，见(xiàn)则其邑大旱。

[注释]

①飚：急风的样子。

[译文]

再向北五百里的地方，有一座大山，叫做錞于毋逢山。在其山巅，向北望，鸡号山的景色尽收眼底，从北面吹来强劲的风。向西望去，幽都山的景色一览无余，浴水发源于此山，在錞于毋逢山中，生长着一种大蛇，红头白身子，声音如牛吼，它一出现，就预示着该地将出现的旱灾。

凡北次三(经)[山]之首，自太行之山以至于无逢之山①，凡四十六山，万二千三百五十里。其神状皆马身而人面者廿(niàn)神②。其祠之：皆用一藻(zǎo)、茝(chǎi)瘗(yì)之③。其十四神状皆彘(zhì)身而载玉④。其祠之：皆玉，不瘗。其十神状皆彘身而八足蛇尾。其祠之：皆用一璧瘗之。大凡四十四神，皆用稌(tú)糈(xǔ)米祠之。此皆不火食。

[注释]

①无逢之山：即上文所说的錞于毋逢山。②廿：二十。有时也写成"卄"。③藻：聚藻，一种香草。茝：香草，属于兰草之类。④载：能"戴"。

[译文]

总现北方第三列山系的开始，从太行山起，至錞毋逢山止，共有四十六座大山。蜿蜒曲折达一万二千三百五十里长。在这些山中所居住的神灵，其长相是马身人面的有二十个。在祠堂中祭祀神灵时，皆用聚藻、香草作为祭品，埋于地下。另外还有十四个神灵，长相都像猪身子，都戴着用精美的玉石所制成的各种玉器。在祭祀这十四个神灵时，祭品是用玉器，但不埋掉。还有十个神灵，长相是猪身，但长着八只脚，长着像蛇一样的尾巴。在这些神灵的祠堂中祭祀，都用一块精美的玉石，埋于地下。这四十四

个神灵，在祭祀时，都用精选的米，这些神明，都吃生食，不吃用火煮、烤了的熟食。

右北经之山志，凡八十七山，二万三千二百三十里。

[译文]

以上所记载的北经中的群山，总共八十七座大山，蜿蜒长达二万三千二百三十里。

樕　螽　山

东山(经)之首,曰樕(sù)螽(zhū)之山,北临乾(gān)昧(mèi)。食水出焉,而东北流注于海。其中多鳙鳙(yōng yōng)之鱼,其状如犂牛①,其音如彘(zhì)鸣。

[注释]

①犂牛:毛色黄黑相杂的牛,像虎纹似的。

[译文]

东方第一列山系的第一座山,叫做樕螽山,北边靠近乾昧山。食水发源于此山,向东北流注入大海。水中多产鳙鳙鱼,形状像犂牛,鸣声像猪叫。

藟　山

又南三百里,曰藟(lěi)山,其上有玉,其下有金。湖水出焉,东流注于食水,其中多活师①。

[注释]

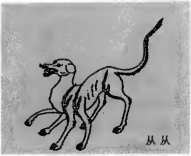
①活师:又叫活东,蝌蚪的别名,是青蛙、蛤蟆、娃娃鱼等两栖动物的幼体,头又圆又大而尾巴细小,游泳水中。

[译文]

再往南三百里,叫做藟山,山上产有玉石,山下产有金属矿物。湖水发源在此山,往东流注入食水。水中多产青蛙的幼虫—蝌蚪。

栒 状 山

又南三百里,曰栒(xún)状之山,其上多金、玉,其下多青碧石。有兽焉,其状如犬,六足,其名曰从从,其鸣自



诶(jiào)。有鸟焉,其状如鸡而鼠(毛)[尾],其名曰蚩(zī)鼠,见(xiàn)则其邑大旱。沢(zhǐ)水出焉,而北流注于湖水。其中多箴(zhēn)鱼,其状如鯈(shū)[①],其喙(huì)如箴[②],食之无疫疾。

[注释]

①鯈:即"鯈"字,鯈鱼,也叫白鲦(tiáo)、鲹(cān)鯈,一种小鱼。体长只有数寸,侧扁,银白色,腹面有肉棱,背鳍有硬刺。生活在江湖中。②箴:同"针"。

[译文]

再往南三百里,叫做枸状山。山上多产金矿和玉石,山下多产青色石头。有一种野兽,形状像狗,有六只脚,名字叫从从,它鸣叫的声音自呼其名。有一种鸟,形状像鸡,浑身长着老鼠的毛,名字叫蚩鼠,它一出现,那个地方就会发生大旱灾。沢水发源在此山,往北流注入湖水。水中多产箴鱼,形状像鲦鱼,它的嘴像针,人吃了它可以不传染瘟疫。

勃亝山

又南三百里,曰勃亝(qí)[①]之山,无草木,无水。

[注释]

①亝:"齐"的古字。

[译文]

再往南三百里,叫做勃亝山。此山不生草木,也没有水。

番条山

又南三百里，曰番条之山，无草木，多沙。減(jiǎn)水出焉，北流注于海，其中多鳡(gǎn)鱼①。

[注释]

①鳡鱼：也叫做母鲇、竿鱼，体长，亚圆筒形，青黄色，吻尖长，口大，眼小，性凶猛，捕食种鱼类。

[译文]

再往南三百里，叫做番条山。山中不生草木，多的是沙，減水发源在此山，往北流注入大海，水中多产鳡鱼。

姑儿山

又南四百里，曰姑儿之山，其上多漆，其下多桑、柘(zhè)。姑儿之水出焉，北流注于海，其中多鳡(gǎn)鱼。

[译文]

再往南四百里，叫做姑儿山。山上多产漆树，山下多产桑树和柘树。姑儿水发源在此山，往北流注入大海，水中多产鳡鱼。

高氏山

又南四百里，曰高氏之山，其上多玉，其下多箴(zhēn)石①。诸绳之水出焉，东流注于泽，其中多金、玉。

[注释]

①箴石：石针是古代的一种医疗器具，用石头磨制而成，可以治疗痈肿疽疱，排除脓血。箴石就是一种专门制做石针的石头。

[译文]

再往南四百里，叫做高氏山。山上多产金矿和玉石，山下多产可以用来作针砭治痈肿的箴石。诸绳水发源于此山，往东流注入湖泽里，沿水多产金矿和玉石。

岳　山

又南三百里，曰岳山，其上多桑，其下多樗(chū)。泺(luò)水出焉，东流注于泽，其中多金、玉。

[译文]

再往南三百里，叫做岳山。山上多产桑树，山下多产樗树。泺水发源在此山，往东流注入湖泽里，沿水多产金矿和玉石。

犲　山

又南三百里，曰犲(chái)山，其上无草木，其下多水，其中多堪孖(xù)之鱼。有兽焉，其状如夸父而彘(zhì)毛，其音如呼，见(xiàn)则天下大水。

[译文]

再往南三百里，叫做犲山。山上不生草木，山下多的是水，水里多产堪孖鱼。有一种野兽，形状像猿猴模样的夸父，浑身长着猪的毛，它的声音像人在呼喊，它一出现天下就会发生大火。

独　山

又南三百里，曰独山，其上多金、玉，其下多美石。末涂之水出焉，而东南流注于沔(miǎn)，其中多偹(tiáo)鳙(yóng)，其状如黄蛇，鱼翼，出入有光，见(xiàn)则其邑大旱。

[译文]

再往南三百里，叫做独山。山上多产金矿和玉石，山下多产精致美观的石头。末涂水发源在此山，东南流注入沔水；水中多产鯈鳙，形状像黄蛇，长着鱼的鳍，出入水中，闪闪有光，它在哪里出现哪里就会发生大旱灾。

鯈 鳙

泰 山

又南三百里，曰泰山，其上多玉，其下多金。有兽焉，其状如豚（tún）而有珠，名曰狪狪（tóng tóng），其鸣自讠（jiào）。环水出焉，东流注于(江)[汶]，其中多水玉。

[译文]

再往南三百里，叫做泰山。山上多产玉石，山下多产金属矿物。山上有一种野兽，形状像猪，身体内却含孕着珠子，名字叫狪狪，它鸣叫的声音便是自乎其名。环水发源在此山，往东流注入汶水，水中多产水晶。

竹 山

又南三百里，曰竹山，錞(chún)于(江)[汶]，无草木，多瑶碧。激水出焉，而东南流注于娶檀(tán)之水，其中多茈(zǐ)(羸)[蠃](luò)。

[译文]

再往南三百里，叫做竹山。它座落在汶水岸边，不生草木，多产瑶碧一类的美玉。激水发源在此山，东南流注入娶檀水，水中

多产紫色螺。

凡东山(经)之首,自樕(sù)螽(zhū)之山以至于竹山,凡十二山,三千六百里。其神状皆人身龙首。祠:毛用一犬祈,聃(èr)①用鱼。

[注释]

①聃:用牲畜作为祭品来向神祷告,想要使神听见。

[译文]

总观东方第一列山系的开始,从樕螽山到竹山,共是十二座山,行经三千六百里。诸山山神的形状都是人身,龙头。祭祠他们时,毛物用一只狗来取血涂祭,祷告时要用鱼。

空桑山

东次二(经)[山]之首,曰空桑之山,北临食水,东望沮(jū)吴,南望沙陵,西望涽(mín)泽。有兽焉,其状如牛而虎文,其音如(钦)[吟],其名曰軨軨(líng líng),其鸣自叫,见(xuàn)则天下大水。

[译文]

东方第二列山系的开头一座山,叫做空桑山。北边临近食水,东边可以望见沮吴,南边可以望见沙陵,西边可以望见涽泽。山中有一种野兽,形状像牛却有着老虎的斑纹,它的声音好象人在呻吟,它的名字叫軨軨,它鸣叫的声音便是自呼其名,它一出现天下便会发生大水灾。

曹夕山

又南六百里,曰曹夕之山,其下多(榖)[穀(gòu)],而无水,多鸟兽。

[译文]

再往南六百里,叫做曹夕山。山下多产构树,却没有水,多产飞禽走兽。

峄皋山

又西南四百里,曰峄(yì)皋(gāo)之山,其上多金、玉,其下多白垩。峄皋之水出焉,东流注于激女(rǔ)之水,其中多蜃(shèn)、珧(yáo)①。

[注释]

①蜃:大蛤(gé)。蛤是一种软体动物贝壳卵圆形或略带三角形,颜色和斑纹美丽。珧:小蚌。蚌是一种软体动物,贝壳长卵形,表面黑褐色或黄褐色,有环形。

[译文]

再往西南四百里,叫做峄皋山。山上多产金属矿物和玉石,山下多产白垩。峄皋水发源在此山,往东流注入激女(音汝)水,水中多产大的蛤蜊、小蚌。

葛山尾

又南水行五百里,流沙三百里,至于葛山之尾,无草木,多砥(dǐ)砺(lì)。

[译文]

再往南走水路五百里,通过流沙三百里,就到了葛山的尾部。那里不生草木,盛产可以用来作磨刀石的砥石和砺石。

葛山首

又南三百八十里,曰葛山之首,无草木。澧(lǐ)水出焉,东流注于余泽,其中多珠蟞(biē)鱼,其状如(胏)

[肺]而(有)[四]目，六足，有珠，其味酸甘，食之无疠(lì)。

[译文]

再往南三百八十里，是葛山头，不生草木。澧水发源于此，往东流注入余泽，水中多产珠蟞鱼，形体像一片肺叶，四只眼睛，六只足，从足里吐出青碧色珠子来，它的味道酸中带甜，人吃了它可以防止瘟疫。

余峩山

又南三百八十里，日余峩(é)之山，其上多梓(zì)、楠(nán)，其下多荆、芑(qǐ)①。杂余之水出焉，东流注于黄水。有兽焉，其状如菟(tù)而鸟喙(huì)、鸱(chī)目、蛇尾，见人则眠②，名曰犰(qiú)狳(yú)，其鸣自讠(jiào)，见(xiàn)则螽(chóng)蝗为败③。

[注释]

①芑：通"杞"。即枸杞树。②眠：装死。③螽蝗：即螽斯，蝗虫之类的昆虫，体绿色或褐色，样子像蚱蜢，以翅摩擦发音，但对农作物的损害不如蝗虫厉害。为败：为害。

[译文]

再往南三百八十里，叫做余峩山。山上多产梓树和楠树，山下多产牡荆和枸杞。杂余水发源于此山，往东流注入黄水。山下有一种野兽，形状像兔子却长着鸟的嘴、猫头鹰的眼睛和蛇的尾巴，见人就装死，名字叫犰狳，它鸣叫的声音是自呼其名，它一出现各种螽斯和飞蝗就会出来损坏庄稼。

杜父山

又南三百里，曰杜父之山，无草木，多水。

[译文]

再往南三百里，叫做杜父山。此山不生草木，多的是水。

耿山

又南三百里，曰耿山，无草木，多水碧[1]，多大蛇。有兽焉，其状如狐而鱼翼，其名曰朱獳（rú），其鸣自训（jiào），见（xiàn）则其国有恐。

[注释]

①水碧：就是前文所说的水玉之类，即水晶石。

[译文]

再往南三百里，叫做耿山。此山不生草木，多产碧色水晶，多产大蛇。山上有一种野兽，形状像狐狸却长着鱼的鳍，它的名字叫朱獳，它鸣叫的声音是自呼其名，它一出现国内就会发生恐慌。

卢其山

又南三百里，曰卢其之山，无草木，多沙石。沙水出焉，南流注于涔（cén）水，其中多鵹（lì）鹕[1]，其状如鸳鸯而人足，其鸣自训，见（xiàn）则其国多土功。

[注释]

①鵹鹕：即鹈鹕鸟，也叫做伽蓝鸟、淘河鸟、塘鸟。它的体长可达二米，羽毛多是白色，翅大而阔，下颌底部有一大的皮囊，能伸缩，可以用来兜食鱼类动物。因为它的四趾之间有金蹼相连，所以古人认为其足类似人脚。

[译文]

再往南三百里，叫做卢其山。此山不生草木，多的是沙和石头。沙水发源在此山，往南流注入涔水，水中多产鹈鹕，形状像鸳鸯却长着人的足，它鸣叫的声音是自呼其名，它一出现国家便会多有水土工程的劳役。

姑射山

又南三百八十里，曰姑射(yè)之山，无草木，多水。

[译文]

再往南三百八十里，叫做姑射山。此山不生草木，多的是水。

北姑射山

又南水行三百里，流沙百里，曰北姑射(yè)之山，无草木，多石。

[译文]

再往南行水路三百里，通过流沙一百里，就到了北姑射山。此山不生草木，多的是石头。

南姑射山

又南三百里，曰南姑射(yè)之山，无草木，多水。

[译文]

再往南三百里，就到了南姑射山，此山不生草木，多的是水。

碧　山

又南三百里，曰碧山，无草木，多大蛇，多碧、水玉。

[译文]

再往南三百里，就到了碧山。此山不生草木，多产大蛇，多产碧玉和水晶。

缑 氏 山

又南五百里，曰缑(hóu)氏之山，无草木，多金、玉。原水出焉，东流注于沙泽。

[译文]

再往南五百里，就是缑氏山。此山不生草木，多产金矿和玉石。原水发源在此山，往东流又注入沙泽。

姑 逢 山

又南三百里，曰姑逢之山，无草木，多金、玉。有兽焉，其状如狐而有翼，其音如鸿雁，其名曰獙獙(bì bì)，见(xiàn)则天下大旱。

[译文]

再往南三百里，就是姑逢山。此山不生草木，多产金矿和玉石。山中有一种野兽，形状像狐狸却长着翅膀，鸣叫的声音像鸿雁，它的名字叫獙獙，它一

獙 獙

出现天下便会发生大旱灾。

凫丽山

又南五百里，曰凫(fú)丽之山，其上多金、玉，其下多箴(zhēn)石。有兽焉，其状如狐而九尾、九首、虎爪，名曰蛰(lóng)姪，其音如婴儿，是食人。

[译文]

再往南五百里，叫做凫丽山。山上多产金矿和玉石，山下多产可以用来针砭的箴石。山上有一种野兽，形状像狐狸，却长着九条尾巴、九个脑袋、老虎的爪子，名字叫蛰姪，鸣叫的声音如同婴儿啼哭，会吃人。

蛰姪

碰山

又南五百里，曰碰(yīn)山，南临碰水，东望湖泽。有兽焉，其状如马而羊目、四角、牛尾，其音如獆狗，其名曰峳峳(yóu yóu)，见(xiàn)则其国多狡客。有鸟焉，其状如凫(fú)而鼠尾，善登木，其名曰絜(xié)钩(gōu)，见(xiàn)则其国多疫。

[译文]

再往南五百里，叫做碰山，南边临近碰水，东边可以望见湖泽。山中有一种野兽，形状像马，却长着羊的眼睛、四只角、牛的

尾巴，鸣叫声像狗在嗥叫，它的名字叫犰狳，它一出现国家就会多有狡猾不法之徒出来为非作歹。山中有一种鸟，形状像野鸭却长着老鼠的尾巴，善于攀登树木，它的名字叫絜钩，它一出现国家就会多瘟疫。

凡东次二（经）［山］之首，自空桑之山至于磹（yīn）山，凡十七山，六千六百四十里。其神状皆兽身人面载觡（gé）①。其祠：毛用一鸡祈，婴②用一璧瘗（yì）。

［注释］

①载：戴。一般指将东西戴在头上。觡：骨角。专指麋、鹿等动物头上的角，这种角的骨质与角质合而为一，没有差异，所以叫骨角。②婴：据学者研究，婴是古代人用玉器祭祀神的专称。

［译文］

自东次二经的最开始，从空桑山到磹山，共是十七座山，行经六千六百四十里。诸山山神的形状都是野兽的身子，人的脸，头上长有麋鹿的角。祭祀他们时，毛物用一只鸡取血涂祭，玉类用一块璧埋在地里。

尸 胡 山

（又）东次三（经）［山］之首，曰尸胡之山，北望殚（xiáng）山，其上多金、玉，其下多棘。有兽焉，其状如麋而鱼目，名曰妴（wǎn）胡，其鸣自讠山。

［译文］

东方第三列山系的开头一座山，叫做尸胡山。北边可以望见

犭羊山，山上多产金矿和玉石，山下多产小酸枣树。山上有一种野兽，形状像麋却长着鱼的眼睛，名字叫妴胡，它鸣叫的声音好象是自呼其名。

岐　山

又南水行八百里，曰岐山，其木多桃、李，其兽多虎。

[译文]

再往南水行八百里，叫做岐山。山上所产树木大多是桃树和李树，所产野兽大多是老虎。

诸钩山

又南水行五百里，曰诸钩(gōu)之山，无草木，多沙石。是山也，广员百里，多寐(wèi)鱼。

[注释]

①寐鱼：又叫嘉鱼、卷口鱼，古人称为鮇鱼。这种鱼体延长，前部亚圆筒形，后部侧扁。体暗褐色。须二对，粗长。吻褶发达，裂如缨状。

[译文]

再往南水行五百里，叫做诸钩山。此山不生草木，多的是沙和石头。这座山方圆将近百里，多产寐鱼。

中父山

又南水行七百里，曰中父之山，无草木，多沙。

[译文]

再往南行水路七百里，就到了中父山，此山不生草木，到处都是沙。

胡射山

又东水行千里，曰胡射(yè)之山，无草木，多沙石。

[译文]

再往东行水路千里，就是胡射山，此山不生草木，多的是沙和石头。

孟子山

又南水行七百里，曰孟子之山。其木多梓(zǐ)、桐，多桃、李，其草多菌蒲[①]，其兽多麋、鹿。是山也，广员百里。其上有水出焉，名曰碧阳，其中多鳣(zhān)、鲔(wěi)。

[注释]

①菌蒲：即此菜、石花菜、海带、海苔之类。②鳣：鳣鱼，据古人说是一种大鱼，体形像鲟鱼而鼻子短，口在颔下，体有斜行甲，没有鳞，肉是黄色，大的有二，三丈长。鲔：鲔鱼，据古人说就是鲟鱼，体形像鳣鱼而鼻子长，体无鳞甲。

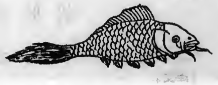
[译文]

再往南行水路七百里，就是孟子山。山上所产树木多是梓树和桐树、桃树和李树；所产草多是菌类植物和蒲草；所产兽多是麋和鹿。这座山方圆有百里光景。山上有水流出，名叫碧阳水，水里多产鳣鱼和鲔鱼。

跂踵山

又南水行五百里，(曰)流沙(行)五百里，有山焉，曰跂(qí)踵之山，广员二百里，无草木，有大蛇，其上多玉。有水焉，广员四十里皆涌，其名曰深泽，其中多蠵(xī)龟[①]。有

鱼焉，其状如鲤而六足鸟尾，名曰鲐鲐（gé gé）之鱼，其（名）[鸣]自讠。



[注释]

①蠵龟：也叫赤蠵龟，据古人说是一种大龟，甲有纹彩，像玳瑁而薄一些。玳瑁是海中动物，形似龟，背面角质板光，有褐色和淡黄色相间的花纹，大的可达数尺。

[译文]

再往南水行五百里是流沙。通过流沙五百里，有一座山，叫做跂踵山。方圆有两百里，不生草木，产有大蛇，山上还多产玉石。有一潭水，方圆有四十里，全都像是在沸涌，它的名字叫深泽，泽里多产蠵龟。有一种鱼，形状像鲤鱼，却长有六只足，鸟的尾巴，名字叫鲐鲐鱼，它鸣叫的声音好象自呼其名。

踇隅山

又南水行九百里，曰踇（mòu）隅（yú）之山，其上多草木，多金、玉，多赭（zhě）。有兽焉，其状如牛而马尾，名曰精精，其鸣自讠。

[译文]

再往南水行九百里，叫做踇隅山。山上多生草木，多产金矿和玉石，多产赭石。有一种野兽，形状像牛却长着马的尾巴，名字叫精精，它鸣叫的声音好象是自呼其名。

无皋山

又南水行五百里，流沙三百里，至于无皋之山，南望幼海，东望榑（fú）木①，无草木，多风。是山也，广员百里。

[注释]

①榑木:即扶桑,神话传说中的神木,叶似桑树叶,长数千丈,大二十围,两两同根生,更相依倚,而太阳就是从这里升起的。

[译文]

再往南走水路五百里,通过流沙三百里,就到了无皋山。从山的南边可以望见幼海,也就是后来所谓的东方大渚少海,从山的东边可望见榑木,榑木就是扶桑,是太阳升起的地方。这座山不生草木,多风。方圆有百里。

凡东次三(经)[山]之首,自尸胡之山至于无皋之山,凡九山,六千九百里。其神状皆人身而羊角。其祠:用一牡(mǔ)①羊,(米)[糈(xǔ)]用黍(shù)②。是神也,见(xiàn)则风雨水为败。

[注释]

①牡:鸟兽的雄性。②黍:一种谷物,性黏,子粒供食用或酿酒。在脱皮以后,北方人称它为黄米子。

[译文]

总计东方第三列山系的开始,从尸胡山到无皋山,共是九座山,行经六千九百里。诸山山神的形状,都是人的身子,头上长着羊角。祭祀他们,毛物用一只公羊,精米用黍。这些山神,只要它们一出现,就会发生大风、大雨、洪水等损害庄稼的灾祸。

北 号 山

(又)东次四(经)[山]之首,曰北号之山,临于北海。有木焉,其状如杨,赤华,其实如枣而无核,其味酸甘,食之不疟。食水出焉,而东北流注于海。有兽焉,其状如狼,赤首鼠目,其音如豚(tún),名曰(猲)(gě)(狙)[狚(dàn)],是食人。有鸟焉,其状如鸡而白首,鼠足而虎爪,其名曰鬿(qí)雀,亦食人。

[译文]

东方第四列山系的开头一座山，叫做北号山，临近北海海滨。山上有一种树，形状像杨树，开红花，果实像枣却没有核，它的味道酸中带甜，人吃了它可以不患疟疾。食水发源在这座山，向东北流注入大海。山中有一种野兽，形状像狼，红色的头，老鼠的眼睛，声音像小猪，名字叫獦狚，会吃人。山中有一种鸟，形状像鸡，白色的头，足像老鼠的足，爪子像虎的爪子，它的名字叫鬿雀，也会吃人。

旄山

又南三百里，曰旄山，无草木。苍体之水出焉，而西流注于展水，其中多鱃(qiū)鱼①，其状如鲤而大首，食者不疣(yóu)②。

[注释]

①鱃鱼：即鳅鱼，也写成鰌鱼，形状像鳝鱼，长约三、四寸，扁尾巴，青黑色，没有鳞甲而微有黏液。常潜居河湖池沼水田的泥土中，所以俗称泥鳅或泥鰌。②疣：同"肬"。一种小肉瘤，即长在人体皮肤上的小疙瘩，俗称瘊子。

[译文]

再往南三百里，叫做旄山，此山不生草木。苍体水发源于此山，往西流注入展水。水中多产鳝鱼，形状像鲤鱼，却长着一个大头，人吃了它可以不生赘疣。

东始山

又南三百二十里，曰东始之山，上多苍玉。有木焉，其状如杨而赤理，其汁如血，不实，其名曰芑(qǐ)①，可以服马。泚(cǐ)水出焉，而东北流注于海，其中多美贝，多茈(zǐ)鱼，其状如鲋②，一首而十身，其臭(xiù)如蘪(mí)芜③，食

之不糒(pì)④。

[注释]

①芑："杞"的假借字。②鲋：即鲫鱼，体侧扁，稍高，背面青褐色，腹面银灰色，肉味鲜美。③臭：气味。蘪芜：就是蘼芜，一种香草，叶子像当归草的叶子，气味像白芷草的香气。据古人讲，因为它的茎叶靡弱而繁芜，所以这样叫。④糒：同"屁"。

[译文]

再往南三百二十里，叫做东始山，山上多产苍玉。山上有一种树，形状像杨树，却有着红色的纹理，流出的汁水像血，不结果实，它的名字叫芑，可以取它的汁水来涂在马身上使马驯良。泚水发源在此山，向东北流注入大海，水中多产美丽的贝类，又多产茈鱼，形状像鲋鱼，一个脑袋而有十条身子，气味像蘪芜，人吃了它可以使人少放屁。

女烝山

又东南三百里，曰女烝(zhēng)之山，其上无草木。石膏水出焉，而西注于鬲(lì)水，其中多薄鱼，其状如鳣(shàn)①鱼而一目，其音如欧(ōu)②，见(xiàn)则天下大旱。

[注释]

①鳣：通"鳝"。即鳝鱼，俗称黄鳝。②欧：呕吐。

[译文]

再往东南三百里，叫做女烝山，山上不生草木。石膏水发源在此山，往西流注入鬲水。水中产薄鱼，此鱼形状像鳣鱼，却只有一只眼睛，它的声音像人呕吐，只要它一出现天下便会发生大旱灾。

薄鱼

钦　山

又东南二百里,曰钦山,多金、玉而无石。师水出焉,而北流注于皋泽,其中多鱃(qiū)鱼,多文贝。有兽焉,其状如豚(tún)而有牙①,其名曰当康,其鸣自训,见(xiàn)则天下大穰(ráng)。

[注释]

①牙:这里指尖锐锋利而令人可怕的露出嘴唇之外的大牙齿。

[译文]

再往东南二百里,叫做钦山,多产金矿和玉石,却没有石头。师水发源在此山,往北流注入皋泽,水中多产鲑鱼,多产花斑贝。山中有一种野兽,形状像小猪却长着獠牙,它的名字叫当康,它鸣叫的声音好象是自呼其名,它一出现天下就会大丰收。

子　桐　山

又东南二百里,曰子桐之山。子桐之水出焉,而西流注于余如之泽。其中多䱻(huá)鱼,其状如鱼而鸟翼,出入有光,其音如鸳鸯,见(xiàn)则天下大旱。

[译文]

再往东南二百里,叫做子桐山。子桐水发源在此山,往西流注入余如泽。水中多产䱻鱼,此鱼形状像鱼却生有鸟的翅膀,出入水面闪闪发光,它的声音像鸳鸯,

䱻　鱼

它一出现天下便会发生大旱灾。

剡　山

又东北二百里，曰剡(yǎn)山，多金、玉。有兽焉，其状如彘(zhì)而人面，黄身而赤尾，其名曰合窳(yú)，其音如婴儿。是兽也，食人，亦食虫蛇，见(xiàn)则天下大水。

[译文]

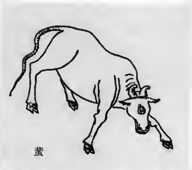
再往东北二百里，叫做剡山，多产金矿和玉石。山中有一种野兽，状形像猪却长着人的脸，黄色的身子，红色的尾巴，名字叫合窳，它的声音像婴儿啼哭。这种野兽会吃人，也吃各种虫蛇，它一出现天下便会发生大水灾。

太　山

又东二百里，曰太山，上多金、玉、桢木[①]。有兽焉，其状如牛而白首，一目而蛇尾，其名曰蜚(fěi)，行水则竭，行草则死，见(xiàn)则天下大疫。钩(gōu)水出焉，而北流注于劳水，其中多鱃(qiū)鱼。

[注释]

①桢木：即女桢，一种灌木，叶子对生，革质，卵状披针形，在冬季不凋落，四季常青。初夏开花，是白色，果实椭圆形。



蜚

[译文]

再往东二百里，叫做太山，山上多产金矿和玉石，又多产刚硬的桢树。山中有一种野兽，形状像牛，头却是白的，

一只眼睛，蛇的尾巴，它的名字叫蜚。这种野兽走过水水就会干涸，走过草草就会枯死，它一出现天下就会发生大瘟疫。钩水发源于此山，往北流注入劳水，水中多产鳝鱼。

凡东次四（经）［山］之首，自北号之山至于太山，凡八山，一千七百二十里。

［译文］

总观东方第四列山系的开始，从北号山到太山，共是八座山，行经一千七百二十里。

右东经之山志，凡四十六山，万八千八百六十里。

［译文］

右边所记入东方经的山，共是四十六座山，行经一万八千八百六十里。

薄山 甘枣山

中山(经)薄山之首,曰甘枣之山。共水出焉,而西流注于河。其上多杻(niǔ)木。其下有草焉,葵本[1]而杏叶,黄华而荚(jiá)[2]实,名曰箨(tuò),可以已瞢(méng)。有兽焉,其状如䗲(dú)鼠[3]而文题,其名曰𪕮(nuó),食之已瘿。

[注释]

①本:草木的根或茎干。这里指茎干。②荚:凡草木果实狭长而没有隔膜的,都叫做荚。③瞢:眼目不明。④䗲鼠:不详何兽。

[译文]

中央第一列山系薄山的开头一座山,叫做甘枣山。共水从山中流出,涓涓细流汇成滔滔江河,然后向西流去,注入黄河。山上树木葱茏,杻树茂盛;山下杂草丛生,其中有一种奇特的草,像葵花的枝干,又像杏树的叶子,开着艳丽的黄花,在荚中有充盈的果实,名叫箨,这种草种可以入药,用它医治眼病,能使盲人复明。山中生长着一种怪兽,它的形状像䗲鼠,但身上有花纹,名叫𪕮。人如果吃了这种兽的肉,便能治疗颈脖上的肉瘤。

历儿山

又东二十里,曰历儿之山,其上多橿(jiāng),多枥(lì)木,是木也,方茎而员叶,黄华而毛,其实如(拣)[楝(liàn)[1]],服之不忘。

[注释]

①楝:楝树,也叫苦楝,落叶乔木,春夏之交开花,淡紫色,核果球形或长圆形,熟时黄色。木材坚实,易加工,供家具、乐器、建筑,农具等用。又据古人说捣碎楝树的子实可以洗衣,而服食它可以益肾。

[译文]

再向东二十里的地方，屹立着一座山，叫做历儿山。山中树木葱茏，橿树和枥木成林，枝繁叶茂。枥木，枝干成方，绿叶成圆，开着绚丽的黄色花朵，还有毛绒绒的细毛，结的果实如楝树的果实。人如果吃了这种果实，可以增强记忆力，不容易忘事。

渠豬山

又东十五里，曰渠豬之山，其上多竹。渠豬之水出焉，而南流注于河。其中是多豪鱼，状如鮪（wěi）赤喙（huì）尾赤羽，[食之]可以已白癣（xuǎn）①。

[注释]

①癣：皮肤感染真菌后引起的一种疾病，有好多种。

[译文]

再向东十五里的地方，屹立着一座高山，叫做渠豬山。山巅生长着茂密的翠竹。渠豬水发源于此山，向南滔滔流去，最后注入黄河。水中有很多豪鱼，它的形状像鲔鱼，红嘴巴，红尾巴上已长着红色的羽毛，这种鱼可以入药，人吃了以后，能够治愈白癣。

葱聋山

又东三十五里，曰葱聋之山，其中多大谷，是多白垩（wō），黑、青、黄垩。

[译文]

再向东三十五里的地方，屹立着一座大山，叫做葱聋山。山中谷峪纵横，谷中遍布着白垩土，还有黑色、青色、黄色的垩土。

涹山

又东十五里，曰涹(wō)山，其上多赤铜，其阴多铁。

[译文]

再向东十五里的地方，有一座山巍然屹立，叫做涹山。山上遍布着赤铜，山背阴的北面，蕴藏着丰富的铁矿。

脱扈山

又东七十里，曰脱扈(hù)之山。有草焉，其状如葵叶而赤华，荚实，实如棕荚，名曰植楮(chú)，可以已癙(shǔ)①，食之不眯(mì)②。

[注释]

①癙：忧病。②眯：梦魇(yǎn)。梦魇就是人在睡梦中遇见可怕的事而呻吟、惊叫。

[译文]

再向东七十里的地方，屹立着一座高山，叫做脱扈山。山中杂草丛生，其中有一种草，长的形状像葵叶，开着绚丽的红色花朵，生着荚，荚内结实，果实像棕树的荚，它名叫植楮。人如果吃了这种果实。可以治愈忧郁病，还可以不做恶梦。

金星山

又东二十里，曰金星之山，多天婴①，其状如龙骨②，可以已痤(cuó)③。

[注释]

①天婴：不详何种植物。②龙骨：据古人讲，在山岩河岸的土穴中常有死龙的脱骨，而生长在这种地方的植物就叫龙骨。③痤：即痤疮，一种皮肤病。

[译文]

再向东二十里的地方，有高山屹立，这座山叫做金星山。山中有很多天婴，它的形状与龙骨相似，可以用这种天婴医治痤疮病。

泰威山

又东七十里，曰泰威之山。其中有谷，曰枭谷，其中多铁。

[译文]

再向东七十里的地方，有座山巍然屹立，这座山叫做泰威山。山中有一条深谷，叫做枭谷，山谷中蕴藏着丰富的铁矿。

橿谷山

又东十五里，曰橿(jiāng)谷之山，其中多赤铜。

[译文]

再向东十五里的地方，有座山巍然屹立，它名叫做橿谷山，山中蕴藏着丰富的赤铜。

吴林山

又东百二十里，曰吴林之山，其中多葌(jiān)草①。

[注释]

①葌草：葌，同"茼"，而茼即兰，则葌草就是兰草。

[译文]

再向东一百二十里的地方有一座山，名叫吴林山，山中杂草丛生，其中多产兰草。

牛首山

又北三十里，曰牛首之山。有草焉，名曰鬼草，其叶如葵而赤茎，其秀①如禾，服之不忧。劳水出焉，而西流注于潏(jué)水，是多飞鱼，其状如鲋(fù)鱼，食之已痔、衕(dòng)。

[注释]

①秀：指禾类植物开花。又引申而泛指草木开花。

[译文]

再向北三十里的地方，一座高山雄踞，名字叫做牛首山。山中翠草丛生，其中有一种草，名叫鬼草，它的叶子与葵叶相同，秸杆是红色的，它开的花像庄稼的花絮，人如果吃了这种草的种子，能使人乐观，忘记忧愁。劳水从山中流出，滔滔西流，注入潏水，碧波中经常有飞鱼跃出水面，闪闪发光，这种飞鱼的形状像鲋鱼，这种鱼可以入药，人如果吃了这种鱼，能治愈痔疮和痢疾。

霍山

又北四十里，曰霍山，其木多(榖)[穀(gòu)]。有兽焉，其状如貍①，而白尾有鬣(liè)，名曰朏朏(fěi fěi)，养之可以已忧。

[注释]

①貍：俗称野猫，似狐狸而小一些，身体肥胖而短一点。

[译文]

再向北四十里的地方，屹立着一座大山，叫做霍山，山中草木丛生，谷类植物特别繁茂。山中有一种野兽，它的形体与貍猫相似，但长着白色的尾巴，还长着鬃毛，它名叫朏朏。这种野兽可以给人们带来欢乐，人如果饲养这种野兽，可以忘记忧愁。

合谷山

又北五十二里，曰合谷之山，是多薝(zhān)棘[①]。

[注释]

①薝棘：不详何种植物。

[译文]

再向北五十二里的地方，屹立着一座雄伟的高山，叫做合谷山，山上杂草丛生，多产薝棘。

阴山

又北三十五里，曰阴山，多砺(lí)石、文石。少水出焉。其中多彫棠，其叶如榆叶而方，其实如赤菽(shū)[①]，食之已聋。

[注释]

①菽：本义是指大豆，引伸为豆类的总称。

[译文]

再向北三十五里的地方，屹立着一座高山，叫做阴山。山中遍布着磨刀石，还有色彩绚丽的花纹石。涓涓水流从山中流出，汇成河流，名叫少水。山中树木葱茏，尤以彫棠树最为茂盛，它的叶子好象榆树叶，但形状是方的，它结的果实像红豆。这种果实可以入药，人如果吃这种果实，便能治愈耳聋。

鼓镫山

又东北四百里，曰鼓镫(dēng)之山，多赤铜。有草焉，名曰荣草，其中如柳，其本如鸡卵，食之已风。

[译文]

再向东北四百里的地方，有一座高山屹立，它叫做鼓镫山，

山上蕴藏着丰富的赤铜矿。山中生长着一种草，名叫荣草，它的叶子与柳叶相同，它的茎很像鸡蛋的样子，这种草可以入药，人如果吃了它，便可以治愈风寒病。

凡薄山之首，自甘枣之山至于鼓镫(dēng)之山，凡十五山，六千六百七十里。历儿，冢也，其祠礼：毛，太牢之具，县(xuán)以吉玉。其余十三山者，毛用一羊，县(xuán)①婴用(桑封)[藻珪②]，瘗(yǔ)而不糈(xǔ)。(桑树)[藻珪]者，(桑主)[藻玉]也，方其下而锐③其上，而中穿之加金④。

[注释]

①县：同"悬"。吉玉：古人往往在人、事物等有关词语前贯以"吉"字，用来表示对其美称。这里的吉玉就是一种美称，意思是美好的玉。②藻珪：即用带有色彩斑纹的玉石制成的玉器。③锐：下小下大。这里指三角形尖角。④据学者研究，"藻珪者"以下的几句话，原本是古人的解释性语句，不知何时窜入正文。因底本如此，今姑仍其旧。

[译文]

中山经最头部分的薄山，自甘枣山开始，到鼓蹬山为止，共有十五座大山，蜿蜒长达六千六百七十里。历儿山，是众山的宗主，祭祀它的典礼，毛物要用猪、羊、牛三牲具备的太牢，并且要用美玉环绕陈列祭祀。其他十四座山，祭祀时，毛物用一只羊，环绕陈列的玉用藻珪，祭祀完毕便将它们埋进地里，无须再用精米祀神。藻珪是一种有符彩的玉，下面是方的，上面则十分尖锐，中间穿有孔，用金属片贴在上面作为装饰。

济山 辉诸山

中次二(经)[山]济山之首，曰辉诸之山，其上多桑，其兽多闾(lú)①麋，其鸟多鹖(hé)②。

[注释]

①闾：就是前文所说的形状像驴而长着羚羊角的山驴。②鹖：鹖鸟。据古人说，鹖鸟像野鸡而大一些，羽毛青色，长有毛角，天性勇猛好斗，绝不退却，直到斗死为止。

[译文]

中央第二列山系的开头一座山，即济山的最前端部分，屹立着一座山峰，叫做辉诸山。山上树木葱茏，尤以桑树最为繁茂。山中生长着很多走兽，尤以山驴和麋最多，山中还生长着很多飞禽，尤以鹖鸟为最多。

发视山

又西南二百里，曰发视之山，其上多金、玉，其下多砥(dǐ)砺(lì)。即鱼之水出焉，而西流注于伊水。

[译文]

再向西南二百里，屹立着一座大山，名叫发视山。山上遍布着黄灿灿的金子，晶莹绚丽的美玉；山下遍布着各种各样的磨刀石。山中溪水潺潺，流出后汇成河流，叫做即鱼水，水向西流，注入伊水。

豪山

又西三百里，曰豪山，其上多金、玉而无草木。

[译文]

再向西三百里，有高山巍然耸立，它名叫豪山，山上遍布着黄灿灿的金子，晶莹绚丽的玉石，山的顶峰光秃荒芜，没有花草树木生长。

鲜山

又西三百里，曰鲜山，多金、玉，无草木。鲜水出焉，而北流注于伊水。其中多鸣蛇，其状如蛇而四翼，其音如磬(qìng)，见(xiàn)则其邑大旱。

[译文]

再向西三百里的地方，有一座高山巍然屹立，它名叫鲜山。山上遍布着闪光的黄金和晶莹的美玉，山顶光秃荒芜，没有生长花草树木。从山中流出的涓涓溪水，汇成江河，叫做鲜水，滔滔向北流去，再注入伊水。山中有一种蛇，叫做鸣蛇，它长的形体与普通的蛇相似，它的奇异之处在于，它长着四只翅膀，它还发出一种叫声，如敲击磬石的声音。鸣蛇出现预示着雨水稀少，将是大旱之年。

鸣 蛇

阳 山

又西三百里，曰阳山，多石，无草木。阳水出焉，而北流注于伊水。其中多化蛇，其状如人面而豺(chái)①身，鸟翼而蛇行②，其音如叱呼，见(xiàn)则其邑大水。

[注释]

①豺：一种凶猛的动物，比狼小一些，体色一般是棕红，尾巴的端是黑色，腹部和喉部是白色。②蛇行：蜿蜒曲折地伏地爬行。

化 蛇

[译文]

再向西三百里的地方，屹立着一座大山，叫做阳山。山中遍布着五颜六色的石块，山顶光秃荒芜，没有生长花草树木。阳水发源于此山，向北流去，注入伊水。山中生长着一种蛇，叫做化

蛇。这种蛇身形似豺,而面如人脸,长着鸟的翅膀,行走时则与普通的蛇一样。它能发出一种奇特的呼叫声,如同是人们在叱呼。这种蛇一出现,预示着雨水大增,会造成水患。

昆吾山

又西二百里,曰昆吾之山,其上多赤铜①。有兽焉,其状如彘(zhì)而有角,其音如号,名曰蛮(lòng)蚳(chí),食之不眯。

[注释]

①赤铜:指传说中的昆吾山所特有的一种铜,色彩鲜红,如同赤火一般。用这里生产的赤铜所制做的刀剑,是非常锋利的,切割玉石如同削泥一样。所谓神奇的昆吾之剑,就是由这种铜打造的。

[译文]

再向西二百里的地方,屹立着一座高山,叫做昆吾山。这座山出产一种特殊的铜。山中生长着一种野兽,它的形体像猪,但头上却生着角,它的叫声,像人在号啕大哭,它名叫蛮蚳,人如果吃了这种兽的肉,不会发梦癫。

葌山

又西百二十里,曰葌(jiān)山。葌水出焉,而北流注于伊水。其上多金、玉,其下多青、雄黄。有木焉,其状如棠而赤叶,名曰芒草①,可能毒鱼。

[注释]

①芒草:又作莽草、菵草,也可单称为芒,一种有毒性的草,与另一种类似于茅草而大一些的芒草遇名异物。可能芒草长得高大如树,所以这里称它为树木,其实是草。

[译文]

再向西一百二十里的地方,有座山屹立着,它叫葌山。山中有溪水流出,汇成河流,此河因这座山名而得名,叫做葌水,向北

流去，注入伊水。山上遍布着金矿和昌莹的美玉，在山下则有很多青雄黄石。山中林木葱茏，其中有一种树，形状与海棠树相似，但叶子是红色的，名叫芒草，这是一种毒草，能够毒死鱼类。

独苏山

又西一百五十里，曰独苏之山，无草木而多水。

[译文]

再向西一百五十里的地方，有座高山屹立，它叫独苏山，山上光秃荒芜，没有生长花草树木，但却溪流纵横，水源丰富。

蔓渠山

又西二百里，曰蔓渠之山，其上多金、玉，其下多竹箭。伊水出焉，而东流注于洛。有兽焉，其名曰马腹，其状如人面虎身，其音如婴儿，是食人。

[译文]

再向西二百里的地方，叫做蔓渠山。山上遍布着金矿和晶莹的美玉，山下竹木繁茂，箭竹成林，郁郁葱葱。伊水发源于此山，向东流去，注入洛水。山中生长着一种野兽，名叫马腹。它的形状奇特，人面而虎身，它的叫声好象婴儿啼哭。它是一种凶猛而残暴的野兽，能伤害人，甚至于吃人。

凡济山之首，自辉诸之山至于蔓渠之山，凡九山，一千六百七十里。其神皆人面而鸟身。祠：用毛，用一吉玉，投而不糈(xǔ)。

[译文]

济山的最头部分，自辉诸山开始，到蔓渠山止，共有九座山，蜿蜒长达一千六百七十里。这些山中所居住的神仙，都是人面鸟身，在祠堂中祭祀这些神仙，毛物要用完整的牛、羊、猪等，还要用一块吉玉投往山间，祭祀不用精米。

萯山　敖岸山

中次三(经)[山]萯(bèi)山之首，曰敖岸之山，其阳多㻬(yǔ)琈之玉，其阴多赭(zhě)、黄金。神熏池居之。是常出美玉。北望河林，其状如蒨(qiàn)如举[①]。有兽焉，其状如白鹿而四角，名曰夫诸，见(xiàn)则其邑大水。

[注释]

①蒨：茜草，一种多年生攀援草本植物，根是黄红色，可作染料。举：即榉柳，落叶乔木，生长得又快又高大，木材坚实，用途很广。

[译文]

中央第三列山系萯山的开头一座山，叫做敖岸山。山向阳的南坡，遍布着一种叫做㻬琈的美玉，山背阴的北坡，遍布着赭石和黄金。神熏池就住在这里，因而经常有美玉产生出来。从山巅向北望去，河水奔腾，林木葱郁，观其形状，如蒨草和榉柳。山中生长着一种野兽，形状如同白鹿，但长着四只脚，它的名字叫夫诸，每当它出现，就预示着雨水增加，会泛滥成灾。

青要山

又东十里，曰青要之山，实惟帝之密都[①]。北望河曲，

是多(驾)[䴐(jiā)]鸟[②]。南望墠(shàn)渚,禹父[③]之所化,是多仆累、蒲卢[④]。䰠(shēn)[⑤]武罗司之。其状人面而豹文,小要[⑥]而白齿,而穿耳以鐻(qú)[⑦],其鸣如鸣玉。是山也,宜女子。畛(zhěn)水出焉,而北流注于河。其中有鸟焉,名曰䳃(yǎo),其状如凫(fú),青身而朱目赤尾,食之宜子。有草焉,其状如葌(jiān)而方茎、黄华、赤实,其本如藁(gǎo)本[⑧],名曰荀草,服之美人色。

[注释]

①密都:隐密深邃的都邑。②驾鸟:即驾鹅,俗称野鹅。③禹父:指大禹的父亲鲧(gǔn)。相传禹是夏朝的开国国王。④仆累:即蜗牛,一种软体动物,栖息于潮湿的地方。蒲卢:一种具有圆形贝壳的软体动物,属蛤(gé)、蚌之类。⑤䰠:一说是神鬼,即鬼中的神灵;一说是山神。⑥要:"腰"的本字。⑦鐻:金银制成的耳环。⑧藁本:也叫抚芎(xiōng)、西芎,一种香草,根茎含挥发油,可作药用。

[译文]

再向东十里,有一座高山屹立,叫做青要山,这座山实际上是黄帝曾经秘密居住的地方。在山的北边可以看见河水弯曲处,常常有野鹅群飞。在山峰的顶巅,可以南望墠渚,这里是大禹的父亲鲧化成熊的地方,这里生长着很多蜗牛和螺蛳。山神武罗管理这个地方,她的形状是人面,但身体上有豹子一样的花纹,腰很细,牙很白,以金银器作耳环,她的叫声像玉石碰击声。这座山,宜于女子居住。畛水从山中流出,向北流去,注入黄河。山中有一种鸟,名叫䳃,它的形体像野鸭,身躯是青色的,浅红的眼睛,红色的尾巴,人如果吃了这种鸟的肉便可望受孕生子。山中有一种草,形状如同兰草,但茎是方的,开着黄色的花朵,结的是红色的果实,它的根像藁本的根,它的名字叫荀草,人如果吃了这种草,便能使肤色润洁变得漂亮。

骢　山

又东十里，曰骢（guī）山，其上有美枣，其阴有㻬（yǔ）琈之玉。正回之水出焉，而北流注于河。其中多飞鱼①，其状如豚（tún）而赤文，服之不畏雷，可以御兵②。

［注释］

①飞鱼：与上文的述飞鱼的形状不同，当为同名异物。②兵：指兵器的锋刃。

飞　鱼

［译文］

再向东十里的地方，屹立着一座高山，叫作骢山。山上生长着茂密的枣树，山背阴的北坡，遍布着一种叫做㻬琈的美玉。山中有溪水流出，名叫做正回水，向北流去，注入黄河。河中生长着一种飞鱼，它的形状与猪相似，但身上有红色的花纹，人如吃了这种鱼，便能猛增胆力，不惧雷鸣，还可以避免兵乱之灾。

宜苏山

又东四十里，曰宜苏之山，其上多金、玉，其下多蔓（居）［荆］①之木。滽滽（róng róng）之水出焉，而北流注于河，是多黄贝。

［注释］

①蔓荆：一种灌木，长在水边，苗茎蔓延，高一丈多，六月开红白色花，九月结成的果实上有黑斑，冬天则叶子凋落。

［译文］

再向东四十里的地方，屹立着一座高山，叫做宜苏山。山上

遍布着璀璨的美玉和金矿，山下草木以蔓荆这类灌木最为繁茂。山中的溪水潺潺流出，汇成河流，叫做潚潚，向北流去，注入黄河，水中生长着很多黄色的贝。

和　山

又东二十里，曰和山，其上无草木而多瑶、碧，实惟河之九都①。是山也，五曲，九水出焉，合而北流注于河，其中多苍玉。吉神②泰逢司之，其状如人而虎尾，是好居于萯(bèi)山之阳，出入有光。泰逢神动天地气也。

[注释]

①都：汇聚。②吉神：对神的美称，即善神的意思。

[译文]

再向东二十里的地方，叫做和山。山顶光秃荒芜，没有生长树木花草，满山遍野有晶莹的瑶和碧这类美玉，闪烁着光芒，这里实际是黄河的九都。这座山蜿蜒回曲，曲回五重，有九条水从此山中发源，汇合成一条巨流向北注入黄河，水中蕴藏着许多名贵的苍玉。吉神逢泰神管辖这座山，泰逢神的形状与人相似，但却长着一条虎尾。泰神往往居住在鹜山向阳的南坡，每当出入于这座山时，都发出神奇的光彩。泰逢神，具有变幻莫测的法力，可以动天地之气。

凡萯(bèi)山之首，自敖岸之山至于和山，凡五山，四百四十里。其祠：泰逢、熏池、武罗，皆一牡(mǔ)羊副(pí)①，婴用吉玉。其二神，用一雄鸡瘗(yì)之，糈(xǔ)用稌(tú)。

[注释]

①副:裂开,剖开。

[译文]

苟山的最头部分,自敖岸山起,到和山为止,共有五座大山,长达四百四十里。在这些山中的祠堂里,有泰逢、熏池、武罗等神仙,在祭祀这些神仙时,将一头公羊劈开作为祭品,还需要用晶莹的美玉做成的玉器。其余两座山中的两个神仙,在祭祀时,将一只雄鸡埋在地下,祭祀用的精米是稻米。

鳌山 鹿蹄山

中次四(经)[山]鳌山之首,曰鹿蹄之山,其上多玉,其下多金。甘水出焉,而北流注于洛,其中多(泠)[汵](jīn)石①。

[注释]

①汵石:一种柔软如泥的石头。

[译文]

中央第四列山系鳌山的开头一座山,叫做鹿蹄山。山上遍布着璀璨的美玉,山的下边遍布着黄澄澄的金子。溪水从山中流出,汇成河流,叫做甘水,滔滔向北流去,注入洛水,水中有很多汵石。

扶猪山

西五十里,曰扶猪之山,其上多礝(ruǎn)石①。有兽焉,其状如貉(hé)②而人目,其名曰麈(yín)。虢(guó)水出焉,而北流注于洛,其中多瑌(ruán)石③。

[注释]

①礝:也写成"碝"、"瑌"。礝石是次于玉一等的美石。白色的礝石如冰一样透明,

而水中的礌石是红色的。②貉:也叫狗獾,是一种野兽。外形像狐狸而体态较肥胖,尾巴较短,尾毛蓬松,耳朵短而圆,两颊有长毛,体色棕 灰。③瑞石:就是礌石。

[译文]

向西五十里的地方,屹立着一座高山,它名叫扶猪山。山上遍布着许多礝石,它是一种稍次于玉的石头。山中生长着一种野兽,它的形状与貉相似,但长着一副人面,它名叫麐。溪水从山中流出,汇成大河,名叫虢水,向北流去,注入洛水,水中遍布着礝石。

釐 山

又西一百二十里,曰釐山,其阳多玉,其阴多蒐(sōu)①。有兽焉,其状如牛,苍身,其音如婴儿,是食人,其名曰犀(xī)渠。滽滽(róng róng)之水出焉,而南流注于伊水。有兽焉,名曰獭(xié),其状如獳(hòu)犬而有鳞②,其毛如彘(zhì)鬣(liè)。

獭

[注释]

①蒐:即茅蒐,现在称作茜草。它的根是紫红色,可作染料,并能入药。②獳犬:发怒样子的狗。

[译文]

再向西一百二十里的地方,屹立着一座巍峨的大山,叫做釐山。山向阳的南坡,遍布着璀粲的美玉,山背阴的北坡,生长着茂密的茜草。山中奔跑着一种野兽,它的形状很像牛,黑色的躯体,它的叫声如同婴儿啼哭,这种野兽凶狠残暴,能吃人,它名叫犀渠。滽滽水发源于此山,向南流去,注入伊水。山中还生长着一种野兽,它的名字叫獭,长得像獳犬。身上长着鳞甲,毛从鳞甲与鳞甲之间长出,犹如是猪鬃一般。

箕尾山

又西二百里，曰箕尾之山，多(穀)[榖(gòu)]，多涂石①，其上多㻬(yǔ)琈之玉。

[注释]

①涂石：就是上文所说的汵石，石质如泥一样柔软。

[译文]

再向西二百里的地方，有一座高山巍然屹立，它名叫箕尾山。山上生长着茂盛的楮树，山坡遍布着涂石，山顶蕴藏着很多叫㻬琈的精美玉石。

柄山

又西二百五十里，曰柄山，其上多玉，其下多铜。滔雕之水出焉，而北流注于洛。其中多羬(xián)羊。有木焉，其状如樗(chū)，其叶如桐而荚实，其名曰茇(bá)①，可以毒鱼。

[注释]

①茇：学者认为"茇"可能是"芫"的误写。芫即芫华，也叫芫花，是一种落叶灌水，春季先开花，后生叶，花蕾可入药，根茎有毒性。

[译文]

再向西二百五十里的地方，屹立着一座峰峦，叫做柄山。山中蕴藏着精美的玉石，山下蕴藏着丰富的铜矿。山溪潺潺流出，汇成河流，取名滔雕水，滚滚向北流去，注入洛水。水边生长着很多羬羊。山中树木丛生，苍翠葱郁，林中有一种树木，形状很像樗树，叶子像梧桐树叶，长荚，荚内有果实，它的名字叫茇，这种树木叶子和果实都有毒，能毒死鱼类。

白边山

又西二百里，曰白边之山，其上多金、玉，其下多青、雄黄。

[译文]

再向西二百里的地方，屹立着一座高山。叫做白边山 。山上遍布着黄澄澄的金子和晶莹的玉石，山下遍布着石青和雄黄。

熊耳山

又西二百里，曰熊耳之山，其上多漆，其下多棕 。浮濠之水出焉，而西流注于洛，其中多水玉，多人鱼。有草焉，其状如苏[1]而赤华，名曰葶(dǐng)苧(níng)，可以毒鱼。

[注释]

①苏：即紫苏，又叫山苏，一年生草本植物，茎干呈方形，叶子紫红色。枝、叶、茎、果都可作 药用。

[译文]

再向西二百里的地方，屹立着一座巍峨的高山，叫做熊耳山。山中树木葱茏，山顶漆树成林，山下全是棕榈树。溪水涓涓流出，汇成河流，名叫浮濠水，向西流去，注入洛水，水中蕴藏着许多精美的玉石，生长着许多人鱼。山中草木丛生，内中有一种草，形状如同紫苏，却开着红色的花朵，名叫葶苧。这种草有毒，能将鱼毒死。

牡　山

又西三百里，曰牡(mǔ)山，其上多文石，其下多竹箭、竹䉋(méi)。其兽多㸲(zuó)牛、羬(xián)羊，鸟多赤鷩(biē)[1]。

[注释]

①赤鷩：即鷩雉，也叫锦鸡，像野鸡而小些一些，冠子羽毛都很美，五色艳丽。和上文所说的赤鷩同属 野鸡的种类，形状大同小异，故名称上也往往混同。

[译文]

再向西三百里的地方，有一座山屹立着，它名叫牡山。山顶上遍布着五颜六色的花纹石，山下树林茂密，郁郁葱葱，山中生长着竹箭和竹䉋。山上生长着很多野兽，其中最多的是㸲牛、羬羊，还生长着许多飞禽，尤以赤鷩居多。

讙举山

又西三百五十里，曰讙(huān)举之山。雒(luò)水出焉，而东北流注于玄扈之水。其中多马肠之物①。此二山者，洛间也。

[注释]

①其中：指玄扈山中。据《水经注、洛水》，知玄扈水发源于玄扈出。可见，此处是有省文的。马肠：即上文所说的怪兽马腹，人面虎身，叫声如婴儿哭，吃人。

[译文]

再向西三百五十里的地方，屹立着一座高山，叫做讙举山。洛水发源于此山，向东北方向流去，注入玄扈水，水中生长着许多马肠之类的动物。玄扈水发源于玄扈水，在徽举山和玄扈山之间，夹着奔腾激越的洛水。

凡薄山之首，自鹿蹄之山至于玄扈之山，凡九山，千六百七十里。其神状皆人面兽身。其祠之：毛用一白鸡，祈而不糈(xǔ)，以采衣(yì)①之。

[注释]

①衣：用作动词，穿的意思。这里是包裹的意思。

[译文]

薄山的最头部分，从鹿蹄山开始，一直到玄扈山为止，共有

九座大山，蜿蜒长达一千六百七十里。这些山中的神仙，都是人面兽身。在神祠中时进行祭祀，毛物选用一只完整的白鸡取血涂祭，并用彩色的衣帛把鸡包裹起来，祭祀时，要进行祈祷，不选用精米作祭品。

薄山　苟林山

中次五（经）［山］薄山之首，曰苟（床）［林］之山，无草木，多怪石。

［译文］

中央第五列山系薄山的开头一座山，名叫苟林山。山上光秃荒芜，没有树木花草生长，满山遍野怪石嶙峋。

首　山

东三百里，曰首山，其阴多（榖）［穀］（gòu）、柞（zuò）①，其草多茉（zhú）、芫②。其阳多㻬（yǔ）琈之玉，木多槐。其阴有谷，曰机谷，多䳅（dài）鸟，其状如枭（xiāo）而三目，有耳，其音如（录）［鹿］，食之已垫③。

䳅　鸟

［注释］

①柞：柞对，也叫蒙子树、凿刺树、冬青，常绿灌木，初秋开花，雌雄异株，花小，黄白色，浆果小球形，黑色。②茉：即山蓟，是一种可作药用 的草，又分为苍术（zhú）、白术（zhú）二种。苍术是多年生直立草本植物，可以入药。白术是多年生草本植物，根状茎可以入药。芫：即芫华，其实是落叶灌木，因树形矮水，被看作草。花可以药用，根可以毒死鱼。③垫：一种因低下潮温而引发的疾病。

[译文]

向东三百里的地方，屹立着一座巍峨的高山，名叫首山。山背阴的北坡，生长着楮树和冬青树，草丛翠绿，其间尤以芫华最为茂盛；山向阳的南坡，遍布着一种名叫㻬琈的美玉，生长的树丛中，尤以槐树居多。山的北面，沟壑纵横，其中有一道深谷，名叫机谷，在机谷中生长的飞禽，尤以䲦鸟居多。它的形体如枭鸟，但长着三只眼，还有耳朵，它叫的声音很像鹿鸣，人如果吃了这种鸟的肉，可以医治好湿气病。

县斸山

又东三百里，曰县斸(zhú)之山，无草木，多文石。

[译文]

再向东三百里的地方，屹立着一座高山，叫做县斸山。山上光秃荒芜，没有生长草木，满山遍布着绚丽多采的花纹石。

葱聋山

又东三百里，曰葱聋之山，无草木，多㻍(bàng)石①。

[注释]

①㻍石：即玤石，是次于玉石一等的石头。

[译文]

再向东三百里的地方，巍然屹立着一座山峰，名叫葱聋山。山巅荒芜光秃，没有生长花草树木，满山遍布着可以用来做佩饰的精美的石头。

条谷山

东北五百里，曰条谷之山，其木多槐、桐，其草多芍(sháo)药、虋(mén)冬①。

[注释]

①芍药：多年生草本植物，初夏开花，与牡丹花相似，可供观赏，而根茎可以入药。茾冬：俗作门冬，有两种，一是麦门冬，也叫沿阶草，多年生常绿 草本植物，须根常膨大成纺锤形，可以作药用；二是天门 冬，也叫天冬草，多年生攀援草本植物，地下有簇生纺簇形肉质块根，可以作药用。

[译文]

向东北方向五百里的地方，巍然屹立着一座高山，名叫条谷山。山上树木郁郁葱葱，其中以槐树和桐树最为繁盛；山中杂草丛生，芍药花娇艳妩媚，天门冬和麦门冬也翠绿长青。

超　山

又北十里，曰超山，其阴多苍玉，其阳有井①，冬有水而夏竭。

[注释]

①井：井是人工开挖的，泉是自然形成的，而本书记述的山之所有皆为自然事物，所以，这里的井当是指泉眼下陷而低于地面的水泉，形似水井，故称。

[译文]

再向北十里的地方，巍然屹立着一座高山，名叫超山。山背阴的北坡，遍布着精美的苍玉，山向阳的南坡，有很多水井，这些井，冬天有水，夏天干涸。

成 侯 山

又东五百里，曰成侯之山，其上多櫄(chūn)木①，其草多(芃)[艽](jiāo)②。

[注释]

①櫄木：据古人说，这种树与高大的臭椿树相似，树干可以作辕。②艽：就是秦艽，一种可作药用的草。

[译文]

再向东五百里的地方，屹立着一座高山，叫成侯山。山顶树木葱茏，其中以其木材可以做车辕的椿树最为茂盛，山中草类丛生，其中药草秦艽最为茂盛。

朝歌山

又东五百里，曰朝歌之山，谷多美垩(è)

[译文]

再向东五百里的地方，有座高山屹立，名叫朝歌山。山中峡谷纵横，谷中有各种颜色的垩土。

槐山

又东五百里，曰槐山，谷多金、锡①。

[注释]

①锡：这里指天然矿石，而非提炼的纯锡。以下同此。

[译文]

再向东五百里的地方，有一座山巍然屹立。名叫槐山。山中峡谷纵横，山谷中蕴藏着丰富的金矿和锡矿。

历山

又东十里，曰历山，其木多槐，其阳多玉。

[译文]

在槐山以东十里的地方，屹立着一座苍翠的山峰，名叫历山。在葱茏的森林中，以槐树生长最为茂盛，山向阳的南坡，遍布着璀璨的美玉。

尸　山

又东十里，曰尸山，多苍玉，其兽多麖[①](jīng)。尸水出焉，南流注于洛水，其中多美玉。

[注释]

①麖：鹿的一种，体型较大。

[译文]

向东十里的地方，有座山屹立着，名叫尸山。山中遍布着晶莹的苍玉，山中有很多野兽，其中以大鹿居多。尸水从山中流出，汇成河流，滔滔向南流去，注入洛水，水中蕴藏着很多美玉。

良余山

又东十里，曰良余之山，其上多(榖)[穀](gòu)、柞(zuò)，无石。余水出于其阴，而北流注于河；乳水出于其阳，而东南流注于洛。

[译文]

再向东十里的地方，是良余山。山上林木苍翠，楮树、柞树和小枣树生长得特别茂密，山中没有石头。溪水从山的北面流出，汇成河流，名叫余水，向北流去注入黄河。溪水从山的南面流出，汇成河流，名叫乳水，向东南流去，注入洛水。

蛊尾山

又东南十里，曰蛊(gū)尾之山，多砺(lì)石、赤铜 。龙余之水出焉，而东南流注于洛。

[译文]

再向东南十里的地方，屹立着一座高山，名叫蛊尾山 。山中

遍布着许多磨刀石和赤铜。溪水从山中流出，汇成河流，此水名叫龙余水，向东南流去注入洛水。

升山

又东北二十里，曰升山，其木多（穀）[榖（gòu）]、柞（zuò）、棘，其草多藷（shǔ）萸（yǔ）蕙①，多寇脱②。黄酸之水出焉，而北流注于河，其中多璇（xuán）玉③。

[注释]

①薯芋：也叫山药。它的块茎不仅可 以食用，并且可作药用。蕙：一种香草。②寇脱：古人说是一种生长在南方的草，有一丈多高，叶子与荷叶相似，茎中有瓤，纯白色。③璇玉：古人说是质料成色比玉差一点的玉石。

[译文]

再向东北二十里的地方，屹立着 一座高山 ，名叫升山。山上林木葱茏，构树、柞树和荆棘生长得尤为茂盛。在丛生的杂草中，山药和蕙草尤为茂盛 ，寇脱草也很多。溪水从山中流出，汇成河流，此水名叫黄酸水，水流向北，注入黄河，水中有很多璇玉。

阳虚山

又东二十里，曰阳虚之山，多金，临于玄扈之水。

[译文]

再向东十二里的地方，屹立着一座高山，名叫阳虚山。山中遍布着灿灿的黄金，此山高耸在玄扈水的岸上。

凡薄山之首，自苟林之山至于阳虚之山，凡十六山，二千九百八十二里。升山，冢（zhǒng）也，其祠礼：太牢，婴用吉玉。首山，䰠（shén）也①，其祠用稌（tú）、黑牺、太牢之具、糵（niè）酿②；干儛③，置鼓；婴用一璧。尸水，合天也，肥

牲祠之；用一黑犬于上，用一雌鸡于下，刉(jī)④一牝(pìn)羊，献血。婴用吉玉，采之，飨之。

[注释]

①魅：神灵。②糵酿：糵，俗作"糵"。酒曲，酿酒用的发酵剂。糵酿就是用曲糵酵造的醴酒。这里泛指美酒。③干儛：古代在举行祭祀活动时跳的一种舞蹈。干，即盾牌，是古代一种防御性兵器。儛，同"舞"。干儛就是手拿盾牌起舞，表示庄严隆重。④刉：亦作"刏"。划破，割。

[译文]

薄山最前端部分的群山，从苟林山开始，到阳虚山为止。共有十六座大山，蜿蜒长达二千九百八十二里。升山是众山的宗主，这座山上祠堂中祭神的礼仪是用整个牛、猪、羊等毛物，还有精玉制造的器皿。祭祀首山的神，用稻谷及完整的牛、羊、猪等毛物，还有精酿的美酒，人们还得击鼓跳舞，并配以美玉。尸水，与天相接在祭礼天神时，用肥牲畜一头，把一头黑狗放在上边，把一只母鸡放在下边，杀牛羊，取牛羊之品，还要进行祈祷，劝神仙享用食物。

缟羝山　平逢山

中次六(经)[山]缟(gǎo)羝(dí)山之首，曰平逢之山，南望伊、洛，东望穀城之山，无草木，无水，多沙石。有神焉，其状如人而二首，名曰骄虫，是为螫(zhú)虫①，实惟蜂蜜②之庐。其祠之：用一雄鸡，禳(ráng)③而勿杀。

骄　虫

[注释]

①螫虫：指一切身上长有毒刺能伤人的昆虫。②蜜：也是一种蜂。③禳：祭祀祷神灵以求消除灾害。

[译文]

中央第六列山系缟羝山的开头一座山，名叫平逢山。在平逢山的顶峰，可以南望伊水和洛水，东望穀城山，平逢山中没有生长花草树木，荒芜光秃，而且没有水溪，沙石遍布山坡。山中居住着一种神仙，它的形貌与人相似但却长着两个头，它名叫骄虫。它实际上是一切蜇虫的首领，并且这里是蜜蜂集聚采蜜的地方，使群蜂和蜇虫不要蜇人，作为祭品的雄鸡，不杀死，而是祈祷后把它放掉。

缟羝山

西十里，曰缟(gǎo)羝(dí)之山，无草木，多金玉。

[译文]

向西十里的地方，屹立着一座巍峨的高山，名叫缟羝山，山上光秃荒芜，没有生长花草树木，满山遍野黄金闪闪发光，玉石晶亮。

廆山

又西十里，曰廆(guī)山，多㻬(yǔ)琈之玉。其阴有谷焉，名曰雚(guàn)谷，其木多柳、楮(chǔ)。其中有鸟焉，状如山鸡而长尾，赤如丹火而青喙(huì)，名曰鸰(líng)鹀(yào)，其鸣自呼，服之不眯。交觞(shāng)之水出于其阳，而南流注于洛；俞随之水出于其阴，而北流注于穀水。

[译文]

再向西十里的地方，屹立着一座高山，名叫廆山。山的北面满山遍野，㻬琈美玉晶莹发光。山的西面，峡谷横贯，叫做雚谷，山谷中林木苍翠，柳树和楮树郁郁葱葱。山中生长着一种飞鸟，它的形状很像山鸡，但长着长长的尾巴，身上长着红色的羽毛，

赤如丹火，而嘴巴是青色的，它的名字叫鸰鷄，它的叫声好象是自呼其名。人吃了这种鸟肉，可以不做恶梦。水溪从山中涓涓流出，汇集成河流，叫做交觞水，它发源于山的南坡，向南流去注入洛水。俞随水发源于此山的北麓，向北流去，注入穀水。

瞻诸山

又西三十里，曰瞻诸之山，其阳多金，其阴多文石。谢(xiè)水出焉，而东南流往于洛；少水出[于]其阴，而东流注于穀水。

[译文]

再向西三十里的地方，屹立着一座高山，名叫瞻诸山。山向阳的南坡，黄金遍布，闪闪发光；山背阴的北坡，各种花纹的石头，五颜六色，绚丽多彩。谢水发源于此山，滔滔向东南流去，注入洛水。在山的北麓，水源奔突，汇成河流，名叫少水，向东流去，注入穀水。

娄涿山

又西三十里，曰娄涿(zhuō)之山，无草木，多金、玉。瞻水出于其阳，而东流注于洛；陂(bēi)水出于其阴，而北流注于穀水，其中多茈(zǐ)石、文石。

[译文]

再向西三十里的地方，屹立着一座高山，名叫娄涿山。山顶光秃秃的，没有生长花草树木，黄金和美玉遍布山坡。瞻水发源于此山的南麓，向东滔滔流去，注入洛水；陂水发源于此山的北麓，向北滔滔流去，注入穀水，水中遍布着紫色的石头和有花纹的石头。

白石山

又西四十里,曰白石之山。惠水出于其阳,而南流注于洛,其中多水玉。涧水出于其阴,西北流注于榖水,其中多麋(méi)石、栌丹①。

[注释]

①麋石:麋,通“眉”,眉毛。麋石即画眉石,一种可以描饰眉毛的矿石。栌,通“卢”。卢是黑色的意思。卢丹即黑丹沙,一种黑色矿物。

[译文]

再向西四十里的地方,屹立着一座高山,名叫白石山。惠水发源于白石山南麓,向南滔滔流去注入洛水,水中遍布着美玉。涧水发源于白石山北麓,向西水滔滔流去注入穀水,水中遍布着许多画眉石和黑丹。

榖山

又西五十里,曰榖山,其上多(榖)[榖(gòu)],其下多桑。爽水出焉,而西北流注于榖水,其中多碧绿①。

[注释]

①碧绿:据学者研究,可能指现在所说的孔雀石,色彩艳丽,可以制做装饰品和绿色涂料。

[译文]

再向西五十里的地方,巍然屹立着一座高,名叫穀山。山顶构树茂密,山下桑林成荫。山溪从山中涓涓流出,汇成河流,此水名叫爽水,向西北滔滔流去注入谷水,水中遍布着很多碧绿色的孔雀石。

密　山

又西七十二里，曰密山，其阳多玉，其阴多铁。豪水出焉，而南流注于洛，其中多旋龟，其状鸟首而鳖尾，其音如判木。无草木。

［译文］

再向西七十二里的地方，屹立着一座高山，名叫密山。山向阳的南坡玉石遍布，山背阴的北坡，蕴藏着丰富的铁矿。水从山中流出，汇成河流，此水名豪水，水流向南，注入洛水，水中生长着许多旋龟，它的形状是鸟头，鳖尾，它的叫声好象劈木头的声音。密山山顶光秃秃的，没有生长花草树木。

长石山

又西百里，曰长石之山，无草木，多金、玉。其西有谷焉，名曰共谷，多竹。共水出焉，西南流注于洛，其中多鸣石[1]。

［注释］

①鸣石：古人说是一种青色玉石，撞击后发出巨大鸣响，七八里外都能听到，属于能制做乐器的磬石之类。

［译文］

再向西一百里的地方，屹立着一座高山，叫做长石山。山顶光秃秃的，没有生长树木花草，但山上金玉遍布，闪闪发光。山的西边，深深的峡谷，横贯山前，名叫共谷，谷中丛竹茂密。溪水从山中流出，滔滔向西南流去，注入洛水，水中遍布着鸣石。

傅　山

又西一百四十里，曰傅山，无草木，多瑶碧。厌染之水出于其阳，而南流注于洛，其中多人鱼。其西有林焉，名曰墦(fán)冢(zhǒng)。谷水出焉，而东流注于洛，其中多珚(yīn)玉①。

［注释］

①珚玉：玉的一种。

［译文］

再向西一百四十里的地方，屹立着一座高山，名叫傅山。山上光秃秃的，没有生长树木花草，但遍布着许多晶莹的美玉。厌染水从傅山南麓流出，向南流去注入洛水，水中生长着许多人鱼。在傅山西面，有一片茂密的森林，叫做墦冢。榖水从山中流山，向东流去注入洛水，水中有许多美玉。

槖　山

又西五十里，曰槖(tuó)山，其木多樗(chū)，多楠(bèi)木①。其阳多金、玉，其阴多铁，多萧②。槖水出焉，而北流注于河。其中多脩辟之鱼，状如黾(měng)③而白喙(huì)，其音如鸱(chī)，食之已白癣。

［注释］

①楠木：古人说这种树在七、八月间吐穗，穗成熟后，像似有盐粉沾在上面。②萧：蒿草的一种。③黾：青蛙的一种。

［译文］

再向西五十里的地方，屹立着一座高山，名叫槖山。山顶林木苍翠，其中以樗木和楠树最茂盛。山向阳的南坡金玉遍地，灿灿发光，山背阴的北坡，蕴藏着丰富的铁矿，还生长着许多蒿

草。橐水从山中流出，向北流去注入黄河。水中生长着许多脩辟鱼，这种鱼的形状像青蛙却长着白色的嘴巴，它的叫声很像猫头鹰鸣叫，人如果吃了这种鱼的肉，可以医治白癣病。

常烝山

又西九十里，曰常烝(zhēng)之山，无草木，多垩。潐(qiáo)水出焉，而东北流注于河，其中多苍玉。菑(zī)水出焉，而北流注于河。

[译文]

再向西九十里的地方，屹立着一座高山，名叫常烝山。山顶光秃秃的，没有生长树木花草，满山遍布着白色土。潐水发源于此山，流向东北，注入黄河，水中遍布着精美的玉石。菑水也发源于此山，向北流去注入黄河。

夸父山

又西九十里，曰夸父之山，其木多棕、楠(nán)，多竹箭，其兽多㸲(zuó)牛、羬羊，其鸟多[赤]鷩(biē)，其阳多玉，其阴多铁。其北有林焉，名曰桃林，是广员三百里，其中多马。湖水出焉，而北流注于河，其中多珚(yīn)玉。

[译文]

再向西九十里的地方，屹立着一座高山，名叫夸父山。山顶树木葱茏，其中以棕树和楠树最为繁盛，竹林丛生，苍翠欲滴。山中生长着许多飞禽走兽，兽类中大多是㸲牛和羬羊，鸟类中大多是赤鷩。山向阳的南坡，晶莹的玉石闪闪放光，山背阴的北坡蕴藏着丰富的铁矿。夸父山的北面，有一片树林，叫做桃林，方圆达三百里，林中生长着很多精良的马匹。山中细流涓涓而出，汇成湖水，向北流去注入黄河，水中遍布美玉。

阳华山

又西九十里，曰阳华之山，其阳多金、玉，其阴多青、雄黄、其草多藷芎，多苦辛，其状如楸（qiū）①，其实如瓜，其味酸甘，食之已疟（nuè）。杨水出焉，而西南流注于洛。其中多人鱼。门水出焉，而东北流注于河，其中多玄𥐰（sù）。绪（jiè）姑之水出于其阴，而东流注于门水，其上多铜。门水（出）［至］于河，七百九十里入雒（luò）水。

［注释］

①楸：同“楸”。楸树是落叶乔木，树形高大，树干端直。夏季开花，子实可作药用，主治热毒及各种疮疥。

［译文］

再向西九十里的地方，屹立着一座高山，名叫阳华山。在山向阳的南坡，遍布着灿灿黄金和晶莹的美玉，山背阴的北坡，遍布着石青和雄黄。山中杂草丛生，其中以山药最为盛，还生长着许多苦辛，它长的形状如楸木，结的果实像瓜，味道是酸中带甜，人如果吃了这种果实，能够医治好疟疾。溪水从山中缓缓流出，汇集成河，叫做杨水，向西南流去，注入洛水 ，水中生长着很多人鱼。门水也发源于阳华山，滔滔向东北流，注入黄河，水中有很多黑色磨刀石。绪姑之水发源于阳华山的北麓，蜿蜒向东流去，注入门水，两岸蕴藏着丰富的铜矿。门水流到黄河，蜿蜒七百九十里流入雒水。

凡缟（gǎo）羝（dí）山之首，自平逢之山至于阳华之山，凡十四山，七百九十里。岳在其中①，以六月祭之，如诸岳之祠法，则天下安宁。

［注释］

①岳：高大的山。

[译文]

缟羝山的最头部分，从平逢山起，到阳华山止，共有十四座山，蜿蜒七百九十里。中岳在其中，每年岁中，即六月左右，必须祭祀诸山神神仙，祭祀的礼仪，与其他山的祭祀形式相同，祈祷祭祀以后，天下就会太平。

苦山　休与山

中次七（经）[山]苦山之首，曰休与之山。其上有石焉，名曰帝台之棋[①]，五色而文，其状如鹑卵。帝台之石，所以祷百神者也，服之不蛊（gǔ）。有草焉，其状如蓍（shī）[②]，赤叶而本丛生，名曰夙（sù）条，可以为簳（gān）[③]。

[注释]

①帝台：神人之名。棋：指博棋，古时一种游戏用具。②蓍：蓍草，又叫锯齿草，蚰蜒草，多年生直立草本植物，叶互生，长线状针形。古人取蓍草的茎作占筮之用。③簳：箭杆。

[译文]

中央第七列山是苦山的开头一座山，名叫休与山。山上有一种小石子，名叫帝台棋。这些石子，五彩缤纷，鲜艳夺目，形状如同鹌鹑蛋。帝台之石，是用以祷祀百神的，人如果佩戴这种帝台石，便可以不受邪毒侵染。山中杂草丛生，其中有一种草，形状如同蓍草，长着红色的叶子，木本丛生，叫做夙条，可以用来做箭杆。

鼓钟山

东三百里，曰鼓钟之山，帝台之所以觞（shāng）百神也[①]。有草焉，方茎而黄华，员叶而三成[②]，其名曰焉酸，可以为毒[③]。其上多砺（lí），其下多砥（dǐ）。

[注释]

①觞：向人敬酒或自饮。这里指设酒席招待。②成：重，层。③为毒：除去毒性物质。

[译文]

向东三百里的地方，屹立着一座高山，名叫鼓钟山，神仙帝台正是在这里敲钏击鼓宴会天神。山中草木丛生，有一种草，茎是方的，开着黄色的花朵，叶子是圆形的，重叠三层，它的名字叫焉酸，可以用来解毒。山的上上下下，遍布着磨刀石。

姑媱山

又东二百里，曰姑媱(yáo)之山。帝女死焉，其名曰女尸，化为䔄(yáo)草，其叶胥(xū)成[①]，其华黄，其实如菟(tù)丘[②]，服之媚(mèi)于人[③]。

[注释]

①胥：相与，皆。②菟丘：即菟丝子，一年生缠绕寄生草本植物，茎细柔，呈丝状，橙黄色，夏秋开花，花细小，白色，果实扁球形。③媚于人：这里指女子以美色讨人欢心。媚是喜爱的意思。

[译文]

再向东二百里的地方，有一座山名叫姑媱山。炎帝的女儿死后就埋在了这里，她名叫女尸，化成为䔄草，叶子重生，开着黄色花朵，结的果实像菟丝，谁吃了这种草，便会变得讨人喜欢。

苦　山

又东二十里，曰苦山。有兽焉，名曰山膏，其状如(逐)[豚(tún)]，赤若丹火，善詈(lì)[①]。其上有木焉，名曰黄棘，黄华而员叶，其实如兰，服之不字[②]。有草焉，员叶而无茎，赤华而不实，名曰无条[③]，服之不瘿。

[注释]

①詈：骂，责骂。②字：怀孕，生育。③无条：与上文所述无条草的形状不一样，属同名异物。

[译文]

再向东二十里的地方，有座山巍然屹立，名叫苦山。山中生长着一种野兽，叫做山膏。它的形状像猪，长着红色的毛，像丹火一样火红，这种野兽特别善于骂人。山中树木葱茏，有一种叫做黄棘的树木，开着黄色的花朵，圆圆的叶子，结的果实，像兰草的果实，女人如果吃了它，便会失去生育能力。山中生长着一种草，叶子是圆形的，而没有茎，开着红色的花朵，却不结果实，它的名字叫无条，人吃了这种果实，颈脖上便不会生瘤子。

堵 山

又东二十七里，曰堵山，神天愚居之，是多怪风雨。其上有木焉，名曰天楄(piān)，方茎而葵状，服之不噎(yē)①。

[注释]

①噎：食物塞住咽喉。

[译文]

再向东二十七里的地方，耸立着一座苍翠的大山，名叫堵山。神仙天愚就居住在这座山中，它经常掀起怪风怪雨。山上生长着一种树木，它的名字叫做天楄，方茎而形状像葵花。人如果吃了这种树的枝叶，便不会哽噎。

放皋山

又东五十二里，曰放皋之山。明水出焉，南流注于伊水，其中多苍玉。有木焉，其叶如槐，黄华而不实，其名曰蒙木，服之不惑。有兽焉，其状如蜂，枝尾而反舌，善呼，其名曰文文。

[译文]

再向东五十二里的地方，屹立着一座雄伟的高山，名叫放皋山。溪水从山中流出，汇成河流，叫做明水。河水滔滔向南流去，注入伊水，水中遍布着苍玉，山中有一种树木，叶子像槐叶，开着黄花朵，但不结果实，它的名字叫蒙木，人如果吃了这种果实，就不会糊涂。山中生长着一种野兽，长的形状像蜜蜂，细细的尾巴，舌头反长着，善于呼喊，它的名字叫文文。

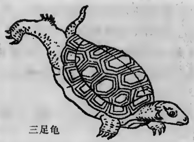
大𦳣山

又东五十七里，曰大𦳣(kǔ)之山，多㻧(yǔ)琈之玉，多麋玉①。有草焉，其状叶如榆，方茎而苍伤②，其名曰牛伤③，其根苍文，服者不厥④，可以御兵。其阳狂水出焉，西南流注于伊水，其中多三足龟，食者无大疾，可以已肿。

[注释]

①麋玉：据古人说，可能就是瑂玉，一种像玉的石头。②苍伤：就是苍刺，即青色的棘刺。③牛伤：如同说牛棘。④厥：古代中医学上指昏厥或手脚逆冷的病症，即突然昏倒，不省人事，手脚僵硬冰冷。

[译文]


三足龟

再向东五十七里的地方，屹立着一座峰峦，名叫大𦳣山。满山遍布着精美的㻧琈玉和五颜六色的彩石。山中生长着一种草，它的叶子像榆树叶，茎是方的，上面长满青刺，它的名字叫牛伤，它的根部有青色的斑纹，人如果吃了这种草，就可以不打嗝，还可以增强体力，以防御兵灾。狂水发源于此山的南麓，向西南流去，注入伊水，水中生长着很多三足龟，人吃了这种龟肉，可以不生大病，还可以消除痈肿。

半石山

又东七十里，曰半石之山。其上有草焉，生而秀[①]，其高丈余，赤叶赤华，华而不实，其名曰嘉荣，服之者不[畏]霆[②]。来需之水出于其阳，而西流注于伊水，其中多鯩(lún)鱼，黑文，其状如鲋(fù)，食者不睡。合水出于其阴，而北流注于洛，多䲢(téng)鱼[③]，状如鳜(guì)[④]，居逵(kuí)，苍文赤尾，食者不痈，可以为瘘(lòu)[⑤]。

[注释]

①秀：草类植物结实。这里指不开花就先结出果实。②霆：响声又震人又迅疾的雷。③䲢鱼：也叫瞻星鱼，体粗壮，亚圆筒形，后部侧扁，有粗糙骨板。④鳜：鳜鱼，也叫鳑花鱼、桂鱼，体侧扁，背部隆起，青黄色，有不规则黑色斑纹，口大，下颌突出，鳞小，圆形。⑤瘘：人的脖子上生疮，长时间不愈，常常流脓水，还生出蛆虫，古时把这种病状称作瘘。

[译文]

再向东七十里的地方，屹立着一座山峰，叫做半石山。山上生长着一种奇异的草，长得茂盛高大，高达一丈余，它长着红色的叶子，开着红色的花，但不结果实，它的名字叫嘉荣，人如果吃了这种草，可以不畏惧打炸雷。来需水发源于半石山的南麓，滔滔向西流去，注入伊水，水中生长着很多鯩鱼，身上有黑色花纹，形体与鲋鱼相似，人们吃了这种鱼，会精神饱满，不愿意入睡。合水发源于半石山的北麓，滔滔向北流去，注入洛水，水中生长着很多䲢鱼。这种鱼形状好象鳜鱼一样，潜居在水底相互贯通着的洞穴里，身上长着苍色花纹，拖着红色的尾巴，人如果吃了这种鱼，便不患痈肿，还能治疗痔瘘。

少室山

又东五十里，曰少室之山，百草木成囷(qūn)[①]。其上有木焉，其名曰帝休，叶状如杨，其枝五衢(qú)[②]，黄华黑

实，服者不怒。其上多玉，其下多铁。休水出焉，而北流注于洛，其中多鯑(tì)鱼，状如(盩)[盩(zhòu)]蜼(wěi)而长距③，足白而对，食者无蛊(gǔ)疾，可以御兵。

[注释]

①囷：圆开谷仓。②衢：交错歧出的样子。③盩蜼：据古人说是一种与猕猴相似的野兽。

[译文]

再向东五十里的地方，屹立着一座高山，叫做少室山。此山百草繁盛，林木葱笼，草木聚拢，如圆谷仓的形状。山上生长着一种树木，它名字叫帝休。叶子形状如杨树叶，枝条交错，向五方伸展，开黄色花朵，果实黑色，人如果吃了这种果实，就会心平气和，不会发怒。山上遍布着晶莹的玉，山下蕴藏着丰富的铁矿。休水从山中流出，汇成河流，向北流去，注入洛水，水中生长着很多鯑鱼。这种鱼形体像猕猴，却长着长长的脚爪，脚白但脚趾相对，人吃了这种鱼，可以不患疑心病，并能增强勇气体力，以防御兵灾。

泰室山

又东三十里，曰泰室之山。其上有木焉，叶状如梨而赤理，其名曰栯(yū)木，服者不妒。有草焉，其状如茉(zhú)，白华黑实，泽如蘡(yīng)薁(yù)①，其名曰䔄草②，服之不眯③。上多美石。

[注释]

①蘡薁：一种藤本植物，俗称野葡萄。夏季开化，果实黑色，可以酿酒，也可入药。②䔄草：与上文所述䔄草的形状不一样，当是同名异物。③眯：昏暗。引申为眼目不明。

[译文]

再向东三十里的地方，屹立着一座高山，名叫泰室山。山中生

长着一种树木，叶子的形状像梨树叶，而木质是红色的，它名叫栯木，人如果吃了这种树木的枝叶，便会增强修养不嫉妒别人。山中生长着一种草，它的形状如同白术，开着白色花朵，结黑色的果实，闪闪而有光泽，形状犹如山葡萄，它名叫䔄草。人如果吃了这种草，就使人的眼睛明亮不昏花。山上有很多精美的石头。

讲　山

又北三十里，曰讲山，其上多玉，多柘(zhè)、多柏。有木焉，名曰帝屋，叶状如椒①，反伤赤实②，可以御凶。

[注释]

①椒：有三种，一种是木本植物，即花椒；一种是藤本植物，即胡椒；一种是蔬类植物。这里指花椒，枝干有针味，叶子坚而滑泽，果实红色，种子黑色，可以入药，也可调味。②反伤：指倒生的刺。

[译文]

再向北三十里的地方，屹立着一座郁郁葱葱的山峦，名叫讲山。山中遍布着晶莹的美玉，苍松翠柏，柘树簇拥。山中有一种树，名叫帝屋。叶子的形状很像花椒树叶，树干上生着下勾的刺，结红色的果实。人们用这种树的木头，来抵御凶邪的侵袭。

婴梁山

又北三十里，曰婴梁之山，上多苍玉，錞(chūn)于玄石。

[译文]

再向北三十里的地方，屹立着一座高山，名叫婴梁山。山上蕴藏着很多苍玉，这些玉都依附在黑色的石头山。

浮戏山

又东三十里，曰浮戏之山。有木焉，叶状如樗(chū)而赤实，名曰亢木，食之不蛊(gǔ)。汜(sì)水出焉，而北流注于河。其东有谷，因名曰蛇谷，上多少辛①。

[注释]

①少辛：即细辛，一种药草。

[译文]

再向东三十里，屹立着一座高山，名叫浮戏山。山中生长着一种树木，叶子长得像是臭椿叶，结红色的果实，它的名字叫亢木，人吃了这种树的果实，可以驱虫除邪。汜水发源于此山，向北滔滔滚去，注入黄河。山的东边，有一道幽谷，谷里有很多蛇，因此叫它蛇谷，山谷里面有很多细辛。

少径山

又东四十里，曰少径(jīng)之山。有草焉，名曰岗(gāng)草，叶状如葵 ，而赤茎白华，实如蘡(yīng)薁(yù)，食之不愚。器难之水出焉，而北流注于役水。

[译文]

再向东四十里的地方，屹立着一座高山，名叫少陉山。山中生长着一种草，叫做岗草。这种草叶子的形状像葵花叶，而茎是红色的，开着白色花朵，结的果实像野葡萄，人如果吃了这种东西，就能益心智，不愚蠢。器难水发源于少陉山，向北滔滔流去，注入役水。

太　山

又东南十里，曰太山。有草焉，名曰梨，其叶状如(荻)[萩(qiū)]而赤华①,可以已疽。太水出于其阳,而东南流注于役水;承水出于其阴,而东北流注于役[水]。

[注释]

①萩:一种蒿类植物,叶子是白色,像艾却分杈多,茎干尤其高大,约有一丈余。

[译文]

再向东南十里的地方，屹立着一座高山，名叫太山。山中有一种草,叫做梨。它的叶子像蒿草叶,开红色的花。这种草可以入药,能够治愈痈疽。溪水从山中流出,汇成河流,此水叫太水,向东南流去,注入役水。溪水在山的南面汇成承水,向东北流去,注入役水。

末　山

又东二十里,曰末山,上多赤金。末水出焉,北流注于役[水]。

[译文]

再向东二十里的地方，屹立着一座山，名叫末山，山上遍布着闪闪发光的赤金。溪流从山中流出,汇成河水,此水叫做末水,向北流去,注入役水。

役　山

又东二十五里,曰役山,上多白金,多铁。役水出焉,北注于河。

[译文]

再向东二十五里的地方,屹立着一座山峰名叫役山。山上遍

布着闪闪发光的白金，蕴藏着丰富的铁矿。溪水从山中流出，汇成河流，此水叫做役水，向北流去，注入黄河。

敏　山

又东三十五里，曰敏山。上有木焉，其状如荆，白华而赤实，名曰葪(jì)柏，服者不寒。其阳多㻬(yǔ)琈之玉。

[译文]

再向东三十五里的地方，屹立着一座巍峨的高山，名叫敏山。山上树木葱茏，其中有一种树木，长的形状像荆杞，开白色花朵，结红色果实，这种树名叫葪柏。人如果吃了这种树的果实，就能使身体增加热量，不怕寒冷。山向阳的南坡，遍着㻬琈玉。

大骢山

又东三十里，曰大骢(guī)之山，其阴多铁、美玉、青垩。有草焉，其状如蓍(shī)而毛，青华而白实，其名曰(蒗)[𧃍](hěn)，服之不夭，可以为腹病。

[译文]

再向东三十里的地方，屹立着巍峨的高山，名叫大骢山。山背阴的北面，蕴藏着丰富的铁矿，遍布着晶莹的玉，还有遍地的青垩。山中草丛茂密，山中有一种奇异的草，它长的形状像蓍草，但长着绒毛，开青色的花朵，结白色的果实，名叫草蒗。人吃了这种草的果实，能够延年益寿，不会夭折而死，还可以医治肠胃上的病。

凡苦山之首，自休与之山至于大骢(guī)之山，凡十有九山，千一百八十四里。其十六神者，皆豕(shī)身而人面①。其祠：毛牷(quán)用一羊羞②，婴用一藻玉瘗

(yì)[③]。苦山、少室、太室皆冢也。其祠之:太牢之具,婴以吉玉。其神状皆人面而三首,其余属皆豕身人面也。

[注释]

①冢:猪。②牷:毛色纯一的全牲。全牲指整只的牛羊猪。羞:进献食品。这里指贡献祭祀品。③藻 玉:带有彩色纹理的玉。

[译文]

苦山的最头部分,自休与山起,到大騩山止。共十九座巍峨的山峰,蜿蜒达一千一百八十四里。在这些山中居住的神仙里,有十六位神仙是猪身而人面。在祠堂中祭祀这些神仙:带毛的牲口用一头羊为祭,并用五彩花纹的精美玉器加以埋葬。苦山、少室、太室这三座山,实际上是众山的宗祖,在这三座山上祭祀神仙,是用带毛的牲口牛、羊、猪等,还用晶莹美玉制成的器皿。这里神仙的形貌都是长着人面,但却有三个头,其余的神,都是猪身人面。

荆山 景山

中次八(经)[山]荆山之首,曰景山,其上多金、玉,其木多杼(shū)、檀(tán)[①]。雎水出焉,东南流注于江,其中多丹粟,多文鱼。

[注释]

①杼:杼树,就是柞树。

[译文]

中央第八列山系荆山的开头一座山,名叫景山。山上遍布着闪闪发光的黄金,晶莹透明的美玉,山中林木苍翠,柞树和檀树郁郁葱葱。溪水涓涓从山中流出,汇成河流,此水叫做雎水,向东南流去,注入长江。水中沉积着红色的细沙,游弋着色纹斑斓的鱼类。

山经第五卷·中山经

荆　山

东北百里，曰荆山，其阴多铁，其阳多赤金，其中多犛(lǐ)牛[1]，多豹、虎，其木多松、柏，其草多竹，多橘、櫾[2](yòu)。漳水出焉，而东南流注于睢(jū)，其中多黄金，多鲛(jiāo)鱼[3]。其兽多闾(lú)麋。

[注释]

①犛牛：一种行皮纯黑的牛，属于牦牛之类。②櫾：同"柚"。柚子与橘子相似而大一些，皮厚而且味道酸。③鲛鱼：就是现在所说的鲨鱼，体型很大，性凶猛，能吃人。

[译文]

向东北一百里的地方，屹立着一座高山，名叫荆山。山背阴的北面，蕴藏着丰富的铁矿，山向阳的南坡，遍布着闪闪发光的黄金。山中生长着许多犛牛，生长着许多猛虎和凶豹。山上苍松翠柏，竹草丛生，桔树和柚树枝繁叶茂。溪水从山中流出，汇成河流，此水叫做漳水，向东南流去，注入睢水。水中蕴藏着丰富的黄金，鲛鱼在水中游弋，山中野兽成群，其中以山驴和麋鹿居多。

骄　山

又东北百五十里，曰骄山，其上多玉，其下多青雘(huò)，其木多松、柏，多桃枝钩端。神䰠(tuó)围处之，其状如人(面)[而]羊角虎爪，恒游于睢(jū)漳之渊，出入有光。

[译文]

再向东北一百五十里的地

方，屹立着一座高山。叫做骄山。山上遍布着晶莹闪光的美玉，山下盛产青色的涂料。山中树木葱茏，苍松翠柏、桃枝钩端这类小竹丛生。神𩲃围居在这里，其形状是人面、羊角和虎爪，经常云游于雎漳这个深水渊中，出入时，闪闪发光。

女几山

又东北百二十时，曰女几之山，其上多玉，其下多黄金，其兽多豹、虎，多闾(lú)、麋、麖(jīng)、麂(jī)①，其鸟白鵁(jiāo)②，多翟(dì)，多鸩(zhèn)③。

［注释］

①麂：一种小鹿。②白鵁：也叫"鵁雉"，一种像野鸡而尾巴较长的鸟，常常是一边飞行一边鸣叫。③鸩：鸩鸟，传说中的一种身体有毒的鸟，体形大小如雕鹰，羽毛紫绿色，长脖子红嘴巴，吃有毒蝮蛇的头。

［译文］

再向东北百二十里的地方，名叫女几山。山上遍布着晶莹的美玉，山下遍布着金矿。山间猛兽成群，猛虎凶豹出没山巅，山驴和麂结队而行。山中林木葱茏，飞鸟鸣禽，生活其中，其中以翟鸟和有毒的鸩鸟居多，还有很多长尾巴的野鸡。

宜诸山

又东北二百里，曰宜诸之山，其上多金、玉，其下多青、雘(huò)。洈(guǐ)水出焉，而南流注于漳，其中多白玉。

［译文］

再向东北二百里的地方，有座山巍然屹立，名叫宜诸山。山上遍布着黄金和美玉，山下遍布着可以作染料的五光十色的青雘。洈水发源于此山，向南流去，注入漳水，水中有很多晶莹的玉石。

纶 山

又东北三百五十里，曰纶山，其木多梓（zǐ）、楠（nán），多桃枝，多柤（zhā）、栗、橘、櫾（yòu）[①]，其兽多闾（lǘ）、麈（zhǔ）麢（líng）、㲋（zhuò）[②]。

[注释]

①柤：柤树的形状像梨树，而树干、树枝都是红色的，开黄色花朵，结黑色果子。
②麈：一种大鹿。㲋：形貌与兔子相似，却长着鹿脚，皮毛是青色。

[译文]

再向东北二百里的地方，有座山名字叫做纶山。山中树木葱茏，梓树、楠木、桃枝竹、柤梨树、栗树、桔树、柚树，树种繁多，生长茂盛。山中的兽类有山驴、驼鹿和羚羊等。

陆郈山

又东二百里，曰陆郈（guì）之山，其上多㻬（yǔ）琈之玉，其下多垩（è），其木多杻（niǔ）、橿（jiāng）。

[译文]

再向东二百里的地方，巍然屹立着一座山，名叫陆郈山。山上遍布着瑀琈玉，晶莹璀璨，山下遍布着各种白色土。山中树木葱茏，杻树和橿树交错横生，枝繁叶茂。

光 山

又东百三十里，曰光山，其上多碧，其下多（木）[水]。神计蒙处之，其状人身而龙首，恒游于漳渊，出入必有飘风[①]暴雨。

[注释]

①飘风:旋风,暴风。

[译文]

再向东一百三十里的地方,名叫光山。山上遍布着晶莹的碧玉,山下有很多水源。神计蒙就居住在这里,其貌是人身龙头,经常遨游于漳渊。当神计蒙行动时,会风雨并行雷电交加。

计 蒙

岐 山

又东一百五十里,曰岐(qí)山,其阳多赤金,其阴多白珉(mín)①,其上多金、玉,其下多青、雘(huò),其木多樗(chū)。神涉䖒处之,其状人身而方面三足。

[注释]

①珉:一种似玉的美石。

[译文]

再向东一百五十里的地方,屹立着一座高山,名叫岐山。山向阳的南坡,多有金矿,山背阴的北面,多有精美的白珉石。山顶多有金矿与玉石,山的下面,堆积着色彩绚丽的青雘。林木郁郁葱葱,其中属臭椿树最为茂盛。神涉䖒就居住在这里,这个神仙的形貌是:人身,方脸,有三只脚。

铜 山

又东百三十里,曰铜山,其上多金、银、铁,其木多(穀)[榖](gǒu)、柞(zuò)、柤(zhā)、栗、橘、櫾(yòu),其兽

多犳(zhuó)。

[译文]

再向东一百三十里的地方，屹立着巍峨的高山，名字叫做铜山。山中蕴藏着丰富的黄金、白银和铁矿。山中林木葱郁，楮树、柞树、柤梨树、栗子树，橘树和柚树，枝繁叶茂，山中生长着很多野兽，其中以豹居多。

美　山

又东北一百里，曰美山，其兽多兕(sì)牛，多闾(lǘ)、麈(zhǔ)，多豕(shǐ)、鹿，其上多金，其下多青、雘(huò)。

[译文]

再向东北一百里的地方，，屹立着一座山，名字叫做美山。山中生长着很多野兽，其中以野牛、山驴、驼鹿、野猪和鹿居多。山上遍布着闪闪发亮的黄金，山下遍布着五彩缤纷的青雘。

大 尧 山

又东北百里，曰大尧之山，其木多松柏，多梓(zǐ)桑，多机①，其草多竹，其兽多豹、虎、麢(líng)、㚟(zhuò)。

[注释]

①机：机木树，就是桤(qī)木树。是一种落叶乔木，木材坚韧，生长很快，容易成林。

[注释]

再向东北一百里的地方，屹立着一座高山，名字叫做大尧山。山上苍松翠柏，梓桑繁茂，还有很多机木树，也生长得很茂盛，竹丛也生机勃勃。山间生长的兽类，种类繁多，其中有豹子、老虎、羚羊和形似兔而足像鹿的㚟等。

灵　山

又东北三百里，曰灵山 ，其上多金、玉，其下多青、雘(huò)，其木多桃、李、梅、杏。

[译文]

再向东北三百里的地方，有一座高山，名字叫做灵山。山上金玉遍地，五颜六色，林木葱茏，桃、李、梅、杏争奇斗艳，万紫千红。

龙　山

又东北七十里，曰龙山 ，上多寓木[1]，其上多碧，其下多赤锡[2]，其草多桃枝、钩端。

[注释]

①寓木：又叫宛童，即寄生树。又分两种，叶子是圆的叫做茑木，叶子像麻黄叶的叫做女萝。因这种植物是寄 在其它树木上生长的，像鸟站立树上，所以称作寄生，寓木、茑木。俗称寄生草。②锡：和本书中所记载的金、银铜、铁等都是指末经提炼的矿石或矿沙一样，这里的锡也是指末经提炼的锡土矿。以下同此。

[译文]

再向东北七十里的地方，屹立着一座高山，名字叫做龙山 。山顶生长着寄生树，山中有很多晶莹的美玉，山下有许多纯净的赤锡。杂草丛生，竹桃等枝叶钩连，枝繁叶茂。

衡　山

又东南五十里，曰衡山，上多寓木、(榖)[穀(gǒu)]、柞树，多黄垩(è)、白垩。

[译文]

再往东南五十里，是座衡山，山上有许多寄生树、构树、柞

树，还盛产黄色垩土、白色垩土。

石　山

又东南七十里，曰石山，其上多金，其下多青、雘(huò)，多寓木。

[译文]

再向东南七十里的地方，屹立着一座高山，名字叫做石山。山上黄金遍布，闪闪发光，山下遍布青雘，绚丽多彩，寄生树丛生，枝叶繁盛。

若　山

又南百二十里，曰若山，其上多㻬(yǔ)琈之玉，多赭(zhě)，多(邽)[封]石①，多寓木，多柘(zhè)。

[注释]

①封石：据古人说是一种可作药用的矿物，味道是甜的，没有毒性。

[译文]

再向南一百二十里的地方，屹立一座高山，名字叫做若山。山中遍布着㻬琈玉，并有着很多的赭石和可以入药的封石，寓木和柘木枝繁叶茂，郁郁葱葱。

彘　山

又东南一百二十里，曰彘(zhì)山。多美石，多柘(zhè)。

[译文]

再向东南一百二十里的地方，屹立着一座高山，名叫彘山。山中遍布着绚丽多彩的精美石头，柘树葱茏，生机勃勃。

玉　山

又东南一百五十里，曰玉山，其上多金、玉，其下多碧、铁，其木多柏。

[译文]

再向南一百五十里的地方，屹立着一座高山，名字叫做玉山。山上金玉满坡，山下遍布着碧玉和铁矿石，山中树木葱茏，松柏常青。

讙　山

又东南七十里，曰讙山，其木多檀(tán)，多(邽)[封]石，多白锡。郁水出于其上，潜于其下，共中多砥(dí)砺(lì)。

[译文]

再向东南七十里的地方，屹立着一座高山，名字叫做讙山。山上树木茂盛，檀树葱茏苍翠，山中遍布着封石和白锡。溪水从山中流出，汇集成为河流，此水名字叫做郁水，滔滔向山下流去，然后潜流在山下，水里面遍布着磨刀石。

仁举山

又东北百五十里，曰仁举之山，其木多（榖）[穀(gòu)]、柞(zuò)，其阳多赤金，其阴多赭(zhě)。

[译文]

再向东北一百五十里的地方，屹立着一座高山，名字叫做仁举山。树木覆盖山野，灿灿放光，山背阴的北面，遍布着赭石。

师每山

又东五十里，曰师每之山，其阳多砥(dǐ)砺(lí)，其阴多青、雘(huò)，其木多柏，多檀(tán)，多柘(zhè)，其草多竹。

[译文]

再向东五十里的地方，屹立着一座巍峨的高山，名字叫做师每山。山向阳的南面，遍布着各种各样的磨刀石，山背阴的北面，遍布着绚丽多彩的青雘。山中树木苍翠，松柏常青，檀树和柘树繁茂，竹林密集，苍翠欲滴。

琴鼓山

又东南二百里，曰琴鼓之山，其木多(縠)[榖](gòu)、柞(zuò)、椒、柘(zhè)[1]，其上多白珉，其下多洗石，其兽多豕(shǐ)、鹿，多白犀(xī)，其鸟多鸩(zhèn)。

[注释]

①椒：据古人说，这种椒树矮小而丛生，如果在它下面有草木生长就会被刺死。与上文所记椒树指花椒树者似略有不同。

[译文]

再向东南二百里的地方。屹立着一座高山，叫做琴鼓山。山中林木葱茏，楮树、柞树、花椒树和柘树，生长得特别茂盛；山上多产精美的珉石，山下遍布着洗石；在山中生长的兽中，以野猪、鹿和白犀牛为最多；鸟群中，以鸩鸟为最多。

凡荆山之首，自景山至琴鼓之山，凡二十三山，二千八百九十里。其神状皆鸟身而人面。其祠：用一雄鸡祈瘗(yì)，用一藻圭，糈(xǔ)用稌(tú)。骄山，冢也。其祠：用羞酒、少牢祈瘗，婴(毛)一璧。

[译文]

荆山的最头部分，从景山起，到琴鼓山止，共二十三座大山，蜿蜒长达二千八百九十里。这些山中居住的神仙，都是鸟身人面。在祭祀时，用一只完整的雄鸡取血涂会后埋在地下，还用精玉雕制的藻圭玉器，祭祀用的米是稻谷。骄山，是众山的宗主，在祭祀骄山上的神仙时，用精良的美酒，并用牛、羊和猪等作祭品，取血涂祭后埋于地下，还用一块晶莹的美玉向神仙祀祭。

岷山 女几山

中次九(经)[山]岷山之首，曰女几之山，其上多石涅(niè)①，其木多杻(niǔ)、橿(jiāng)，其草多菊、茱(zhú)②。洛水出焉，东注于江③。其中多雄黄，其兽多虎、豹。

[注释]

①石涅：当即涅石，一种矿物，可做黑色染料。②菊：通称菊花，品种繁多，有九百种，于是古人将其概括 为两大类，一类是栽种在庭院中供观赏的，叫真菊；一类是在山野生长的，叫野菊，别名叫苦薏，这里就是指野菊。③江：古人单称"江"或"江水"而不贯以名者，则大多是专指长江，这里即指长江。但本书记述山丘河流的方位走向都不甚确实，所述长江也不例外，与今天用科学方法测量出的长江不甚相符。现在译"江"或"江水"为"长江"，只是为了使译文醒目而有别于其它江水。以下同此。

[译文]

中央第九列山系岷山的开头一座山 ，名字叫做女几山。山中遍布着许多涅石，山顶树木苍翠，杻树和橿树枝繁叶茂，杂草丛生，菊和白术争艳。洛水发源于此山，向东流去，注入长江。山中雄黄遍地，虎豹成群。

岷 山

又东北三百里，曰岷山 。江水出焉，东北流注于海，其中多良龟，多鼍(tuó)①。其上多金、玉，其下多白珉。其木多梅、棠，

其兽多犀(xī)、象,多夔(kuí)牛[2],其鸟多翰、鷩(biē)[3]。

[注释]

①鼍:古人说是长得像蜥易,身上有花纹鳞,大的长达二丈,皮可以制做鼓用。也就是现在所说的杨子鳄,俗称猪婆龙。②夔牛:古人说是一种生达几千的大牛。③翰:就是上文所说的白翰鸟,野鸡的一种。鷩:就是上文所说的赤鷩鸟,现在叫锦鸡。

[译文]

再向东北三百里的地方,屹立着巍峨的高山,名字叫做岷山,江水发源于此山,向东北流去注入大海,水中生长着很多品种优良的乌龟和扬子鳄。另外,岷山山顶遍布金玉,山下遍布着白岷石。树木葱茏,覆盖山野,梅树和海棠树,争奇斗艳。山中兽群奔驰,其中以犀牛、大象和夔牛居多。林间百鸟争鸣,其中以白翰鸟、赤鷩鸟为最多。

崃　山

又东北一百四十里,曰崃山。江水出焉,东流注〔于〕大江。其阳多黄金,其阴多麋、麈(zhǔ),其木多檀(tán)、柘(zhè),其草多茱、韭,多药、空夺[1]。

[注释]

①药:指白芷,一种香草。空夺:就是上文所说的寇脱。

[译文]

再向东北一百四十里的地方,屹立着一座高山,名字叫做崃山。江水发源于这座山,滔滔向东流去注入大江。山向阳的南坡,遍布着灿灿黄金,山背阴的北坡,麋和麈相互追逐。山中林木苍翠,檀树和柘树交错生长,杂草丛生,其中以茱韭、白芷和寇脱居多。

崌　山

又东一百五十里,曰崌(jū)山。江水出焉,东流注于大江,其中多怪蛇[1],多鷙(zhì)鱼[2]。其木多楢(qiū)、杻[3],

多梅、梓(zǐ),其兽多夔(kuī)牛、麢(líng)、㚟(zhuò)、犀(xī)、兕(sì)。有鸟焉,状如鸮(xiāo)而赤身白首,其名曰窃脂,可以御火。

[注释]

①怪蛇:据古人讲,有一种钩蛇长达几丈,尾巴分叉,在水中钩取岸上的人、牛、马而吞食掉。怪蛇就指这样一类的蛇。②鳖鱼:不详何种鱼。③楢:一种木材刚硬的树木,可以用作制造车子的材料。

[译文]

再向东一百五十里的地方,屹立着一座高山,名字叫做岷山。溪水从山中流出,汇成大河,此水名叫江水,滔滔向东流去,注入长江,水中生长一种怪蛇,鳖鱼也游弋水中。山中林木苍翠,楢树和杻树枝繁叶茂,有很多梅树和梓树,簇拥成林。山中群兽奔驰追逐,兽中以夔牛、羚羊、犀牛和兕居多。林中群鸟飞翔,其中有种怪鸟,形体与鸮相似,但身披红色羽毛,头上的羽毛是白色的,它的名字叫窃脂。这种鸟可以预知火情,人们可以利用它,防止发生火灾。

高梁山

又东三百里,曰高梁之山,其上多垩(è),其下多砥(dǐ)砺(lì),其木多桃枝,钩端。有草焉,状如葵而赤华、荚实、白柎(fū),可以走马。

[译文]

再向东三百里的地方,屹立着一座高山,名字叫做高梁山。山中堆积着大量的垩土,山下堆积着大量的磨刀石。山顶树木葱茏,竹桃交错,枝叶茂盛。山中杂草丛生,其中有一种草,形状像葵花,但开着红色花朵,长着白色的花萼,荚中结着果实,马吃了这种草,会更加健壮,奔跑得更快。

蛇　山

又东四百里，曰蛇山，其上多黄金，其下多垩(è)，其木多栒(xún)，多豫、章，其草多嘉荣、少辛。有兽焉，其状如狐而白尾长耳，名狏(shì)狼，见(xiàn)则国内有兵。

[译文]

再向东四百里的地方，屹立着一座高山，名字叫做蛇山。山上遍布着闪闪发光的黄金，山下堆积着大量的白色土；山中树木葱茏，品种繁多，有栒树和豫章树等，杂草丛生，品种繁多，有嘉荣草，少辛草等。山中奔驰着一种怪兽，它的形体同狐狸相似，长着白色的尾巴和大而长的耳朵，名叫狏狼，这种怪兽是不祥之物，只要它一出现，国家就会发生内乱，并有兵灾。

鬲　山

又东五百里，曰鬲山，其阳多金，其阴多白珉。蒲䴎(hōng)之水出焉，而东流注于江，其中多白玉，其兽多犀(xī)、象、熊、罴(pí)，多猨、蜼(wěi)[1]。

[注释]

①蜼：据古人说是一种长尾巴猿猴，鼻孔朝上，尾巴分叉，天下雨时就自己悬挂在树上，用尾巴塞住鼻孔。

[译文]

再向东五百里的地方，屹立着一座高山，名字叫做鬲山。山向阳的南坡遍布着灿灿的黄金，山背阴的北面遍布着白珉石。蒲䴎水发源于此山，向东流去，注入长江，水中遍布着晶莹的白色玉石。山中群兽奔逐，其中以犀牛、大象、狗熊和人熊等居多；山中还生活着许多猿猴和长尾猿。

隅阳山

又东北三百里，曰隅阳之山，其上多金、玉，其下多青、雘，其木多梓(zǐ)、桑，其草多茈(zǐ)。徐之水出焉，东流注于江，其中多丹粟。

[译文]

再向东北三百里的地方，屹立着一座高山，名字叫做隅阳山。山上遍布着闪闪放光的黄金，晶莹绚丽的美玉，山下盛产可以做各色颜料的青雘。山中林木葱茏，梓树和桑树繁茂，杂草丛生，紫草翠绿。徐水发源于此山，向东流去，注入江水，水中堆积着精细似粟的红沙。

岐山

又东二百五十里，曰岐山，其上多白金，其下多铁，其木多梅、梓(zǐ)，多杻(niǔ)、楢(qiū)。減水出焉，东南流注于江。

[译文]

再向东二百五十里，屹立着一座高山，名字叫做岐山。山顶有闪闪发光的白金，山下有丰富的铁矿石。山中树木苍翠，梅树和梓树茂密。杻树和楢树丛生。減水从岐山中流出，向东南流去，注入江水。

勾檷山

又东三百里，曰勾檷(mì)之山，其上多玉，其下多黄金，其木多栎(lì)、柘(zhè)，其草多芍药。

[译文]

再向东三百里的地方，屹立着一座高山，名字叫做勾祢山。山顶多晶莹的美玉，山下多灿灿黄金。山中树林葱茏，栎树和柘树苍翠茂盛。花草也十分繁茂，其中尤以芍药花最为娇艳诱人。

风雨山

又东一百五十里，曰风雨之山，其上多白金，其下多石涅，其木多椒(zōu)、椫(shàn)①，多杨。宣余之水出焉，东流注于江，其中多蛇。其兽多闾(lú)、麋，多麈(zhǔ)、豹、虎，其鸟多白鵁(jiāo)。

[注释]

①椒：不详何样树木。椫：椫树，也叫白理木。木质坚硬，木纹洁白，可以制做梳子，勺子等器物。

[译文]

再向东一百五十里的地方，屹立着一座高山，名字叫做风雨山。山上遍布着闪闪发光的白金，山下有很多的石涅，山中树木葱茏，椒树、椫树和杨树繁盛。宣余之水发源于此山，向东流去，注入大江，江中有很多的水蛇。山巅奔跑着很多野兽，其中以山驴、鹿、麈、豹和虎等居多。山林中鸟飞翔，其中最多的是白鵁鸟。

玉山

又东北二百里，曰玉山，其阳多铜，其阴多赤金，其木多豫、章、楢(qiū)、杻(niǔ)，其兽多豕(shǐ)、鹿、麢(líng)、㲋(zhuò)，其鸟多鸩(zhèn)。

[译文]

再向东北二百里的地方，有一座高山，名字叫做玉山。山向阳的南坡，遍布着铜，山背阴的北坡，遍布着黄金。山中林木茂盛，其中的豫章树、楢树和杻树等，枝繁叶茂。山巅奔驰着很多野兽，其中

的野猪、鹿和羚羊等。山林中有鸟飞翔，其中最多的是有毒的鸩鸟。

熊　山

又东一百五十里，曰熊山，有穴焉，熊之穴，恒出入神人。夏启而冬闭；是穴也，冬启乃必有兵。其上多白玉，其下多白金。其木多樗(chū)、柳，其草多寇脱。

[译文]

再向东一百五十里的地方，屹立着一座高山，名字叫做熊山。山中有个洞穴是熊居住的地方，但也经常有神仙出入。这个洞穴，夏季洞门敞开，到冬季的时候，洞门便关闭了。这个洞穴如果出现了冬天洞门大开的情形，天下就会大乱，出现兵祸。山顶遍布着绚丽晶宝的玉石，山下遍布着闪闪发光的白金。山中树木葱茏，其中以臭椿树和柳树最为茂盛，草丛中生长着很多叫做寇脱的野草。

騩　山

又东一百四十里，曰騩(guī)山，其阳多美玉、赤金，其阴多铁，其木多桃枝、荆(芭)〔芑〕(qǐ)。

[译文]

再向东一百四十里的地方，屹立着一座高山，名字叫做騩山。山向阳的南坡，遍布着晶莹的美玉和闪闪发光的赤金。山背阴的北坡，蕴藏着丰富的铁矿。山中树木苍翠，竹桃披绿，牡荆树和枸杞树丛生。

葛　山

又东二百里，曰葛山，其上多赤金，其下多瑊(jiān)石①，其木多柤(zhā)、栗、橘、櫾(yòu)、楢(qiū)、杻(niǔ)，

其兽多麢(líng)、㚟(zhuò),其草多嘉荣。

[注释]

①瑊石:是一种比玉差一等的美石。

[译文]

再向东二百里的地方,屹立着一座高山,名字叫做葛山。山顶遍布着黄澄澄的赤金,山下遍布着像玉石那样的瑊石,这种石与玉石相似,非常漂亮。山中林木葱茏,树种繁多,柤树、栗子树、桔树、楢树、杻树等,竞相生长。山中有许多奔驰的野兽,其中以羚羊居多。在草丛中,有一种叫做嘉荣的野草,生长得尤其茂盛。

贾超山

又东一百七十里,曰贾超之山,其阳多黄垩(è),其阴多美赭(zhè),其木多柤(zhā)、栗、橘、櫾(yòu),其中多龙脩①。

[注释]

①龙脩:就是龙须草,与莞草相似而细一些,生长在山石缝隙中,草茎倒垂,可以用来编织席子。

[译文]

再向东一百七十里的地方,有一座高山巍然屹立,名字叫做贾超山。山向阳的南坡,遍布着白色的土,山背阴的北坡,遍布着美丽赭石。山上树木葱茏,柤树、栗子树、橘树、柚树,生长茁壮,枝叶苍翠。山中生长着很多草,其中以可以编织席子的龙须草居多。

凡岷山之首,自女几山至于贾超之山,凡十六山,三千五百里。其神状皆马身而龙首。其祠:毛用一雄鸡瘗,糈(xǔ)用稌(tú)。文山、勾㭌(mí)、风雨、䰕(之)山①,是皆冢也。其祠之:羞酒,少牢具,婴(毛)〔用〕一吉玉。熊山,(席)〔帝〕也②。其祠:羞酒,太牢具,婴(毛)〔用〕一璧。干

儛，用兵以禳(ráng)③；祈，璆(qiú)冕舞④。

[注释]

①文山：指岷山。②帝：主体。这里的首领的意思。③禳：祭祷消灾。④璆：同"球"。美玉。冕：即冕服，是古代帝王、诸侯及卿大夫的礼服。这里指泛指礼服。

[译文]

岷山最头部分，自女几山起，到贾超山止，共有十六座山，蜿蜒三千五百里。这些山中的神仙，都长着马一样的身子，龙一样的头。在祭祀这些神仙时，用一只完整的毛鸡，把鸡埋于地下，祭祀时用的米，是精选的稻米。岷山、勾栋山、风雨山、杻山都是众山的宗主，在祭祀这些山中的神仙时，用牛和羊等牲畜，还要用精美的吉玉。熊山，是黄帝的坟墓。在祭祀时，要用美酒，牛、羊和猪等牲畜，还有精美的玉石，在祭祷消除灾祸时，人们拿着盾斧干戈跳舞；在祈祷降福吉祥时，人们便穿袍戴帽，手持吉玉，以优美的舞蹈来博得神的欢心。

首阳山

中次十(经)〔山〕之首，曰首阳之山，其上多金、玉，无草木。

[译文]

中央第十列山系的头一座山，叫做首阳山。山中遍布着闪闪发光的黄金，晶莹的美玉，山顶光秃，没有生长花草树木。

虎尾山

又西五十里，曰虎尾之山，其木多椒、椐(jū)①，多封石，其阳多赤金，其阴多铁。

[注释]

①椐：椐树，也叫灵寿木。树干上多肿节，古人用作手杖。

[译文]

再向西五十里的地方，屹立着一座巍峨的高山，名字叫做虎尾山。山中林木葱茏，其中花椒树和可以做拐杖的椐树生长得尤其茂盛，山中有许多封石。山向阳的南坡，遍布着闪光的黄金，在山背阴的北坡，遍布着许多铁。

繁缋山

又西南五十里，曰繁缋(kuì)之山，其木多楢(qiū)、杻(niǔ)，其草多枝、勾①。

[注释]

①枝、勾：就是上文所说的桃枝竹、钩端竹，矮小而丛生。

[译文]

再向西南五十里的地方，屹立着一座高山，叫做繁缋山。山上树林葱茏，楢树和杻树枝繁叶茂，竹桃枝条交错，生机勃勃。

勇石山

又西南二十里，曰勇石之山，无草木，多白金，多水。

[译文]

再向西南二十里，屹立着一座高山，叫做勇石山。山顶光秃，没有生长花草树木，山中遍布闪闪发光的白金，山涧溪流淙淙，瀑布倒悬。

复州山

又西二十里，曰复州之山，其木多檀(tán)，其阳多黄金。有鸟焉，其状如鸮(xiāo)，而一足彘(zhì)尾，其名曰跂(qǐ)踵(zhǒng)，见(xiàn)则其国大疫。

［译文］

再向西二十里的地方，屹立着一座高山，名字叫复州山。山间林木苍翠，檀树繁茂。山向阳的南坡，遍布着闪光的黄金。山中飞翔着一种鸟，它的形状像猫头鹰，却只长着一只脚，生着猪一样的尾巴，它的名字叫做跂踵，这是一种不祥之鸟。一旦它出现，天下便会出现大瘟疫。

跂 踵

楮　山

又西三十里，曰楮(chǔ)山，多寓木，多椒、椐，多柘(zhè)，多垩。

［译文］

再向西三十里的地方，屹立着一座高山，名字叫做楮山。山中有很多寄生树、花椒树、椐树和柘树等，山中还遍布着白土。

又原山

又西二十里，曰又原之山，其阳多青、雘(huò)，其阴多铁，其鸟多鸜(qú)鹆(yù)。

［译文］

再向二十里的地方，屹立着一座高山，名字叫做又原山。山向阳的南坡，遍布着五颜六色的青雘，山背阴的北坡，蕴藏着丰富的铁矿。山中百鸟飞鸣，其中以八哥鸟居多。

涿山

又西五十里，曰涿(zhuó)山，其木多(穀)〔榖(gòu)〕柞(zuò)、杻(niǔ)，其阳多㻬(yǔ)琈之玉。

[译文]

再向西五十里的地方，屹立着的一座高山，名字叫做涿山。山中林木葱茏，楮树、柞树和构树苍翠繁茂，山向阳的南坡，遍布着叫做㻬琈的精美玉石。

丙山

又西七十里，曰丙山，其木多梓(zǐ)、檀(tán)，多弞(shěn)杻(niǔ)①。

[注释]

①弞杻：杻树的树干都是弯曲的，而弞杻的树干长得比较直，不同于一般的杻树。

[译文]

再向西七十里的地方，屹立着一座高山，名字叫做丙山。山中树林葱茏，梓树和檀树苍翠繁茂，还有一种长而直的杻树，也生长迅速。

凡首阳山之首，自首山至于丙山，凡九山，二百六十七里。其神状皆龙身而人面。其祠之：毛用一雄鸡瘗，糈(xǔ)用五种之糈①。堵山②，冢也，其祠之：少牢具，羞酒祠，婴(毛)〔用〕一璧瘗(yì)。騩(guī)山，帝也，其祠：羞酒，太牢(其)〔具〕；合巫祝二人儛③，婴一璧。

[注释]

①五种之糈：指黍、稷、稻、粱、麦五种粮米。②堵山：指楮山。③巫：古代称能以舞降神的人，即女巫。祝：古代在祠庙中主管祭礼的人，即男巫。

[译文]

首阳山的最前端部分，自首阳山起，到丙山止，共有九座山，蜿蜒二百六十七里。这些山中的神仙，都是龙的身子、人的面孔。在祭祀这些神仙时，用一只雄鸡，埋于地下，供奉的米，是用精选的黍、稷、稻、粱等五种米。堵山，是众山的宗主，在祭祀这里的神仙时，用牛、羊和猪等作供品，还要用美酒祭奠，并使用精美的玉器。騩山，是众山的首领，在祭祀时，应献美酒，并配以猪、羊、牛等毛牲畜，还要用美玉器皿，让巫师和祝师二人在神前跳舞。

荆山　翼望山

中次一十一山（经）荆山之首，曰翼望之山。湍(zhuān)水出焉，东流注于济；贶(kuàng)水出焉，东南流注于汉，其中多蛟[①]。其上多松、柏，其下多漆、梓(zǐ)，其阳多赤金，其阴多珉(mín)。

[注释]

①蛟：据古人说是像蛇的样子，却有四只脚，小小的头，细细的脖子，脖颈上有白色肉瘤，大的有十几围粗，卵有瓮大小，能吞食人。

[译文]

中央第十一列山系荆山的开头一座山叫做翼望山。湍水发源于此山，向东流去，注入济水。贶水也发源于此山，向东南流去，注入汉水，水中生活着很像蛇但有四足的蛟。山中有苍松翠柏，山下的漆树和梓树生长茂盛。山向阳的南坡，遍布着黄金，山背阴的北面，遍布着珉石。

朝歌山

又东北一百五十里，曰朝歌之山。沅(wǔ)水出焉，东南流注于荥(xíng)，其中多人鱼。其上多梓(zǐ)、楠(nán)，其兽多麢(líng)、麋。有草焉，名曰莽(wàng)草[①]，可以毒鱼。

[注释]

①莽草：就是上文所说的芒草，又叫鼠莽。

[译文]

再向东北一百五十里的地方，屹立着一座高山，名字叫做朝歌山。沅水发源于此山，向东南流去，注入荥水，水中生长着许多人鱼。山上树木葱茏，梓树和楠树苍翠茂盛，山中群兽争逐，其中最多的是羚羊和麋鹿。山中还生长着一种奇异的草，叫做莽草，这种草有毒，能毒死鱼。

帝囷山

又东南二百里，曰帝囷(qūn)之山，其阳多㻬(yǔ)琈之玉，其阴多铁。帝囷之水出于其上，潜于其下，多鸣蛇。

[译文]

再向东南二百里的地方，屹立着一座高山，名字叫做帝囷山。山向阳的南坡，遍布着叫做㻬琈的精美的玉石，山背阴的北坡，蕴藏着丰富铁矿。帝囷水从山巅奔涌而出，然后潜于山下，水中生长很多长着四只翅膀会鸣叫的水蛇。

视山

又东南五十里，曰视山，其上多韭。有井焉①，名曰天井，夏有水，冬竭。其上多桑，多美垩(è)、金、玉。

[注释]

①井：也和上文所说的井一样，是指自然形成的水泉，而非人工挖掘的水井。古人把四周高峻中间低洼的地形，或四面房屋和围墙中间的空地称作天井。因其形如井而露天。所以，这里也把处在低洼地的水泉叫做天井。

[译文]

再向东南五十里的地方，屹立着一座高山，名字叫做视山。山上韭草生长繁盛。在山中有一口深井名字叫天井，夏季水满，冬季枯竭无水。山中桑树枝繁叶茂，山坡上遍布着绚丽的垩土和

闪闪发光的黄金以及晶莹的美玉。

前　山

又东南二百里，曰前山，其木多槠（zhū）①，多柏，其阳多金，其阴多赭（zhě）。

［注释］

①槠：槠树，结的果实如同橡树的果实，可以吃，木质耐腐蚀，常用来作房屋的柱子。

［译文］

再向东南二百里的地方，屹立着一座巍峨的高山，名叫前山。山中林木葱茏，松柏常青，槠树翠绿，生长茂盛。山向阳的南坡，遍布着黄金，山背阴的北面，遍布着赭石。

丰　山

又东南三百里，曰丰山。有兽焉，其状如蝯，赤目、赤喙（huì）、黄身，名曰雍和，见（xiàn）则国有大恐。神耕父处之，常游清泠（líng）之渊，出入有光，见（xiàn）则其国为败。有九钟焉，是（知）〔和〕霜鸣。其上多金，其下多（穀）〔榖〕（gòu）、柞（zuò）、杻（niǔ）、橿（jiāng）。

［译文］

再向东南三百里的地方，屹立着一座高山，名叫丰山。山中有兽奔驰，它长的形状很像猿猴，但眼睛是红色的，嘴也是红色的，身上的毛皮是黄色的，它名叫雍和。它一旦出现，国家就有大乱的可能，会出现恐怖状态。神耕父居住在此山中，还常常到清泠之渊游玩，出入湖泊时，闪闪发光，如果神耕父出现在哪一国，这个国家就会败落。山上有九口大钟，这些钟对霜季特别敏感，每到降霜时，钟便应和霜的降落而鸣响起来。山顶遍布着黄金，山下溪水淙淙，树木繁盛，其中以构树、柞树、杻树和橿树等最为茂密。

兔床山

又东北八百里，曰兔床之山，其阳多铁，其木多(藷)〔槠(zhū)芧(xù)〕①，其草多鸡榖，其本如鸡卵，其味酸甘，食者利于人。

[注释]

①芧：芧树，即栎(lì)树。果实叫橡子、橡斗。树皮可以饲养蚕，树叶可以做染料。

[译文]

再向东北八百里的地方，屹立着一座巍峨的高山，名叫兔床山。山向阳的南坡，蕴藏着丰富的铁矿。山中树林茂盛，其中尤栎树居多，山中杂草丛生，其中以鸡榖草居多，它的根部像鸡蛋，味道酸甜相间，人吃了以后，可以增强体质，延年益寿。

皮山

又东六十里，曰皮山，多垩(è)，多赭(zhě)，其木多松、柏。

[译文]

再向东六十里的地方，屹立着一座高山，名叫皮山。山中有白土和赭石等，山间林木葱茏，松柏常青。

瑶碧山

又东六十里，曰瑶碧之山，其木多梓(zǐ)、楠(nán)，其阴多青、雘(huò)，其阳多白金。有鸟焉，其状如雉(zhì)，恒食蜚(fěi)①，名曰鸩(zhè)②。

[注释]

①蜚：一种有害的小飞虫，形状椭圆，散发恶臭。②鸩：鸩鸟，和上文所说的有毒鸩鸟不是一种鸟，是同名异物。

[译文]

再向东六十里的地方，有一座巍峨的高山，名叫瑶碧山。山间林木葱郁，梓树和楠树生长旺盛。山背阴的北面，有很多可以作染料用的青雘，山向阳的南面，遍布着闪闪发光的白金。山林中百鸟争鸣，其中有一种鸟，形体与野鸡相似，经常吃臭虫，它的名字叫鸩鸟。

支离山

又东四十里，曰(支)〔攻〕离之山。(济)〔淯〕水出焉，南流注于汉。有鸟焉，其名曰婴勺，其状如鹊，赤目、赤喙(huì)、白身，其尾若勺，其鸣自呼。多㸲(zuó)牛、多羬(xián)羊。

[译文]

再向东四十里的地方，屹立着一座高山，名叫支离山。济水发源于此山，向南流去，注入汉水。山中飞翔着一种鸟，名叫婴勺。它的形状像喜鹊，但长着红色的眼睛，红色的嘴巴，身披白色羽毛，它的尾巴像汤勺子，它鸣叫的声音犹如自呼其名。山中还有许多㸲牛和羬羊。

袟筒山

又东北五十里，曰袟(zhì)筒(diāo)之山，其上多松、柏、机(柏)〔桓〕(huán)[①]。

[注释]

①机：即桤(qī)树。桓：桓树，树叶像柳叶，树皮是黄白色。古人说它又叫无患子，可以洗涤衣服，除去污垢。

[译文]

再向东北五十里的地方，屹立着一座高山，名叫袟筒山。山中树木茂盛，其中尤以松柏、桤树、桓树居多。

堇理山

又西北一百里，曰堇(jǐn)理之山，其上多松、柏，多美梓(zǐ)，其阴多丹雘(huò)，多金，其兽多豹、虎。有鸟焉，其状如鹊，青身白喙(huì)，白目白尾，名曰青耕，可以御疫，其鸣自叫。

[译文]

再向西北一百里的地方，屹立着一座高山，名叫堇理山。山中树木葱茏，松柏苍翠，梓树长得也很茂盛。山背阴的北面，遍布着可以做染料的五光十色的丹雘，还有很多闪光的黄金。山中猛兽追逐，虎豹成群。山林中飞鸟争鸣，其中有一种鸟，它长的形状像喜鹊，身披青色羽毛，长着白色的嘴巴，白色的眼睛，白色的尾巴，它的名字叫青耕，畜养它有预防、抵御瘟疫的作用。它的叫声犹如自呼其名。

依轱山

又东南三十里，曰依轱(kū)之山，其上多杻(niǔ)、橿(jiāng)，多苴(zhā)①。有兽焉，其状如犬，虎爪有甲，其名曰獜(lìn)，善駚(yāng)坌(fèn)，食者不风。

[注释]

①苴：通“柤”。即柤树。

[译文]

再向东南三十里的地方，屹立着一座高山，名叫依轱山。山中林木丛生，杻树、橿树生长茂盛，还生长着很多柤梨树。山中生长着一种怪兽，它的形状与狗相似，但身披鳞甲，脚生老虎爪，它的名叫獜，善于跳跃扑腾。人如果吃了这种怪兽的肉，可以不生风疾。

即谷山

又东南三十五里，曰即谷之山，多美玉，多玄豹，多闾(lǘ)麈(zhǔ)，多麢(líng)、㚟(zhuò)。其阳多珉，其阴多青、雘(huò)。

[译文]

再向东南三十五里的地方，屹立着一座高山，名叫即谷山。山中遍布着晶莹的美玉，奔跑着成群的、凶猛的黑豹，还有很多山驴、驼鹿和羚羊等。山向阳的南坡，遍布着绚丽多彩的珉石，山背阴的北面，遍布着各种颜色的可做染料的青雘。

鸡山

又东南四十里，曰鸡山，其上多美梓(zǐ)，多桑，其草多韭。

[译文]

再向东南四十里的地方，屹立着一座高山，名叫鸡山。山中林木葱葱，秀美的梓树挺拔而立，枝繁叶茂的桑树遍布山崖，韭草丛生，生机勃勃。

高前山

又东南五十里，曰高前之山。其上有水焉，甚寒而清，帝台之浆也，饮之者不心痛。其上有金，其下有赭(zhě)。

[译文]

再向东南五十里的地方，屹立着一座巍峨的高山，名叫高前山。山中溪流淙淙，水流清澈，水温冰寒，这是帝台遗留的琼浆，特别甜美。人如果饮用了这种泉水，就不会患心痛病。山上矿物资源极其丰富，闪闪发亮的黄金，遍布山崖，山下则堆积着赭石。

游戏山

又东南三十里，曰游戏之山，多杻(niǔ)、橿(jiāng)、(穀)〔榖(gòu)〕，多玉，多封石。

[译文]

再向东南三十里的地方，屹立着一座高山，名叫游戏山。山中林木葱郁，杻树和橿树苍翠繁茂，构树枝叶垂荫。山间有很多美丽的玉石和精美的封石。

从山

又东南三十五里，曰从山，其上多松、柏，其下多竹。从水出于其上，潜于其下，其中多三足鳖，枝尾[①]，食之无蛊(gū)疫〔疾〕。

[注释]

①枝：分支的，分叉的。

[译文]

再向东南三十里的地方，屹立着一座高山，名叫从山。山间绿树成荫，松柏苍翠，生长繁茂。山下绿竹丛生，生机勃勃。从水发源在上，潜流在下，水中生长着很多三足鳖，尾巴长得很像长长的树枝。这种三足鳖，能够入药，人如果吃了它，就不会得疑心病。

婴硜山

又东南三十里，曰婴硜(zhēn)之山，其上多松、柏，其下多梓(zǐ)、櫄(chūn)[①]。

[注释]

①櫄：又叫杶树，形状像臭椿树，树干可制做车辕。

[译文]

再向东南三十里的地方，屹立着一座巍峨苍翠的高山，名

叫婴硜山，山间树木青翠，松柏繁盛；山下梓树和杶树成林，亭亭玉立。

毕　山

又东南三十里，曰毕山。帝苑之水出焉，东北流注于视〔溦〕(qìn)，其中多水玉，多蛟。其上多㻬(yǔ)琈之玉。

[译文]

再向东南三十里的地方，屹立着一座巍峨的高山，名叫毕山。山间流水淙淙，汇成河流，名叫帝苑水。水流向东北，注入视水。水中生长着很多蛟，遍布着水晶，山上还有许多晶莹的美玉。

乐马山

又东南二十里，曰乐马之山，有兽焉，其状如彙(wèi)，赤如丹火，其名曰狭(lì)，见(xiàn)则其国大疫。

[译文]

再向东南二十里的地方，屹立着一座高大的高山，名叫乐马山。山中生长着一种野兽，它的形状与猬猥很相似，身披红色皮毛，它名叫狭。这是一种不吉祥的兽，只要它一出现，国家就会流行瘟疫，危及人们的生命健康。

葴　山

又东南二十五里，曰葴(jiān)山，视(溦)水出焉，东南流注于汝水，其中多人鱼，多蛟，多颉(jiá)①。

[注释]

①颉：据古人说是一种皮毛青形态像狗的动物，可能就是今天所说的水獭(tǎ)。

[译文]

再向东南二十五里的地方，屹立着一座雄伟的高山。名叫葴

山。山中溪水缓缓流出，汇成河流，名叫视水，向东南流去，注入汝水。水中生活着很多蛟和很多人鱼以及很多水獭。

婴　山

又东四十里，曰婴山，其下多青雘(huò)，其上多金、玉。

[译文]

再向东四十里的地方，屹立着一座雄伟的高山，名叫婴山。山下遍布着五颜六色的青雘，山上遍布着闪光的黄金和晶莹的美玉。

虎 首 山

又东三十里，曰虎首之山，多苴(zhā)、椆(diāo)、椐[1]。

[注释]

①椆：据古人说是一种耐寒冷而不凋落的树木。

[译文]

再向东三十里的地方，屹立着一座雄伟的高山，名叫虎首山。山中林木葱茏，柤梨树、耐冬的椆树和可以用来做拐杖的椐树生长都很繁茂。

婴 侯 山

又东二十里，曰婴侯之山，其上多封石，其下多赤锡。

[译文]

再向东二十里的地方，屹立着一座雄伟的高山，名叫婴侯山。山顶遍布着许多封石，山下遍布着许多纯净的赤锡。

大 孰 山

又东五十里，曰大孰之山。杀水出焉，东北流注于

视〔瀙〕水，其中多白垩(è)。

[译文]

再向东五十里的地方，屹立着一座雄的高山，名叫大孰山。山中溪流淙淙，汇成河流，名叫杀水，此水向东北流去，注入视水，水中遍布着白土。

卑 山

又东四十里，曰卑山，其上多桃、李、苴(zhā)、梓(zǐ)，多櫐(lěi)①。

[注释]

①櫐：又叫做滕，古人说是一种与虎豆同类的植物。虎豆是缠蔓于树枝而生长的，所结豆荚，成熟后是黑色，有毛刺外露，像老虎指爪，而荚中豆子有斑点，像老虎身上的斑纹，所以又叫虎櫐(lěi)。虎櫐，即今所说的紫藤。櫐，同"藟"，蔓生植物。

[译文]

再向东四十里的地方，屹立着一座高山，名叫卑山。山中树木葱茏，桃李争艳，柤梨树和梓树俊秀挺拔，山中还生长着很多紫藤树。

倚帝山

又东三十里，曰倚帝之山，其上多玉，其下多金。有兽焉，其状如鼣(fèi)鼠①，白耳白喙(huì)，名曰狙(qū)如，见(xiàn)则其国有大兵。

[注释]

①鼣鼠：不详何种动物。

[译文]

再向东三十里的地方，屹立着一座高大的山，名叫倚帝山。山上遍布着晶莹的美玉，山下遍布着灿灿发光的黄金。山中有一种奇怪的野兽，它长的形状很像鼣鼠，有白色的耳朵，白色的嘴，它的名字叫狙如，这种野兽也是不吉祥的野兽，如果它一出现，国家就会出现动乱，就会有兵灾。

鲵　山

又东三十里，曰鲵(ní)山。鲵水出于其上，潜于其下，其中多美垩(è)。其上多金，其下多青、雘(huò)。

[译文]

再向东三十里的地方，挺立着一座雄伟的高山，名叫鲵山。鲵水发源于此山的山顶，流到山谷，潜入地下，水中遍布着美丽的白色土。山顶黄金遍布，闪闪发光，山下青雘遍布，五光十色，十分耀眼。

雅　山

又东三十里，曰雅山。澧(lì)水出焉，东流注于视[瀙]水，其中多大鱼。其上多美桑，其下多苴(zhā)，多赤金。

[译文]

再向东三十里的地方，挺立着一座大山，名叫雅山。澧水发源于此山，向东南流去，注入视水，水中生长着许多大鱼。山顶桑树葱绿，山下生长着许多柤梨树，还遍布着许赤金。

宣　山

又东五十五里，曰宣山。沦水出焉，东南流注于视[瀙]水，其中多蛟。其上有桑焉，大五十尺，其枝四衢(qú)，其叶大尺余，赤理、黄华、青柎(fū)，名曰帝女之桑。

[译文]

再向东五十五里的地方，挺立着一座大山，名叫宣山。沦水发源于此山，向东南流去，注入视水，水中有许多蛟。山中生长着一棵巨大的桑树，树围达五十尺，树枝交错生长，桑叶长大，有一尺多长；木

质红色，长着青色的花房，开着黄花，这株桑树名叫帝女桑。

衡　山

又东四十五里，曰衡山，其上多青、雘(huò)，多桑，其鸟多鸜(qú)鹆(yǔ)。

[译文]

再向东四十五里的地方，挺立着一座雄伟的高山，名叫衡山。山中遍布着五颜六色的青雘，树木苍翠，桑树成林，山林中有很多八哥鸟在鸣叫。

丰　山

又东四十里，曰丰山，其上多封石，其木多桑，多羊桃，状如桃而方茎，可以为皮张(zhàng)①。

[注释]

①为：治理。这里是治疗的意思。张：通“胀”。浮肿。

[译文]

再向东四十里的地方，挺立着一座高山，名叫丰山。山中遍布着封石，满山遍野林木葱笼，桑树成荫，还有一种羊桃，也生长得特别茂盛，这种羊桃的形状与普通的桃树一样，但茎是方的，从茎上剥下的皮，可以入药，用来治疗皮肿病。

妪　山

又东七十里，曰妪(yù)山，其上多美玉，其下多金，其草多鸡縠。

[译文]

再向东七十里的地方，挺立着一座山，名叫妪山。山中有晶莹的美玉和闪光的黄金。山上杂草丛生，其中以鸡縠草长得最繁密。

山经第五卷·中山经

鲜　山

又东三十里，曰鲜山，其木多楢（qiū）、杻（niǔ）、苴（zhā），其草多亹（mén）冬①，其阳多金，其阴多铁。有兽焉，其状如膜（大）［犬］②，赤喙（huì）、赤目、白尾，见（xiàn）则其邑有火，名曰狢（yì）即。

［注释］

①亹冬，就是现在称作蔷薇的蔓生植物，花，果，根都可入药或拷制造香料。②膜犬：据古人说是西膜之犬，这种狗的体形高大，长着浓密的毛，性情猛悍，力量很大。

［译文］

再向东三十里的地方，挺立着一座高山，名叫鲜山。山中树木葱笼，楢树，杻树和柤梨树长得特别茂盛，山间杂草丛生，门冬草长得非常繁密。此山向阳的南坡，遍布着闪光的黄金，其背阴的北坡，蕴藏着丰富铁矿石。山中有一种奇怪的野兽，它长的形状很像狼狗，嘴是红色的，眼睛也是红色的，尾巴却是白色的，这是一种不吉祥的兽，如果它一出现，就会发生火灾，它名叫狢即。

章　山

又东三十里，曰章山，其阳多金，其阴多美石。皋水出焉，东流注于澧（lǐ）水，其中多脃（cuì）石①。

［注释］

①脃石：一种又轻又软而易断易碎的石头。即“脆”的本字。

［译文］

再向东三十里的地方，挺立着一座高山，名叫章山。山向阳的南坡，遍布着闪光的黄金，山背阴的北面，遍布着绚丽的美石。皋水发源于此山，向东流去，注入澧水，水中有很多易碎的脆石。

大支山

又东二十五里，曰大支之山，其阳多金，其木多，(穀)[榖](gòu)、柞(zuò)，无草木。

[译文]

再向东二十五里的地方，挺立着一座高山，名叫大支山。山向阳的南坡，遍布着闪光的黄金，山中树木葱郁，其中构树和柞树等生长得尤其茂盛，山中没有杂草生长。

区吴山

又东五十里，曰区吴之山，其木多苴(zhā)。

[译文]

再向东五十里的地方，挺立着一座高山，名叫区吴山，山中林木葱郁，其中柤树长得格外繁盛。

声匈山

又东五十里，曰声匈之山，其木多(穀)[榖](gòu)，多玉，上多封石。

[译文]

再向东五十里的地方，有座山名叫声匈山。山中林木茂盛，构树翠绿，山顶有很多晶莹的玉石和封石。

大騩山

又东五十里，曰大騩(guī)之山，其阳多赤金，其阴多砥(dǐ)石。

[译文]

再向东五十里的地方，挺立着一座高山，名叫在大骢山。山向阳的南坡，遍布着灿灿的赤金，山背阴的北坡遍布着磨刀石。

踵臼山

又东十里，曰踵臼(jiù)之山，无草木。

[译文]

再向东十里的地方，挺立着一座高山，名叫踵臼山，山上没有花草树木生长。

历石山

又东北七十里，曰历石之山，其木多荆、芑(qǐ)，其阳多黄金，其阴多砥(dǐ)石。有兽焉，其状如貍，而白首虎爪，名曰梁渠，见(xiàn)则其国有大兵。

[译文]

再向东北七十里的地方，挺立着一座高山，名叫历石山。山中林木葱笼，牡荆和枸杞丛生，山向阳的南坡遍布着闪光的黄金，山背阴的北面遍布着磨刀石。山中有一种野兽，它的形体很像野猫，头是白色的，爪子像老虎爪子，它的名字叫梁渠，如果它一出现，国内就会有兵戈之乱。

求山

又东南一百里，曰求山，求水出于其上，潜于其下，中有美赭(zhě)。其木多苴(zhā)，多𥰭(méi)。其阳多金，其阴多铁。

[译文]

再向东南一百里的地方，挺立着一座高山，名叫求山。求水从山巅流出，潜流入山下，山中有美丽多彩的赭石。林木葱郁，苴

树苍翠,竹箭丛生。山向阳的南坡,遍布着灿灿黄金,山背阴的北坡,蕴藏着丰富的铁矿石。

丑阳山

又东二百里,曰丑阳之山,其上多椆(diāo)、椐(jū)。有鸟焉,其状如乌而赤足,名曰䳢(zhǐ)鵌(tú),可以御火。

[译文]

再向东二百里的地方,挺立着一座高山,名叫丑阳山。山中林木葱郁,椆树和椐树生长得特别繁茂。山林中飞翔着一种鸟,它的形体很像乌鸦,但脚是红色的,它的名字叫䳢鵌。这种鸟能够预报火情,人们运用这种鸟的特殊性来防御火灾。

奥山

又东三百里,曰奥山,其上多柏、杻(niǔ)、橿(jiāng),其阳多㻬(yǔ)琈之玉,奥水出焉,东流注于视[瀙]水。

[译文]

再向东三百里的地方,挺立着一座高山,名叫奥山。山中林木葱郁,松柏苍翠,杻树和橿树茂密繁盛,山向阳的南坡,遍布着晶莹的美玉。奥水从山间流出,向东流去,注入视水。

服山

又东三十五里,曰服山,其木多苴(zhā),其上多封石,其下多赤锡。

[译文]

再向东三十五里的地方,挺立着一座高山,名叫服山。山中树木郁郁葱葱,尤其是苴树生长得特别茂盛,山顶遍

布着封石，山下遍布着纯净的赤锡。

杳　山

又东[三]百十里，曰杳(yǎo)山，其上多嘉荣草，多金、玉。

[译文]

再向东三百里的地方，挺立着一座高山，名叫杳山，山中草木丛生，尤其是嘉荣草生长得特别茂盛。山中遍布着黄灿灿的金子和晶莹的美玉。

凡　山

又东三百五十里，曰凡山，其木多楢(qiū)、檀(tǎn)、杻(niǔ)，其草多香。有兽焉，其状如彘(zhì)、黄身、白头、白尾，名曰闻獜(lìn)，见(xiàn)则天下大风。

[译文]

再向东三百五十里的地方，挺立着一座山，名叫凡山。山中森林郁郁葱葱，尤其是楢树、檀树和杻树生长得特别繁密，那里生长的草有香味儿。山中生长着一种野兽，它长的形状很像猪，但身上的毛皮是黄色的，头上的毛皮是白色的，尾巴也是白色的，它的名字叫做闻獜。这种兽能预知大风的到来，只要它一出现，天下便会刮起狂风。

凡荆山之首，自翼望之山至于凡山，凡四十八山，三千七百三十二里。其神状皆彘身人首。其祠：毛用一雄鸡祈瘗(yì)，[婴]用一珪，糈(xǔ)用五种之(精)[糈]。禾山①，帝也。其祠：太牢之具，羞瘗，倒毛②；[婴]用一璧，牛无常。堵山、玉山，冢也，皆倒祠③，羞毛[用]少牢，婴毛[用]吉玉。

[注释]

①禾山：这一山系并未述及禾山，不知是哪一山的误写。②倒毛：毛指毛物，即

作为祭品的牲畜。倒毛就是在祭礼举行完后，把猪、牛、羊三牲反倒着身子埋掉。③倒祠：也是倒毛意思。

[译文]

荆山的最头部分，从翼望山起，到几山为止，共有四十八座大山，蜿蜒三千七百三十二里。这里的神仙都是猪身人首。在祭祀这些神仙时：牲畜要用一只雄鸡取血涂祭，然后把鸡埋进土里，米是从五谷中选出来的精米，还要把一块美玉埋在地下。禾山，是众山的首领，这里祭祀的办法，与其他山不同，是用牛、羊和猪等毛牲畜作祭品，牛不必是完整的，不必埋掉，还要用一块美玉。堵山和玉山，是众山的宗主，在祭祀神仙时，要用倒埋牲畜的办法祭祀，还要用牲畜毛物和晶莹的美玉献祭。

洞庭山　篇遇山

中次十二经[山]洞庭山之首，曰篇遇之山，无草木，多黄金。

[译文]

中央有十二列山系洞庭山的开头一座山叫做篇遇山。山顶光秃秃的，没有生长花草树木，山中遍布闪光的黄金。

云　山

又东南五十里，曰云山，无草木。有桂竹[①]，甚毒，伤人必死[②]。其上多黄金，其下多瑀(yǔ)琈之玉。

[注释]

①桂竹：竹子的一种。古人说它有四、五丈高，茎干合围有二尺粗，叶大节长，形状像甘竹而皮是红色。②伤：刺的意思。作动词用。

[译文]

再向东南五十里的地方，挺立着一座雄伟的高山，名叫云山。山顶光秃秃的，没有生长花草树木；但却生长着一种桂竹，这种竹的枝叶和果实都有毒，人如果吃了这种竹的枝叶和果实，就会中毒，甚至会被毒死。山中遍布着闪光的黄金，山下遍布着晶莹的美玉。

龟　山

又东南一百三十里，曰龟山，其木多(穀)[榖](gòu)、柞(zuò)、椆(diāo)、椐(jū)，其上多黄金，其下多青、雄黄，多扶竹①。

[注释]

①扶竹：即邛(qióng)竹。节杆较长，中间实心，可以制做手杖，所以又叫扶老竹。

[译文]

再向东南一百三十里的地方，挺立着一座高山，名叫龟山。山中林木葱郁，构树、柞树、椆树和椐树生长得尤其茂盛，山上遍布着闪光的黄金，山下遍布着青雘、雄黄，也就是通常人们所说的鸡冠石，可以用来做老人拐杖的扶老竹苍翠茂密。在山中也有很多。

丙　山

又东七十里，曰丙山，多筀竹①，多黄金、铜、铁，无木。

[注释]

①筀竹：就是桂竹。据古人讲，因它是生长在桂阳地方的竹子，所以叫做桂竹。

[译文]

再向东七十里的地方，挺立着一座雄伟的高山，名叫丙山。山中竹林茂密，筀竹苍翠，山中还蕴藏着丰富的黄金、铜和铁，山中没有树木生长。

风伯山

又东南五十里，曰风伯之山，其上多金、玉，其下多痠(suān)石、文石①，多铁，其木多柳、杻(niǔ)、檀(tán)、楮(chǔ)。其东有林焉，曰莽浮之林，多美木鸟兽。

[注释]

①瘊石：不详何样石头。

[译文]

再向东南五十里的地方，挺立着一座雄伟的高山，名叫风伯山。山中遍布着黄金和美玉，山下堆积着瘊石和具有各种花纹的多彩的石头，还蕴藏着丰富的铁矿，山中林木苍翠，柳树、杻树、檀树和楮树茂密葱郁。山的东边，有一片茂密的森林，名叫莽浮林，林中香草良木丛生，百鸟齐鸣，群兽争逐，景色秀丽。

夫夫山

又东一百五十里，曰夫夫之山，其上多黄金，其下多青、雄黄，其木多桑、楮(chǔ)，其草多竹、鸡鼓[①]。神于兒居之，其状人身而身[手]操两蛇，常游于江渊，出入有光。

[注释]

①鸡鼓：即上文所说的鸡谷草。鼓、谷二字音同而假借。

[译文]

再向东一百五十里的地方，挺立着一座高山，名叫夫夫山。山顶遍布着闪光的黄金，山下遍布着色彩绚丽的鸡冠石，山中林木葱郁，桑树和楮树郁郁葱葱，丛竹茂密，苍翠欲滴，鸡谷草夹杂其间，景色十分秀美。神仙于儿居住在这座山中，这个神仙的体形与人一样，但身上缠着两条蛇，经常游戏在大江边的水泊中，出入时，浑身都闪烁着耀目的光彩。

洞庭山

又东南一百二十里，曰洞庭之山，其上多黄金，其下多银、铁，其木多柤(zhā)、梨、橘、櫾(yòu)，其草多葌(jiān)，蘪(méi)芜、芍药、芎(xióng)䓖[①]。帝之二女居之，是常游于江渊，澧(lì)沅之风，交潇(xiao)湘之渊[②]，是在九江之间，出入必以

飘风暴雨。是多怪神，状如人而载蛇③，左右手操蛇。多怪鸟。

[注释]

①蘪芜：一种香草，可以人药。②潇：水又清又深的样子。③载：戴。这里是缠绕的意思。

帝二女

[译文]

再向东南一百二十里的地方，挺立着一座风景秀丽的山峰，名叫洞庭山。山顶黄金闪闪发光，山下白银和黑铁十分丰富，山中林木苍翠，柤梨树、橘树和柚树生长得尤其茂密，山中花草丛生，葌草嫩绿，麋芜繁茂，芍药开着绚烂的花朵，芎䓖生机勃勃。帝尧的两个女儿居住在这里，她们俩经常外出，到长江旁边的水泊中游玩。澧江、沅江的清风伴着天帝的两个女儿，畅游在潇湘水泊，往返于九江之间，她们行迹所过之处，必有大风暴雨。在洞庭山及洞庭山的周围，居住着很多神仙鬼怪，这些神仙鬼怪的形体与人相似，但却在头上戴着蛇，在两只手中抓着蛇。江河湖海之间，还飞翔着各种各样的怪鸟。

暴　山

又东南一百八十里，曰暴山，其木多棕、楠(nán)、荆、芑(qǐ)、竹、箭、䉋(méi)、箘(jùn)①，其上多黄金、玉，其下多文石、铁，，其兽多麋、鹿、麂(jǐ)②，[其鸟多]就③。

[注释]

①箘：一种小竹子，可以制做箭杆。②麂：同“麂”，一种小型鹿，仅雄性有角。③就：即鹫，一种大型猛禽属于雕鹰之类就、鹫二字同音而假借。

[今译]

再向东南一百八十里的地方，挺立着一座雄伟的高山，名叫暴山。山中林木葱郁，树林中以棕榈树、楠树、牡荆树、芑树、竹箭

和囷最为茂盛，山顶黄金遍布，闪闪发光，美玉遍地，晶莹剔透，五颜六色，引人注目。山下遍地堆砌着色彩艳丽的花纹石和铁矿石。山中群兽奔驰，其中大多是麋鹿和麂等。山中群鸟飞鸣，其中以鹰雕居多。

即公山

又东南二百里，曰即公之山，其上多黄金，其下多㻬(yǔ)琈之玉，其木多柳、杻(niǔ)、檀(tán)、桑。有兽焉，其状如龟，而白身赤首，名曰蛫(guǐ)，是可以御火。

[译文]

再向东南二百里的地方，挺立着一座雄伟的高山，名叫即公山。山顶遍布着闪光的黄金，山下遍布着精美的玉石，山中林木葱郁，柳枝嫩绿，杻树挺拔，檀树苍翠、桑树繁茂。山间奔驰着一种兽，它长的样子很奇怪，很像龟，但身子是白色的，头是红色的，它名叫蛫。这种兽，有一种特异功能，它能预知将要发生和火灾，畜养它可以以用来防御火灾。

尧　山

又东南一百五十九里，曰尧山，其阴多黄垩(è)，其阳多黄金，其木多荆、芑(qǐ)、柳、檀(tán)，其草多藷(shǔ)萸、茶(zhú)。

[译文]

再向东南一百五十九里的地方，挺立着一座高山，名叫尧山。山背阴的北面，遍布着各种黄色垩土，山向阳的南面，遍布着黄澄澄的赤金。山间林木茂密，牡荆和枸杞丛生、柳树垂荫、檀树高耸云端，花草繁盛，郁郁葱葱，其中山药、苍术和白术等长得最为旺盛。

江浮山

又东南一百里，曰江浮之山，其上多银、砥（dǐ）砺（lí），无草木，其兽多豕（shǐ）、鹿。

[译文]

再向南一百里的地方，挺立着一座高山，名叫江浮山。山顶遍布着闪光的白银，堆积着很多磨刀石，山巅光秃秃的，没有生长花草树木。山中群兽奔驰，野猪和鹿等动物非常多。

真陵山

又东二百里，曰真陵之山，其上多黄金，其下多玉，其木多（榖）[穀]（gòu）、柞（zuò）、柳、杻（niǔ），其草多荣草。

[译文]

再向东二百里的地方，挺立着一座高山，名叫真陵山。山顶遍布着闪光的黄金，山下遍布着晶莹透剔的美玉，山中绿树成荫，构树、柞树，柳树和杻树，生长得尤其繁茂。山间花草丛生，其中以荣草最为茂密。

阳帝山

又东南一百二十里，曰阳帝之山，多美铜，其木多橿（jiāng）、杻、檿（yǎn）楮（chǔ）①，其兽多麢（líng）、麝（shè）。

[注释]

①檿：即山桑，是一种野生桑树，木质坚硬，可以制做弓和车辕。

[译文]

再向东南一百二十里的地方，挺立着一座高山，名叫阳帝山。山中遍布着金光闪闪的铜，山中林木葱郁，橿树、杻树和山桑树等生长得尤其茂盛，山中奔驰着许多野兽，其中以羚羊和麝香鹿居多。

柴桑山

又南九十里，曰柴桑之山，其上多银，其下多碧，多(泠)[汵](jīn)石、赭(zhě)，其木多柳、芑(qǐ)楮(chǔ)、桑，其兽多麋、鹿，多白蛇、飞蛇①。

[注释]

①飞蛇：即螣(téng)蛇，也作"腾蛇"。传说是能够乘雾腾云飞行的蛇，属于龙一类。

[译文]

再向南九十里的地方，有一座雄伟的高山，名叫柴桑山。山顶上遍布着闪光的白银，山下遍布着晶莹的碧玉，还堆积着许多冷石和赭土，山中林木翠绿，柳树、芑树、楮树和桑树，郁郁葱葱。山中有很多野兽，其中以麋鹿居多，还有很多白蛇和一种能乘云雾而飞行在天空的飞蛇。

荣余山

又东二百三十里，曰荣余之山，其上多铜，其下多银，其木多柳、芑(qǐ)，其虫多怪蛇、怪虫①。

[注释]

①虫：古时南方人也称蛇为虫。

[译文]

再向东二百三十里的地方，挺立着一座高山，名叫荣余山。山上蕴藏着丰富的铜矿，山下遍布白银，山中树木苍翠，柳树和芑树郁郁葱葱，山中爬行着很多怪蛇和怪虫。

凡洞庭山之首，自篇遇之山至于荣余之山，凡十五山，二千八百里。其神状皆鸟身而龙首。其祠：毛用一雄鸡、一牝(pìn)豚(tún)钊(jī)，糈(xǔ)用稌(tú)。凡夫夫之山、即公之山、尧山、阳帝之山，皆冢也，其祠：皆

肆瘗(yì)[①]，祈用酒，毛用少牢，婴(毛)[用]一吉玉。洞庭、荣余山，神也，其祠：皆肆瘗，祈酒太牢祠，婴用圭璧十五，五采惠之[②]。

[注释]

①肆：陈设。②惠：这里是绘的意思。惠、绘二字同音而假借。

[译文]

洞庭山的最前端部分，自篇遇山起，荣余山止，共有十五座大山，蜿蜒二千八百里。这些山中的神仙，都是鸟身龙首。在祭祀这些神仙时，牲畜用雄鸡一只，公猪一头，加以取血涂祭，祭祀的米是稻谷。其中夫夫山、即公山、尧山，阳帝山，都是众山的宗祖，祭祀它们，陈列牲畜，精玉，然后埋葬掉，祀祷时，要用美酒，毛牲用羊和猪等，还要用精美的玉器，。洞庭山、荣余山中也居住着神仙，祭祀这些神仙时，将毛牲畜、精美玉器加以陈列，然后加以埋葬，用美进行祀祷，用十五块精选的美玉，用青、黄、赤、白，黑五种颜色绘饰它们。

右中经之山志，大凡百九十七山，二万一千三百七十一里。

[译文]

以上是中央经历之山的记录，总共有一百九十七座山，二万一千三百七十里。

大凡天下名山五千三百七十，居地，大凡六万四千五十六里。

[译文]

总计天下名山共有五千三百七十座，分布在大地之东西南北中各方，一共六万四千零五十六里。

禹曰：天下名山，经五千三百七十山，六万四千五十六里，居地也。言其《五臧》[①]，盖其余小山甚众，不足记

云。天地之东西二万八千里，南北二万六千里，出水之山者八千里，受水者八千里，出铜之山四百六十七，出铁之山三千六百九十。此天地之所分壤树榖也[2]，戈矛之所发也，刀铩(shā)之所起也[3]，能者有余，拙者不足。封于太山[4]，禅(shàn)于梁父[5]，七十二家，得失之数[6]，皆在此内，是谓国用[7]。

[注释]

①五臧(zàng)：即五脏。臧，通"脏"。五脏，指人的脾、肺、肾、肝、心等五种主要器官。这里用来比喻《五臧山经》中所记的重要大山，如同人的五脏六腑似的，也是天地山海之间的五脏。②树：种植，栽培，榖：这指泛指农作物。③铩：古代一种兵器，即铍(pī)。大矛。④封：古时把帝王在泰山上筑坛祭天的活动称为"封"。太山：即泰山。⑤禅：古时把帝王在泰山南面的小山梁父山上辟基祭地的活动称为"禅"。⑥数：命运。⑦据学者研究，这一段话非本书原有，是先秦人的相传之语及注释的话，后被校勘本书的人采录而附于此。因底本原有，故一仍其旧。

[译文]

大禹说：天下的名山，经历了五千三百七十座，六万四千零五十六里，这些分布在大地东西南北中各方。把以上山记在《五臧山经》中，原因是除此以外的小山太多，不值得一一记述。广阔的天地从东方到西方共二万八千里，从南方到北方共二万六千里，江河源头所在之山是八千里，江河流经之地是八千里，出产铜的山有四百六十七座，出产铁的山有三千六百九十座。这些是天下地上划分疆土，种植庄稼的凭借，也是戈和矛产生的缘故，刀和铩兴起的根源，因而能干的人富裕有余，笨拙的人贫穷不足。国君在泰山上行祭天礼，在梁父山上行祭地礼，一共有七十二家，或得或失的运数，都在这个范围内，国家财用也可以说是从这块大地取得的。

右《五臧山经》五篇，大凡一万五千五百三字。

[译文]

以上是《五臧山经》五篇，一共有一万五千五百零三个字。

海外南经

地之所载，六合之间[①]，四海之内，照之以日月，经之以星辰，纪之以四时[②]，要之以太岁[③]。神灵所生，其物异形，或夭或寿，惟圣人能通其道。

[注释]

①六合：古人以东、西、南、北、上、下六方为六合。②四时：古人以春、夏、秋、冬四季为四时。③太岁：又叫岁星，即木星。木星在黄道带里每年经过一宫，约十二年运行一周天，所以古人用以纪年。

[译文]

大地载着上下四方之物，四海之内，日月照耀，星辰在天空闪烁，春夏秋冬划分了一年四季，又有年岁以正天时，这大地上造化所生成的各种各样的物，形状各不相同，有是早大，有的长寿，只有圣明的人才能知晓其中的奥秘。

海外自西南陬(zōu)至东南陬者[①]。

[注释]

①陬：角，又本书自《海外南经》以下各篇，大概最早成书时先有图画，后有文字，而文字只是说明图画的所以，每篇一开始都有表示方位的一句话，像本篇的“海外自西南陬至东南陬者”一句就是。

[译文]

就从海外自西南隅向东南隅说起吧。

结匈国

结匈国在其西南[①]，其为人结匈[②]。

[注释]

①其：代指邻近结匈国的灭蒙鸟，而灭蒙鸟在结匈国的北边，参看本书《海外西经》。②结匈：可能指现在所说的鸡胸。匈，同“胸”。

[译文]

结匈国在海的西南，那里的人都长着如同鸡一样尖削的胸脯。

南　山

南山在其东南①。自此山来，虫为蛇，蛇号为鱼。一曰南山在结匈东南。

[注释]

①其：也是代指灭蒙鸟，否则，后面"一曰南山在结匈东南"一句就重复而多余了。以下同此。

[译文]

南山在结匈国的东南方。从这山里来的人，都把长虫叫做蛇，而把蛇叫做鱼。也有说南山在灭蒙鸟东南方的。

比 翼 鸟

比翼鸟在其东，其为鸟青、赤，两鸟比翼。一曰在南山东。

[译文]

比翼鸟在它的东边，此处的鸟身上长着青色、红色的羽毛，漂亮极了，这种鸟，单独一只不会飞，只有两只鸟在一起才能飞起来。也有的说，比翼鸟生长在南山的东边。

羽 民 国

羽民国在其东南，其为人长头，身生羽。一曰在比翼鸟东南，其为人长颊(jiá)①。

[注释]

①颊：面颊，脸的两侧。

[译文]

羽民国在灭蒙鸟的东南方，羽民国的人长着一颗窄长的头，

身上长满了羽毛。另一种说法是羽民国生在比翼鸟的东南方，这种人面颊尖长，就像鸟儿一样。

羽民国

二八神

有神人二八，连臂，为帝司夜于此野①。在羽民东，其为人小颊赤肩，尽十六人。

[注释]

①司：视察。这里是守候的意思。

[译文]

有名叫二八神的神人，两只手臂是连在一起长的，为天帝在荒野守夜。他们在羽民国的东边。他们长着小脸颊、红肩膀，总共有十六人。

毕方鸟

毕方鸟在其东，青水西，其为鸟人面一脚。一曰在二八神东。

[译文]

毕方鸟在它的东边生长，它生长的地方的东面有条河，名叫青水河，这种神鸟生了一张与人一样的面孔，只有一脚。也有的说毕方鸟在二八神的东边。

讙头国

讙(huān)头国在其南，其为人人面有翼，鸟喙(huì)，方捕鱼①。一曰在毕方东。或曰讙朱国。

[注释]

①方：正在，正当。因为是配合图画的说明文字，所以出现了这种记述

具体的一 举一动的词语。以下此类词语尚多。

[译文]

讙头国在它的南边。这里的人，面孔像人，却长着翅膀嘴巴像鸟嘴，以捕鱼为其特长。也有的说在毕方鸟东边的，也叫做讙朱国。

厌火国

厌火国在其(国)南，[其为人]兽身黑色，(生)火出其口中，一曰在讙朱东。

[译文]

厌火国在讙朱国的南边，厌火国的人身子像猕猴，浑身长满黑毛，口中能吐出火来。也有的说在讙朱国的东面。

三株树

三(株)[珠]树在厌火北，生赤水上，其为树如柏，叶皆为珠。一曰其为树若彗①。

[注释]

①彗：即彗星。因为它拖着一条又长又散的尾巴就像扫帚，所以通常也称为扫帚星。这里实际是指树的形状像一把扫帚。

[译文]

三珠树在厌火国的北边，生长在赤水河上游，三株树的样子很像松柏，叶子像一粒粒的珍珠。也有的说这种树形状如同彗星一般。

三苗国

三苗国在赤水东，其为人相随。一曰三毛国。

[译文]

三苗国在赤水河的东面，国人外出时总是扶老携幼，成群结队而行。因三苗与“三毛”声音相近，所以也有人将它称为三毛国。

䍹国

䍹(zhì)国在其东，其为人黄，能操弓射蛇。一曰(䍹)[盛]国在三毛东。

[译文]

䍹国在它的东边，䍹国的人皮肤是黄色的，善于弯弓射蛇。也有人说䍹国在三毛国的东边。

贯匈国

贯匈国在其东，其为人匈有窍。一曰在䍹国东。

[译文]

贯匈国在它的东边，贯匈国的人胸部都生有一个透过胸腔的洞。也有人说贯匈国在䍹国的东边。

贯匈国

交胫国

交胫国

交胫(jìng)国在其东,其为人交胫①。一曰在穿匈东②。

[注释]

①胫:人的小腿。这里指整个腿脚。②穿匈:即贯匈国。穿、贯二字的音义相同。

[译文]

交胫国在它的东边,这个国的人两脚是左右交叉着的,走路时也是交叉着双脚。也有人说交胫国在贯匈国的东边。

不死民

不死民在其东,其为人黑色,寿[考]①,不死。一曰在穿匈国东。

[注释]

①考:老。指长寿。

[译文]

不死民在它的东部,这个国的人皮肤黑得如同炭一般,而且长生不老。另一种说法是不死民国在贯匈国的东部。

岐舌国

(岐)[反]舌国在其东,[其为人反舌]。一曰在不死民东。

[译文]

岐舌国在它的东边。另一种说法是岐舌国在不死民国的东边。

昆仑虚

昆仑虚(qū)在其东①,虚(qū)四方②。一曰在(岐)[反]舌东,为虚四方。

［注释］

①虚：大丘。这里是山的意思。②虚：所在地。这里指山下底部地基。

［译文］

昆仑虚在它的东部，它的基部向四面八方延伸，很远很远。也有人说它在岐舌国的东部，山基也向四方延伸。

羿与凿齿战

羿(yì)与凿齿战于寿华之野[①]，羿射杀之。在昆仑虚(qū)东。羿持弓矢，凿齿持盾，一曰[持]戈。

［注释］

①羿：神话传说中的天神。凿齿：传说是亦人兽的神人，有一个牙齿露嘴外，有五、六尺长，形状像一把凿子。

［译文］

羿与凿齿在南方一个叫寿华的大泽厮杀，最后，英勇善战的羿把凿齿杀死了。这次争斗，羿手使弓箭，凿齿用盾，也有说凿齿持戈战的。

三 首 国

三首国在其东，其为人一身三首。

［译文］

三首国在它的东边，这个国的人样子更奇特，一个身子上长着三颗脑袋。

三首国

周 饶 国

周饶国在其东，其为人短小，冠带[①]。一曰焦侥国在

三首东②。

[注释]

①冠带：这里都动作词用，即戴上冠帽、系上衣带。②焦侥国：传说此国与周饶国的人吸有三尺高。而"焦侥"、"周饶"都是"侏儒"之声转。侏儒是短小的人。则 焦侥国即周饶国，就是现在所说的小人国。

[译文]

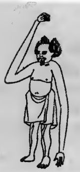
周饶国在它的东边，周饶国人身材特别短小，但穿衣戴帽同普通人一样非常讲究。还有人说周饶国在三首国的东方。

长 臂 国

长臂国在其东，捕鱼水中，两手各操一鱼。一曰在焦侥东，捕鱼海中。

[译文]

长臂国在它的东部，长臂国的人以捕鱼为生，他们捕鱼的本领特别高，常常可以两只手同时各抓住一条鱼。也有人说长臂国在周侥国的东边，以在海上捕鱼为业。



长臂国

狄山离朱、视肉

狄山，帝尧葬于阳，帝喾（kù）葬于阴①，爰有熊、罴（pí）、文虎、蜼（wěi）、豹、离朱、视肉②，吁咽、文王皆葬其所③。一曰汤山。一曰爰有熊、罴、文虎、蜼、豹、离朱、(鸱)[鵙](chī)久、视肉、虖交③。(其)[有]范林方三百里④。

[注释]

①帝喾：传说中的上古帝王唐尧的父亲。②离朱：可能是神话传说中的三足乌，这种鸟在太阳里，与乌鸦相似，但长着三只足。视肉：传说中的一种怪兽，形状像牛肝，有两只

眼睛，割去它的肉吃了后，不长时间就又重新生长出来，完好如故。吁咽：可能指传说中的上古帝王虞舜。文王：即周文王姬昌，是周朝开国君主。③虖交：不详何物。④范林：树林繁衍茂密。

[译文]

北狄多崇山峻岭，帝尧葬在狄山的南面，帝喾葬在狄山的北面。那里有熊、罴、身上长花纹的虎、雌豹、三足乌、视肉等野兽。大舜、文王也都葬在那里。另一种说法是葬在汤山，那里有熊、罴、文虎、蜼、豹、离朱、鸱久、视肉、虖交等动物。周围是深山密林，方圆可达三百里。

南方祝融

南方祝融①。兽身人面，乘两龙。

[注释]

④祝融：神话传说中的火神。

[译文]

南方有个神叫祝融，生得兽身人面，时常乘着两条龙飞行。

海外西经

海外自西南陬(zōu)至西北陬者。

[译文]

再说海外西南隅到西北隅吧。

灭蒙鸟

灭蒙鸟在结匈国北,为鸟青,赤尾。

[译文]

灭蒙鸟在结匈国的北部,此处的鸟,羽毛是青色的,尾巴是红色的。

夏后启

大运山高三百仞(rèn),在灭蒙鸟北。大乐(yè)之野,夏后启于此儛(wu)《九代》①,乘两龙,云盖三层。左手操翳(yi)②,右手操环,佩玉璜(huáng)③。在大运山北。一曰大遗之野。

[注释]

①夏后启:传说是夏朝开国君主大禹的儿子,夏朝和一代国君。夏后,即夏王。儛:同"舞"。②翳:用羽毛做的像伞形状的华盖。③璜:一种半圆形玉器。

[译文]

大运山高三百仞,在灭蒙山之北。那里有处大乐之野,夏后启在那里接《九代》乐曲翩翩起舞,夏后启乘着两条龙。飞腾于云雾之中。他左手拿着羽毛做的华盖,右手持一玉环,腰间佩着璧玉。这大乐之野便在大运山之北。也有人说那里叫大遗之野。

三身国

三身国在夏后启北，一首而三身。

[译文]

三身国在夏后启所在地方的北部。三身国的人都长着一个脑袋三个身子。

一臂国

一臂国在其北，一臂、一目、一鼻孔。有黄马虎文，一目而一手①。

[注释]

①手：这里指马的腿蹄。

[译文]

在三身国的北部，有个地方人叫做一臂国，一臂国的人只长有一只胳臂，一只眼睛，一个鼻孔。那里还有一种黄色的马，身上有老虎皮毛一样的花纹，这种黄马也是一只眼睛一条腿。

奇肱国

奇（jī）肱（gōng）之国在其北。其人一臂三目，有阴有阳，乘文马①。有鸟焉，两头，赤黄色，在其旁。

[注释]

①文马：即吉良马，白身子红鬃毛，眼睛像黄金，骑上它，寿命可达一千年。

[译文]

奇肱国，在一臂国的北部，那里的人长着一只胳膊，三只眼

睛，眼睛有阴有阳，常骑一种叫吉良的马。那里还生长着一种鸟，这种鸟长着两个头，羽毛是红黄色的，常栖息在他的旁边。

形天与帝争神

形天与帝(至此)争神①，帝断其首，葬之常羊之山。乃以乳为目，以脐为口，操干戚以舞。

[注释]

①形天：即刑天，是神话传说中一个没有头的神。形，通"刑"，割，杀之意。天是巅顶之意，指人的头。刑天就是砍断头。所以，此神原本无名，在被断首之后才有了刑天神的名称。

[译文]

形天与黄帝为了争夺神位，发生了一场厮杀，最后，黄帝砍断了形天的头，把他埋葬在常羊山麓。形天虽然做了"断头将军"，但仍不死心，他用乳头作眼睛，以肚脐为口，手操盾牌大斧继续挥舞着，要与黄帝再一决雌雄。

女祭女戚

女祭、女(戚)[蔑(miè)]在其北，居两水间，(戚)[蔑]操(鱼觛)[鱼鲜(zhì)]①，祭操俎(zǔ)②。

[注释]

①觛：就是小鲜。觛是古代的一种酒器。②俎：古代祭祀时盛供品的礼器。

[译文]

在形天与黄帝发生争战之地的北边，有两条小河，两河之

间，居住着两个女神—女祭和女戚。女戚手里总是拿着一只小酒杯，女祭手里总是拿着一块大肉墩。

鸾鸟鹐鸟

鸾(cì)鸟、鹐(zhān)鸟，其色青黄，所经国亡。在女祭北。鸾鸟人面，居山上。一曰维鸟，青鸟、黄鸟所集。

[译文]

鸾鸟，鹐鸟，生长在女祭神的北部，它们颜色是青色或黄色的，它经过哪里，哪里就会有亡国之祸。鸾鸟长着一副人的面孔，生活在山上。也有人把它们叫维鸟，青色的、黄色的维鸟都聚集在那里。

丈夫国

丈夫国在维鸟北，其为人衣冠带剑。

[译文]

丈夫国在维鸟聚集地的北方，丈夫国的人衣帽整齐，随身都佩戴宝剑，充满英雄气概。

女丑之尸

女丑之尸，生而十日炙(zhì)杀之①。在丈夫北。以右手鄣(zhàng)其面②。十日居上，女丑居山之上。

[注释]

①炙：烧烤。②鄣：同“障”挡住，遮掩。

[译文]

在丈夫国的北部，有具女丑的尸体。那是被天上十个太阳一起出来照射死的。她死后右手遮在脸上。十个太阳在天上炙热地照射着，女丑躺在山上。

巫咸国

巫咸国在女丑北，右手操青蛇，左手操赤蛇。在登葆山，群巫所从上下也。

[译文]

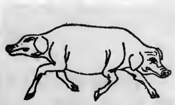
巫咸国在女丑的北边，该国的人右手握一条青蛇，左手握一条红蛇，那里有座登葆山，巫咸国的人能够从登葆山上下往来于天上人间.

并封

并封在巫咸东，其状如彘(zhì)，前后皆有首，黑。

[译文]

并封这种野兽生长在巫咸国的东边，长得跟猪差不多，但身子前后各有一个猪头，浑身长满黑毛。



并 封

女子国

女子国在巫咸北，两女子居，水周之。一曰居一门中。

[译文]

女子国在巫咸国之北，有两个女子住在一起，四面有个水池环绕着。也有人说她们住在一个门中。

轩辕国

轩(xuān)辕(yuán)之国在(此)穷山之际，其不寿者八百岁。在女子国北，人面蛇身，尾交首上。

[译文]

轩辕国在女子国之北，靠近一个名叫穷山的地方，轩辕国人最短寿的可以活到八百岁。轩辕国人都是人头蛇身，尾巴能够绕到头上。

穷山

穷山在其北，不敢西射，畏轩辕之丘。在轩辕国北，其丘方，四蛇相绕。

[译文]

穷山位于轩辕国的北部，穷山人由于敬畏黄帝的威灵，所以不敢向西射箭，因为那里有座轩辕丘，是黄帝居住的地方。那是座方正的山丘，有四条大蛇在四周护围着。

诸夭之野

(此)诸(夭)[沃]之野，鸾鸟自歌，凤鸟自舞。凤皇卵，民食之；甘露[1]，民饮之：所欲自从也。百兽相与群居。在四蛇北，其人两手操卵食之，两鸟居前导之。

[注释]

①甘露：古人所谓甜美的露水，以为天下太平，则天降甘露。

[译文]

在轩辕丘的北面，有个叫诸夭之野的地方，诸夭的居民就生活在那里。在那里，各种鸾鸟、凤凰自由自在地鸣啭飞舞。诸夭的居民吃凤凰的蛋，饮甘露，滋味无所不有。那里还有各种野兽与居民群居。诸夭之民两手拿鸟蛋而食，前面有两只鸟飞舞着，犹如引导他们继续向前一般。

龙鱼陵居

龙鱼陵居在其北，状如(貍)[鲤]。一曰鰕(xiā)[1]。即

有神圣乘此以行九野②。一曰鳖鱼在(夭)[沃]野北，其为鱼也如鲤。

[注释]

①鰕：本型大的鲵(ní)鱼叫做鰕鱼。鲵鱼是一种水陆两栖类动物，有四只脚，长尾巴，眼小口大，生活在山谷溪水中，因叫声如同小孩啼哭，所以俗称娃娃鱼。②九：表示多数。这里是广大的意思。

[译文]

龙鱼陵居位于沃野的北面，可居水中，样子像狸、也叫鰕。神圣的人能够乘上它到处飞行。还有叫它鳖鱼的。

白 民 国

白民之国在龙鱼北，白身被(pí)发①。有乘黄，其状如狐，其背上有角，乘之寿二千岁。

[注释]

①被：通"披"。

[译文]

白民国在龙鱼生活之地的北边，白民国人皮肤就像雪一样白，披头散发。那里有种神兽名叫乘黄，样子很像狐狸，但它背上生角，乘上它能够长寿到两千岁。

肃 慎 国

肃慎之国在白民北。有树名曰雄常，(先入伐帝)[圣人代立]，于此取之①。

[注释]

①圣人代立，于此取之：据古人解说，肃慎国的习俗是人们平时没衣服，一旦中原地区有英明的帝王继立，那么，常雄树就生长出一种树皮，那里的人取它可以制成衣服穿。

[译文]

肃慎国位于白民国之北，那里生长一种树，名叫雄常。中国有圣帝代立时，都到这里来取其树皮做为衣服。

长股国

长股之国在雄常北，被(pí)发。一曰长脚。

[译文]

长股国位于雄常树之北。那里的人披头散发。也有人叫它为长脚国。

西方蓐收

西方蓐(rù)收①，左耳有蛇，乘两龙。

[注释]

①蓐收：神话传说中的金神，样子是人面孔，虎爪子、白毛发，手执钺(yuè)斧。

[译文]

西方有位神仙名叫蓐收，他的左耳中伸出一条小蛇，乘两条龙而行。

海外北经

海外自(东)[西]北陬(zōu)至(西)[东]北陬者。

[译文]

海外地区是从东角到西北角的。

无脊国

无(脊)[启](qǐ)之国在长股东,为人无(脊)[启][①]。

[注释]

①无启:无嗣。传说无启国的人住在洞穴中,平常吃泥土,不分男女,一死就埋了,但他们的心不腐朽,死后一百二十年就又重新化成人。

[译文]

无启国位于长股国的东边,那里的人没有后代。

钟山之神烛阴

钟山之神,名曰烛阴,视为昼,瞑为夜,吹为冬,呼为夏,不饮,不食,不息,息为风,身长千里。在无(脊)[启]之东。其为物,人面,蛇身,赤色,居钟山下。

[译文]

钟山的山神名叫烛阴。他神通广大，睁开眼睛便是白天，闭上眼睛就成黑夜，一吹气便是寒冬，一呼气就是盛夏。不喝，不吃，不呼吸，一呼吸就成为风，他的身子有一千里长。他居住在无启国的东边。他的形状是，人的脸，蛇的身子，全身呈红色，居住在钟山脚下。

一目国

一目国在其东，一目中其面而居。一曰有手足。

[译文]

一目国在钟山山神烛阴居住地的东边，这里的人一只眼睛长在脸的中央。

柔利国

柔利国在一目东，为人一手一足，反厀，曲足居上。一云留利之国，人足反折。

[译文]

柔利国位于一目国的东边，这里的人只有一只手和一只脚，

膝盖反长，脚弯曲朝上。还有人说，柔利国的人，足是反折的。

共工之臣相柳氏

共工之臣曰相柳氏，九首，以食于九山。相柳之所抵，阙(jué)为泽溪[①]。禹杀相柳，其血腥，不可以树五谷(种)[②]。禹阙之，三仞 (rèn)三沮(jǔ)[③]，乃以为众帝之台[③]。在昆仑之北，柔利之东。相柳者，九首，人面，蛇身而青。不敢北射，畏共工之台。台在其东。台四方，隅有一蛇，虎色，首冲南方。

［注释］

①阙：通“撅”。掘。②五谷：五种谷物。泛指庄稼。③三：表示多数。仞：通“轫”，充满。沮：败坏。这里是陷落的意思。④众帝：指帝尧、帝喾、帝丹朱、帝舜等传说中的上古帝王。⑤隅：角落。⑥虎色：虎文，即老虎皮毛的颜色纹理。

［译文］

共工的臣子叫相柳氏，长有九个脑袋，同时吃九座山上的食物。凡是相柳到过的地方，都成了沼泽和溪谷。禹杀死相柳，他的血流出来遍地腥臭，不能栽种五谷。禹曾经挖掘填塞这块地方，三次填充，三次都坍陷下去。后来禹干脆便把泥土挖掘出来为当时诸帝修造了几座台，台在昆仑山的北边，柔利国的东边。相柳这个怪物，有九个脑袋，长着人的脸，蛇的身子，全身青色。射箭的人不敢向北方射，原来是害怕共工台的威灵。台在相柳的东边。台是四方形的，每一角有一条蛇，蛇的颜色像老虎的颜色，蛇头冲着南方。

深目国

深目国在其东，为人举一手。一(目)在共工台东。

[译文]

深目国在它的东边，这里的人眼眶很深，举起一只手，像是与人打招呼的样子。(深目国)在共工台的东边。

无肠国

无肠之国在深目东，其为人长而无肠。

[译文]

无肠国在深目国的东边，这里的人身体高大，可是肚子里却没有肠子。

聂耳国

聂(shè)耳之国在无肠国东，使两文虎[①]，为人两手聂其耳[②]。县(xuán)居海水中[③]，及水所出入奇物。两虎在其东[④]。

[注释]

①文虎：即雕虎，老虎身上的花纹如同雕画似的。②聂：能"摄"。握持。③县：同"悬"。无所依倚。这里是孤单的意思。④两虎：即指上文的两文虎，原来图 上的画像就是如此。这种说明图上画面的物像、人形、山状、方向、位置等文字，自《海处南经》以下比比皆是。因为原画己失，仅剩说明文字，图画与文字不能配合着视读，所以，文中指所述往往有不甚了了之感。

[译文]

聂耳国位于无肠国的东边，这里的人每个都使唤着两匹花斑大

老虎，他们两只手经常托着自己的大耳朵。这个国家孤悬在大海之中，海水里经常进出各种奇怪的生物。两只老虎在聂耳国的东边。

夸父与日逐走

夸父与日逐(zhòu)走，入日。渴，欲得饮，饮于河渭，河渭不足，北饮大泽，未至，道渴而死。弃其杖，化为邓林。

[译文]

夸父追日

夸父同太阳赛跑，走进太阳炎热的光圈里。他口里干渴，想要喝水，便去喝黄河和渭水的水，于是两条河中的水都被他一口气喝干了，还不能解口渴。他又想去北方喝大泽的水，还没有走到，就在半路渴死了。临死的时候，他扔掉手杖，变成邓林。

博父国

(博)[夸]父国在聂(shè)耳东，其为人大，右手操青蛇，左手操黄蛇。邓林在其东，二树木。一曰博父。

[译文]

博父国在聂耳的东边，这里的人身材高大，右手握着一条青蛇，左手握着一条黄蛇。邓林在它的东边，虽说是一片大森林，实际上原来只有两棵树，大森林就是由这两棵树发展成的。

禹所积石山

禹所积石之山在其东①，河水所入。

[注释]

①禹所积石之山:是一座山,即禹所积石山。传说大禹曾疏通积石山而导引黄河水 流过。此积石山是另一座山,不是这里所说的禹所积石山。

[译文]

禹所堆积的石山位于博父国的东边,是河水流入的地方。

拘缨国

拘(缨)[瘿(yǐng)]之国在其东,一手把(缨)[瘿]①。一曰利(缨)[瘿]之国。

[注释]

①瘿:因脖颈细胞增生而形成的囊状性赘生物,多肉质,比较大。

[译文]

拘缨国位于博禹所堆积的石山的东边,这里的人常用一只手托住自己颈脖上的肉瘤。也有人称它是利缨国。

寻木

寻木长千里,在拘(缨)[瘿]南,生河上西北。

[译文]

寻木高有千里,位于拘缨国的南边,生长在河水岸上西北方。

跂踵国

跂(qì)踵(zhǒng)国在拘(缨)[瘿]东①,其为人大,两足亦大。一曰(大)[反]踵②。

[译文]

跂踵国位于拘缨国的东边,那里的人长得很高大,两只脚也

是特别的大。有的人说，不是跂踵，是反踵那就是说，脚掌是反着长的，如果他往南走，看他的脚印却是朝北向。

欧丝之野

欧丝之野在(大)［反］踵东，一女子跪据树欧丝①。

［注释］

①据树：据 古人解说，是凭桑树一边吃桑叶一边吐出丝，像蚕似的。这大概是图画上的形状，欧：同“呕”。吐

［译文］

欧丝野在跂踵国的东边，有一个女子正跪踞在一棵大树旁吐丝。

三桑无枝

三桑无枝，在欧丝东，其木长百仞①，无枝。

［注释］

①仞：古时八尺为一仞。

［译文］

三棵桑树，没有树枝，在欧丝野的东边，树身高达八十丈，只是不长树枝。

范　林

范林方三百里，在三桑东，洲环其下①。

［注释］

①洲：水中可居人或物的小块陆地。

［译文］

浮泛水上的一片森林，就是范林，方圆约有三百里，位于三桑的东边，河洲环绕在它的下面。

务隅山

务隅之山，帝颛(zhuān)项(xū)葬于阳[1]。九嫔葬于阴[2]，一曰爰有熊、罴(pí)、文虎、离朱、(鸱)[䳶(chī)]久、视肉。

[注释]

①颛项：传说中的上古帝王。②九嫔：指颛项的九个妃嫔。

[译文]

务隅山，帝颛项葬在此山的南面，他的九个嫔妃葬在此山的北面。有人说，还有狗熊、人熊、花斑虎、离朱鸟、猫头鹰和永远也吃不完的视肉等奇异物事产生在这里。

平丘甘柤

平丘在三桑东。爰有遗玉，青(鸟)[马]、视肉、杨柳、甘柤(zhā)，甘华[1]，百果所生[2]。(有)[在]两山夹上谷，二大丘居中，名曰平丘。

[注释]

①遗玉：据古人说是一种玉石，先由松枝在千年之后化为伏苓，再过千年之后化为琥珀，又过千年之后化为遗玉。甘柤：传说中的一种树木，枝干都是红色的，花是黄色的，叶子是白色的，果实是黑色的。甘华：传说中的一种树木，枝干都是红色的，花是黄色的。②百：这里表示很多的意思，并非实指。

[译文]

平丘位于三桑的东边，有千年琥珀化成的黑玉、青马、视肉、杨柳、甜柤梨树以及与甜柤梨形状相似的甘华树产生在这里，这里是百果所生的地方，有两座山夹住一道山上的谷，两个大丘处在谷中，名叫平丘。

北海诸兽

北海内有兽，其状如马，名曰騊(táo)駼(tú)。有兽焉，其

名曰駮(bó),状如白马,锯牙,食虎豹。有素兽焉,状如马,名曰蛩蛩(qióng qióng)。有青兽焉,状如虎,名曰罗罗。

[译文]

北海内有一种兽,形状像马,名叫騊駼。还有一种兽,名叫駮,形状像白马,长着如同锯子一样的牙齿,能吃老虎和豹子。还有一种白色的兽,形状像马,名叫蛩蛩。还有一种青色的兽,形状像老虎,名叫罗罗。

北方禺彊

北方禺彊(jiāng)[①],人面鸟身,珥(ěr)两青蛇[②],践两青蛇。

[注释]

①禺彊:也叫玄冥,神话传主中的水神。②珥:插。这里指穿挂着。

[译文]

北方的风神兼水神禺彊,他的形状是:长着人的脸,鸟的身子,耳朵上悬挂两条青蛇,脚下踩着两条青蛇。

海外东经

海外自东南陬(zōu)至东北陬者。

[译文]

海外地区是自东南角至东北角的。

䃌丘

䃌(jiē)丘,爰有遗玉、青马、视肉、杨柳、甘柤(zhā)、甘华。百果所生,在东海。两山夹丘,上有树木。一曰嗟丘。一曰百果所在,在尧葬东。

[译文]

䃌丘,这里有黑色玉石、青马、视肉、杨桃、甜柤梨树、甘华树。甜美的果树都生长在这里。它位于东海岸边,有两座山夹着一个土丘,丘上生有树木。还有人说,百种果树所在的地方,是在尧帝安葬地的东边。

大人国

大人国在其北,为人大,坐而削(shào)船①。一曰在䃌(jiē)丘北。

[注释]

①削船:削、梢二字同音假借。梢是长竿子,这里作动词用。梢船就是用长竿子撑船。

[译文]

大人国在它的北边,这里的人身材高大,善于划船。还有人说,(大人国)在䃌丘的北边。

奢比尸

奢比之尸在其北[1]兽身、人面、大耳，珥(ěr)两青蛇。一曰肝榆之尸在大人北。

[注释]

①奢比：也叫奢龙，传说中的神。

[译文]

奢比尸神在它的北边，他长着兽的身子，人的脸，大耳朵，耳朵上挂着两条青蛇。还有人说，肝榆尸神在大人国的北边。

君子国

君子国在其北，衣冠带剑[1]，食兽，使二(大)[文]虎在旁，其人好(hào)让不争。有薰华草，朝生夕死。一曰在肝榆之尸北。

[注释]

①衣冠：这里都作动词用，即穿上衣服戴上帽子。

[译文]

君子国在奢比尸神的北边，这里的人衣冠齐整，腰间佩着宝剑，吃野兽，役使两匹花斑老虎在身旁，他们为人彬彬有礼，好让不争。这里出产一种薰华草，又叫木堇，或叫蕣华，早晨开花，到傍晚就凋谢了。还有人说，(君子国)在肝榆尸神的北边。

䖯䖯

䖯䖯(hóng hóng)在其北[1]，各有两首。一曰在君子国北。

[注释]

①䖯䖯：就是虹霓，俗称美人虹。据古人说，虹双出而颜色鲜艳的为雄，称作虹；颜

色暗淡的为雌，称作霓。

[译文]

虹虹在它的北边，每道虹都有两个脑袋。也有人说(双重虹)在君子国有北边。

朝阳之谷神天吴

朝(zhāo)阳之谷，神曰天吴，是为水伯。在虹虹(hóng hóng)北两水间。其为兽也，八首人面，八足八尾，(皆)[背]青黄。

[译文]

朝阳谷的神，名叫天吴，就是所谓的“水伯”。此神处在双重虹北边的两条水中间。这种野兽形的神，长着八个脑袋，每个袋都有着与人一样的脸，八只足，八条尾巴，背的颜色是青中带黄。

天 吴

青丘国九尾狐

青丘国在其北。其狐四足九尾。一曰在朝阳北。

[译文]

青丘国在它的北边，这个国家出产一种狐狸，四只足，九条尾巴。也有人说，(青丘国)在朝阳谷北边。

帝命竖亥步

帝命竖亥(hài)步[①]。自东极至于西极，五亿十选九千八百步[②]。竖亥右手把算[③]，左手指青丘北。一曰禹令竖亥。一曰五亿十万九千八百步。

[注释]

①竖亥:传说中一个走得很快的神人。②选:万。③算:通"筭"。古代人计数用的筹码。

[今译]

天帝命竖亥测量大地,从东极到西极,共是五亿十选(万)九千八百步。竖亥右手拿着算筹,左手指着青丘国的北边。也有人说,是禹令竖亥测量,是五亿十万九千八百步。

黑齿国

黑齿国在其北,为人黑[齿],食稻啖(dàn)蛇①,一赤一青,在其旁。一曰在竖亥北,为人黑首,食稻使蛇,其一蛇赤②。

[注释]

①啖:吃。②这段文字所述都是原画面上的图像。

[译文]

黑齿国在它的北边,这里的人牙齿是漆黑的,吃稻米饭,拿蛇作菜肴,一条红蛇和一条青蛇在他的身旁。也有人说,(黑齿国)在竖亥的北边,这里的人脑袋是黑的,吃稻米饭,使唤蛇,其中有一条蛇是红色的。

汤谷十日

下有汤(yáng)谷①。汤谷上有扶桑,十日所浴,在黑齿北。居水中,有大木,九日居下枝,一日居上枝。

[注释]

①下有:"下有"有针对"上有"而言,原图上自然画着上面有什么,但图画已不存,而说明文字又未记述,故今不知何所指。汤谷:据古人解说,这条谷中的水很热。

[译文]

下面有一座汤谷,汤谷上有一棵扶桑树,是十个太阳在这里洗澡的地方,它位于黑齿国的北边。处在大水当中,有一棵高大的树,九个太阳住在树的下枝,一个太阳住在树的上枝。

雨师妾

雨师妾在其北。其为人黑，两手各操一蛇，左耳有青蛇，右耳有赤蛇。一曰在十日北，为人黑身人面，各操一龟。

[译文]

雨师妾国在它的北边，这里的人通身是黑的，两只手各握着一条蛇，左边耳朵挂青蛇，右边耳朵挂着红蛇。也有人说（雨师妾国）在十个太阳的北边，这里的人是黑身子，人的脸，两手各握着一只乌龟。

玄股国

玄股之国在其北。其为人衣鱼食鴎(ōu)①，使两鸟夹之。一曰在雨师妾北。

[注释]

①衣鱼：穿着用鱼皮做的衣服。食 鴎：鴎也作“鸥”，即鸥鸟，在海边活动的叫海鸥，在江边活动的叫江鸥。食鴎，即食鸥，就是吃鸥鸟产下的蛋。

[译文]

玄股国在它的北边，这里的人大腿全是黑的，他们拿鱼皮做衣服，拿鸥鸟做食品，两只鸟夹在他们的身旁。也有人说，（玄股国）在雨师妾国的北边。

毛民国

毛民之国在其北。为人身生毛。一曰在玄股北。

[译文]

毛民国在它的北边，这里的人全身都长满了毛。也有人说（毛民国）在玄股国的北边。

劳民国

毛民国

劳民国在其北，其为人黑。或曰教民。一曰在毛民北，为人面目手足尽黑。

[译文]

劳民国在它的北边，这里的人全身都是黑的。也有人说，应该称其为教民国。反正劳、教的声音相近，怎么称呼都行。也有人说，(劳民国)在毛民国的北边，那里的人面目和手脚全都是黑的。

东方苟芒

东方苟(gōu)芒[1]，鸟身人面，乘两龙。

[注释]

①苟芒：神话传说中的木神。

[译文]

东方的木神苟芒，长着鸟的身子，人的脸，驾着两条龙。

建平元年车有丙戊，待诏太常属臣望校治，侍中光禄勋臣龚、侍中奉一都尉光禄大夫臣秀领主省[1]。

[注释]

①这段文字不是《山海经》原文，而是整理者对本卷文字作完校勘工作后的署名，建平是西汉哀帝的年号，而建平元年相当于公元前六年，即秀刘秀，原来叫刘歆，后来改名为秀，西汉末年人，是著名的经学家、目录学家。他曾继承其父刘向的事业，领导主持整理古籍、编撰目录的工作，成就很大。

[译文]

建平元年(汉哀帝刘欣乙卯年，公元前六年)四月丙戌日，待诏太常属臣(丁)望校治，侍中光禄动臣(王)龚、侍中奉车都尉光禄大夫臣(刘)秀领主省。

海内南经

海内东南陬(zōu)以西者。

[译文]

海内地区是指东南角以西的地区。

瓯居海中

瓯居海中。闽在海中,其西北有山。一曰闽中山在海中。

[译文]

东瓯在海中的中部。闽也在海中,它的西北山峦起伏。也有人说七闽中的山也在海中。

三天子鄣山

三天子鄣(zhāng)山在闽西(海)北。一曰在海中。

[译文]

三天子鄣山在闽的西面海的北方。也有人说在海中。

桂林八树

桂林八树,在番(pan)隅东。

[译文]

桂林八树就形成了一片林木,位于番隅的东边。

伯虑国

伯虑国、离耳国、雕题国、北朐 (qu) 国,皆在郁水

南。郁水出湘陵南(海)[山]。一曰(相)[柏]虑。

[译文]

伯虑国、离耳国、雕题国和北朐国,都在郁水的南边。郁水河从湘陵南山流出。也有人称其为相虑国。

枭阳国

枭(xiāo)阳国在北朐(qú)之西。其为人人面长唇,黑身有毛,反踵,见人(笑亦)[则]笑;左手操管。

枭阳国

[译文]

枭阳国位于北朐国的西边。枭阳国的人长得样子像人,有很长的嘴唇,身体呈黑色并有体毛,脚是反长的,(脚板在后,脚根在前),他们见到人就大笑,左手拿一个竹管子。

兕

兕(sì)在舜葬东,湘水南。其状如牛,苍黑,一角。

[译文]

兕生活在帝舜墓葬的东边,湘水的南边,它的样子像牛,一身黑毛,长有一只角。

苍梧山

苍梧之山,帝舜葬于阳,帝丹朱葬于阴。

[译文]

苍梧山,山的南边埋葬着帝舜,山的北边埋葬着帝丹朱。

氾林

氾林方三百里[1]，在狌狌(xīng xīng)东。

[注释]

①氾林：就是前文所说的范林。

[译文]

氾林方圆三百里，位于猩猩生活地的东边。

狌狌知人名

狌狌知人名，其为兽如豕(shǐ)而人面，在舜葬西。

[译文]

猩猩能知道人的名字，身体长得像小猪而面目像人，它生活在帝舜的葬地的西边。

犀牛

狌狌西北有犀(xī)牛，其状如牛而黑。

[译文]

猩猩生活之地的西北边有一种兽叫犀牛，它的样子像牛，毛是黑色的。

夏后启之臣孟涂

夏后启之臣曰孟涂，是司神于巴。[巴] 人 (请) 讼(sòng)于孟涂之所，其衣有血者乃执之。是请生。居山上，在丹山西。丹山在丹阳南，丹阳(居)[巴]属也。

[译文]

夏后启的大臣孟涂，是在巴地做巫教主。当地人到孟涂那里告状，孟涂见到身上有血的便捉起来，这是他爱护生灵的仁德。

孟涂住在山上，地址在是丹山的西面。

窫窳龙首

窫(zhá)窳(yú)龙首，居弱水中，在狌狌知人名之西，其状如[貙](chū)①，龙首，食人。

[注释]

①貙：一种像野猫而体型略大的野兽。

[译文]

窫窳的脑袋像龙头，居住在弱水之中，在猩猩居住之地的西面。它形状很像貙，龙首，能吃人。

建 木

有木，其状如牛，引之有皮，若缨、黄蛇。其叶如罗①，其实如栾②，其木若莅(ōu)，其名曰建木。在窫(zhā)窳(yú)西弱水上。

[注释]

①罗：捕鸟的网。②栾：传说中的一种树木，树根是黄色的，树枝是红色的，树叶是青色的。③莅：即刺榆树。

[译文]

有一种神树，样子像一头牛，牵引它就有皮掉下来，如同人帽上的缨穗，又似黄蛇此一般。叶子如罗网，它的果实圆如弹丸，树干似刺榆，这种神树名叫建木。生活在窫窳之西的弱水河畔。

氐 人 国

氐(dǐ)人国在建木西，其为人人面而鱼身，无足。

[译文]

氐人国在建木的西边。氐人

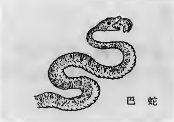
国的人长着人头鱼身，没有脚。准确地说应该是，胸以上像人，胸以下像鱼。

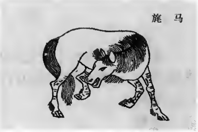
巴蛇食象

巴蛇食象，三岁而出其骨，君子服之，无心腹之疾。其为蛇青、黄、赤、黑。一曰黑蛇青首，在犀牛西。

[译文]

巴蛇可以吃象，过三年才把象骨排泄出来，君子吃了巴蛇的肉，便可以除去心病。巴蛇有黑蛇，有青、红、黄蛇，都五彩斑斓。也有人说黑蛇青首，在犀牛的西边的。





旄　马

旄(máo)马，其状如马，四节有毛。在巴蛇西北，高山南。

[译文]

旄马的样子很像普通的马，背膝及尾巴上却长着很长的毛。它长在巴蛇生长地区的西北，一座高山的南麓。

匈奴开题之国

匈奴、开题之国、列人之国并在西北。

[译文]

匈奴、开题、列人国等国都在旄马生活地区的西北角上。

海内西经

海内西南陬(zōu)以北者。

[译文]

海内地区是指西南角以北的地区。

危与贰负杀窫窳

贰负之臣曰危①,危与贰负杀窫(zhá)窳(yú)②。帝乃梏(gù)之疏属之山③,桎(zhì)其右足④,反缚两手与发,系之山上木。在开题西北。

[注释]

①贰负:神话传说中的天神,样子是人的脸面蛇的身子。②窫窳:也是传说中的天神,原来的样子是人的脸面蛇的身子,后被贰负及其臣子杀死而化成上文所说的样子—龙头,野猫身,并且吃人。③梏:古代木制的手铐。这里是械系、拘禁的意思。④桎:古代拘系罪人两脚的刑具。

[译文]

贰负有个下臣名叫危,危与贰负合伙杀了窫窳。黄帝大怒,于是便把他俩捉住放在疏属山中,捆住他俩的右脚,并反绑他们的两只手,系在山中一棵树上。这个地方位于开题国的西北。

大　泽

大泽方百里,群鸟所生及所解。在雁门北。

[译文]

大泽方圆千里，是群鸟生卵孵化幼鸟及脱换羽毛的地方。大泽位于雁门的北边。

雁门山

雁门山，雁出其间。在高柳北。

[译文]

雁门山，是大雁生活的地方。雁门山位于高柳山的北面。

高柳

高柳在代北。

[译文]

高柳山在代县的北边。

后稷之葬

后稷(jī)之葬，山水环之。在氐(dǐ)国西①。

[注释]

①氐国：就是上文所说的氐人国。

[译文]

后稷死后埋葬的地方，周围有山水环绕着它。这个地方位于氐人国的西边。

流黄酆氏国

流黄酆(fēng)氏之国，中方三百里①，有涂四方②，中有山。在后稷葬西。

[注释]

①中：域中，即国内土地的意思。②涂：通“途”。道路。

[译文]

流黄酆氏国，其疆域方圆三百里，这个国家道路四通八达，国中有一座大山。这个国家位于后稷所葬地的西边。

流 沙

流沙出钟出①，西行又南行昆仑之虚（qū）②，西南入海，黑水之山。

[注释]

①流沙：沙子和水一起流行移动的一种自然现象。②虚：大丘。即指山。

[译文]

流沙是从钟山流出的，向西流再向南流到达昆仑的基部，向西南流进大海直到黑水山。

东 胡

东胡在大泽东。

[译文]

东湖国，在大泽的东边。

夷 人

夷人在东胡东。

[译文]

夷人国在东胡国的东边。

貊 国

貊（mò）国在汉水东北，地近于燕（yān），灭之。

[译文]

貊国在汉水的东北。这个国靠近燕国，后来被燕国灭亡了。

孟　鸟

孟鸟在貊国东北，其鸟文赤、黄、青，东乡(xiàng)①。

[注释]

①乡：通“向”

[译文]

孟鸟生长在貊国的东北，这种鸟身上的花纹五彩斑斓，红的、青的、黄的各种羽毛都非常漂亮，这种鸟总向着东方飞翔。

海内昆仑之虚

海内昆仑之虚(qū)，在西北，帝之下都。昆仑之虚，方八百里，高万仞①。上有木禾，长五寻②，大五围。面有九井，以玉为槛(jiàn)③。面有九门，门有开明兽守之，百神之所在④。在八隅之岩，赤水之际，非(仁)[夷]羿(yì)莫能上冈之岩⑤。

[注释]

①仞：古代的八尺为一仞。②寻：古代的八尺为一寻。③槛：窗户下或长廊旁的栏杆。这里指井栏。④百：并非实数，而是言其多。⑤夷羿，即后羿，神话传说中的英雄人物，善于射箭，曾经射掉九个太阳，射死毒蛇猛兽，为民除害。

[译文]

海内的昆仑山，在西北方，是黄帝在天下的帝都。昆仑山，方圆八百里，高有八千丈。山顶上最高的地方长着一株大稻子，这株大稻子高达四丈，粗有五围。山顶四周环绕着雪白的玉石栏杆，山的每面都有九眼泉井，九扇门。帝都宫殿的正门面对东方，迎着朝阳，称做“开明门”，门前有一只神兽，名叫开明兽。它威风凛凛地站在门前，面向东方，守护着这座山“百神所在”的宫城。百神住的宫殿旁边在条河叫赤水河，此山山势险峻，没有英雄射

手羿的才艺是攀不上去的。

赤水

赤水出东南隅，以行其东北，西南流注南海厌火东。

[译文]

赤水河从昆仑丘的东南麓山谷中流出，向其东北方流去，向西南流注到南海厌火的东部。

河水

河水出东北隅，以行其北，西南又入渤海，又出海外，即西而北，入禹所导积石山。

[译文]

河水从昆仑丘东北角流出，从山的北面流过，向西南流入渤海，又流出海外，向西再向北流，流入大禹所疏导过的积石山中。

洋水

洋(xiāng)水、黑水出西北隅，以东，东行，又东北，南入海，羽民南。

[译文]

洋水和黑水发源于昆仑丘的西北角，流向东，又流向东北，向南流入大海，流入羽民国的南边。

弱水

弱水、青水出西南隅，以东，又北，又西南，过毕方鸟东。

[译文]

弱水和青水两条河发源于昆仑丘的西南角，流向东，又流向北，再转向流向西南，流过毕方鸟的东边”。

开 明 兽

昆仑南渊深三百仞。开明兽身大类虎而九首，皆人面，东向立昆仑上。

[译文]

昆仑丘南面有个大渊，深约三百丈。那里有个像虎一样的神兽，长有九颗人的头，常面向东立于昆仑丘上。

开明兽

开明西凤皇

开明西有凤皇、鸾(luán)鸟，皆戴蛇践蛇，膺(yīng)有赤蛇。

[译文]

开明兽的西边有凤凰和鸾鸟，都是头上顶着蛇，爪下踩着蛇，胸前还挂一条红色的蛇。

开明北不死树

开明北有视肉、珠树、文玉树、玗(yū)琪(qí)树、不死树①，凤皇、鸾鸟皆戴瞂(fá)②，又有离朱、木禾、柏树、甘水、圣木、曼兑(duì)③。一曰挺木牙交。

[注释]

①珠树：神话传说中的生长珍珠的树。文玉树：神话传说中的生长五彩美玉的

树。玗琪树：神话传说中的生长红色玉石的树，不死树：神话传说中的一种长生不死的树，人服食了它可也长寿不老。②瞂：盾。③离朱：即太阳里的踆乌，也叫三足乌。甘水：即古人所谓的醴泉，甜美的泉水。圣木曼兑：一种叫做曼兑的圣树，服食了它可使人圣明智慧。

[译文]

开明兽的北边有视肉、三珠树、五采玉树、玗琪树和能够用来炼长生不死药的不死树。凤凰和鸾鸟头上戴着一种如同盾一样的东西。那里还有三足乌、木禾、柏树、醴泉和吃了能使人充满智慧的圣树。还有一种叫法认为圣木曼兑叫做挺木牙交。

开明东有诸巫疗窫窳

开明东有巫彭、巫抵、巫阳、巫履、巫凡、巫相，夹窫(zhá)窳(yú)之尸，皆操不死之药以距之①。窫窳者，蛇身人面，贰负臣所杀也。

[注释]

①距：通“拒”。抗拒。

[译文]

开明兽的东边有许多神巫，如巫彭、欧抵、巫阳、巫履、巫凡、巫相，他们围在窫窳的周围，都手拿长生不死药要叫窫窳死而复生。窫窳，长得蛇身人面，是被贰负和他的下臣危所杀死的。

服常树上三头人

服常树，其上有三头人，伺琅(láng)玕(gān)树①。

[注释]

①琅玕树：传说这种树上结出的果实就是珠玉。

[译文]

服常树，也是一种神树，树上有一个有三个头的人，那人两眼乌溜溜地直盯着附近的一棵琅玕树。

开明南树鸟

开明南有树鸟，六首；蛟、蝮(fù)、蛇、蜼(wěi)、豹、鸟秩树①，于表池树木②；诵鸟、鶽(sǔn)、视肉③。

[注释]

①蛟：像蛇的样子，但有四只脚，属于龙一类。蝮：大蛇。鸟秩树：不详何种树木。②树：这里是动词，环绕着、排列着的意思。③诵鸟：不详何种禽鸟。鶽：雕鹰。

[译文]

开明兽的南边有树鸟，它长有六个鸟头，还长有像蛇而又长有四只脚的蛟龙、蝮蛇、蛇、长尾猿和豹，还有一些鸟秩树，都生长在西王母的瑶池的周围，还有诵鸟，还有属于鹏类的鶽以及可以永远也吃不完的视肉等等。

海内北经

海内西北陬(zōu)以东者。

[译文]

海内西北角以东的各国,将要在本经中一一介绍。

蛇巫山上操柸人

蛇巫之山,上有人操柸(bàng)而东向立①。一曰龟山。

[注释]

①柸:即"棓",音义同而字形异。棓,同"棒"。棍子,大棒。

[译文]

先看蛇巫山,那座山上面向东站着一个人,手拿大柸,气势汹汹。也有人说那山叫龟山的。

西王母

西王母梯几而戴胜(杖)①。其南有三青鸟,为西王母取食。在昆仑虚(qū)北。

[注释]

①梯:凭倚,凭靠。几:矮或小的桌子。胜:古时妇女的首饰。

[译文]

西王母身倚几(古人用以倚凭身体的器物),头上戴着闪光的玉胜,她的南面有三只大青鸟,专为西王母运送吃的东西。西王母所在的地方位于昆仑山之北。

大行伯

有人曰大行伯,把戈。其东有犬封国。贰负之尸在大行伯东。

[译文]

有个神人名叫大行伯，手持长戈。他的东边有个国家名叫犬封国。贰负之尸也在大行伯的东边。

犬封国

犬封国曰犬戎国，状如犬。有一女子，方跪进（柸）［杯］食①。有文马②，缟(gǎo)身朱鬣(lie)③，目若黄金，名曰吉量，乘之寿千岁。

[注释]

①方：正在。原图上就是这样画的，所以用这类词语加以说明。以下此类情况尚多。②文马：皮毛带有色彩花纹的马。③缟：白色。

[译文]

犬封国也叫犬戎国，这个国的人长得样子很像狗。旁边有一个女子，正跪着捧上一杯酒食。犬封国有种文马，毛色纯白，红鬣，双眼金光灿灿，这种马叫吉量马，骑上它的人可长寿，活到千岁。

鬼　国

鬼国在贰负之尸北，为物人面而一目。一曰贰负神在其东，为物人面蛇身。

[译文]

鬼国位于贰负之尸的北边，鬼国的人都只长一只眼睛。也有人说贰负神在它的东边，鬼国人长得人面蛇身。

蜪　犬

蜪(táo)犬如犬，青，食人从首始。

[译文]

蜪犬样子像狗，一身青毛。这种蜪犬能吃人，它吃人时是从人的头部开始吃。

穷 奇

穷奇状如虎，有翼，食人从首始。所食被(pī 发)①。在蜪犬北。一曰从足。

[注释]

①被发：即披发。被，通"披"。这是原图画上的样子。

[译文]

穷奇长得样子像虎，有双翼，吃人时从头部开始，被吃的人披散着头发。穷奇在蜪犬的北边。也有人说它吃人是从脚部吃起的。

帝尧台

帝尧台、帝喾台、帝丹朱台、帝舜台，各二台，台四方，在昆仑东北。

[译文]

帝尧台、帝喾台、帝丹朱台、帝舜台，各有二台，台面向着东西南北四个方向，在昆仑丘的东北方。

大 蜂

大蜂，其状如螽(zhōng)①；朱蛾，其状如蛾②。

[注释]

①螽：螽斯，一种昆虫，体呈绿色或褐色，样子像蚂蚱。②蛾：古人说是蚍蜉，就是现在所说的蚂蚁。

[译文]

大蜂样子像螽斯，只是个头很大。朱蛾样子像蚍蜉。

蟜

蟜(qiáo),其为人虎文,胫(jìng)有䏿(qǐ)①。在穷奇东。一曰状如人,昆仑虚(qū)北所有。

[注释]

①䏿:小腿肚子。

[译文]

蟜国在穷奇的东边,那里的人身上长着虎皮样的花纹,小腿肚子上的肉直长到脚部。也有人说蟜人的样子和普通人没什么两样,住在昆仑虚北边。

阘 非

阘(tà)非,人面而兽身,青色。

[译文]

阘非国的人,长着人面兽身,一身青毛。

据 比 尸

据比之尸,其为人折颈被(pī)发,无一手。

[译文]

天神据比,其尸体脖颈被吹断了,披头散发,一只手也不知被扔到那儿去了。

环 狗

环狗,其为人兽首人身。一曰蝟状如狗,黄色。

[译文]

环狗国的神人，脑袋像野兽，身子像人。也有人说其样子像一只黄狗。

袜

袜(mèi)[①]，其为物人身、黑首从(zòng)目[②]。

[注释]

①袜：即魅，古人认为物老则成魅。就是现在所说的鬼魅、精怪。②从：通"纵"。

[译文]

袜，这种神兽身子像人，长着一颗黑黑的头，眼睛都是竖立着长的。

戎

戎，其为人人首三角。

[译文]

戎国的人，头与普通人不同，是三角形的。

林氏国驺吾

林氏国有珍兽，大若虎，五采毕具，尾长于身，名曰驺(chú)吾，乘之日行千里。

[译文]

林氏国有一种十分珍贵的神兽，个头如同老虎一般，身上有五彩斑斓的花纹，尾巴比身子还要长，它名叫驺吾，骑上它能够日行千里。

驺 吾

昆仑虚南汜林

昆仑虚(qū)南所,有汜林方三百里①。

[注释]

①汜林:即上文所说的范林、泛林,意为树木茂密丛生的树林。

[译文]

昆仑山基的南部,有一片大树林,方圆达三百里。这就是南汜林。

从极之渊冰夷

从(zhōng)极之渊,深三百仞①,维冰夷恒都焉②。冰夷人面,乘两龙。一曰忠极之渊。

[注释]

①仞:古代的八尺为一仞。②维:通"惟"、"唯"。独,只有。冰夷:也叫冯(píng)夷、无夷,即河伯,传说中的水神。

[译文]

从极渊,这个大渊深三百丈,只有冰夷一直盘踞在那里。冰夷长得人头鱼身,乘两条龙。也有叫它忠极渊的。

河 伯

阳汙山

阳汙(yū)之山,河出其中;凌门之山,河出其中。

[译文]

阳汙山,黄河的一条支流从此发源;凌门山,黄河的另一条支流从其中发源。

王子夜尸

王子夜之尸，两手、两股、胸、首、齿，皆断异处。

[译文]

王子夜的尸体，两只手、两条腿、胸部、头部、牙齿都被砍断分散得七零八落。

宵明、烛光

舜妻登比氏生宵明、烛光，处河大泽，二女之灵能照此所方百里。一曰登北氏。

[译文]

帝舜的妻子登比氏，生有两个女儿，一个叫宵明，一个叫烛光，生活在黄河溢漫的大泽边上，两个女儿的神光可以照亮此地方圆百里的地方。也有叫她登北氏的。

盖　国

盖国在钜燕南①，倭(wō)北。倭属燕。

[注释]

①钜：通"巨"。大。这里是形容词。

[译文]

盖国在钜燕国的南面，倭国的北面。倭属于燕国管辖。

朝　鲜

朝鲜在列阳东，海北山南。列阳属燕。

[译文]

朝鲜在列阳河的东边，海在其北，山于其南。列阳河也属燕国管辖。

列姑射

列姑射(yè)在海河州中①。

[注释]

①河州：据古人说是黄河流入海中形成的小块陆地。州是水中高出水面的土地。

[译文]

列姑射山，在大海的沙洲之中。

射姑国

射姑[射](yè)国在海中，属列姑射，西南山环之。

[译文]

射姑国在海中，属于列姑射的一部分，它的西南有山环绕。

大蟹

大蟹在海中①。

[注释]

①大蟹：据古人说是一种方圆千里大小的蟹。

[译文]

大蟹生活在海中。

陵鱼

陵鱼人面①，手足，鱼身，在海中。

[注释]

①陵鱼：即上文所说的人鱼、鲵鱼，俗称娃娃鱼。

[译文]

陵鱼生了一副人的面孔，有手有脚，但身子像鱼，生活在海中。

大 鯾

大鯾(biān)居海中①。

[注释]

①鯾：同"鳊"。即鲂鱼，体型侧扁，背部特别隆起，略呈菱形，像现在所说的武昌鱼，肉味鲜美。

[译文]

大鯾鱼生活在海中。

明组邑

明组邑居海中①。

[注释]

①明组邑：可能是生活在海岛上的一个部落。邑即邑落，指人所聚居的部落、村落。

[译文]

明组邑生活在海中。

蓬莱山

蓬莱山在海中①。

[注释]

①蓬莱山：传说中的仙山，上面有神仙居住的宫室，都是用黄金玉石建造的，飞鸟走兽纯白色，远望如白云一般。

[译文]

蓬莱山在大海中巍然挺立，直冲云霄。

大人之市

大人之市在海中。

[译文]

大人之市的人、物、建筑物都在茫茫大海中。

海内东经

海内东北陬(zōu)以南者。

[译文]

现在再看看海内东北角以南的各国。

钜　燕

钜燕在东北陬(zōu)。

[译文]

钜燕国位于东北角上。

国在流沙中者

国在流沙中者埻(dūn)端、玺(xǐ)映(huàn),在昆仑虚(qū)东南。一曰海内之郡,不为郡县,在流沙中。

[译文]

在流沙中的国家还有埻端国、玺映国,都在昆仑墟的东南方。也有人说它们是海内设置的郡县,只是不把它们称作郡县罢了,而在流沙之中。

国在流沙外者

国在流沙外者,大夏、竖沙、居繇(yáo)、月支之国。

[译文]

在流沙之外的诸国有大夏国、竖沙国、居繇国、月支国。

西胡白玉山

西胡白玉山在大夏东，苍梧在白玉山西南，皆在流沙西，昆仑虚(qū)东南。昆仑山在西胡西，皆在西北。

[译文]

西胡(古代对西域各国的泛称)白玉山国，位于大夏国东边，苍梧国在白玉山的西南，这两个国都在流沙的西面，昆仑虚的东南。昆仑在西胡的西边，两国都在它的西北。

雷泽中有雷神

雷泽中有雷神，龙身而人头，鼓其腹[①]。在吴西。

[注释]

①鼓：这里是动词，即鼓动，振作。据传这位雷神只要鼓动他的肚子就会响起雷声。

[译文]

在雷泽那个大沼泽中，有个神兽叫雷神，它是一个龙身人头、半人半兽的怪物，它在雷泽中嬉戏玩耍，还常拍打着肚子玩，它一拍肚子，就发出一阵轰隆隆的响雷。这个雷泽位于吴国的西部。

雷 神

都 州

都州在海中。一曰郁州。

[译文]

都州国在海中。也有人叫它郁州。

琅邪台

琅(láng)邪(yá)台在渤海间①，琅邪之东②。其北有山。一曰在海间。

[注释]

①琅邪台：据古人讲，琅邪台本来是一座山，高耸突起，形状如同高台，所以被称为琅邪台。②琅邪：指春秋时越王勾践修筑的琅邪台，周长七里，用来观望东海。

[译文]

琅邪台在渤海之中，琅邪山的东边。它的北面也有大山。也有人说琅邪台在海中。

韩雁

韩雁在海中①，都州南。

[注释]

①韩雁：难以断定是国名，或鸟名。如果是国名，则应在海中的岛屿上。

[译文]

韩雁国在海中，国在都州的南边。

始鸠

始鸠在海中①，(辕厉)[韩雁]南。

[注释]

①始鸠：也难以断定是国名，或鸟名。

[译文]

始鸠在海中，在辕厉国的南边。

会稽山

会(guì)稽(jì)山在大(楚)[越]南。

[译文]

会稽山在大楚国的南边。

岷三江

岷三江,首大江出汶山,北江出曼山,南江出高山。高山在(城)[成]都西。入海在长州南。浙江出三天子都,在其[蛮]东,在闽西北,入海余暨南。庐江出三天子都,入江,彭泽西。一曰天子鄣。淮水出余山,余山在朝阳东,义乡西。入海淮浦北。湘水出舜葬东南陬,西环之。入洞庭下。一曰东南西泽。汉水出鲋鱼之山,帝颛项葬于阳,九嫔葬于阴,四蛇卫之。濛水出汉阳西,入江,聂阳西。温水出崆峒,[峒崆]山在临汾南,入河,华阳北。颍水出少室,少室山在雍氏南,入淮西鄢北。一曰缑氏。汝水出天息山,在梁勉乡西南,入淮极西北。一曰淮在期思北。泾水出长城北山,山在郁郅、长垣北,(北)入渭,戏北。渭水出鸟鼠同穴山,东注河,入华阴北。白水出蜀,而东南注江,入江州城下。沅水(山)出象郡镡城西,(入)东注江,入下隽西,合洞庭中。赣水出聂都东山,东北注江,入彭泽西。泗水出鲁东北,而南,西南过湖陵西,而东南注东海,入淮阴北。郁水出象郡,而西南注南海,入须陵东南。肄水出临晋[武]西南,而东南注海,入番禺西。潢水出桂阳西北山,东南注肄水,入敦浦西。洛水出[上]洛西

山，东北注河，入成皋之西。汾水出上窳北，而西南注河，入皮氏南。沁水出井陉山东，东南注河，入怀东南。济水出共山南东丘，绝钜鹿泽，注渤海，入齐琅槐东北。潦水出卫皋东，东南注渤海，入潦阳。虖沱水出晋阳城南而西，至阳曲北，而东注渤海，入(越)章武北。漳水出山阳东，东注渤海，入章武南①。

[注释]

①从"岷三江"至"入章武南"这一大段文字，据学者的研究，认为不是《山海经》原文，而是《水经》一书中的文字。但因这段文字为底本所原有，故仍保留它并作今译，唯不做注。

[译文]

从岷山中流出三条江水，首先是长江从汶山流出，再者北江从曼山流出，还有南江从高山流出。高山座落在成都的西面。三条江水最终注入大海，入海处在长州的南面。闽地的西北面，浙江最终注入大海，入海处在余暨的南面。庐江从三天子都山发源，却注入长入江处在彭泽的西面。一种说法认为在天子鄣。淮水从余山发源，余山座在朝阳的东面，义乡的西面。淮水最终注入大海，入海处在淮浦的北面。湘水从帝舜葬地的东南角发源，然后向西环绕流去。湘水最终注入洞庭湖下游。一种说法认为注入东南方的西泽。汉水从鲋鱼山发源，帝颛顼葬在鲋鱼山的南面，帝颛顼的九个嫔妃葬在鲋鱼山的北面，有四条巨蛇卫护着它。濛水从汉阳西面发源，最终注入长江，入江处在聂阳的西面。温水从崆峒山发源，崆峒山座落在临汾南面，温水最终注入黄河，入河处在华阳的北面。。颍水从少室山发源，少室山座落在雍氏的南面，颍水最终在西鄗的北边注入淮水。一种说法认为在缑氏注入淮水。汝水从天息山发源，天息山座落在梁勉乡的西南，汝水最终在淮极的西北注入淮水。一种说法认为入淮处在期思的北面。泾水从长城的北山发源，北山座落在郁郅长垣的北面，泾水最后流入渭水，入渭处在戏的北面。渭水从鸟鼠同穴山

发源，向东流而注入黄河，入河处在华阴的北面。丙水从蜀地流出，然后向东南流而注入长江，入江处在江州城下。沅水从象郡镡城的西面发源，向东流而注入长江，入江处在下隽的西面，最后汇入洞庭湖中。赣水从聂都东面的山中发源，向东北流，注入长江，入江处在彭泽西面。泗水从鲁地的东北方流出，然后向南流，再往西南流经湖陵的西面，然后转向东南而流入东海，入海处在淮阴的北面。郁水从象郡发源，然后向西南流而注入南海，入海处在须陵的东南面。肄水从临晋武的西南方流出，然后向东南流而注入大海，入海处在番禺的西面。潢水从桂阳西北的山中发源，向东南流而注入肄水，入肄处在敦浦的西面。洛水从上洛西边的山中发源，向东北流而注入黄河，入河处在成皋的西边，汾水从上窳的北面流出，然后注入黄河，入河处在皮氏的南面。沁水从井陉山的东面发源，向东南流而注入黄河，入河处在怀的东南面。济水从共山南面的东丘发源，流过钜鹿泽，最终注入渤海，入海处在齐地琅槐的东北面。潦水从卫皋的东面流出，向东南流而注入渤海，入海处在潦阳。虖沱水从晋阳城南发源，然后向西流到阳曲的北面，再向东流而注入渤海，入海处在章武的北面。漳水从山阳的东面流出，向东流而注入渤海，入海处在章武的南面。

建平元年四月丙戌，待诏太常属臣望校治，侍中光禄勋臣龚、侍中奉车都尉光禄大夫臣秀领主省。

[译文]

建平元年四月丙戌日，待诏太常属臣丁望校对整理，侍中光禄勋臣王龚、侍中奉车都尉光禄大夫刘秀领衔主持。

少昊之国

东海之外[有]大壑(hè)①,少昊(hào)之国②。少昊孺(rù)帝颛(zhuān)顼(xū)于此③,弃其琴瑟(sè)④。

[注释]

①壑:坑谷,深沟。②少昊:传说中的上古帝王,名叫挚,以金德王,所以号称金天氏。③孺:通"乳"。用乳奶喂养。这时是抚育、养育的意思。颛顼:传说中的上古帝王,号称高阳氏,是黄帝的后代。④琴瑟:古时两种拨弦乐器。

[译文]

东海海外有一个很大的深坑,据说深得没有底,称做归墟——那就是少昊建国的地方。少昊在这里抚养帝颛顼,把颛顼幼年玩耍过的琴瑟抛弃在大壑里。

甘　山

有甘山者,甘水出焉,生甘渊①。

[注释]

①渊:水流汇积就成为深渊。

[译文]

附近有一座山,名叫甘山,甘水发源在此山,流下来汇集成了甘渊。

皮母地丘

大荒东南隅有山,名皮母地丘。

[译文]

大荒的东南角有一座山,名叫皮母地丘。

大言山

东海之外,大荒之中,有山名曰大言,日月所出。

[译文]

东海海外，大荒当中，有一座山，名叫大言，是太阳和月亮出来的地方。

大人国大人市

有波谷山者,有大人之国,有大人之市,名曰大人之堂①。有一大人跛(cūn)其上②,张其两(耳)[臂]。

[注释]

①大人之堂:本是一座山,因为山的形状就像是一座堂屋,所以称作大人堂。②跛:通"蹲"。

[译文]

有一座波谷山，是大人国所在的地方。有大人做买卖的集市,也是一座高山,形状如同堂室,名叫大人堂。有一个大人正蹲在上面,张开他的两条臂膊。

小人国靖人

有小人国,名靖人①。

[注释]

①:靖人:传说东北极有一种人、身高只有九寸,这就是靖人。靖的意思是细小的样子。靖人即指小人。

[译文]

有小人国,名叫靖人。

小人国

犂䰠尸

有神,人面兽身,名曰犂䰠(líng)之尸。

[译文]

有一个神,长着人的脸,兽的身子,名叫犂䰠尸。

潏 山

有潏(jué)山,杨水出焉。

[译文]

有座潏山,杨水就是从这座山发源的。

蒍 国

有蒍(wěi)国,黍(shǔ)食[1],使四鸟[2]:虎、豹、熊、罴(pí)。

[注释]

①黍:一种黏性谷米,可供食用和酿酒,古时有主要在北方种植,脱去糠皮就称用黄米子。②鸟:古时鸟兽通名,这里即指野兽。以下同此。

[译文]

有蒍国,人们以黍为主食,役使四种野兽:虎、豹、熊、罴。

合虚山

大荒之中,有山名曰合虚,日月所出。

[译文]

大荒当中,有座山名叫合虚,是太阳和月亮出来的地方。

中容国

有中容之国。帝俊生中容[1],中容人食兽、木实,使四鸟:豹、虎、熊、罴(pí)。

[注释]

①帝俊:本书屡屡出现叫帝俊的上古帝王,具本所指,各有不同,而神话传说,分歧已大,历时既久,更相矛盾,实难确指,只可疑似而已,以下同此。这里似指颛顼。中

容：传产颛顼生有才子八人，其中就有中容。

[译文]

有中容国，帝俊生了中容，中容吃兽类的肉和树木的果实，役使着四种野兽：豹、虎、熊、罴。

君子国

有东口之山。有君子之国，其人衣冠带剑。

[译文]

有东口山。附近有君子国，这里的人衣冠齐整，腰佩宝剑，显得彬彬有礼的样子。

司幽国

有司幽之国。帝俊生晏龙，晏龙生司幽，司幽生思士，不妻；思女，不夫①。食黍（shǔ），食兽，是使四鸟。

[注释]

①思士不妻，思女不夫：神话传说他们虽然不娶亲，不嫁人，但因精气感应、魂魄相合而生育孩子，延续后代。

[译文]

有司幽国。帝俊生了宴龙，晏龙生了司幽。司幽生了思士，不娶妻子；生了思女，不嫁不娶，却能凭借精神相互感应而生出孩子来。司幽国人吃黍，也吃各种兽类的肉，役使四种野兽。

明星山

有大阿之山者。大荒中有山，名曰明星，日月所出。

[译文]

有大阿山这样的山。大荒当中，有座山名叫明星，是太阳和月亮出来的地方。

白民国

有白民之国。帝俊生帝鸿[1]，帝鸿生白民[2]，白民销姓，黍(shǔ)食，使四鸟：虎、豹、熊、罴(pí)。

[注释]

①帝俊：似指少典，传说中的上古帝王，娶有蟜豹氏，生黄帝、炎帝二子。帝鸿：即黄帝，姓公孙，居轩辕之丘，所以号称轩辕氏。有土德之瑞，所以又号称黄帝。取代神农氏为天子。②生：在本书中，"生"字的用法，并不一定都指某人诞生某人，也多指某人所生存、遗存的后代子孙。这里就是指后代而言。以下这种用意尚多。

[译文]

有白民国。帝俊生了帝鸿，帝鸿生了白民国的第一个祖先。白民国姓销，以黍作为主要的食品，役使四种野兽：虎、豹、熊、罴。

青丘国

有青丘之国。有狐，九尾。

[译文]

有青丘国，有一种九条尾巴的狐狸产生于此地。

柔仆民

有柔仆民，是维嬴土之国[1]。

[注释]

①维：句中语助词，无意。嬴土：肥沃的土地。

[译文]

有柔仆民，他们所在的国家，土地肥沃丰饶。

黑齿国

有黑齿之国。帝俊生黑齿，姜姓，黍(shǔ)食，使四鸟。

[译文]

有黑齿国。帝俊生了黑齿国的祖先，黑齿国姓姜，以黍作为主要的食品，役使四种野兽。

夏州盖余国

有夏州之国。有盖余之国。

[译文]

有夏州国。有盖余国。

天吴

有神人，八首人面，虎身十尾，名曰天吴。

[译文]

有一个神，长着八个脑袋，每个脑袋都长着与人一样的脸，与老虎一样的身子，长有十条尾巴，名叫天吴。

鞠陵于天山

大荒之中，有山名曰鞠陵于天、东极、离瞀(mào)，日月所出。[有神]名曰折丹，东方曰折，来风曰俊，处东极以出入风。

[译文]

大荒当中，有三座山，一座叫鞠陵于天山，一座叫东极山，还有一座叫离瞀山，这三座山都是太阳和月亮出来的地方。有个神

名叫折丹，东方叫折；从那里吹来的风叫俊，处于大地的东极管理风的出入。

禺虢禺京

东海之渚(zhǔ)中①，有神，人面鸟身，珥两黄蛇，践两黄蛇，名曰禺虢。黄帝生禺虢，禺虢生禺京②。禺京处北海，禺虢处东海，是为海神③。

[注释]

①渚：水中的小洲。这里指海岛。②禺京：就是上文所说的风神禺彊。同一神人，一说是风神，一说是海神，大概因神话传说不同，或为一身而兼二职。③惟：句中语助词，无意。

[译文]

东海的海岛上，有一个神，长着人的脸，鸟的身子，耳朵上挂着两条黄蛇，足下踩着两条黄蛇，名叫禺虢。黄帝生了禺虢，禺虢生了禺京。禺京处在北海，禺虢处在东海，都做了海神。

玄股国

有招摇山，融水出焉。有国曰玄股，黍(shǔ)食，使四鸟。

[译文]

有招摇山，融水发源于此山。有个国家，名叫玄股，以黍作为主要的食品，役使四种野兽。

有易杀王亥

有(困)[因]民国，勾姓，(而)[黍]食。有人曰王亥，两手操鸟，方食其头①。王亥托于有易、河伯仆牛②。有易杀王亥③，取仆牛。河[伯]念有易④，有易潜出，为国于兽，方食之⑤，名曰摇民⑥。帝舜生戏⑦。戏生摇民。

[注释]

①主食其头：这是针对原画面上的图像而说的。②仆：通"朴"。大。③有易杀王亥：据古史传说，王亥对有易族人奸淫暴虐，有易族人愤恨而杀了他。④河伯念有易：据古史传说王亥的继承者率兵为王亥报仇，残杀了许多有易族人，河伯同情有易族人，就帮助残存的有易族人悄悄逃走。⑤方食之：这也是针对原画面上的图像而说的。⑥摇民：即因民国。⑦帝舜：传说中上古时的贤明帝王。

[译文]

有因民国，国发姓勾，以黍为主食。有个人名叫王亥，两只手各握着一只鸟，正在吃他的头。王亥是殷国的国君，曾经把一群肥壮的牛羊寄托给有易族的君主和河伯。有易后来生歹心杀了王亥，抢走他的肥牛。河伯和有易本来很友好，见有易族被残毁，于心不忍，便暗中帮助有易族的人潜逃出来，在榛莽和野兽中间，建立了一个国家，这国的人正在吃这些野兽，叫做摇民国。摇民国就是前面所说的因民国。另一种说法是，帝舜生了戏（易），戏又生了摇民。

女丑大蟹

海内有两人①，名曰女丑②。女丑有大蟹③。

[注释]

①两人：下面只说了一个，大概文字上有逸脱。②女丑：就是上文所说的女丑之尸，是一个女巫。③大蟹：就是上文所说的方圆有一千里大小的螃蟹。

[译文]

海内有两个人，其中一个名叫女丑。女丑有一只大螃蟹。

孽摇頵羝与汤谷扶木

大荒之中，有山名曰孽(niè)摇頵(yūn)羝(dī)。上有扶木①，柱三百里②，其叶如芥(jiè)③。有谷曰温源谷④。汤(yáng)谷上有扶木，一日方至，一日方出，皆载于乌⑤。

[注释]

①扶木：就是上文所说的扶桑树，太阳由此升起。②柱：像住子般直立着。③芥：芥菜，花茎带着叶子，而叶子有叶柄，不包围花茎。④温源谷：就是上文所说的汤谷，谷中水很热，太阳在此洗澡。⑤乌：就是上文所说的踆(cūn)乌、离朱鸟、三足乌，异名同物，除过所长三只爪子外，其它形状像乌鸦，栖息在太阳里。

[译文]

大荒当中有一座山，名叫孽摇頵羝山，山上有一棵扶桑树，上伸高达三百里，树叶的形状像芥叶。有一道谷名叫温源谷，温源谷又叫汤谷，汤谷上长有一棵扶桑树，十个太阳在这里进去，一个太阳刚刚回来，另一个太阳正准备出去，它们都负载在三足乌鸦的身上。

奢比尸

有神，人面、(犬)[大]耳、兽身，珥两青蛇，名曰奢比尸。

[译文]

有一个神人，长着人的脸，狗的耳朵，兽的身子，耳朵上挂着两条青蛇，名叫奢比尸。

五采鸟相乡弃沙

有五采之鸟①，相乡弃沙②。惟帝俊下友③。帝下两坛，采鸟是司。

[注释]

①五采之鸟：即五采鸟，属鸾鸟、凤凰之类。采，通"彩"。彩色。②乡：通"向"。弃沙：不详何意。有些学者认为"弃沙"二字是"媻娑"二字的讹误，而媻娑的意思是盘旋而舞的样子。③惟：句首语助词，无意。

[译文]

有一群五彩羽毛的鸟，成双成对地翩翩起舞。天帝帝俊、最喜欢从天上下来和它们交朋友。帝俊在下方的两座祠坛，正是由这些五彩鸟管理着。

猗天苏门山

大荒之中,有山名曰猗天苏门,日月所(生)[出]。

[译文]

大荒当中,有一座山,叫做猗天苏门山,是太阳和月亮出来的地方。

壎民国

有壎(xuān)民之国。有綦(jī)山。又有摇山。有䰝(zèng)山。又有门户山。又有盛山。又有待山,有五采之鸟。

[译文]

壎民国在它的附近。有綦山,又有摇山。有䰝山,又有门户山,还有盛山,还有待山。这些山上都有成群的五彩羽毛的鸟。

壑明俊疾山

东荒之中,有山名曰壑(hè)明俊疾,日月所出。有中容之国。

[译文]

东荒当中,有一座山,名叫壑明俊疾山,是太阳和月亮出来的地方。中容国就在它的附近。

三青马、三骓

东北海外,又有三青马、三骓(zhuī)①、甘华。爰有遗玉、三青鸟、三骓、视肉、甘华、甘柤(zhā)。百谷所在②。

[注释]

①骓:马的毛色青白间杂。②百谷:泛指各种农作物。百,表示多的意思,不是实指。

[译文]

东北方的海外，还有三青马、三骓马、甘华树，又说还有黑色玉石、三青鸟、三骓马、视肉、甘华树、甜柤梨树等，是百谷所在的地方。

女和月母国

有女和月母之国。有人名曰鵷(wǎn)，北方曰鵷，来(之)风曰狻(yǎn)，是处东(极)[北]隅以止日月①，使无相间出没②，司其短长。

[注释]

①止：这里是控制的意思。②间：这里是错乱、杂乱的意思。

[译文]

有女和月母国。附近有一个神，名叫鵷——北方叫鵷，从那里吹来的风叫狻。处在大地的东北角，能控制太阳和月亮，使它们不要杂乱无章地进出，控制着日子的长短。

应龙杀蚩尤与夸父

大荒东北隅中，有山名曰凶犁土丘。应龙处南极①，杀蚩(chī)尤与夸父②，不得复上，故下数(shuò)旱③。旱而为应龙之状，乃得大雨。

[注释]

①应龙：传说中的一种生有翅膀的龙。②蚩尤：神话传说中的东方九黎族首领，以金作兵器，能唤云呼雨。③数：屡次，频繁。

[译文]

大荒的东北角上，有一座山名叫凶犁土丘。应龙就居住在这座山的南端，因为他曾经在黄帝

和蚩尤的战争中，帮助黄帝杀死过蚩尤，又杀死过夸父，所以神力用尽，再也上不了天。天上没有兴云作雨的神，因此下界常闹旱灾。遇到这种情况，人们便装扮了应成的形状来求雨，果然常常就得到大雨。

东海夔牛

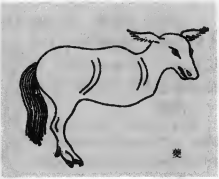
东海中有流波山，入海七千里。其上有兽，状如牛，苍身而无角，一足，出入水则必风雨，其光如日月，其声如雷，其名曰夔(kuí)黄帝得之，以其皮为鼓，橛(jué)以雷兽之骨[1]，声闻五百里[2]，以威天下。

［注释］

①橛：能"撅"。敲，击打。雷兽：就是上文所说的雷神。②闻：传。

［译文］

东海里有一座流波山，位居在入海七千里的地方。山上有一种兽，形状像牛，青苍色的身子，头上不长角，长有一只脚，进出海水定会伴随着大风大雨，它身上发出的光辉像太阳和月亮，它叫喊的声音像打雷，它的名字叫夔。黄帝得到了它，便拿它的皮来蒙鼓，再拿雷兽就是雷神的骨头做鼓椎来敲打这鼓，发出的响声，使五百里以内的人都能听见，黄帝便用它来威慑天下。



跊踢、双双

南海之外，赤水之西，流沙之东，有兽，左右有首，名曰跊(chù)踢。有三青兽相并，名曰双双。

[译文]

南海海外，赤水的西边，流沙的东边，有一种兽，左右都有脑袋，名叫跊踢。还有三只青色的兽并合在一起，名叫双双。

跊 踢

双 双

苍梧之野

有阿山者。南海之中，有氾天之山，赤水穷焉。赤水之东，有苍梧之野，舜与叔均之所葬也①。爰有文贝、离俞、(鸱)[鸱]久、鹰、贾、委维、熊、罴(pi)、象、虎、豹、狼、视肉②。

[注释]

①叔均：又叫商均，传说是帝舜的儿子。帝舜南巡到苍梧而死去，就葬在这里，商均因此留下，死后也葬在那里。上文说与帝舜一起葬于苍梧之野的是帝丹朱，和这里的说法不同，属神话传说分歧。②文贝：即上文所说的紫贝，在紫颜色的贝壳上点缀有黑点。"离俞：即上文所说的离朱鸟。贾：据古人说是乌鸦之类的禽鸟。委维：即上文所说的委蛇。

[译文]

有阿山这样的山。南海当中，有氾天山，赤水流到这里就穷

尽了。赤水的东边，有苍梧野，是舜和他的儿子叔均埋葬的地方。这里有花斑贝、离朱鸟、猫头鹰、老鹰、乌鸦、两头蛇、狗熊、人熊、大象、老虎、豹子、狼、视肉等奇异动物。

黑水玄蛇

有荣山，荣水出焉。黑水之南，有玄蛇，食麈(zhǔ)[①]。

[注释]

①麈：一种体型较大的鹿。它的尾巴能用来拂扫尘土。

[译文]

有荣山，荣水发源于此。黑水的南边有种大黑蛇，以驼鹿为食。

巫山黄鸟

有巫山者，西有黄鸟[①]。帝药[②]，八斋[③]。黄鸟于巫山，司此玄蛇。

[注释]

①黄鸟：黄，通"皇"。黄鸟即皇鸟，而"皇鸟"亦作"凰鸟"，是属于凤凰一类的鸟，与上文所说的黄鸟不一样，属同名异物。②药：指神仙药，即长生不死药。③斋：属舍。

[译文]

有一座叫巫山的山，它的西边，有一只凤凰属的黄鸟。天帝的仙药共有八所，都贮藏在这山上。黄鸟就在巫山上，昼夜伺察着附近的那条贪婪的大黑蛇，防备它来偷吃天帝的仙药。

三 身 国

大荒之中，有不庭之山，荣水穷焉。有人三身。帝俊妻娥皇[①]，生此三身之国。姚姓，黍(shǔ)食，使四鸟。有渊四方，四隅皆达，北属(zhǔ)黑水[②]，南属大荒。北旁名曰

少和之渊，南旁名曰从(zòng)渊，舜之所浴也。

[注释]

①帝俊：这里指虞舜，即帝舜。②属：连接。

[译文]

大荒当中，有座山名叫不庭山，荣水流到这里就穷尽了。有一种人有三个身子；帝俊的妻子娥皇，生了三身国人的祖先。该国的人姓姚，以黍为主食，役使四种野兽。有一座渊是四方形的，四个角都能通，北边连着黑水，南面连着大荒，北侧的渊叫少和渊，南侧的渊叫从渊，是舜曾经沐浴过的地方。

季禺国、羽民国、卵民国

又有成山，甘水穷焉。有季禺之国，颛(zhuān)顼(xū)之子，食黍。有羽民之国，其民皆生毛羽。有卵民之国，其民皆生卵。

[译文]

还有一座山名叫成山，甘水流到这里就穷尽了。有季禺国，是颛顼的子孙后代，凤黍为主食。有羽民国，人们的身上都长有羽毛。有卵民国，人们从卵里生出，他们自己也生卵。

不姜山

大荒之中，有不姜之山，黑水穷焉。又有贾山，汔(qì)水出焉。又有言山。又有登备之山。有恝恝(qì qì)之山。又有蒲山，澧(lǐ)水出焉。又有隗(wěi)山，其西有丹②，其东有玉。又南有山，漂水出焉。有尾山。有翠山。

[注释]

①登备之山：即上文所说的登葆山，巫师们凭借此山来往于天地之间，以反映民情，传达神意。②丹：可能指丹雘，这里有省文。

[译文]

大荒当中，有座不姜山，黑水流到这里就穷尽了。还有贾山，汔水发源于此山。又有言山，又有登备山，就是巫师们打从那里上下于天的登备山，又有恝恝山。又有蒲山，澧水发源于此山。又有隗山，山的西面出产丹雘，山的东面出产玉石。山的南边又有一座山，漂水发源于此山。附近有尾山，有翠山。

盈民国

有盈民之国，於姓，黍(shǔ)食。又有人方食木叶。

[译文]

有盈民之国，姓於，以黍为主食。也有人在吃树叶。

不死国

有不死之国，阿姓，甘木是食①。

[注释]

①甘木：即不死树，人食用它就能长生不老。

[译文]

有个不死国，姓阿，拿甘木来做食品。

去痓山

大荒之中，有山名曰去痓(cè)。南极果，北不成，去痓果①。

[注释]

①从"南极果"以下三句的意义不详，可能是巫师留传下来的几句咒语。

[译文]

大荒当中，有座山叫去痓山。巫师们留传下几句咒语："南极果，北不成，去痓果。"

不廷胡余

南海渚中有神,人面,珥两青蛇,践两赤蛇,曰不廷胡余。

[译文]

南海的海岛上,有一个神,长着人的脸,耳朵上挂着两条青蛇,脚下踩着两条红蛇,名叫不廷胡余。

因因乎

有神名曰(因)因乎,南方曰因(乎),(夸)[来]风曰(乎)民,处南极以出入风。

[译文]

有个神名叫因因乎,南方叫因乎,从那里吹来的风叫乎民,处在大地的南极管理风的出入

季釐国

有襄山。又有重阴之山。有人食兽,曰季釐。帝俊生季釐①,故曰季釐之国。有缗(mín)渊,少昊生倍伐,倍伐降处缗渊②。有水四方,名曰俊坛③。

[注释]

①帝俊:这里指帝喾(kù),传说是黄帝之子玄嚣的后代,殷商王室以他为高祖,号称高辛氏。②降:贬抑。③俊坛:据人解说,水池的形状像一座土坛,所以叫俊坛。俊坛就是帝俊俊的水池。

[译文]

有襄山,还有重阴山。有人在吃野兽,名字叫季釐。帝俊生了季釐,因此名叫季釐国。有缗渊,少昊生了倍伐,倍伐被贬谪到下

界来，居住在缗渊。有个四方形的水池，像座土坛，便叫它做俊坛，表示它是属于天帝帝俊的。

臷民国

有臷(zhì)民之国。帝舜生无淫，降臷处，是谓巫臷民。巫臷民朌(fén)姓，食谷，不绩不经[①]，服也；不稼不穑(sè)[②]，食也。爰有歌舞之鸟，鸾鸟自歌，凤鸟自舞。爰(yuán)有百兽，相群爰处。百谷所聚。

[注释]

①绩：捻搓麻线。这里泛指纺线。经：经线，即丝、绵、麻、毛等织物的纵线，与纬线即各种织物的横线相交叉，就可织成丝帛、麻布等布匹。这里泛指织布。②稼：播种庄稼。穑：收获庄稼。

[译文]

有臷民国。帝舜生了无淫，无淫被贬谪到臷这个地方来居住，他传下的子孙后代便叫巫臷发。巫臷姓朌，吃五谷，他们不编麻，不织布，自然有衣服穿；不栽秧，不割禾，自然有食物吃。那里经常有歌舞的鸟，鸾鸟自由自在地歌唱，凤鸟自由自在地舞蹈。各种各样的野兽，成群结队而和睦地居住在一起。那里是百谷汇聚的地方。

融天山

大荒之中，有山名曰融天，海水南入焉。

[译文]

大荒当中，有一座山名叫融天山，海水从南边流进这座山。

羿杀凿齿

有人曰凿齿，羿杀之。

[译文]

有个人名叫凿齿，羿射杀了他。

蜮民国

有蜮(yù)山者，有蜮民之国，桑姓，食黍(shǔ)，射蜮是食①。有人方扜(yū)弓射黄蛇②，名曰蜮人③。

[注释]

①蜮：据古人说是一种叫短狐的动物，像鳖的样子，能含沙射人，被射中的就是要病死。②(yu)：拉张。③域人：就是蜮民。

[译文]

有蜮山这样的山。附近有个国叫蜮民国。蜮民国的人姓桑，以黍为主食，同时也射蜮来吃。有人正挽起弓来射黄蛇，名叫蜮人，就是前面所说的蜮民。

宋山枫木

有宋山者，有赤蛇，名曰育蛇。有木生山上，名曰枫木①。枫木，蚩尤所弃其桎(zhì)梏(gù)②，是为枫木。

[注释]

①枫木：古人说是枫香树，叶子像白杨树叶，圆叶而分杈，有油脂而芳香。②桎梏：脚镣手铐。神话传说蚩尤被黄帝捉住后给他的手脚系上刑具，后又杀了蚩尤而刑具丢弃，刑具就化成了枫香树。这与上文所说应龙杀蚩尤有所不同，属神话传说分歧。

[译文]

有座宋山，山上产有一种红蛇，名叫育蛇。有一种树生长在山上，名叫枫木。枫木，原是被杀的蚩尤在临死以前所抛弃的桎梏，后来变成了枫木。

祖状尸

有人方齿虎尾，名曰祖(zhā)状之尸。

[译文]

有个人长着方方的牙齿,老虎的尾巴,名字叫祖状尸。

焦侥国

有小人,名曰焦侥之国,幾(jī)姓,嘉谷是食。

[译文]

有小人组成的国家,叫做焦侥国,姓幾,吃上等的五谷。

禹攻云雨

大荒之中,有山名死(xiǔ)涂之山,青水穷焉。有云雨之山,有木名曰栾。禹攻云雨①,有赤石焉生栾,黄本,赤枝,青叶,群帝焉取药②。

[注释]

①攻:从事某项事情。这里指砍伐林木。②取药:传说栾树的花与果实都可以制做长生不死的仙药。取药就是指采摘可制药的花果。

[译文]

大荒当中,有一座山名叫死涂山,青水流到这里就穷尽了。又有一座山叫云雨山,山上有一棵树名叫栾。禹治水到云雨山,动手砍伐山上的林木,在一处红色崖石上忽然变化生长出这棵栾树来,黄色的树干,红色的枝条,青色的叶子、当时诸帝就到这里来采取栾树的花果去制炼仙药。

有国曰颛顼

有国曰[柏服],颛顼生伯服,食黍(shǔ)。有鼬(yòu)姓之国。有苕(sháo)山。又有宗山。又有姓山。又有壑(hù)山。又有陈州山。又有白水山,白水出焉,而生白渊①,昆吾之师所浴也②。

[注释]

①生：草木生长。引申为事物的产生、形成。这里即指形成的意思。②昆吾：传说是上古时的一个诸候，名叫樊，号昆吾。

[译文]

有个国家名叫颛顼国，颛顼生了伯服，伯服的后裔便成为此国，他们以黍为主食。有鼬姓国，大约是姓鼬的人组成的国家。有苕山。又有宗山。还有姓山。还有壑山。还有陈州山。还有白水山，白水发源于此，流下来汇聚成为白渊，据说这就是昆吾的老师沐浴的地方。

张宏国

有人曰张宏，在海上捕鱼。海中有张宏之国，食鱼，使四鸟。

[译文]

有个人名叫张宏，正在海面上捕鱼。于是海岛中就出现了张宏国，他们以鱼为主食，役使四种鸟。

驩头

有人焉，鸟喙(huì)，有翼，方捕鱼于海。大荒之中，有人名曰驩(huān)头①。鲧(gǔn)妻士敬，士敬子曰炎融，生驩头。驩头人面鸟喙，有翼，食海中鱼，杖翼而行②。维宜芑(qǐ)、苣(jù)、穋(qiū)、杨是食③。有驩头之国。

[注释]

①驩头：又叫驩头兜、驩朱、丹朱，不仅名称多异，而且事迹也有多种说法，乃属神话或古史传说分歧。这里就是异说之一。②杖：凭倚。③维：通"惟"。与，和。宜：烹调作为菜肴。芑、苣：两种蔬菜类植物。穋：一种谷类植物。

[译文]

有一个人，长着鸟的嘴，有翅膀，正在海里捉鱼。大荒当中，有

个人名叫颛头。鲧的妻子士敬，士敬的儿子名叫炎融，炎融生了颛头。颛头长着人的脸，鸟的嘴，还长有翅膀，吃海里的鱼，有翅膀但不能飞，就拿它来当拐杖走路。他常拿芑、苣、穋、杨这类救荒的植物来做食品。于是后来就有了颛头国。

岳　山

帝尧、帝喾(kù)、帝舜葬于岳山①。爰有文贝、离俞、(鸱)[鸱]久、鹰、[贾]、延维、视肉、熊、罴(pí)、虎、豹②；朱木，赤枝、青华、玄实。有申山者。

[注释]

①岳山：即上文所说狄山。②延维：即上文的说的委蛇、委维。

[译文]

帝尧、帝喾、帝舜都葬在岳山，岳山就是前面说过的狄山。那儿有花斑贝、难朱鸟、猫头鹰、老鹰、乌鸦、两头蛇、视肉、狗熊、人熊、老虎、豹子等物。还有朱木，红色的枝干，青色的花朵，黑色的果实。附近还有一座申山。

天台高山

大荒之中，有山名曰天台高山，海水[南]入焉。

[译文]

大荒当中，有座极高的山，名叫天台，海水从南边流进这座山。

羲和生日

东南海之外，甘水之间，有羲(xī)和之国。有女子名曰羲和，方日浴[日]于甘渊。羲和者，帝俊之妻，生十日。

[译文]

在东海之外，甘水河之间，有个羲和国。那儿有个女子名叫羲和，在甘渊中为太阳洗浴。羲和，是帝舜的妻子，她生了十个太阳。

盖犹山

有盖犹之山者，其上有甘柤(zhā)，枝干皆赤，黄叶，白华，黑实。东又有甘华，枝干皆赤，黄叶。有青马。有赤马，名曰三骓(zhuī)。有视肉。

[译文]

有一座盖犹山，山上产有甜柤梨树，树枝和树干都是红色，黄色的叶子，白色的花，黑色的果实。山的东边又有甘华，树枝和树干都是红色的，黄色的叶子。有青马，有红马，名叫三骓。有视肉。

小人菌人

有小人，名曰菌(jùn)人。

[译文]

有小人，名叫菌人。

南类山

有南类之山。爰有遗玉、青马、三骓(zhuī)、视肉、甘华。百谷所在。

[译文]

有座南类山，大约也是神人居住的地方，那里有黑色玉石、青马、三维马、视肉、甘华树等物，各种各样的谷物都在那里汇聚。

不周负子山

西北海之外，大荒之隅，有山而不合，名曰不周（负子），有两黄兽守之。有水曰寒暑之水。水西有湿山，水东有幕山。有禹攻共工国山。

[译文]

西北海海外，大荒的一角，有一座山断裂了合不拢来，名叫不周山，有两头黄色的兽看守在那里。有一条河叫寒暑水，或者因为它是半寒半热而得名，水的西边有湿山，水的东边有幕山。还有一座山，名叫禹攻共工国山。

淑士国

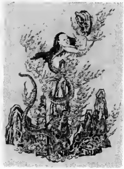
有国名曰淑士，颛（zhuān）顼（xū）之子。

[译文]

有个国名叫淑士国，是由颛顼的子孙后代繁衍而成国的。

女娲之肠

有神十人，名曰女娲（wǎ）之肠①，化为神，处栗（lì）广之野；横道而处。



[注释]

①女娲：神话传说女娲是一位以神女的身份做帝王的女神人，是人的脸面蛇的身子，一天内有七十次变化，她的肠子就化成这十位神人。

[译文]

有十个神人，名叫女娲肠，他们就是由女娲的肠子化成神的，住在栗广的原野上，横截了道路居住在那里。

石　夷

有人名曰石夷，[西方曰夷]，来风曰韦，处西北隅以司日月之长短。

[译文]

有个人名叫石夷，西方叫夷，从那里吹来的风叫韦，位于大地的西北角，在那里掌管太阳和月亮运行时间的长短。

狂　鸟

有五采之鸟，有冠，名曰狂鸟。

[译文]

有一种五彩羽毛的鸟，头上有冠，名叫狂鸟，大概就是凤凰一类的鸟。

白 氏 国

有大泽之长山。有白氏之国。

[译文]

有大泽长山，有白氏国。

长 胫 国

西北海之外，赤水之东，有长胫之国。

[译文]

在西北海的海外，赤水的东边，有长胫国。

西周国

有西周之国，姬(jī)姓，食谷。有人方耕，名曰叔均。帝俊生后稷①，稷降以百谷。稷之弟曰台(tái)玺(tāi)，生叔均。叔均是代其父及稷播百谷，始作耕。有赤国妻氏。有双山。

[注释]

①帝俊：这里指帝喾(kù)，名叫俊。传说他的第二个妃子生了后稷。后稷：古史传说他是周朝王室的祖先，姓姬氏，号后稷，善于种庄稼，死后被奉祀为农神。②叔均：上文曾说叔均是后稷的孙子，又说是帝舜的儿子，这里却说是后稷之弟台玺的儿子，诸说不同，乃属神话传说分歧。

[译文]

有个西周国，姓姬，该国人吃五谷。有个人正在那里耕田，名字叫叔均。帝俊生了后稷，后稷把百谷的种子从天上带到人间。后稷的弟弟名叫台玺，生了叔均。叔均于是代替他的父亲和后稷播种百谷，发明创造了耕种的方法。那里有个人叫赤国妻氏，有座山叫双山。

柜格松

西海之外，大荒之中，有方山者，上有青树，名曰柜(jǔ)格之松，日月所出入也。

[译文]

西海海外，大荒当中，有座山叫方山，山上有棵青色大树，名叫柜格松，是太阳和月亮进出的地方。

先民国

西北海之外，赤水之西，有先[天]民之国，食谷，使四鸟。

[译文]

西北海海外，赤水的西边，有个国叫先民国，该国人吃五谷，役使四种野兽。

北狄国

有北狄之国。黄帝之孙曰始均，始均生北狄。

[译文]

有个北狄国，黄帝的孙子名叫始均，始均生了北狄的祖先。

有芒山。有桂山，有榣山，其上有人，号曰太子长琴。颛(zhuān)顼(xū)生老童①，老童生祝融②，祝融生太子长琴，是处榣山，始作乐风。

[注释]

①老童：即上文所说的神人耆童。传说帝颛顼娶于滕璜氏，叫女禄，生下老童。②祝融：传说是高辛氏火正，名叫吴回，号称祝融，死后为火官之神。

[译文]

有芒山。有桂山。有榣山，山上有一个人，名叫太子长琴。颛顼生了老童，老童生了祝融，祝融生了太子长琴，他便住在鉅山上，创制出各种乐曲来。

五采鸟三名

有五采鸟三名：一曰皇鸟，一曰鸾鸟，一曰凤鸟。

[译文]

有三种五彩羽毛的鸟：一种叫皇鸟，一种叫鸾鸟，还有一种叫凤鸟。

有虫状如菟

有虫状如菟(tù)①，胸以后者裸(luǒ)不见，青如猿状②。

[注释]

①虫：古人把人及鸟兽等动物通称为虫，如鸟类称为羽虫，兽类称为毛虫，龟类称为甲虫，鱼类称鳞虫，人类称为裸虫。这里指野兽。菟：通“兔”。②状：这里不是指具体形状，而是指颜色的深浅达到某程度的样子。

[译文]

有一种兽，形状像兔子，胸腩以后全都裸露着，却看不见裸露的地方，由于它的皮色青得如同猿猴，把裸露处遮掩过去了。

丰沮玉门山

大荒之中，有山名曰丰沮(jǔ)玉门，日月所入。

[译文]

大荒当中，有座山名中丰沮玉门山，是太阳和月亮进去的地方。

灵山十巫

有灵山，巫咸、巫即、巫肦(fén)、巫彭、巫姑、巫真、巫礼、巫抵、巫谢、巫罗十巫，从此升降，百药爰在。

[译文]

有一座灵山，巫咸、巫即、巫盼、巫彭、巫姑、巫真、巫礼、巫抵、巫谢、巫罗十个巫师，从此处上天入地。各种各样的药物都生长在这里。

沃民沃野

西有[西]王母之山、壑(hè)山、海山。有沃[民]之国，沃民是处。沃之野，凤鸟之卵是食，甘露是饮。凡其所欲，其味尽存。爰有甘华、甘柤(zhā)、白柳、视肉、三骓(zhuī)、璇(xuán)瑰(guī)、瑶碧、白木、琅(láng)玕、白丹、青丹①，多银、铁。鸾(凤)[鸟]自歌，凤鸟自舞，爰有百兽，

相群是处，是谓沃之野。

[注释]

①三骓：皮毛杂色的马。璇：美玉。瑰：似玉的美石。白木：一种纯白色的树木。琅玕：传说中的一种结满珠子的树。白丹：一种可作白色染料的自然矿物。青丹：一种可作青色染料的自然矿物。

[译文]

有西王母山、壑山、海山。有沃民国，沃民在这里居住。他们拿沃野里凤鸟生的蛋来做食品，拿天降的甘露来做饮料。。凡是他们心里想要尝到的滋味，都能在凤鸟蛋和甘露当中尝到。这里还有甘华树，甜柤梨树、白柳、视肉、三骓马、璇瑰、瑶碧、白木、琅玕、白丹、青丹各种珍奇的事物，还盛产银和铁。鸾鸟在这里自由自在地唱歌，凤鸟在这里自由自在地舞蹈。各种飞禽走兽，都在这里成群结队和睦相处。因此这个地方叫做沃野。

三青鸟

有三青鸟，赤首黑目，一名曰大鵹（lì），一名少鵹，一名曰青鸟。

[译文]

有三只硕大的青鸟，红红的脑袋，黑亮的眼睛，一只名叫大鵹，一只名叫少鵹，还有一只名叫青鸟。

轩辕台

有轩辕之台①，射者不敢西向射，畏轩辕之台。

[注释]

①轩辕之台：即上文所说的轩辕之丘，为传说中的上古帝王黄帝所居之地，故号轩辕氏。

[译文]

有个轩辕台，凡是射箭的人都不敢向西方射，是由于敬畏轩

辕台上黄帝威灵的缘故。

龙　山

大荒之中，有龙山，日月所入。有三泽水①，名曰三淖(nào)，昆吾之所食也②。

[译文]

①泽：聚水的洼地。这里作动词用，汇聚的意思。②昆吾：相传是上古时的一个部落。食：食邑，即古时做为专门供应某人或某部分人生活物资的一块地方。

[译文]

大荒当中，有座山名叫龙山，是太阳和月亮进去的地方。有三个池子的水汇集在一起，名叫三淖，是昆吾在那里取得食物的地方。

女丑尸

有人衣青，以袂(mèi)蔽面①，名曰女丑之尸②。

[注释]

①袂：衣服的袖子。②女丑之尸：上文说女丑尸用右手遮住脸面，这里说是用衣袖遮住脸面，大概因原图上的画像就不一样。

[译文]

有个人身穿青色衣服，拿袖子遮住自己的脸，他的名字叫女丑尸。

女子国

有女子之国。

[译文]

有个国家名叫女子国。

桃　山

有桃山。有䖟(máng)山[①]。有桂山。有于土山。

[注释]

①䖟山:即上文所说的光芒山。

[译文]

有桃山。有䖟山。有桂山。有于土山。

丈夫国

有丈夫之国。

[译文]

有个国家名叫丈夫国,因为这里只有男子而无妇女。

弇州山鸣鸟

有弇(yān)州之山,五采之鸟仰天,名曰鸣鸟。爰有百乐歌儛之风。

[译文]

有弇州山。山上有五彩羽毛的鸟仰头向天。名叫鸣鸟。于是那里便有了演奏各种各样乐曲和歌舞的风气。

轩辕国

有轩辕之国。江山之南栖为吉,不寿者乃八百岁。

[译文]

有轩辕国。那时的人都喜欢栖息在江山的南边以取吉祥,他们当中寿命最短的也能活到八百岁。

西海神弇兹

西海陼(zhū)中①,有神,人面鸟身,珥两青蛇,践两赤蛇,名曰弇(yān)兹。

[注释]

①陼:同"渚"。水中的小块陆地。

[译文]

西海的海岛上,有一个神,长着人的脸,鸟和身子,耳朵上挂两条青蛇,脚下踩着两条红蛇,名叫弇兹。

日月山

大荒之中,有山名日月山,天枢(shū)也。吴姖天门,日月所入。有神,人面无臂,两足反属(zhu)于头山[上]①,名曰嘘。颛(zhuān)顼(xū)生老童,老童生重及黎②,帝令重献上天③,令黎(邛)[印]下地④。下地是生噎,处于西极,以行日月星辰之行次。

[注释]

①属:接连。②重:神话传说中掌管天上事物的官员南正。黎:神话传说中管理地下人类的官员火正。③献:用手捧着东西给人。这里是举起的意思。④印:痕迹着于其它物件上。如在信件上加盖印章就要把印章朝下按压。所以,印可通"抑",即抑压,按下之意。

[译文]

大荒当中,有座山名叫日月山,是天的枢纽。吴姖天门山,是太阳和月亮进去的地方。有一个神,长着人的脸,没有胳膊,两只脚反转过来架在头顶上,名叫嘘。可能就是后面要说到的噎。颛项生了老童,老童生了重和黎,颛项为了要断绝天和地的通路,便命令重两手托着天,把天尽力往上举,又命令黎两手撑着地,把地竭力朝下按,这样天和地就分离得远远的了。黎随着

下降的大地来到地上，生了一个儿子，名叫噎，噎就居住在大地的西极，安排太阳、月亮和星辰运行的次序。

天虞

有人反臂，名曰天虞。

[译文]

有个人两条臂膊反转朝后生，名叫天虞。

常羲生月

有女子方浴月。帝俊妻常羲(xī)，生月十有二，此始浴之。

[译文]

有个女子正在那里替月亮洗澡。帝俊的妻子常羲，生了十二个月亮后，这才开始给它们洗澡。

青鴍黄鷔

有玄丹之山。有五色之鸟，人面有发。爰有青鴍(wén)、黄鷔(áo)、青鸟、黄鸟，其所集者其国亡。

[译文]

有座山名叫玄丹山。山上有五色鸟，长着人的脸，头上长有头发。还有青鴍、黄鷔，也就是青鸟、黄鸟，它们聚集栖息的地方，国家就要灭亡。

孟翼之攻颛顼之池

有池，名孟翼之攻颛(zhuān)顼(xū)之池。

[译文]

有个池子叫孟翼攻颛顼池。

鏖鏊钜山

大荒之中，有山名曰鏖(áo)鏊(áo)钜，日月所入者。

[译文]

大荒当中，有座山名叫鏖鏊钜，是太阳和月亮进去的地方。

屏　蓬

有兽，左右有首，名曰屏(píng)蓬。

[译文]

有一种兽，左边右边都长有脑袋，名叫屏蓬。

黄姖尸、比翼鸟、天犬

有巫山者。有壑(hè)山者。有金门之山，有人名曰黄姖之尸。有比翼之鸟。有白鸟，青翼，黄尾，玄喙(huī)。有赤犬，名曰天犬。其所下者有兵。

[译文]

有座名叫巫山的山。有座名叫壑山的山。有金门山，有个人名叫黄姖尸。有比翼鸟。有一种白颜色的鸟，青翅膀，黄尾巴，黑嘴壳。有一种红颜色的犬，名叫天狗，凡是它降落下来的地方，就会发生战争。

昆仑西王母

西海之南，流沙之滨，赤水之后，黑水之前，有大山，名曰昆仑之丘。有神，人面虎身，有文有尾，皆白①，处之。其下有弱水之渊环之②，其外有炎火之山，投物辄

(zhé)然③。有人戴胜④，虎齿，有豹尾，穴处，名曰西王母。此山万物尽有。

[注释]

①白：指尾巴上点缀着白色斑点。②弱水：相传这种水轻得不能漂浮起鸿雁的羽毛。③辄：即，就。然："燃"的本字。燃烧。④胜：古时妇女的首饰。

[译文]

西海的南岸，流沙的边缘，赤水的后面，黑水的前边，有座大山，名叫昆仑山。有一种神，长着人的脸，老虎的身子，花尾巴，尾巴上有许多白色的斑点，它就居住在这里。它的下面环绕着弱水的深渊，外面又有炎火的大山，只要投进东西去马上就会燃烧起来。有个人头上戴着玉胜，老虎的牙齿，豹子的尾巴，住在岩洞里，名叫西王母。这座山什么珍奇的东西都有。

常阳山

大荒之中，有山名曰常阳之山，日月所入。

[译文]

大荒当中，有座山名叫常阳山，是太阳和月亮进去的地方。

女祭、女蔑

有寒荒之国。有二人女祭、女薎(miè)。

[译文]

有个寒荒国，该国有两个人：一个是女祭，一个是女薎。

寿麻国

有寿麻之国。南岳娶州山女，名曰女虔(qián)。女虔生季格，季格生寿麻。寿麻正立无景(yǐng)①，疾呼无

响。爰有大暑，不可以往。

[注释]

①景："影"的本字。

[译文]

有寿麻国。南岳娶了州山的女儿，名叫女虔。女虔生了季格，季格生了寿麻，寿麻笔直地站在太阳底下却看不见影子，大声疾呼四面八方没有回响。这个国家热得可怕，人不能到那里去。

夏耕尸

有人无首，操戈盾立，名曰夏耕之尸。故成汤伐夏桀(jié)于章山①，克之，斩耕厥(jué)前②。耕既立，无首，迮厥咎(jiù)③，乃降于巫山。

[注释]

①成汤：即商汤王，商朝的开国国王。夏桀：即夏桀王，夏朝的最后一位国王。②厥：代词，这里指代成汤。③迮："走"的本字。这里是逃避的意思。厥：这里指代夏耕尸。咎：罪责。

[译文]

有一个人没有脑袋，拿了一把戈和一面盾站在那里，他的名字叫夏耕尸。原来成汤在章山攻伐夏桀，战败了夏桀，把夏耕斩首在他的面前。夏耕站立起来，发现自己没了脑袋，赶紧想法逃避罪咎，于是便窜到巫山去藏了起来。

吴回

有人名曰吴回①，奇(jī)左②，是无右臂。

[注释]

①吴回：即上文所说的火神祝融。也有说是祝融的弟弟，亦为正之官。属于神话传说分歧。②奇：单数。这里指与配偶事物相对而言的单个事物。

[译文]

有个人名叫吴回，只剩左膀，没有右臂。据说他就是火神祝融的弟弟，他也是火神。

盖山国

有盖山之国。有树，赤皮、支、干①，青叶，名曰朱木。

[注释]

①支：通"枝"。

[译文]

有个盖山国。该国有一种树，树枝树干的皮都是红的，花是青的，名叫朱木。

一臂民

有一臂民。

[译文]

有一臂民——就是前面讲过的一臂国，该国人只有一条胳膊，一只眼睛和一个鼻孔，实际上只有半边身体。

大荒山

大荒之中，有山，名曰大荒之山，日月所入。有人焉三面，是颛(zhuān)顼(xū)之子，三面一臂，三面之人不死。是谓大荒之野。

[译文]

大荒当中，有座山名叫大荒山，是太阳和月亮进去的地方。有一种人长有三张脸，是颛顼传下来的后代，三张脸一条胳膊，三张

脸的人永远不死。这里就叫做大荒野。

夏后开

西南海之外,赤水之南,流沙之西,有人珥两青蛇,乘两龙,名曰夏后开①。开上三嫔(bīn)于天②,得《九辩》与《九歌》以下。此天穆之野,高二千仞③,开焉得始歌《九招(shāo)》

[注释]

①夏后开：即上文所说的夏后启。因为汉朝人避汉景帝刘启的名讳，就改“启”为“开”。②嫔:嫔、宾在古字中通用。这里作为动词,意思是做客。③仞:古代的八尺为一仞。

[译文]

西南海海外,赤水的南边,流沙的西边。有一个人耳朵上挂了两条青蛇,驾着两条龙,他的名字中夏后启,夏后启就是夏启王的意思。夏启王三次上天做客,实际上是偷窃到天乐《九辩》和《九歌》,下到人间。在这高达一千六百丈的天穆野的高原上,夏启王把得来的天乐改造制作一番,成为《九招》。在这里开始演奏歌唱起来。

互人国

有(互)[氐]人之国。炎帝之孙名曰灵恝(qì)①,灵恝生(互)[氐]人,是能上下于天。

[注释]

①炎帝:即传说中的上古帝王神农氏。因为以火德为王,所以号称炎帝,又因创造农具教人们种庄稼,所以叫做神农氏。

[译文]

有个互人国,炎帝的孙子名叫灵恝,灵恝生子互人,互人的形状是人的脸,鱼的身子,能够乘着云雨,上下于天地之间。

鱼　妇

有鱼偏枯,名曰鱼妇,颛(zhuān)顼(xū)死即复苏。风道北来[①],天乃大水泉,蛇乃化为鱼,是为鱼妇[②]。颛顼死即复苏。

[注释]

①道:从,由。②为:谓,以为。

[译文]

有一种鱼,半身偏枯,一半是人形,一半是鱼体,名叫鱼妇,据说是颛顼死而复苏变化成的。适逢风从北方吹来,泉水得风涌溢而出,蛇变成鱼,死去的颛顼便趁蛇鱼变化未定的时候,托体鱼躯,死而复苏。人们因此称这种和颛顼结为一体的鱼叫鱼妇。

鸀　鸟

有青鸟,身黄,赤足,六首,名曰鸀(zhuì)鸟。

[译文]

有一种青鸟,身子是黄的,足是红的,长有六个脑袋,名叫鸀鸟。

鸀　鸟

偏句、常羊山

有大巫山。有金之山。西南大荒之(中)隅,有偏句、常羊之山。

[译文]

有大巫山。有金山。在西南方,大荒的一角,还有偏句山和常羊山。

按:夏后开即启,避汉景帝讳云①。

[注释]

①这两句按语不是《山海经》原文,也不知是谁题写的,但为底本所有,今仍存其旧。

[译文]

按语:夏后开就是夏后启,为避汉景帝刘启的名讳而改的。

附禺山

东北海之外，大荒之中，河水之间，附禺之山[①]，帝颛(zhuān)顼(xū)与九嫔葬焉。爰有(鴟)[鸱(chī)]久、文贝、离俞、鸾鸟、皇[凤]鸟、大物、小物[②]。有青鸟、琅(láng)鸟、玄鸟、黄鸟、虎、豹、熊、罴(pí)、黄蛇、视肉、璿(xuán)瑰(guī)、瑶碧[③]，皆出卫于山。[卫]丘方圆三百里，丘南帝俊竹林在焉，大可为舟。竹南有赤泽水，名曰封渊[④]。有三桑无枝，[皆高百仞]，丘西有沈渊[⑤]，颛顼所浴。

[注释]

①附禺之山：上文所说的条禺山、鲋鱼山与此同为一山。附、务、鲋，皆古字通用。②大物、小物：指殉葬的大小用具物品。③琅鸟：白鸟。琅：洁白。玄鸟：燕子的别称。因它的羽毛黑色，所以称为玄鸟。玄：黑色。璿：美玉。④封：在。④沈：深。

[译文]

在东北大海之外，大荒之中，黄河之畔，有座大山名叫附禺山，帝颛顼与他的九个嫔妃就埋葬在那里。据说那里有束久、文贝、离俞、鸾鸟、凤鸟、还有殉葬的各种大小物件。那里还有青鸟、琅鸟、玄鸟、黄鸟、虎、豹、熊、罴、黄蛇、视肉、璿玉、瑰玉、瑶玉、碧玉，都出在这个山中。帝颛顼与其嫔妃的坟丘方圆三百里，丘南有一片大竹林，叫舜林。竹林高大挺拔，一杆竹能够做成一条船。竹林之南有片红水，名叫封渊，还有三棵无枝的桑树。丘西有个渊叫沈渊，是颛顼洗澡的地方。

胡不与国

有胡不与之国，烈姓，黍(shǔ)食。

[译文]

有个国叫胡不与国，该国人姓烈，以五谷为食。

肃 慎 国

大荒之中，有山名曰不咸。有肃慎氏之国。有蜚(fēi)蛭(zhì)①，四翼。有虫②，兽首蛇身，名曰琴虫。

[注释]

①蜚：通"飞"。蛭：环节动物，有好几种，如水蛭、鱼蛭、山蛭等。②虫：这里指蛇。

[译文]

在大荒之中，有座大山叫不咸山。那里有个肃慎国。国中有种兽名叫蜚蛭，它长四只翅膀。有种虫子，它长着兽头蛇身，名叫琴虫。

大 人 国

有人名曰大人。有大人之国，釐(xī)姓，黍(shǔ)食。有大青蛇，黄头，食麈(zhǔ)。

[译文]

有种人因为身材特别高大，所以叫做大人。他们的国家叫作大人国，该国人姓釐，以五谷为食。那里有种十分粗大的青色的蛇，头是黄色的，专门吃麈一类野兽。

鲧攻程州山

有榆山。有鲧(gǔn)攻程州之山。

[译文]

有座山名叫榆山。还有座山名字很长，名叫鲧攻程州山。

先民山、槃木

大荒之中，有山名曰衡天。有先民之山。有槃(pán)

木千里。

[译文]

在大荒之中，有座山名叫衡天山，还有座山名叫先民山。山上有种高大的槃木，绵延可达千里。

叔歜国

有叔歜(chù)国，颛(zhuān)顼(xū)之子，黍(shǔ)食，使四鸟：虎、豹、熊、罴(pí)。有黑虫如熊状，名曰猎猎(xìxì)。

[译文]

有个国家叫叔歜国，是颛顼的后代。他们以五谷为食，能役使四兽：虎、豹、熊、罴。那个国家还有一种像熊一样的兽，名叫猎猎。

北齐国

有北齐之国，姜姓，使虎、豹、熊、罴(pí)。

【译文】

有个北齐国，该国人姓姜，能役使虎、豹、熊、罴四兽。

先槛大逢山、禹所积石山

大荒之中，有山名曰先槛大逢之山，河济所入，海北注焉。其西有山，名曰禹所积石。

[译文]

在大荒之中，有座山名叫先槛大逢山，黄河、济水流出海外后注入此山之中。它的西边有座山，名叫禹所积石山。

始州国

有阳山者。有顺山者，顺水出焉。有始州之国，有丹山。

[译文]

有座阳山。阳山附近有座顺山，顺水从那里发源。附近有个始州国，始州国有座山名叫丹山。

大泽

有大泽方千里，群鸟所解。

[译文]

有处大泽方圆千里，群鸟在这里将羽毛换掉。

毛民国

有毛民之国，依姓，食黍(shǔ)，使四鸟。禹生均国，均国生役采，役采生修鞈(jiá)，修鞈杀绰人。帝念之，潜为之国，是此毛民。

[译文]

有个毛民国，该国人姓依，以五谷为食，可以役使四兽。大禹生了均国，均国生了役采，役采生了修鞈。后来，大禹的曾孙修鞈杀了一个名叫绰人的。黄帝怜悯他，私下里允许他的后代建成一个国家，就是毛民国。

儋耳国

有儋(dān)耳之国，任姓，禺号子，食谷。北海之渚中有神，人面鸟身，珥两青蛇，践两赤蛇，名曰禺彊。

[译文]

有个儋耳国该，该国人姓任，是禺号的后代，他们以五谷为食。在北海的一个大沙洲上，有个神，长得人头鸟身，耳朵垂两条青蛇，脚下踩两条红蛇，名叫禺疆。

北极天柜山

大荒之中，有山名曰北极天柜，海水北注焉。有神，九首人面鸟身，名曰九凤。又有神，衔蛇操蛇，其状虎首人身，四蹄长肘，名曰彊良。

[译文]

在大荒之中，有座山名叫北极天柜山，海水北流而进入此山中。那里有个神，长有九颗 头，身子像凤凰一样，名叫九凤。还有个神，口中衔蛇，手中操蛇，长得头像老虎身子像人，有四只蹄，肘部很长，名叫强良。

九凤

夸父追日

大荒之中，有山名曰成都载天。有人珥两黄蛇，把两黄蛇，名曰夸父。后土生信，信生夸父。夸父不量力，欲追日景（yǐng）①，逮之于禺谷②。将饮河而不足也，将走大泽，未至，死于此。应龙已杀蚩尤，又杀夸父③，乃去南方处之，故南方多雨。

彊良

[注释]

①景："影"的本字。②逮：到，及。③又杀夸父：先说夸父因追太阳而死，后又说夸父

被应龙杀死,这是神话传说中的分歧。

[译文]

在大荒之中,有座山名叫成都载天山,山上有个神人,耳垂两条黄蛇,手拿两条黄蛇,名叫夸父。他的妻子土生下信,信的后代就是夸父。夸父不度量自己的力量,想将太阳追狂,(终于)在禺谷把太阳逮住了。夸父口渴想喝水,喝干了黄河的水还不解渴,于是他再想去大泽,还没到大泽,便死在大泽附近。另一种传说是:应龙杀了蚩尤,又杀了夸父,应龙就到南方去生活了,因此南方雨水特多。

无肠国

又有无肠之国,是任姓。无继子①,食鱼。

[注释]

①无继:即上文所说的无启国,无启就是无嗣、没有子孙后代。但这里却说无肠国人是无启国人的子孙,显然是有继,而非无继。这正合乎神话传说的神奇诡怪的性质。

[译文]

又有个无肠国,该国人姓任。是无继的后代,以鱼为主食。

共工臣相繇

共工之臣名曰相繇(yáo)①,九首蛇身,自环,食于九(土)[山]。其所欤(wū)所尼②,即为源泽,不辛乃苦,百兽莫能处,禹湮(yān)洪水③,杀相繇,其血腥臭,不可生谷;其地多水,不可居也。禹湮之,三仞(rèn)三沮(jǔ)④,乃以为池,帝因是以为台。在昆仑之北。

[注释]

①相繇:即上文所说的相柳。②欤:呕吐。尼:止。③湮:阻塞。④三:表示多数,不是实指。仞:通"牣"。充满。沮:败坏。这里指塌陷、陷落。

[译文]

共工有一臣属名叫相繇，长着九个头，身体像蛇一样盘旋成一团。它独霸九座神山，以供其食用。他只要张口一吐，那里就成为大源泽。他呕吐而成的源泽，百兽都害怕而不敢靠近，(当时)，大禹为了治理洪水，杀死了相繇，相繇的血又腥又臭，连五谷都不能在那里生长，再加上那里相繇的血膏滂流，成了一片大水，人们无法居住。于是大禹就去堵这片大水，堵了三次，塌陷了三次，后来终于堵成了个大池，众帝因此来这儿共作土台，这地方在昆仑之北。

岳山寻竹

有岳之山，寻竹生焉。

[译文]

有座岳山，那里长一种十分高大的竹子，名叫寻竹。

不 句 山

大荒之中，有山名不句，海水[北]入焉。

[译文]

在大荒之中，有座山叫不句山，众由由此流入海。

黄帝女魃

有系昆之山者，有共工之台，射者不敢北乡(xiàng)①。有人衣青衣②，名曰黄帝女(魃)，[妭(bá)]③。蚩尤作兵伐黄帝④，黄帝乃令应龙攻之冀州之野。应龙畜水，蚩尤请风伯雨师⑤，纵大风雨。黄帝乃下天女曰(魃)[妭]，雨止，遂杀蚩尤。(魃)[妭]不得复上，所居不雨。叔均言之帝，后置之赤水之北。叔均乃为田祖⑥。(魃)[妭]时亡之，所欲逐之者，令曰："神北行⑦！"先除水道，决通沟渎(dú)⑧。

[注释]

①乡:通:"向"。方向。②衣:穿。这里是动词。③女妭:相传是不长一根头发的光秃女神,她所居住的地方,天不下雨。④兵:这里指兵器、武器。⑤风伯:神话传说中的风神。雨师:神话传说中掌管雨水的神。⑥田祖:主管田地之神。⑦北行:指回到赤水之北。⑧渎:小沟渠。

[译文]

有座系昆山，附近有共工台，射箭的人由于畏惧共工之灵百不敢向北而射。那里有个穿青衣的女子,名叫黄帝女魃。先是蚩尤兴兵讨伐黄帝，黄帝便命令应龙到冀州的野外进攻蚩尤的部队。应龙能积蓄水,蚩尤便请来风伯、雨师,放纵狂风暴雨。黄帝便再派名叫魃的天女去与蚩尤兵败而被杀了,魃(是旱神)一到,雨就停止了,于是蚩尤兵败而被杀了,魃却不能重上天宫。她所住的地方老不能下雨。叔均便将这件事禀报给黄帝，黄帝便将女魃调到赤水之北的偏远之处。步均由于禀报有功便当了管田地的官。女魃时时想逃离那个偏远之地，所要将她赶走的人，便大声命令她说："神快回赤水之北!"并且人们先清除水道,挖通沟渠(以使女魃早早返回)。

深目民国

有人方食鱼,名曰深目民之国,昐(fēn)姓,食鱼。

[译文]

有个正在吃鱼的人,他是深目民国的人。深目民国人姓昐,以鱼为主食。

赤水女子献

有钟山者。有女子衣青衣，名曰赤水女子献 [魃(bá)]①。

[注释]

①赤水女子魃:即上文所说的被黄帝安置在赤水之北的女妭。妭,同"魃"。魃:旱神。

[译文]

有座钟山。山上有个女子穿一身青色衣服,她的名字叫赤水女子献。

犬 戎

大荒之中,有山名曰融父山,顺水入焉。有人名曰犬戎。黄帝生苗龙,苗龙生融吾,融吾生弄明,弄明生白犬,白犬有牝(pìn)牡(mǔ),是为犬戎,肉食。有赤兽,马状无首,名曰戎宣王尸[①]。

[注释]

①戎宣王尸:传说是犬戎族人奉祀的神。

[译文]

在大荒之中,有座山名叫融父山,顺水的尽头就在那里。那里有种人叫犬戎,黄帝的后代是苗龙,苗龙生下融吾,融吾的后裔为弄明,弄明生了白犬,白犬有两个,一雌一雄,自相相结合,便是犬戎。犬戎以肉为食。犬戎是红色的,犹如一匹无头骏马,神名中戎宣王尸。

齐 州 山

有山名曰齐州之山、君山、鬵(qiàn)山、鲜野山、鱼山。

[译文]

有座山名叫齐州山,附近还有君山、鬵山、鲜野山、鱼山。

一 目 人

有人一目,当面中生,一曰是威姓,少昊之子,食黍(shǔ)。

[译文]

有一种人,在面孔当中长一只眼睛。有人说他们姓威,是少昊的后裔,以五谷为食物。

继无民

有[无]继(无)民,[无]继(无)民任姓,无骨子,食气、鱼。

[译文]

有个国家叫继无民国,该国人姓任,是无骨的后裔,以空气和鲜鱼为食物。

中辐国

西北海外,流沙之东,有国曰中辐(biǎn),颛(zhuān)顼(xū)之子,食黍(shǔ)。

[译文]

在西北海外,流沙以东,有个国叫中辐国,是颛顼的后裔,他们以五谷为食。

犬戎国

有国名曰赖丘。有犬戎国。有(神)[人],人面兽身,名曰犬戎。

[译文]

有个国叫赖丘国。还有个犬戎国。犬戎国的人都是人面兽身,名叫犬戎。

苗民

西北海外,黑水之北,有人有翼,名曰苗民。颛顼生驩(huān)头,驩头生苗民,苗民釐(xī)姓,食肉。有山名

曰章山。

[译文]

西北海外，黑水河之北，有种身上长有双翅的人，名叫苗民。颛项之后是颛头。颛头生的苗民，苗民姓釐，以肉为食。苗民国有座山叫章山。

灰野山若木

大荒之中，有衡石山、九阴山、洞[灰]野之山，上有赤树，青叶赤华，名曰若木。

[译文]

在大荒之中，有衡石山、九阴山、灰野山，灰野山有一种红色的树，长青叶，开红花，名叫若木。

牛 黎 国

有牛黎之国。有人无骨，儋耳之子。

[译文]

有个牛黎国。该国人有筋无骨，是儋耳的后裔。

章尾山烛龙

西北海之外，赤水之北，有章尾山。有神，人面蛇身而赤，[身长千里]，直目正乘①，其瞑乃晦，其视乃明，不食不寝不息，风雨是谒(yè)②。是烛九阴③，是谓烛龙。

[注释]

①乘：据学者研究，"乘"可能是"朕"字的假借音。噎：吃饭太快而食物堵塞咽喉。这里是吞食、吞咽的意思。③九阴：阴暗之地。

[译文]

在西北海之外，赤水以北，有座山叫章尾山。山上有个神，长得人面蛇身，全身彤红，身体长可达千里，它双眼眯成一条缝，它一闭眼天下便是黑夜，它一睁开眼天下便是白天。它不吃不睡也不知休息，只以风雨为其食物。它能照亮一切幽暗阴深之处，这便是烛龙。

朝鲜、天毒

东海之内，北海之隅，有国名曰朝鲜[①]。天毒[②]，其人水居，偎人爱(之)[人]。

[注释]

①朝鲜：就是现在朝鲜半岛上的朝鲜和韩国。②天毒：据古人解说，即天竺国，，有文字，有商业，佛教起源于此国中。而天竺国就是现在的印度。但印度在南，朝鲜在北，一南一北，相距很远，记在一处，不合情理，则文字上似有讹误或脱遗。

[译文]

在东海海内，北海的角上，有个国名叫朝鲜，不有个国名叫天毒国，那里的人傍水而居，以修善慈心而不杀生。

壑　市

西海之内，流沙之中，有国名曰壑(hè)市。

[译文]

在西海之内，流沙之中，有个国名叫壑市国。

氾　叶

西海之内，流沙之西，有国名曰氾(fàn)叶。

[译文]

在西海之内，流沙的西面，有个国叫氾叶国。

鸟　山

流沙之西，有鸟山者，三水出焉。爰有黄金、璿(xuán)瑰(guī)、丹货、银、铁[①]，皆流于此中[②]。又有淮山，好水出焉。

[注释]

①丹货:不详何物。②流:淌出。这里是出产、产生的意思。

[译文]

在流沙之西,有座鸟山,鸟山中有杂珍奇货,有三条河同时发源于此山中。据说那些藏有黄金、璿瑰、丹货、银铁。附近有座山名叫淮山,好水河就是从那座山发源。

韩流生帝颛顼

流沙之东,黑水之西,有朝(zhāo)云之国、司彘(zhì)之国。黄帝妻雷祖①,生昌意。昌意降处若水,生韩流。韩流擢(zhuó)首、谨耳、人面、豕(shǐ)喙(huì)、麟身、渠股、豚(tún)止②,取淖(nào)子曰阿女③。生帝颛(zhuān)顼(xū)。

[注释]

①雷祖:即嫘祖,相是教人们养蚕的始祖。②擢:引拔,耸起。这时指物体因吊拉变成长竖形的样子。谨:慎重小心,谨慎细心。这里是细小的意思。渠风:即今天所说的国。③取:通"娶"

[译文]

在流沙的东面,黑水的西面,有个国名叫朝云国,还有个国名叫司彘国。黄帝的妻子雷祖生下了昌意。昌意从天而降,被谪贬到若水那个地方,生下了韩流。韩流长着长长的脑袋,小耳朵,脸面像人,嘴巴像猪,全身有麟,两条腿并在一起,脚象猪蹄似的。韩流娶了淖子氏的阿女,生下了帝颛顼。

不 死 山

流沙之东,黑水之间,有山名不死之山。

[译文]

在流沙之东,黑水之间,有座山名叫不死山。

肇山柏高

华山青水之东，有山名曰肇（zhào）山。有人名曰柏[子]高，柏[子]高上下于此，至于天。

[译文]

在华山和青水的东面，有座山名叫肇山。山上有个仙人叫柏子高。柏子高便是从这座山登天下地。

都广之野

西南黑水之间，有都广之野，后稷葬焉。爰有膏(gāo)菽(shū)、膏稻、膏黍(shǔ)、膏稷①，百谷自生，冬夏播琴②。鸾鸟自歌，凤鸟自儛，灵寿实华③，草木所聚。爰有百兽，相群爰处。此草也，冬夏不死。

[注释]

①膏：这里是味道美好而不滑如膏的意思。菽：豆类植物的总称。稷：谷子。②播琴：即播种。这是古时楚地人的方言。③灵寿：即上文所说的椐树，所生枝节像竹节，粗细长短都下好合于拐杖，不必人工制做，所以古代老人常利用这种天在拐杖。也有一种说法，认为灵寿是一种生长在昆仑山及其附近地方的特殊树木，人吃了它结的果实就会长生不死，所以叫灵寿树。

[译文]

在黑水的西南部，有片朱野叫都广野，后稷死后便埋葬在那里。那里有味道好光滑如膏的菽、稻、黍、百穀繁茂地生长着，冬夏都能播种。那时鸾鸟自歌，凤鸟自舞，灵寿木硕果累累，各种草木丛生。那里还有许多种野兽，成群成群地生活在一起。那里的草花，经冬历夏生机勃勃。

若　木

南海之(外)[内]，黑水青水之间，有木名曰若木，若水出焉。

[译文]

在南海，黑水和青水之间，有种树名叫若木，若水就从那里发源。

灵山蝡蛇

有禺中之国。有列襄之国。有灵山，有赤蛇在木上，名曰蝡(ruǎn)蛇，木食。

[译文]

有个国名叫禺中国。还有个列襄国。有灵山，树上有一条红蛇，名叫蝡蛇，不食禽兽，专以草木果实为食物。

盐长国鸟氏

有盐长之国。有人焉鸟首，名曰鸟(氏)[民]。

[译文]

西海之中，有个国名叫盐长国，有种人长着鸟的脑袋，人称他们为鸟民。

九丘建木

有九丘，以水络之，名曰陶唐之丘、(有)叔得之丘、孟盈之丘、昆吾之丘、黑白之丘、赤望之丘、参卫之丘、武夫之丘、神民之丘。有木，青叶紫茎，玄华黄实，名曰建木，百仞无枝①，[上]有九欘(zhǔ)②，下有九枸(jǔu)③，其实如麻，其叶如芒。大(tài)皞(hào)爰过④，黄帝所为。

[注释]

①仞：古时以八尺为一仞。②欘：树枝弯曲。③枸：树根盘错。④大皞：又叫太昊、太皓，即伏羲氏，古史传说中的上古帝王，姓风。他开始画八卦，教人们捕鱼放牧，用业充作食物。又是神话传说中的人类始祖。

[译文]

有九座以水环绕的山丘：名为陶唐丘、叔得丘、孟盈后、昆吾丘、黑白后、赤望丘、参卫丘、武夫丘、神民丘。九丘之上有一棵神树，于叶紫茎，黑花黄果，名叫建木。建木高百丈而无细小的枝叶，只在树顶上有九根弯曲向上的大干，下有九条盘旋交错的老根，它的果实像麻实一样，它的叶子尖而短。大皞从这棵树上天下地。据说这棵建木是上天专为黄帝所造出的。

窫窳、猩猩

有窫(zhā)窳(yú)，龙首，是食人。有(青)兽，人面，名曰猩猩。

[译文]

有种兽名叫窫窳，它的脑袋像龙，能吃人。有种青色的兽，他的头像人，名叫猩猩。

巴　国

西南有巴国。大皞(hào)生咸鸟，咸鸟生乘釐，乘釐生后照，后照是始为巴人。

[译文]

西南方有个巴国，大皞生下咸鸟，咸鸟的后代是乘釐，乘釐的后裔是后照，后照就是巴国人的始祖。

流黄辛氏国

有国名曰流黄辛氏，其域中方三百里，其出是尘土[麈](zhǔ)。有巴遂山，渑(shéng)水出焉。

[译文]

有个国名叫流黄辛氏国，其疆域方圆三百里，这个国只生长着一种麈兽。国中有座巴遂山，渑水就从那座山发源。

朱卷国

又有朱卷之国。有黑蛇，青首，食象。

[译文]

有个朱卷国。那上国家出一种黑蛇，头是青色的，能吞象。

赣巨人

南方有赣(gàn)巨人，人面长(臂)[唇]，黑身有毛，反踵，见人(笑亦)[则]笑，脣蔽其面，因即逃也。

[译文]

南方有种巨人，嘴唇特长，长着人面，长长的胳膊，身上长满黑毛，脚是反长的，见人笑他也笑。嘴唇能遮住他的脸面，因此凡遇见他的人，就都逃避开了。

黑人

又有黑人，虎首鸟足，两手持蛇，方啗(dàn)之。

[译文]

有种黑人，脑袋像虎，长一双鸟足，两手拿一条蛇，正要吃掉它。

嬴民、封豕

有嬴(yíng)民，鸟足。有封豕(shǐ)。

[译文]

有个嬴民国，那里的人，脚像鸟足一样。还出一种名叫封豕的大野猪。

苗民神延维

有人曰苗民。有神焉，人首蛇身，长如辕，左右有首，衣紫衣[①]，冠旃(zhān)冠[②]，名曰延维[③]，人主得而飨(xiǎng)食之[④]，伯(bà)天下[⑤]。

[注释]

①衣紫衣：前一个“衣”是动词，穿的意思。后一个“衣”是名词，即衣服。②冠旃冠：前一个“冠”是动词，戴的意思。后一个“冠”是名词，即帽子。旃：纯红色的曲柄旗。这里仅是红色的意思，与上一句的紫色相对。③延维：即上文所说的委蛇，就是双头蛇。④人主：君主，一国之主。飨：祭献。⑤伯：通“霸”

[译文]

有种人叫苗民。那个苗民国有个神，长着人头蛇身，长如车辕，左右各有一个头，穿紫衣，戴红帽，名叫延维。英雄得到它并吃了它，便可称霸天下。

鸾鸟、凤鸟

有鸾鸟自歌，凤鸟自舞。凤鸟首文曰“德”，翼文曰“顺”，膺文曰“仁”，背文曰“義”，见(xiàn)则天下和。

[译文]

有种鸾自在地鸣唱，凤鸟自由地起舞。凤鸟头部的花纹叫德，翅膀上花纹叫仁，背上的花纹叫义。见到这种鸟天下就会太平。

菌狗、孔鸟

又有青兽如菟(tù)[①]，名曰菌(jùn)狗。有翠鸟[②]。有孔鸟[③]。

[注释]

①菟：通“兔”。②翠鸟：即翡翠鸟，形状像燕子。古人说雄性的叫翡，羽毛是红色；雌性的叫翠，羽毛是青色。实际上，翡翠鸟的羽毛有好多种颜色，不止红、青二色，所以自古以来就做装饰品用。③孔鸟：即孔雀鸟。

[译文]

有种像兔子一样的青兽,名叫菌毛狗。还有翠鸟、孔鸟。

三天子之都山

南海之内,有衡山,有菌山,有桂山。有山名三天子之都。

[译文]

在南海之内有衡山,有菌山、桂山,还有座三天子都山。

苍 梧 丘

南方苍梧之丘,苍梧之渊,其中有九嶷(yí)山,舜之所葬。在长沙零陵界中。

[译文]

南方有一大荒山名叫苍梧丘,山下有大渊名叫苍梧渊,苍梧渊中有座大山名叫九嶷山,帝舜就埋葬于这座山中,九嶷山中长沙零陵境内。

蛇山翳鸟

北海之内,有蛇山者,蛇水出焉,东入于海。有五采之鸟,飞蔽一乡,名曰翳(yì)鸟①。又有不距之山,巧倕(ruì)葬其西②。

[注释]

①翳鸟:传说中是凤凰之类的鸟。②巧倕:相传是上古帝尧时代一位灵巧的工匠。

[译文]

在北海之内,有座山名叫蛇山,蛇水就从那里发源,向东流入大海,有种五彩鸟,它们成群地飞上篮天,可以庶蔽住一个村庄,这种鸟叫翳鸟,那里还有座不距山,巧倕就埋葬于不距山的西麓。

相顾之尸

北海之内，有反缚盗械、带戈常倍之佐[①]，名曰相顾之尸[②]。

[注释]

①盗械：古时，凡因犯罪而被戴上刑具就作盗械。戈：古代一种兵器。倍：通"背"。背弃。佐：辅助帝王的人②相顾之尸：也是上文所说贰负之臣一类的人。

[译文]

在北海之内，有个被反捆双手、身戴刑具的人，身后还佩带一把戈，他名叫相顾尸。

伯夷父

伯夷父生西岳[①]，西岳生先龙，先龙是始生氐（dǐ）羌（qiāng），氐羌乞姓。

[注释]

①伯夷父：相传是帝颛（zhuān）顼（xū）的师傅。

[译文]

伯夷你的后代名叫西岳，西岳行了先龙，先龙的后裔名叫氐羌，氐羌姓乞。

幽都山、大幽国

北海之内，有山，名曰幽都之山，黑水出焉。其上有玄鸟、玄蛇、玄豹、玄虎、玄狐蓬尾。有大玄之山。有玄丘之民[①]。有大幽之国。有赤胫之民[②]。

[注释]

①玄丘之民：古人说是生活在丘上的人物都是黑的。②赤胫之民：古人说是从膝盖以下的腿部全为红色的一种人物。

[译文]

以北海内，有座山名叫幽都山，黑水就是从那座山中发源。山上有黑色的玄鸟、玄蛇、玄豹、玄虎，还有名叫玄狐蓬尾的大尾巴狐狸。还有座大山名叫大玄山，山上的人皮肤黝黑，称作玄丘民。附近有个大幽国。大幽国的人膝下的小腿是红色的，名叫赤胫民。

钉灵国

有钉灵之国，其民从厀(xī)以下有毛[1]，马蹄善走[2]。

[注释]

①厀：同"膝"。②走：跑。

[译文]

有个钉灵国，钉灵国的人，膝盖以下长着很长的毛，两只脚像马蹄，疾步如飞。

伯陵生鼓、延、殳

炎帝之孙伯陵[1]，伯陵同吴权之妻阿女缘妇[2]，缘妇孕三年，是生鼓、延、殳(shū)。[殳]始为侯[3]，鼓、延是始为钟[4]，为乐风。

[注释]

①炎帝：即神农氏，传说中的上古帝王。②同：通"通"。通奸。吴权：传说中的人物。③侯：练习或比赛射箭时用的箭靶。④钟：古代一种打击乐器。

[译文]

炎帝的孙子叫伯陵，伯陵与吴权的妻子阿女缘妇通奸后，阿女缘妇怀孕三年，生下了三个儿子，一个名叫鼓，一个名叫延，一个名叫殳。从殳开始制作箭靶，鼓、延开始制作钟、磬，创制乐曲的章法。

鲧

黄帝生骆明，骆明生白马，白马是为鲧(gǔn)①。

[注释]

①鲧：相传是大禹的父亲。

[译文]

黄帝之子名叫骆明，骆明与其妻生了一匹白马，这匹白马就是鲧。白马就是禹父亲。

番禺、奚仲

帝俊生禺号①，禺号生淫梁②，淫梁生番禺，是始为舟。番禺生奚仲，奚仲生吉光，吉光是始以木为车。

[注释]

①帝俊：这里指黄帝。②淫梁：即上文所说的禺京。

[译文]

帝俊生下禺号，禺号的后代为淫梁，淫梁生下番禺。番禺是制作船的祖师。番禺生下奚仲，奚仲促生下了吉光，吉光是第一个用木头造出了车的人。

般

少(shào)皞(hào)生般①，般是始为弓矢。

[注释]

①少皞：即上文所说的少昊号称金天氏，传说中的上古帝王。

[译文]

少皞有个儿子名叫般，般发明了弓箭。

帝俊赐羿彤弓素矰

帝俊赐羿彤(tóng)弓素矰(zēng)①,以扶下国,羿是始去恤(xù)下地之百艰②。

[注释]

①彤:朱红色。矰:一种用白色羽毛装饰并系着丝绳的箭。②恤:体恤,周济。

[译文]

帝俊赐给羿一张红色的弓和一些尾有白羽的短箭,令羿射恶患,扶助下国,羿开始便体恤民间疾苦,为民除害。

晏龙

帝俊生晏龙,晏龙是[始]为琴瑟(sè)。

[译文]

帝俊生了晏龙,晏龙是制作琴瑟的第一人。

帝俊八子

帝俊有子八人①,是始为歌舞。

[注释]

①帝俊:这里指帝舜。

[译文]

帝俊有八个儿子,这八个儿子首先创作了歌曲和舞蹈。

巧倕、叔均

帝俊生三身[①]，三身生义均[②]，义均是始为巧倕(ruì)，是始作下民百巧。后稷是播百谷。稷之孙曰叔均[③]，始作牛耕。大比赤阴[④]，是始为国。禹、鲧(gǔn)是始布土[⑤]，均定九州[⑥]。

［注释］

①帝俊：这里也指帝舜。②义均：就是上文所说的叔均，但说是帝舜的儿子，这里却说是帝舜的孙子，属于神话传说的不同。③叔均：上文曾说叔均是后稷之弟台玺的儿子，这里又说是后稷的孙子，而且和前面说的义均也分成了二人，神话传说分歧，往往有所不同。④大比赤阴：意义不明。也有学者认为可能是后稷的生母姜嫄。"比"大概为"妣"的伙文。妣：母亲。："赤阴"的读音与"姜嫄"相近。据古史传说，后稷被封于邰地而建国，姜嫄即居住在这里，所以下面说"是始为国"。⑤布土：传说鲧与大禹父子二人相继治理洪水，鲧使用堵塞的方法，大禹使用疏通的方法，都需要挖掘泥土。布即施予，施行。土即土工，治河时填土、挖土工程。⑥均：平均，均匀。引申为度量、衡量。九州：相传大禹治理了洪水以后，把中原划分为九个行政区域，就是九州。

［译文］

帝俊的后代是三身，三身生下了义均，义均就是巧倕，从巧倕开始，人们便会制作各种农具。后稷开始懂得播种农作物。后稷的孙子叫叔均，从他开始用牛耕种田地。大比赤阴，后来受封管理一个国家。禹和鲧开台挖土堆积，确定了高山大川，九州的雏型便确定了。

炎帝子孙

炎帝之妻，赤水之子听訞(yāo)生炎居，炎居生节并，节并生戏器，戏器生祝融。祝融降处于江水，生共工。共工生术器，术器首方颠[①]，是复土(穰)[壤]，以处江水。共工生后土，后土生噎(yē)鸣，噎鸣生岁十有二。

[注释]

①颠:头顶。

[译文]

炎帝的妻子是赤水氏的女儿听訞。火帝与听訞结婚,生下了炎居。炎居的后代名叫节并,节并生下了戏器。戏器又生下了祝融。祝融被谪降到达江水一带,后来生下了共工。共工的后代名叫术器,术器的头顶是平的,仍旧在江水一带居住。共工还有个儿子名叫后土,后土又生下了噎鸣,生了十二个儿子,都以一年之内的十二个月而命名。

鲧窃息壤

洪水滔天①。鲧(gǔn)窃帝之息壤以堙(yīn)洪水②,不待帝命。帝令祝融杀鲧于羽郊。鲧复生禹③。帝乃命禹卒布土,以定九州。

[注释]

①滔:漫。②息壤:神话传说中的一种能够自生自长、永不耗损的土壤。③复生:相传鲧死了三年而尸体不腐烂,用刀剖开肚腹,就产生了禹。"复"即"腹"的同声假借字。

[译文]

洪荒之时,洪水滔滔,鲧偷了黄帝可以生长的土壤用以堵塞,但由于他没有得到黄帝之命,黄帝便命祝融在羽山之郊将鲧杀了。后来,鲧从自己的肚子里生了禹,黄帝便命禹去堆土治理洪水以平定九州。